

النص : من القراءة إلى التنظير



سجل صغير

الدكتور محمد مفتاح

النص : من القراءة إلى التنظيم

إعداد وتقديم : د. أبو بكر العزاوي

شركة النشر والتوزيع - المدارس -
12 ، شارع الحسن الثاني - الدار البيضاء

الكتاب : النص : من القراءة إلى التنظير
المؤلف : الدكتور محمد مفتاح
الناشر : شركة النشر والتوزيع المدارس .
12، شارع الحسن الثاني - الدار البيضاء
جميع الحقوق محفوظة .
التصنيف الإلكتروني والتوزيع : شركة النشر والتوزيع المدارس .
الطبعة الأولى : 2000 / 1421
رقم الإيداع القانوني : 2000 / 1454
ردمك : 7 - 16 - 403 - 9954
لوحة الغلاف : متحف الفن الإسلامي والتركيب باستنبول
مقتبسة من موسوعة التصوير الإسلامي
الطبعة الأولى 1999 - لوحة رقم 163
[www. al madariss. com](http://www.al-madariss.com)

تقديم

يتمحور موضوع هذا الكتاب حول مفهوم النص باعتباره أحد المفاهيم اللسانية والسيمائية الأساسية، والتي أنشئت حولها علوم عديدة مثل نظرية النص ولسانيات النص والسيمانيات النصية. والمؤلف يهدف في مصنفه هذا إلى إبراز جوانب تتعلق بنمو النص وتشعبه وديناميته وقراءته وتأويله من قبل المتلقي. ومعلوم أن تحديد النص وإنتاجه وفهمه وتمثله وتحليله ومعالجته آليا وغير ذلك من القضايا والإشكالات هو مما أصبح يشكل محط اهتمام عدد من العلماء والباحثين المنتمين إلى حقول معرفية متعددة مثل اللسانيات والمنطق والرياضيات والإعلاميات وعلم النفس المعرفي والذكاء الاصطناعي والسيمانيات والتداولية الدينامية. ويحاول كتاب «النص : من القراءة إلى التنظير» للدكتور محمد مفتاح الإجابة عن مجموعة من الأسئلة المهمة، نذكر منها على سبيل التمثيل لا الحصر، مايلي :

- 1- كيف ينمو النص ؟ وما هي إوالياته ؟
- 2- كيف يتلقى النص ؟ وكيف يتم تأويله ؟
- 3- كيف يحقق النص ؟ وكيف ينتقل من المخطوط إلى المطبوع ؟
- 4- ما هو دور المرجع اللغوي والثقافي والطبيعي في تشكل النص ؟
- 5- ما علاقة كل هذا بالانتظام والتحقيب والمثاقفة ؟

لقد حاول المؤلف أن يبين أهم الإوالات والميكانيزمات التي ينمو بها النص، وهي نوعان : إوالات خارجية، وتتمثل في المعرفة الخلفية والمقصدية والمماثلة، وما يقرم بين النصوص من علاقات التعاون والتعاوض أو الصراع والتنافر. ويمكن إعادة صياغة علاقة النص بالنصوص الخارجية انطلاقا من مفاهيم الإطار والمخططة والمدونة والسيناريو والنماذج الذهنية والشبكات الدلالية والمعرفية. وكل هذه المفاهيم تبين أن مرجع النص له دور أساسي ومركزي في تشكل النص وفنوه، سواء أعلق الأمر بالمرجع النفسي والثقافي والاجتماعي أم تعلق بالمرجع الطبيعي.

النمط الثاني من الإوالات يمكن أن ندعوه بالإوالات الداخلية، وأهم آلياتها التشعب، فإذا كان النص يتفاعل مع النصوص الخارجية، ويقيم أنماطا من العلاقات معها، فإنه يتفاعل أيضا مع نفسه مما يؤدي إلى تشعبه، ولكن هذا التشعب لا يؤدي إلى التشتت والفوضى

والاضطراب، بل إنه يكون محكوماً بآليات تضبط تطوره وسيره وتوجهه نحو هدفه. فالنص - أي نص - يضع مشكلاً في مستهلّه، ويقترح له حلاً في نهايته، وما بين البداية والنهاية ينمو النص ويتدرج ويتطور، وهو ينمو «في توجه دينامي عن طريق التحولات التي تمت في زمان وفي فضاء، كل جملة منه بمثابة نقلة شطرنج تتولد عنها احتمالات عديدة، بعضها ممكن وبعضها ممنوع، أو بتعبير آخر، تشعبات بعضها ينمي وبعضها يلغى».

وهناك أقطاب عديدة من التشعب تعكس نمو النص وتطوره من البسيط إلى المعقد وهي : التشعب المحوري، التشعب الدينامي، التشعب الكارثي، التشعب المتعدد الفراسي ... إلخ. والقول بالتشعب يستلزم القول بالدينامية والتفاعل والصراع والحبوية والتداخل والتشاكل والتوتر. وقد اقترح لدراسة هذه الآليات الخارجية والداخلية التي تحكم تشكل النص ونموه مقاربات ونظريات عديدة تنتمي إلى مجال العلوم المعرفية، واقترح في هذا الإطار أيضاً عدد كبير من المبادئ والمفاهيم الأساسية، نذكر منها مثلاً، مبدأ استراتيجية الانتظار ومفهوم الانتظام ومفهوم الإطار ومفهوم التشعب ومفهوم «القمة - القاعدة» ومفهوم الدينامية.

إلى جانب هذا الإشكال المحوري، هناك دراسات خصصت لموضوع التلقي والتأويل. ومن المعلوم أن الاهتمام أصبح منصبا في الفترة الأخيرة، مع ظهور نظرية التلقي وتداوليات الخطاب مع تطور الدراسات التأويلية الحديثة، وظهر أعمال إدمون هوسرل وهانز غادامير وبول ريكور وياوس وإيزر وأمبرتو إيكو، على القارئ والمتلقي، بعد أن كان محور الاهتمام، في مراحل سابقة، هو المؤلف أو النص. وأصبحنا نطرح أسئلة من قبيل : كيف يؤول النص ؟ وكيف يتم تلقيه ؟ وما هو وقعه ؟ وما هو دور القارئ ؟ وإلى أي قارئ نتوجه ؟ هل هو القارئ الحقيقي الفعلي أم القارئ الضمني أو النموذجي ؟ واستحضار قارئ معين ينعكس في لغة النص وبنية ووظيفته. إلا أن القارئ يمكن أن يتجاوز ما في النص ليؤوله ويضمنه معاني ودلالات لم تخطر ببال المؤلف أو لم يكن يقصدها بتاتا، وقد يؤول النص تأويلات لا تنسجم معه، بل قد تكون مناقضة له تماما.

ويشمل هذا المؤلف دراسة قيمة بعنوان «ما وراء التحقيق» ، وفيها يقدم الباحث وجهة نظر خاصة، ومعلوم أنه سبق له أن خاض غمار التحقيق العلمي للمخطوطات، وحقق في هذا الإطار ديوان لسان الدين بن الخطيب، وقد ركز اهتمامه بعد ذلك على الدراسات السيميائية المعاصرة، فنتج عن هذا كله تصور خاص وجديد لموضوع التحقيق. إن المؤلف ينتقد الطريقة الوضعية السائدة عند المحققين، والتي ورثناها عن المستشرقين. هذه الطريقة التي تسعى للحفاظ على المضمون، وتغفل بالتالي الشكل. ويرى المؤلف أن علينا، ونحن نحقق نصا مخطوطا ما، أن نعتني بالمضمون والشكل معا : وإذا حققنا نصا فيه رسوم وأشكال معينة

للحروف ونوع خاص من المداد، علينا أن نحافظ على كل مكونات النص، فنحقق المضمون والشكل معا، أي أن يشمل التحقيق النص بجميع مكوناته وعناصره.

إلى جانب هذه القضايا الكبرى والأساسية، فإن الكتاب يُشيرُ قضايا أخرى لها أهميتها تتعلق بالتحقيب والتأريخ والمنهاجية والمثاقفة ونقد النقد والتحليل النسقي. فمسألة التحقيب التي أشار إليها المؤلف في بحثه المعنون بـ «نحو تلقى نسقي»، فصل فيها القول فيما بعد، وخصص لها بحوثا ودراسات مستقلة نذكر منها بحثه المنشور بعنوان «مقترح تحقيب جديد للثقافة المغربية» وبحثه المعنون بـ «الاتصال والانفصال في التاريخ الثقافي» والفصل الرابع من كتابه «التشابه والاختلاف»، وعالجها أيضا في أماكن عديدة من كتبه ومؤلفاته الأخرى. والتحقيب الذي اقترحه الأستاذ مفتاح يعيد النظر في التحقيب السياسي المتعارف (العصر المرابطي، العصر الموحدي، العصر المريني...)، الذي يجعل الظواهر الثقافية تابعة، ولكن لا ينفصل عنه، لأن السياسة نسق، والثقافة نسق، ولكن هذا التحقيب يختلف عن تحقيب فوكو «فهو قد اتخذ الأسس الإيستيمية أساسا للتحقيب متحكمة فيه تشييدته المتطرفة»، والمؤلف اعتمد «الأساس الإيديولوجي للتحقيب مع التسليم بمبدأ استمرارية الإشكالية، وإن تنوعت درجات بروزها». ومعلوم أن التحقيب قدمت بشأنه مقترحات وتصورات عديدة، واختلفت المعايير التي اعتمدها المؤرخون والدارسون، وتعددت بشكل كبير، فهناك من يحقب بروح العصر، وهناك من يحقب بالإيستيمي، وهناك من يعتمد الأحداث والوقائع الكبرى. وبالنسبة للتحليل النسقي، فإن المؤلف يستعمل مصطلح النسق بمعناه الاجتماعي، وهو يحاول دراسة الثقافة المغربية في ضوء نظرية الأنساق، وهو يعتبر العلوم والحقول المعرفية أنساقا فرعية، ويربط بين هذه المقاربة النسقية وإشكال التحقيب من جهة، ويقارن بين نظرية التلقي والتاريخانية الجديدة ونظرية الأنساق من جهة أخرى، ويقدم أيضا ملاحظات مهمة بخصوص السياق الثقافي والظرف السياسي الذي تنشأ فيه نظرية ما، وهو لا يقوم بالتطبيق الحرفي والآلي للنظريات المعتمدة، بل يحدد الإطار الذي ظهرت فيه، وخصوصا السياق الثقافي والسياسي، والفرضيات التي تقوم عليها هذه النظرية، ويقارن بينها وبين غيرها من النماذج والمقاربات ليرز أوجه التشابه والاختلاف، وحدود التقاطع والتداخل والتفاعل. والمؤلف، في كتابه هذا، يعرفنا بعدد كبير من النظريات والنماذج العلمية، إن بشكل مفصل أو مقتضب، مثل سيميائيات بيرس، نظرية الأطر، نظرية التناص، نظرية الإبدال عند طوماس كون، نظرية الإيستيمي عند فوكو، جمالية التلقي، التاريخانية الجديدة، نظرية الأنساق.

ونشير في الأخير إلى أنه يكاد يشكل كل مقال من هذه المقالات نواة لكتاب مستقل، ويكاد يكون الكتاب ملخصا لأهم القضايا والإشكاليات التي عالجها المؤلف، فالدراسة التي

تحمل عنوان «من أجل تلقى نسقي» شكلت نواة كتابه «التلقي والتأويل : مقارنة نسقية»، وقد تجدد أن فقرة صغيرة وردت في ثنايا بحث من البحوث قد تم تطويرها فأنتجت عدة بحوث ودراسات، وكتب المؤلف ودراساته تتداخل وتتقاطع، فما أجمل هنا تم تفصيله هناك، وما أشير إليه باقتضاب في هذا المصنف، خصص له بحث موسع في مصنف آخر، وإن دل هذا على شيء، فإنما يدل على وحدة المشروع العام من جهة، وعلى خصوصيته وفوه وتوالده وديناميته من جهة أخرى، فالهموم التي تترك المؤلف هي هي، والإشكاليات التي تفرض نفسها عليه نجدها هنا وهناك، ولكن بصيغ مختلفة، ومن وجهات نظر عديدة. ونشير بهذا الخصوص إلى أن بعض الفقرات الواردة في هذا الكتاب، قد نجدها بنصها في كتب المؤلف الأخرى، وهي التي كانت بمثابة النواة التي تم توسيعها وتطويرها لتظهر، فيما بعد، على شكل بحوث ودراسات ومؤلفات مستقلة، كما سلفت الإشارة إلى ذلك آنفا، وقد أثمرت الرحلة العلمية الغنية للمؤلف 11 مؤلفا لحد الآن هي : في سيمياء الشعر القديم (1982) ، تحليل الخطاب الشعري : استراتيجية التناص (1985) ، دينامية النص : تنظير وإنجاز (1987) ، ديوان ابن الخطيب : تحقيق ودراسة (1989) مجهول البيان (1990) ، التلقي والتأويل : مقارنة نسقية (1994) ، التشابه والاختلاف : نحو منهجية شمولية (1996) ، الخطاب الصوفي : مقارنة وظيفية (1997) ، المفاهيم معالم (1999) ، النص : من القراءة إلى التنظير (2000) ، النقد المعرفي والمناقفة (قيد الطبع).

ونريد في ختام هذه المقدمة أن نشكر المؤلف الدكتور محمد مفتاح على الثقة الكبرى التي وضعها فينا، فعهد إلينا بسبب انشغالاته العلمية ومهامه العديدة - باختيار المقالات وترتيبها ووضع مقدمة لها، ونتمنى أن نكون عند حسن ظنه وظن القارئ الكريم، وأن يكون في هذا العمل بعض النفع، والله من وراء القصد، وهو يهدي السبيل.

د. أبو بكر العزاوي

المحور الأول : نمو النص

إواليات نمو النص

1- في بروج بابل

ننطلق في إلقاء بعض الأضواء على مفهوم إواليات النص من التعريف التالي للعلاقة، وهي أن : كل علاقة تنتج بواسطة علاقة ، ومعنى هذا أن هناك علاقة أولى تكون منطلقاً لتوالد عدة علاقات في صيرورة وسيرورة متوالية، وهذا يصح في جميع أنواع العلاقات فهي تتوالد وتتناسل. على أننا سنركز على العلاقة التي تهمنا وهي النص، وعليه فإن كل نص ينبغي أن ينظر إليه بادئ الأمر في ضوء تقسيم أكبر وهو :

أ- علاقته بالنصوص الخارجية، وهذه العلاقة يجب أن ينظر إليها في شبكة من المفاهيم الفرعية، وهي :

- المقصدية والمماثلة، ونوع العلاقة، كما أن نوع العلاقة يتحدد بنوع التعاون والصراع الذي يكون بين النصوص، أو التعاضد والتنافر. وكل هذا يؤدي إلى مفاهيم فرعية تحاول أن تمنح المماثلة نوعاً من العلاقة، مما يؤدي إلى تفرعات عديدة تحتاج إلى تمحيص في نصوص ضخمة الحجم. هذه هي الإواليات الأولى لنمو أي نص.

ب- وأما الإواليات الثانية فهي تفاعل النص مع نفسه مما يؤدي إلى تشعبه، ولكن هذا التشعب لا يؤدي إلى الفوضى والاضطراب، وإنما يكون محكوماً بآليات تضبط سيره وتوجهه نحو هدفه. ونجد في هذا الباب مقاربات عديدة تنتمي إلى علم النفس المعرفي والذكاء الاصطناعي، والتداولية الدينامية، والسيمانيات.

ج- مبدأ استراتيجة الانتظار : شساعة أطراف الموضوع وتنوع أنواع المقاربات تجعلنا ننطلق من مسلمة أصبحت متداولة بين المهتمين بتحليل الخطاب، وخصوصاً بين من يتبنى نظرية دينامية النص، وهي أن نعتبر أن النص «مشكل» محتاج إلى حل، وعليه فإنه ينبغي أن يحل، ولكن لا على أساس التزامات باهظة الثمن قد يعجز الباحث في نهاية المطاف عن الوفاء بها، وهذه الوجهة من المقاربات هي التي سار يدعو إليها كثير من الباحثين، وخصوصاً الآخذين

باستراتيجية علم النفس المعرفي والذكاء الاصطناعي. هذه الاستراتيجية تعتمد على مفهوم أساسي وهو «القمة - القاعدة» أو «الاستراتيجية التنازلية» : أي وضع بعض الفروض العامة والبرهنة عليها، ولكن على أساس تجنب التفاصيل والالتزامات القاسية، أي مراعاة مبدأ أقل التزام، أو مبدأ الإرجاء، أو مبدأ استراتيجية الانتظار والرؤية.

2- إطار النص

سيرا مع تعاليم هذا الاتجاه، فإننا لن نزعم أننا سنقدم حل المشكل الذي يطرحه بصفة نهائية وأن فنحنه دلالة قطعية، كما أننا لن نبالغ في تقديم التحديدات والتقسيمات، وإنما سنوظف مفهومين أساسيين، ثم نتبعهما بإمكانية وضع فرض استكشافي، تنبيهها لمن أراد أن يقوم بدراسة تفصيلية حول الدلالة العامة لقصيدة «غبار الكائنات» للشاعر محمد الخمار الكنوني (انظر نص القصيدة في الملحق).

إن المفهوم الأول هو ما عبرنا عنه قبل، بعلاقة النص بالنصوص الخارجية، ويمكن إعادة صياغته هنا بمفهوم : الإطار، أو الخطاطة، أو المدونة، أو النماذج الذهنية، وهذه مفاهيم تتقارب وتتقاطع، ولكن تجنبنا لما التزمنا به قبل من عدم الإكثار، نكتفي بمفهوم الإطار، على أننا سننوعه إلى قسمين : لغوي، وطبيعي.

نقصد بالإطار اللغوي تلك المعارف والمحفوظات التي تعلمها الشاعر وخرنها في ذاكرته، وسحب منها ما احتاج إليه. وقد سحب هنا في قصيدته : «غبار الكائنات» ما أمكن له أن يعبر به عن تجربته، والمسحوب هو :

أن امرأة عاهرة اعتادت منذ أمد طويل ارتباد أحد الشوارع الرئيسية بإحدى المدن الكبرى حين الغسق، وحين يختلط الخيط الأبيض بالخيط الأسود تَبْحَثُ عن زبون أو يبحث عنها زبون. هذه المرأة العاهرة المسنة مرت بها أجيال عديدة من الزبناء : منهم الصعلوك وصاحب الأسرة المثالي، والحقير والخطير، ولكنها بقيت هي هي على رأيها تنتظر مجيء الليل لتخرج إلى الشارع، فتلتقي بزبناء جدد أو من القدماء. وقبل أن تخرج إلى الشارع تتزين بالأصباغ وأثمن الثياب حتى تصبح قادرة على المنافسة، بل إنها تتعصرن وتتكلف الإغراء، لأن الزبناء الجدد لهم طموحاتهم ومطالبهم، ولأن المنافسة صارت شديدة، ومع ذلك فإن بعض الزبناء الجدد لا يكاد يقرب منها حتى يتقرز ويشمئز ويفر هاربا، لا يلوي على شيء. وحينئذ، فإنها لا تملك إلا أن تسلفه بألستها الحداد متهمة إياه بمزيج من التهم، وواصفة إياه بخليط من الأرصاف. وأمام هذا التقزز والنفور وأمام عامل المنافسة، وأمام مؤثر الشيخوخة، فإنها تستغيث بزبون غفْلٍ وتعرض جسدها للتخريب.

هذا هو إطار النص، قلنا إن الشاعر تعلم وخزن وسحب. تعلم من لأدبيات المتعلقة بالمومس ذات الأبعاد والإيحاءات المختلفة والمقاصد المتنوعة، بحسب الأمكنة والأزمنة ومعتقدات المتحدثين عنها، سواء أكان المتحدث عنها بلغة دنيوية أو بحطاب ديني، أو تعلم من المشاهدة ومكنة وأرمنة مختلفة.

إطار الحديث عن المومس شاسع لأطراف، إذ تنوّل في جميع الثقافات والحضارات والأرمنة والأمكنة، مما يجعل متناوله ينتخب بعض العناصر الدالة لوظيفتها بحسب مقاصده، ويفغل أخرى يمكن أن تُستخرج عن طريق الاستدلال. فالتفاصيل ليست واجبة حتى في أنواع الخطب التي من خصائصها ذكر التفاصيل والجزئيات. فيكفي ذكر البغي أو المومس حتى تتداعى الأفكار وتتربط في ذهن من له معرفة خلفية.

خطاب الشاعر، إذن له علاقات بخطابات كثيرة في هذه الموضوعات المتحدّث عنها، ومن ثمة فإنه يجب أن يوظّر ضمن مفاهيم : المقصدية، والمائلة ونوع العلاقة، وعليه فإنه يصبح من الضروري أن يتساءل المرء « ما هي مقصدية الشاعر؟ هل يريد أن ينسج على قول من تعاطف مع المومس الضحية التي ليست مسؤولة عن أعمالها؟ هل يريد أن يهجوها لأنها خالفت الطبيعة والشرعة؟ هل يريد أن يقول « إن مدرسة البغاء شيء طبيعي قبل ممارسة أية مهنة؟ إن إدراك نوع مقصدية الشاعر هو الذي يحدد نوع العلاقة، أي علاقة نص الشاعر بنصوص غيره ويدون دخول في التفاصيل. ولكن، اعتمادا على مؤشرات من النص، فإن الشاعر يريد أن يقول « إن هذه المومس خالفت المعتاد. وإذا سلمنا بهذا فإن نصه سيصير ذا علاقة تعضيدية للنصوص الساحرة منها، ودا علاقة تنافرية بالنسبة للنصوص المؤيدة لعلها، أي ذم البغاء ومدح العفاف والصيانة.

إذا وظف الشاعر إذن، عناصر من لإطار اللغوي توظيفها سخرى فكيف تعمل مع ما أسميناه بالإطار الطبيعي؟ قد يصبح هذا السؤال تحصيل حاصل، لأننا حينما أثبتنا لتوظيف السخري للإطار اللغوي فإننا تثبتته للإطار الطبيعي بالضرورة، لأن العنصرين مترابطين ووجهان لعملة واحدة.

نقصد بالإطار الطبيعي فضاء المدينة بشوارعها المضيئة وأزقتها المظلمة وعمارتها وأكوأخها وعبادها وفساقها!.. ولكن الشاعر قام بعملية انتقاء وسحب من مخزون رصيده امرأة مومس وشرعا للمساومة في مدينة ما، ولكن هذه المرأة لها مثيلات في شوارع أخرى في مدن أخرى، فما هي إلا رمز، أو قلّ نقّل إنها جزء من كل... ولكن المهم هو أن الشاعر نقل هذه المرأة من الفضاء الفسح إلى فضاء ضيق هو فضاء الصفحة وهكذا صارت الصفحة مدينة

تحتوي على بنايات وشوارع وأرصفة يتحرك فيها وعليها تلك المرأة، فضاء الصفحة، إذن، أيقون على فضاء المدينة لأن بينهما أكثر من خاصية مشتركة تصنع تشابههما، فالصفحة للفضاء هي بمثابة صورة الإنسان للإنسان، والرسم الهندسي لموضوعه. بيد أن ما يقرن بين هذه الأشياء وصورها، وفضاء المدينة وصورتها على الصفحة هو نوع العلاقة، فعلاقة تلك لأشياء بموضوعها جدية، وعلاقة الصفحة بموضوعها فيها سخرية

إن ما تقدم يعكس بجلاء أن مرجع لنص له دور حاسم في تشكيل النص، وإذا كان هذا شيئا معروفا فيما يتعلق بالمرجع النفسي والثقافي والاجتماعي، فإنه لم يلتفت بعد إلى دور المرجع الطبيعي في ذلك التشكل وذلك النمو، ففضاء المدينة كان له تأثير حاسم في تشكيل هذا النص أو نموه سواء شعر بذلك مبدعه أم لم يشعر به، وإن ما يريد أن نصح عليه هو أن هذا المكون يجب أن يمارس عليه الفعل بوعي من قبل الشاعر. لأنه في أهمية الإيقاع واللفظه والجملة، لأننا نعيش في ظروف تلقى جديدة تلعب فيها التفضية والصورة دورا بارزا، لكن الصورة يجب أن تعكس ملامح المصور حزنيا أو كليا، سر، كان معنويا أم طبيعي، وعليه فإنه يس من المنطقي أن تكتب قصيدة تتحدث عن البادية في فضاء المدينة، كما أن مدعا ما إذا أخرج قصيدته في فضاء معين وبتتر جزءا من فضاء تلك القصيدة، فإنه أدخل بترا وخدلة على معناها ودلالاتها كما أنه إذا أضاف إليها، فإن النتيجة نفسها تحدث. اشعر الحالي، إذن هو سمع، وفؤاد، وبصر.

3- التشعب

إن سماع إنشاد الشعر أو لغناء به له تأثير كبير في حواس المتلقي، وبالتالي في عملية توجيه التأويل، كما أن تشكيله الفضائي الذي ينعكس على البصر يوحى بمعناه ومصمونه، ولكن الأصوات والتفضية والتأليف اللغوي نفسه ليست إلا مؤشرات توجه ولا تلزم، ترشد ولا غلي، وإنما على المتلقي أن يبذل مجهودا لبناء موضوع تأويله، وخصوصا إذا كان موضوع المقاربة موضوعا شعريا معاصرا.

إدراكا لطبيعة النص للغوي بعامة، والأدبي منه بخاصة، فإن دراسات هامة وجادة اعتنت بما أسمته بالتشعب، وقارنته منهاجيات مختلفة، وهكذا نجد مفاهيم مثل: التشكل، ومدار الحديث، وتشعب النماذج الأولى، والتشعب الدينامي، وتداخل الأطر... يد أنه مهما كانت قوة التشعب وتنوعه فإن هك خصائص أساسية تقاوم الهجوم عليها. وتستمر في حياتها مما يضمن للنص تشبيكا مستويا، يكون هو ناظم التشعبات والمتحكم في خطوط حركتها، اعتمادا على إواليات تضبط مسار النص وتوجهه إلى غايته

فلنرجع إلى النص لاكتشاف تشعباته، وتبين دور اليات التوجيه والتصحيح، والفعل بالشعب يستلزم قولاً بالدينامية والحيوية والتفاعل والصراع والتوتر، ويعني هذا أن كل نص دينامي، ولكن درجة الدينامية تختلف بحسب جنس النص، وطوله أو قصره.

النص الذي بين أيدينا يضع مشكلاً في مستهله ويقترح «حلاً» له في نهايته، وما بين البداية ونهاية نما النص وتدرج. أي أنه نما في توجه دينامي، عن طريق التحولات التي تمت في زمان وفي فضاء، كل جملة منه بمثابة نقلة شطرنج، تتولد عنها احتمالات عديدة، بعضها ممكن وبعضها ممنوع، أو بتعبير آخر، تشعبات بعضها بنمي وبعضها بلغى. ما الآليات التي تضمن النمو وتسهر على الإلفاء؟ قد يكون من السابق لأوانه الادعاء بأننا نعرف كل الآليات، تمثيلاً بمعرفة آليات ضبط الآلة، كما أن تلك الآليات لها أسماء عديدة. مثل التنظيم الذاتي والانتظام... ولكننا سنوظف مفهومًا شائعاً لدى علماء النفس الغوي الفرنسيين، وهو مفهوم الانتظام الذي استعاره بياجى من السيبرنيتيقا واستعمله في أبحاثه، وهو «المراقبة التراجعية» «الرجعية» التي تضمن التوازن المتعلق ببنية منظمة، أو المتعلق بتنظيم في طريق البناء».

إن مفهوم الانتظام هذا ضروري لضمان السيرورة المبتغاة الهادفة إلى حل المشكل المطروح، ولكبح جماح التفاعل للقيام بوظيفتين، وظيفة موجهة ومنظمة للأفعال الكلامية المنالفة التي يبنى بها الوضع الخطابي المقصود. ووظيفة التعويض المصلحة للاضطرابات الناتجة عن المشاركين في الخطاب، أو عن أخطاء المتكلم.

كيف اشتغل هذا المفهوم بوظيفتيه معاً : التوجيهية والتعويضية في النص الذي بين أيدينا؟ نشير في البداية، إلى أن بين المفهومين علاقة متبادلة، وإن كان يظهر لنا أن الوظيفة التوجيهية أعم من الوظيفة لتعويضية، ذلك أن الوظيفة لتوجيهية هي من ضرورات نمو النص وسيورته، إذ كل جملة تلقي مزيداً من الضوء على المنطلق، سواء أ جاء على أصده أم لا، فقد يحدث أن المنطلق يكون في البداية ثم تتوالى جمل تخصصه، وقد تسبق الجمل المخصصة، ولهذا فإن الوظيفة التوجيهية تشمل كل أنواع المخصصات، وأما لوظيفة التعويضية فيظهر أنها تقتصر على بعض الظواهر اللغوية مثل «بل» «لكن» بدل الغلط... ولكنها مهما تعددت أدوات التعويض فهي أيضاً ترجع القول إلى مساره، كما أنها مهما وجدت في الظاهرة اللغوية، فإننا نعتقد أن تظهرها في النص المصنوع قليل جداً، إذ لا تظهر إلا حينما تكون هناك علاقة صرع في النص.

4- مظاهر التشعب

بناء على مفهوم التشعب وما حوَّكه من آليات للضبط، نعالج غو النص الذي بين أيدينا. إن النظرة الأولى تبين لنا وجود الوظيفتين معا وإن كانت تهيمن الوظيفة التوجيهية. فبداية النص تصحح مسار النص بـ «لا» وتضعه في مداره. البداية تتيح إمكانيتين، إمكانية البقاء / إمكانية الخروج، ولكن التعويض التقني جاء ليمنع إمكانية الخروج، ثم وقع سلب بعض خصائص النهار لقيام وظيفة التوجيه بدورها : مازال النهار أزرق، فزمن الشفق، فبقيت نجمة أو نجمتان ؛ هناك تدرج إذن من النهار إلى الشفق، فإلى نجمة أو نجمتين، فذهاب النهار بصفة نهائية، ثم يتلربياض للصفحة، وهو أيقونة أو تمثيل وستعارة للوقت الفاصل : الوقت الفرع الأبيض الذي لا يشغله شيء، ولكنه مع ذلك وقت رابط بين اللاشغل / الشغل. هذا المقطع الأول، يضع يدنا على النواة التي ستتم وتتناسل وتتشعب، وهي المرأة وإزمن والقضاء. لذلك فإن المقطع الثاني أتى حاملا لأوصاف جديدة تعزز «الليل» بـ «الليل البهيم» الذي هو المأل لمنتهى والمشتهى وبين مقصد الممارسة. فإذا كان هذا المقطع الأول هو بداية الليل البهيم، فإن مستهل المقطع لثاني تعزز لهذا الليل البهيم : غياب الشمس وغورها ثم ابتداء العرس في الزوايا المظلمات . عرس مظلم في زمان مظلم، وقضاء مظلم في ذات متحدة بالظلام. مفهوم التعويض والتوجيه تحكما في مسار المقطعين، وهكذا أبعدت : الإضاءة والساحات المضبوطة المستقيمة، والنهار لمضي، ومطلق الفرح، الظلام هو المهيمن فضائيا ومعنويا حيث تحتل الجمل الدالة عليه حيزا كبيرا في بياض الصفحة، ثم تلوه مخصصات صغرى س2 في المقطع الأول، س1 و3 و6 في المقطع لثاني.

ثم يكسح الفضاء لأبيض (العمق) لفضاء الأسود (الشكل) فتعم اللاجدرى والعيشية وتزجية الفراغ، إلى أن يدلهم الظلام ويعم الفضاء فتخرج المرأة إلى مدرسة المهنة، ولذلك فهي ترغب في انقضاء النهار مع أنه يتيح لها فرصة الاستعداد وتجديد الشباب. هي تشتاق إذن، إلى مجيء الليل، ولذلك لا يلبث أن يعم ليل الكتابة المتمثل في المقطع الثالث ليتها لها مزيدا من نشاط ولبق أضواء على تصرفاتها. إذا كان المقطع الأول يتحدث عن «الليل الأزرق» والثاني عن «الليل البهيم» فإن الثالث يحدده في «الثلث الأخير» ويدقق في أوصاف تلك المرأة.

| المقطع الثاني | المقطع الثالث |
|---------------|-------------------------|
| مطلق المرأة | إمرأة مسنة |
| إمرأة (؟) | إمرأة غاوية |
| تجديد الذات | تجديد الذات بالمرأة ... |
| | ولاستحمام |

المقطع الثاني يجعل لبنية قبلة، للتشعب في فرعين، أحدهما إيجابي وثانيهما سلبي، ولكن مفهوم الانتظم بوظيفتيه «التوجيهية والتعويضية» قد أقصى السمات الإيجابية ثقافيا، وغى الصفات السلبية ثقافيا : وقفة المومس أمام المرأة قد تكون للعلاج أو إزالة بعض الشوائب المخلة بالمرءة، وخاصة أنها طعنة في السن، ولكن الأمر ليس كذلك، فقد وقفت لاستعادة الغواية وإثارة الإعجاب لمن يمرُّ بها في الثلث الأخير.

المقطع الثالث، ذن يوجه النص بصفة جذرية إلى هدفه ويضعه في مداره، ويزيل كل غموض وإبهام يمكن أن يحوما حول هذه المرأة التي تتحين إسدال الظلام ستوره للخروج إلى الزوايا، لتجديد الذات وإقامة العرس

على هذا الأساس يمكن أن يجمع المقطعان الأول والثاني تاويلين :

- 1- تأويل العبادة والاعتكاف في لزوايا في الليل البهيم.
 - 2- تأويل ممارسة الفسق والفجور، كلا التاويلين تجمعهما عدة صفات، هي الإخلاص والنفاني معى، وتحريك العصلات وإشباع الحاجات البيولوجية والنفسية وظيفيا.
- يمكن القول : إن الأسماء إخفاء، والدعارة إخفاء، قد يكون كل منهما استعارة لشيء آخر ويوظفان له. كما أن الستائر تخفي الجسد عن الأعين بصفة كلية، والزحام يخفي تشوهات الوجه، والزينة تخفي فعل الشيخوخة - عالم متناقض، عالم الزيف، عبادة ودعارة ومظهر جمال - عالم الحقيقة المفقودة التي تحول هذه المرأة دون اكتشافها.
- تكمُن الحقيقة في هذا البياض - الفراغ الموجود بين الداخل / الخارج / البيت / لشارع - المنغلق / لمنفتح - الشغل المجهد / الشغل الأساسي - أي أنها تكمن في فترة البياض - النقاء .

هناك محاولة اكتشاف الكنه والمظهر المزيف، ومحاولة صد الزينء عن ذلك بنهيم وزحرم وإقناعهم بالحجة والبرهان.

هذا التوتر هو ما حاول المقطع الرابع أن يبرزه :

| | |
|------------------|-----------------|
| الظهور | الكينونة |
| الإظهار | الإخفاء |
| (الكشف عن حقيقة) | (إخفاء الحقيقة) |

الكينونة — الظهور
 اللاظهار — ~~اللاكينونة~~

+ الكينونة + الظهور - امرأة بغية.

+ اللاظهار C الكينونة = الإخفاء.

+ اللاظهار - اللاكينونة = الزيف.

+ اللاكينونة C الظهور - الكذب

قبل أن نعلق على هذا التوليد، نأتي بما يعززه من النص. فالعبادة الرائفة وسيلتها لأساسية اللغة، ولذلك جاء ما يشعب النص إلى شعبة اللغة، وقرائنها اللغوية هي : المذاق والدواء، والقلم، والصفحة والبلاغة وسرير المسؤولية. ولكن اللغة عاهرة، وأدلة هذه الموضوعات الأساسية هي : المومس كالدواء يغمس فيها قدم الكتابة، والبلاغة من البلوغ، والحلم : الرشد، ولشموخ : الانتفاخ، والانتصاب والرصيف والسري.

هناك إذن تشاكلان أو تشعبان يجتمعان في عدة صفات : إباحة الكلمة وإباحة الجسد، وكلتا الإباحتين وجهان لعملة واحدة، من رصيف الكلمة إلى سرير الوظيفة، ومن رصيف الشارع إلى سرير العرفة. بناء على هذا، فإن هناك زيفا شاملا، زيف العبدة، وزيف الجنس، وزيف البلاغة، وزيف الصورة، ولذلك فإن ممارسة هذا الزيف لا تتم، لا في «الزوايا الكابيات» وفي «الدروب المعتمات» وفي «الليل البهيم» وفي «الثلاث الأخير» ، ولكن وراء هذا لزيف حقيقة تحرك هذه المرأة، وتدفع بها لممارسة البغاء وإشاعته، فتذهب كل ليلة إلى الرصيف لتعرض جسدها، وإلى الزوايا الكابيات لتوهم بشبحها الاغرار ولغفلين - وهم لابد واقعون في شبكتها - ولتعيد الصلة بزبنائها لقدامى وهم مشتاقون إلى مهارتها، أو تتلقى لتهكم ولسخرية من جيل الزناء الجدد الذين تغيرت أذواقهم ورؤاهم.

ها هي تتعرف على قرع خطواتهم للطريق، وه هي البلاغة لقديعة الزائفة تحولت إلى ضحيج وأبهة فارغة، وعم الظلام الدامس فلف لكثنات والأشياء، وهام زبناؤها فقدوا شبابهم وعافيتهم كما فقدت شببها وعافيتها، ولكن لزيف تجدر فاختلط الحابل بالنابل، والدعي بالشريف، بل إنها صدرت بمثابة مقبرة.

إذا صح لنا قبل أن نصوغ هذا التشبيه «هذه المرأة دواة» ، فإنه يمكن لنا أن نقول : «هذه المرأة مقبرة» ، وعليه فإن النص يتشعب شعبة جديدة. ويمكن التماس لمؤشرات اللغوية بها : عَبَّرَ منه : لأَمَك العَبْرَ والعَبْرَ أي الشكل.

لجثث : جثه واجتثه استأصله. وشجر مجثث : لا أصل له في الأرض.
تنوء بداتها : ناء : سقط : وناء به الحمل : مال به إلى السقوط.
مضى إلى : مضى السيف في الضربة - مضى : مات.
التخوم : الحدود - اللحدود .

الحشد : الجمع، وإذا ما قرأناها بجناس التصحيف تصبح : الحشر.
الحنوط : حنط الميت بالحنوط وتحنط فلان وتكفن.

وهكذا، فإن النص شعب موضوعة الموت من الموضوعات الأساسية في هذا المقطع، ولكن مهد لها في المقطع السابق عليه عند قول النص : «لي عصمة الوجه المكفن بالجمال» .

إن المركز الجاذب لهؤلاء الزبناء الذي جعلهم يلقون بأنفسهم إلى التهلكة هو ما عبر عنه النص بـ «رأية للحشد» ما المقصود بهذه الرأية ؟ تسر في نفس لائحاه الذي اتبعته القصيدة وتعززه ؟ وحينئذ فإنه علينا أن نرجع إلى مخزونات المعرفة لنسأل عما تعنيه الرأية في سياق الموضوعات الأساسية المتحدث عنها، وحينما نرجع نجد أن البغاي كن في الجاهلية يضعن على بيوتهن «رأية» للتدليل عليهن، وعلى هذا الأساس فإن تعبير «رأية» جاء تعريزا للموضوعة وتوكيدا لها - أي موضوعة البغاء - .

بيد أن الرأية يقصد بها شيء آخر وهو ما عبر عنه الشاعر في قصائد أخرى، إذ استعمل الرأية رمزا، وعلى هذا التأويل فإن النص يتشعب لتنمية موضوعة أخرى يمكن صوغها كالاتي :

«س امرأة عاهرة»

من هذا المجهول ؟ لن نغامر بوضع فرض استكشافي وإنما سنقدم بعض المؤشرات اللغوية، ليستعين بها من أراد أن يفترض ويحص. ومؤشرات هي :

+ الضجيج : الأصوات الصادرة عن الجماعة

+ الأحباب : الجماعة المتحابون.

+ التخوم : الحدود.

+ الرأية : رمز لهوية البلد أو الجماعة بما تحتويه من لون أو ألون.

وإذن، فإن هناك جماعة أو جماعات متحابية تحت تسنين واحد في فضاء معين.

مهما بقي «س» مجهولا، فإن بعض خصائص المرأة العاهرة تسقط عليه : «رأية» رمز

لممارسة لبغاء لمادي لحسي الفردي، «وراية» ممارسة البغاء المعنوي الجماعي، ومصير المدرسين موت وهلاك.

ما تبقى من المقطع بما قدمه من أوصاف محمولات وتقابلات يوضح القراءتين، كما أنه يوضح الحجج التي تدافع بها الـراية عن نفسها :

+ الأحباب : هم الذين يقبلون عليها متشاقلين رغبة في شم رائحة الحنوط تحت ظل رايتها.

+ أما أعداؤها فهي ربات أخرى : صبية تعيش في الضوء، ولها من الجمال والجاذبية ما يرغب الزنء في قضاء الحاجة وشفاء الغليل، كما أن أعداءها هم الذين لم يأتوا إلى رايتها، ولكنهم - في رأيا - ليسوا إلا عتبيين لا يقدرّون على الممارسة.

هكذا إذا كن : (س هو راية)

فإن أعد دا من : (س هي رايات)

أي أن إمكانية ممارسة البغاء متوافرة

والسؤال حينئذ : إذا كان من لا يستطيع ممارسة البغاء مع الـراية الأصلية عنيّنا، فإنه إذا رفض البغاء نهائيا فهو زنديق.

من لا يستظل بظل الـراية فهو زنديق، يعيش خارج الجماعة وخارج الإيمان كما يدل على ذلك التراث أيام لطوائف والمذاهب وشيوع الزندقة والزنادقة. ليس من سبيل إذن إلى نفس التهمة إلا بالدخول فيما دخلت فيه لجماعة والأحباب، والاستغلال بظل الـراية الوحيدة المجربة. وليس من سبيل إلى دفع تهمة العنة إلا بشم حنوطها وشراب من صديدها.

حاولنا فيما سبق أن نبين أن عدة شعب تفرعت عن الموضوع لأساسية التي هي الجنس، فقد تولدت عنها العبادة أو الدين، والبلاغة، والممات، والتجمع، بيد أن هذه التشعبات ليست نهائية، وإنما الأمر موكول إلى كفاية المتلقي، وإلى نوع أفق انتظاره. وإلى الزاوية التي ركز عليها، لكن على أساس ما يقدمه النص من مؤشرات.

هذه لموضوعات هي ما كشفه المقطع الأخير لذي هو بمثابة تذكير بـ سبق وبمناجاة حل للأشكال.

+ موضوع الجنس تنعكس في «خذوني للمحال» وفي «فأليسوني» أي الأخذ لممارسة الجنس، ولللباس من : «هن لباس لكم وأنتم لباس لهن» .

+ موضوعة الدين والتجمع تتمثلان في الإيمان والعصمة وممارسة الجنس بالطرق الشرعية المبيحة له، كما تدل على ذلك الآية وسياقها وكل ذلك مرتبط باللغة، ويتحقق بها.

+ موضوعة لموت المتجلية في جسد الميت الذي ترسم عليه الخرائط كيفما شاء الراسم والمخطط، والجسد الذي هو مجرد معطى مادي يمكن أن تجرى عليه تجارب وبشكل بحسب قوانين الكميات.

وعلى هذا، فإن النص يتشعب مرة أخرى، ومن ثمة يصح أن يصاغ : جَسَدُ المومس أرض، والمومس مادة كيماوية.

بإسقاط بعض خصائص الأرض على المومس. فإن جسدها حينئذ صالح للتقسيم بين الزبناء، كما أن الأرض صالحة للتجزئة، بحيث يأخذ كل منتفع بقعته، وقد يبني بعض المنتفعين ما منحه، وقد يبقى فارغا. وقد يخالف تعاليم الخرائطين فيهدم ما بناه. كما أن إسقاط بعض صفات المادة الكيماوية على هذه المومس يحدث تداعيات وإيحاءات في ذهن كل متلق.

النص يطرح، إذن، موضوعة جديدة تفيد التقسيم والتشتيت والاستغلال ...

وهذه الموضوعة الجديدة لم تحل مشكل النص كما تقترح ذلك بعض نظريات تحليل الخطاب، فهي حل، ولكنها صارت مشكلا بدورها : من هم الخرائطيون ؟ ومن هم الكيميائيون ؟ إن التعرف على الخرائطين والكيميائيين هو الذي يفك لغز هذا النص الشعري.

بطبيعة الحال، فإن أي قارئ يمكن أن يعطيهم دلالة معينة اعتمادا على بناء تأويل معتمد على مساق النص وسياقه، ولكن التأويل يكون محقوفا بالمخاطر إذا اعتمد على نص واحد.

خلاصة الأمر أن هذا نص مفتوح قابل لأن يمنح تأويلات عديدة، ولذلك تجنبنا إعطاءه تأويلا رجحا، لأن مثل هذا التأويل الراجح أو «النهائي» يستلزم وضع فرض استكشافي يحقق بنصوص الشاعر السابقة واللاحقة، وبإدراك عميق لمقتضات الأحوال، وهذا شيء لا نستطيع أن نفعله الآن.

إن كل ما استطعنا أن نفعله وتوخيناه هو أن نبين أهم الإوالات التي ينمو بها النص. وهي إوالات يمكن أن ندعوها بالخارجية أو بالمعرفة الخلفية، ولها آليات تستثمرها وتوجهها، وإوالات داخلية، وأهم آلياتها التشعب.

وقد تبين من خلال رصد تشعبات النص، أن الموضوعة الأساسية استثمرت في خط مستقيم من بدايتها إلى نهايتها، وفي خط تصاعدي. وفي نفس الوقت كانت تسير في طياتها موضوعات أخرى موجودة بالفعل أو معطاة أو مبنية.

.. لا ، لم يحن
وقت الخروج . فلا يزال الليل أزرق
لا يزال على المدى
زمن من الشفق
المللون حيث تبدو
نجمة أو نجمتان ..
فيا خيوط الشمس غيبي أو فغوري
إن لي عرسا
سيبدأ في الزوايا لكاهيات ،
وإن لي ذات
تجدد ذاتها
في حومة الليل البهيم ..
بين الستائر
والزجاج
تشدني شيخوختي قبل الخروج
ففي يدي المرأة حتى
أستعيد غوايتي لأولى ،
وحتى لا يرى الأحباب
غير صبية
تختال في الثلث الأخير ..
لا تشعلوا
عرد الثقاب أمام وجهي كي تروني

في دروبي المعتمات ،
أن مدد الغانيات
بلاغة الحلم القديم
شموخه ،
لي عصمة الوجه المكفن بالجمال
من الرصيف
إلى السرير ..
ما بين أبيهة الضجيج
وعتمة الأشياء
أعرف خطو أحبابي إذا عبروا ،
أكاد أراهمو جثثا
تنوء بذاتها
تمضي إلي ،
وكيف لا ؟ وعلى تخومي
راية لحشد
تعبق بالحنوط ..
وم علي إذا
تراجع عن تخومي ظل زنديق يشكك
أويقهقه ،
ما علي إذا همرو
عشقوا صبايا الضوء
وانصرفوا إلى غيري
من الرايات ،
ليس علي إن ولي
على عقبه عتين

تهبجى برق أسماي وغاب ..

إلي يا من تؤمنون

بعصمتي ، يا من ترون ولا ترون

إلي في عرسي ،

خذوني للمحال

كما أن

أوفالبسوني ،

إن لي جسدا تقربه ال خ رائ ط ،

صولة تسبي

رجال ال ك ي م ي ا ء .

أهدى لشاعر القصيدة إلى الأستاذ محمد مفلح

2

دور المعرفة الخلفية في «الإبداع» والتحليل

1- الخطان المتوازيان

قد يعتقد بعض الناس أن العملية «الإبداعية» تختلف، من كل وجه عن العملية التحليلية، باعتبار أن «الإبداع» موهبة ربانية خاصة بأشخاص معينين، أو وساوس شيطانية تنفث في بعض الناس نفثا. وقد كانت هذه المعتقدات منتشرة في عصور سالفة في ثقافات إنسانية مختلفة، ومنها الثقافة العربية، إذ يوجد فيها إشارات كثيرة إلى تميز المبدع من غيره من الناس العاديين. وقد أحييت التيارات الرومانسية والرمزية واللاعقلانية تلك الآراء السالفة، فكان «المبدعون» في هذه التيارات يستعملون وسائل كثيرة لتنشيط خيالهم، وللاندماج بشبطينهم حتى يمدوهم بالبدع والغريب والعجيب.

واعتقد بعض الناس أن المحلل هو من حصل على معرفة موسوعية مصاحبة بموهبة الذوق الذي يرشده إلى مكان الجمال وإلى بؤر القبح. والذوق والمعرفة بالإضافة إلى التجربة تجعل المحلل قادرا على أن يكشف عن أبعاد النص، وتقريبها إلى القراء الذين ليس لهم تلك المعرفة، وذلك الذوق وتلك التجربة، وقادر على أن يوجه «المبدع» ويرشده.

وبناء على هذه المعتقدات، افترض وجود مسارين متوازيين لا يلتقيان: مسار لمبدع، ومسار الناقد، لأن لكل منهما سبيله الخاص به، بل هناك من ظن أن العملية التحليلية الفكرية عملية تشويش على العمل الإبداعي، لأنها تفرض عليه قيودها ومقاييسها، مما يعوقه عن الانطلاق الحر لارتباد آفاق جديدة كاشفة عن غياهب المجهول.

2- التقاء المتوازيين

على أن الدراسات لئنسانية الجديدة المتجلية فيما يسمى بـ «علم النفس المعرفي»، و «الدراسات العلمية المعاصرة» مثل «الذكاء الاصطناعي»، تقدم نظريات ومفاهيم تجعل

«المبدع» والمحلل خاضعين لنفس العمليات الذهنية التي تحكمهما معا. وتلك النظريات والمفاهيم هي : نظرية الأطر، والمدونات، و الخطاطات، والسيناريوهات، و لنماذج الذهنية. وقد تفرع عنها مفاهيم أخرى مثل المشهد و «الديكور» وغيرهما.

قبل أن نبين تحكم هذه الآليات في «المبدع» والمحلل معا، نذكر أن نذكر ببعض نظريات والمفاهيم المشابهة ولساوقة، لنضع كل نظرية أو مفهوم في سياقه، ولتقدير مدى إجرائيته حتى لا تختلط النظريات والمفاهيم والمقاربات، مما سيؤدي في نهاية المطاف إلى نوع من التلفيق وتصيب رؤية الفكر العربي الإسلامي التشد الخروج من المتدهات التي يعيش فيها.

أ- نظرية التناص

أول تلك النظريات ما أصبح معروفا ومتداولاً بين اناس هي نظرية التناص. و «نواة هذه النظرية» موحودة في الآراء الانطباعية التي كان يدلي بها متلقو الآداب في مختلف لثقافات، ومنها الثقافة العربية، إذ يجد لقارئ المتأدين العرب ينوهون بدور الحفظ والرواية والتمرس بأساليب الفحور في تكوين الشعراء المجيدين، الذين احتلوا مكانة مرموقة في الشعر العربي خاصة، كما انتبهوا إلى علاقة المماثلة والمشابهة بين الأشعر، فوازنوا بينها ثم صاعو مفاهيم للتعليل والتفسير، مما كون باباً مهماً في النقد لعربي سمي بالسراقات التي حثت حيزاً مركزياً في الكتب البلاغية والنقدية.

لقد بقيت تلك المقاربة شائعة ومنتشرة بين المهتمين إلى أن جاءت نظرية التناص من الثقافة الغربية، على أن نشأة هذه النظرية وتطويرها وتوظيفها لم يكن موحداً ووحيداً، مما تفرع عنه نزعتان متصادتان ولكنهما متكاملتان. إحداهما أدبية وتتجلى في آثار «بأخين» ومن تأثر به «ككريستيفا» و «بارث» في بداية أمره. فهؤلاء ينظرون مع بعض الخلاف، إلى أن النص الأدبي هو إعادة إنتاج وليس إبداعاً محضاً، وإنما كل نص هو معضد أو قالب لنص آخر سابق عليه أو معاصر له، وإن غلبت الوظيفة لقلبية على ما سوه، لأن نظرية التناص نمت وترعرعت في خضم نزعة احتجاجية وعراضية ساخرة من المتوارث في السياسة والثقافة. وثانيتها فلسفية تتجلى في التفكيكية التي يمثلها «دريدا» و «بارث» في آخر أيامه و «بول دومن» و «هارتمن» وغير هؤلاء. فقد وظفت نظرية التناص لنسف بعض مقولات المركزية الأوروبية مثل مقولة الحضور ومقولة الانسجام ومقولة الحقيقة المطلقة التي يحتويها النص ويحيل عليها... وأثبتت أن أي نص هو عبارة عن نسيج من أصوات آتية من هنا وهناك :

من الشعر ومن الكتب المقدسة ومن لغات الحياة اليومية ... وأن أي نص يمكن أن يقرأ قراءات متعددة، وكان سندها النظري الثقافة القبلية اليهودية، والفلسفات لسوفسطائية ولعدمية، وبعض الممارسات الشعورية. ونتيجة لهذا شاع شعار «موت المؤلف»، وانتشرت الدعوة إلى نسف كل مؤسسة، ومنها المؤسسات الأدبية، وبدون الدخول في التفاصيل، فإن هذه النزعة تقوم على منطق المفارقة أو منطق الإحراج، فهي ترفض تراث المركزية الأوربية، ولكنها تقبل الفكر القبالي اليهودي بخلفياته الميثولوجية، وهي ترفض الإبداع وفي نفس الوقت تدعو إليه، وهي تنظر إلى لنص باعتباره شتاتا وترفض المؤسسة، ومنه مؤسسة الجنس الأدبي، ولكنها تُنظرُ له وتؤسِّسُهُ.

من خلال هذه الإشارات نخرج بخلاصتين اثنتين، أولاها متعلقة بمفهوم «الإبداع» وثانيتهما رفض المطابقة بين نظرية التناص المعاصرة، وبين مقارنة السرقات في الأدب العربي، فالخلاصة الأولى تلزمننا بمراجعة مفهوم «الإبداع» حتى لا يبقى مفهوما مجردا متعاليا عن الزمان والمكان والأشخاص، ولربما كان الأولى أن يتحدث المحلل عن الإنتاج وإعادة الإنتاج. وتبني هذين المفهومين يقلل من مفهوم الإبداع المطوق، الذي يفتح للمتافيزيقا ولللاعقل وللمنقبية وللكرامية الباب على مصراعيه، فالنص الأدبي عبارة عن هدم وإعادة بناء بقصد غالبا، وليس صاحبه مسحورا أو مخمورا أو فاقدا للوعي يهذي كيفما يشاء له ويتفق، فإننتاج النص الأدبي إذن، وإعادة إنتاجه معاناة وجهد وعرق أولا، وهو موهبة فطرية ثانيا. فمفهوم الإبداع المطلق وليد التيارات الرومانسية والرمزية والدادية والانجهاات اللاعقلانية. إن استعمال مفهوم «الإبداع» يعبر عن موقف ما، وقد بصادفه كثير من لصعوبات حينما يطلق على لثقافة العربية، والثقافات العالمية الأخرى قبل لعصور الحديثة والمعاصرة. فإذا ما تبينا هذا المفهوم واستطعنا أن نستخلص مقاييس له، وهذا شيء صعب، وحاولنا أن نحكم الآداب العربية الإسلامية في ضوءه، فإن غالبيتها تصبح لاغية وغير ذات موضوع. فهذا المفهوم الذي نروج له هو وليد ذلك السياق الثقافي المشار إليه، وهو ليس مجمعا عليه في الآداب الغربية نفسها، وقد تزداد نسبته إذا ما نظر إليه من زاوية الموروث الأدبي العربي الإسلامي والخلفيات المتحركة في ذلك الموروث. وليس ذلك بضائر للثقافة العربية الإسلامية إلا إذا حوكت من قبل مفاهيم وتصورات ومسلمات المركزية الأوربية الحديثة والمعاصرة.

الخلاصة الثانية ذات طبيعة منهجية، ألا وهي المطابقة بين الآراء في نظرية التناص الواردة من الغرب، الناشئة في سياق اجتماعي وفلسفي وثقافي وسياسي خاص، وبين آراء

النقاد العرب في السرقات الأدبية التي وراها خلفيات اجتماعية وجمالية وثقافية وسياسية خاصة. لذلك يجب على دارس النقد الأدبي العربي أن يعيرها كبير اهتمام، حتى يوطر عنصر السرقات الأدبية ضمن الشبكة التي يوجد فيها، وأن يؤثر فيها وتتأثر به. وعنده، فإنه من مجانية الوعي لتاريخي ومنطق التاريخ، أن تقع الموازنة بين نشأة وتطور دراسات السرقات الأدبية في العصر العباسي. وبين نظرية التناص التي هي وليدة القرن العشرين، فمفهوم السرقات استمر أدبيا وجماليا وأخلاقيا بناء على محدداته. ومُ نظرية التناص فهي أدبية وفلسفية يهدف الجانب الفلسفي منها إلى نُسف بعض المبادئ التي قامت عليها العفلائية الأوروبية الحديثة والمعاصرة. لذلك فإنه ينبغي أن لا يتخذ مفهوم لإنتاج وإعادة الإنتاج والهدم وليد، مطية وذريعة في ترسيخ المفاهيم النقدية لعباسية باعتبارها سبقت ما يوجد لدى الأوربيين. وليس في هذا الموقف دعوة إلى إعدام التراث النقدي الأدبي العربي الإسلامي، لأن مثل هذه الدعوة غير مقبولة ومرفوضة من أساسها، بل إنه يجب إحياء مصطلح النقد العربي بإعادة تحديده وتجريده من ظروفه المحيثة له، وإعادة صياغته ثم دماجه في شبكة مصطلحية تستطيع الوصف والتأويل والتفسير. وبهذه العمليات كلها يمكن أن يتحرك الناقد بسهولة ويسر، في أرض الأدب العربي بدون خوف من التيه في بُتَيَات الطريق، ومن خوف لحياة خارج التاريخ كما أنه بهذه العمليات نفسها يقي ذاته من الارتقاء في عباب لتراث النقدي الأوربي والأمريكي وهو غير ماهر في السباحة مما يؤدي به إلى إغراق نفسه وإغراق غيره. ضبط السياق العام العلمي والأيدولوجي والتأريخي لمفاهيم، وضبط مساقها وموقعها في شبكتها عممية جوهرية لتقدم المعرفة لتحليلية الأصيلة.

ب- نظرية «بورس»

يمكن أن يستخلص القارئ من الخلاصتين نتيجة وهي أن هناك اتجاه نحو التسليم بأن عملية «الإبداع»، وعمليات الإنتاج وإعادة الإنتاج والهدم ولبناء تنطلق من شيء ما، أي من نواة أو من رحم أو ما أشبه مثل هذه المفاهيم. وهذه الوجهة من النظر هي ما أقام عليه تنظيره السيميائي لمشهور «بورس»، وصاغ عدة مفاهيم تؤكد ما أشار إليه التراث لنقدي العلمي القديم، ومن تلك المفاهيم مفهومان أساسيان يعكسان بوضوح نظريته وهما: مفهوم المؤولة «Interpretant» ومفهوم السيورة الدلالية اللامتناهية «Semiosis». فالمؤولة تكون على مستوى المعجم وعلى مستوى القصيدة وعلى كل أصل وفرع، فالمرادف مؤولة، والقصيدة الثابتة التي تحكي الأولى مؤولة، وكل ما يأتي بعد النواة مؤولة. وهكذا في عملية عبر

متناهية على مستوى الإمكان، وفي عملية متناهية بمؤولة نهائية على مستوى النص. إن مفهومي المؤولة والسيرورة لدالية اللامتناهية غابا عن النقد الأوربي، وخصوص الفرنسي منه إلا في السنوات الأخيرة، في حين أنه يمكن عد هذين المفهومين موازيين لنظرية التناص. ولذلك فإنه ليس هناك ضير كبير في أن تعقد مشابهة بينهما، ومقدرة لإدراك مدى التفاعل بينهما، مع التفطن إلى اختلاف خلفياتهما الفلسفية والعنمية والسياسية. وقد لمح بعض المحللين أوجه الشبه بين الاتجاهين، فمرج بينهما في صياغة نظرية، موقفا بين لسيمياتيات الأوربية الحديثة ذات الأصل «الدوسوسوري»، والسيميوطيقا الأنجلوسكسونية ذات الأصل «البورسي»، وخير من قام بهذه العملية «رفاطير»، وخصوصا في كتبه المتأخرة، و«أمبرتو إيكو» في غالب كتبه. وما يهمنا في سياقنا هذا، هو أن السيميوطيق «البورسية» هي من بين الأسس التي قامت عليها نظريات الذكاء الاصطناعي في وصف عملية الإنتاج والتلقي وتأويلها وتفسيرها وخصوصا استثمار مفهوم الفرض الاستكشافي.

ج- لنظرية المعرفية

حينما نصل إلى هذه المقاربة فإننا نجد ما كان متوازيا - تواريا المحلل والمبدع - صار مندمجا، لأن لنظرية المعرفية التي ينطلق منها الذكاء الاصطناعي تتساءل عن كيفية اشتغال لذهن البشري وتفكير الكائنات الإنسانية، ومن خلال تلك التساؤلات وما أشبهها يمكن أن يستنتج أن مثل هذه المحاولات العلمية، تهدف إلى اكتشاف آليات التفكير الإنسانية بصفة عامة، وليس الكشف عن تفكير كل إنسان على حدة لإثبات خصوصيته. وإذا ما صحت هذه الخلاصة، فإنه أصبح لزاما أن نسلم بأن المحلل والمبدع تتحكم فيهما نفس الآليات. وتوضيحا لهذه المسألة، يمكن تقديم بعض تلك الآليات التي تضافر في صياغتها علم النفس المعرفي والذكاء الاصطناعي.

ولنكتف بنظرية واحدة وهي الإطار، فالإطار يعرف بأنه «تنظيم للمعرفة ضمن مواضيع مثالية وأحداث قابلة ملائمة لأوضاع خاصة». ومعنى هذا أن الذكرة الإنسانية تحتوي على أنواع من المعارف المنظمة في شكل بنيات. ولتوضيح هذا، فإن المواضيع المثالية (من المثال) هي مثل «المدرسة»، فحينما يذكر مثل هذه الموضوعات تتداعى إلى الذهن البناية بأقسامها، وما يلزم تلك الأقسام والمعلم والمدير والحراس... وحينما يذكر المستشفى يتداعى إلى الذهن لدكتور مدير المستشفى، والأطباء والمرضى والدواء... وإذا ما أردنا التمثيل بميداننا نقول: حينما تذكر القصيدة المدحية النموذجية، تتبادر إلى الأذهان الخطاطة التي

ذكرها ابن قتيبة أو ما يقرب منها ، وحينما تذكر قصيدة الاستنفار إلى الجهاد يحصل في ذهن القارئ المتمرس الشاعر والمدوح، والتذكير بما وقع للأندلس من مأس شاملة للطبيعة، وللإنسان ولدين والتنبية إلى ما فعله المسيحيون وما ينتظرهم من عقاب، ثم دعوة الشاعر المدوح إلى جمع العدد والعدة لإعزاز الإسلام وإذلال الكفر، وقد ينهي الشاعر قصيدته بالثناء على نفسه وتنبيه المدوح إلى قيمة شعره.

تنظيم لمواضيع المثالية في الذاكرة على شكل بنات ليس خاصا بما صرب من الأمثلة، ولكنه شامل لكل الأغراض الشعرية والفنون وضروب السلوك البشري. فالمعرفة السابقة المخترنة في الذاكرة أساس لإعادة إنتاجها أو إنتاج معرفة شبيهة بها على أنه يجب التفريق بين مفهومين أساسيين هما : النموذج والإنجاز، فالنموذج هو الصورة الذهنية المثالية لقصيدة الاستنفار بكل عناصرها الضرورية والاختيارية، ولضبط مثل هذا النموذج، يجب الاعتماد على أساس تحليل لقصائد الاستنفارية لتحديد مختلف العناصر حتى يمكن الاتفاق على ذلك النموذج. وأما الإنجاز فهو ما يتجلى في أية قصيدة استنفارية معينة. إذ ليس المفروض فيها أن تكون نسخة طبق الأصل من النموذج.

معنى هذا أن بعض العناصر تغيب من الإنجاز في الآداب القديمة، وأما في الآداب الحديثة والمعاصرة فقد تتغيب جل العناصر، ولا يبقى منها إلا بعض المؤشرات التي تهدي، وقد يتساءل حينئذ عما ملأ به «المبدع» إطاره، بل قد يظن أنه لم يتحرك ضمن إطار معين، ليس له ذلك وإنما كل ما فعله هو إدخال إطار في إطار بواسطة المماثلة والمشابهة. ولتبرهن على هذه الدعوة بما يلي : قد يتحدث نص قصصي عن غابة وأسود وذئاب وقناذ وكائنات غريبة تضم بين أحشائها كائنات أخرى، ولكن ذلك النص قد يتحدث في أوله أو في أثنائه أو في آخره عن سيارة الأجرة. ما العلاقة بين (سيارة الأجرة) وبين ما يتحدث عنه النص ؟ إن سيارة الأجرة هي مؤشر لبناء إطار يحتويها وتكون أحد عناصره. وهذا الإطار لن يكون إلا المدينة أو الوسط الحضري بصفة عامة. وعليه فهناك بستان إحداها الغابة وثانيتها المدينة، ولذلك يمكن إلحاق إحداها بالأخرى عن طريق لمائلة والمشابهة.

إن الناص أو الماتن أو المنتج أو «المبدع» أو ما شئنا من الألفاظ تتحكم فيه أطر نموذجية مثالية وقد يخرج عنها أحيانا أو يخترتها، ولكن قانوني للمماثلة والمشابهة هما اللذان يسوغان ذلك الخروج وذلك الخرق.

إن تلك الأطر بعناصرها الضرورية والاختيارية هي التي تتحكم في المحلل أو المؤول أو

الناقد، أو ما شئنا من الألفاظ بضاً. فحينما نذكر له المدرسة أو المستشفى أو القصيدة المدحية أو القصيدة الاستنفارية، تتداعى إلى ذهنه تلك العناصر، وبمجرد ما يحدد هوية الموضوع يبدأ بسحب من حسب بنك ذاكرته ما دخره قبل لفهم والتأويل والتفسير. واعتباراً للنماذج لمثالية التي تختزن في الذاكرة فإنه يستطيع أن يوظف كل إنجاز ويحدد عنصره الضرورية ولاختيارية وما تحقق منها وما تغيب، ولكن الغياب قد يقل وقد يكثر. ومهما كانت درجة الغياب فإنه يلجأ إلى توظيف مفاهيم إجرائية ملء أنواع الفراغ الموجودة في النص، أو لربط لعلائق بين بنيته، والمفاهيم هي: الاستدلال بالغياب أو (الاستصحاب)، والاستدلال العددي، والفرض الاستكشافي، فحينما يسمع المرء كلمة «إنسان» فإنه يفترض أن له رجلين وعينين وبدن ورأساً، وكل ما يتكون منه الإنسان من جوارح ومؤهلات إلى أن يثبت عكس ما يفترضه؛ وعلى سبيل المشابهة فإن التأدب المختص حينما تذكر له قصيدة الاستنفار يفترض كل عناصرها لضرورية والاختيارية إلى أن يثبت العكس. فكما أن الطبيب قد يلجأ إلى معالجة الإنسان المريض مفترض فيه إنساناً شبيهاً بالسوي، فكذلك المحلل لقصيدة الاستنفار فإنه يلجأ إلى ملء ثغراتها إذا ما كنت بعض عناصره مبتورة قصداً أو بغير قصد. وأما الفرض الاستكشافي فإن المحلل يلجأ إليه في النصوص المعماة، أو التي تدخل إطاراً في إطار لأسباب مختلفة، فقد ينطلق من مؤشر لبناء فرضية للقراءة، فإذا ما اعتقد أنه وفق فذلك، وإذا كانت الأخرى فإنه يعيد صياغة فرض استكشافي آخر.

إن المحلل في الحالتين كليهما يجتهد لبناء إطار مشترك بينه وبين «المبدع»، على أن مقارنة الذكاء الاصطناعي تؤدي إلى عدة إشكالات، ولتبينها نسوق ما يلي: إذا كان المبدع يطلق من نواة معينة يقوم بتشعبها إلى عقد أو إلى تمفصلات، يجمد بعضها ويشعب بعض آخر منها، وإذا كان المحلل يتابع ما قام به «المبدع» محاولاً تبيان ما فعله من تمفصلات وكاشفاً عن آلياتها التي تمت به، فإن سؤالا قد يطرح بالشكل التالي: إذا كانت تنمية النواة بهذا الشكل، فلماذا يختلف تشعب «مبدع» عن «مبدع» وتأويل محلل عن محلل آخر؟ أو ليس من المتعين أن يخضع «المبدع» والمحلل لقانون عام، وأن يسيرا في طريق واحد كأنهما حواسيب م يجعل لبشرية إبداع آليا وفهما آليا، مما يوحد لفهم ويوفر المجهود وينبذ الخلافات؟

إن منافاة هذا المطلب لبعض المكونات البشرية هو الذي جعل بعض الباحثين في ميدان الذكاء الاصطناعي، وفي تطبيقاته على اللغة الطبيعية وتحليل الأقاصيص، وبعض الباحثين

في نظريات التلقي وخصوصا ما تفرع عنها مما يمكن تسميته بالبنائية أو التوليفية، يضعون مفاهيم جديدة تراعي مطلبين أساسيين في أي سلوك إنساني، وهما الخيال والواقع.

إذا كانت مفاهيم الذكاء الاصطناعي تعتمد على لترايط و التداعي، فإنها حينئذ تعتمد على قسط كبير من الخيال. مما يجعل المبدع يتصرف بحذف عناصر أو إضافة عناصر جديدة، أو إدخال إطار في إطار لا يمكن إثبات العلاقة بينهما أحيانا إلا بعملية بناء عسيرة، فإطار واحد يمكن أن يتناول بكيفيات مختلفة تبعا لمسار الخيال لوجهة التي توخاها، والأهداف التي قصد إليها، «فمدرسة» مثلا يمكن أن يتناولها «مبدع» ما، مبينا وظائفها الأساسية التي خلقت من أجلها، وقد يقلب مبدع آخر وظائفها تهكما وسخرية... ولهذا وضع بعض الباحثين مفهوم «الشبكة» المنظمة في الذاكرة. وتوضيح ذلك أن المبدع حينما يختار وجهة ما، فإن خياله يتجه نحو شبكة معينة لخلق معن إيحائية، تعطي ضفافا للنص، وتجعل المحلل يبني شبكة منظمة من القراءات. إن شبكة المعن الإيحائية تعتمد على شبكة الخيال المنظمة، وهذه تعتمد على شبكة الذاكرة المنظمة، فالذاكرة إذن هي أساس الخيال، وهي أساس توجيهه. إن الذاكرة لا تنتج إلا خطاطات فاقدة للحياة، ترضي المنطقي والرياضي والإعلامي، ولكنها لا تستفز العواطف والأحاسيس، وإذا كان الخيال يطلقها من رباط العقل المطلق، فإن عليه أن يتوجه نحو أهداف تجد مستندها في الذاكرة، وعلى المحلل أن يراعي هذه الشبكات جميعها ليكون تحليله خصب ومجذب، فبدون لكشف عن الشبكات جميعها وآليات اشتغالها، فإنه لن يصل إلى جوهر النص الأدبي، وإنما قد يشتغل على هامشه وبجانبه.

«المبدع» محكوم بحل المشكل الذي طرحه، فكل عمله موجه نحو حل مشكل ما كما أن المحلل محكوم بحل المشكل وبنطق النص، ولكن هل يتطبق الطرحان والمنطقان؟ ليس من سهولة الإجابة عن مثل هذا السؤال لأنه يطرح مشاكل معقدة مثل أسباب اختلاف الناس، علاقتهم بالواقع، ماهية الواقع. على أن هناك بعض النظريات الفلسفية والتأويلية حاولت الإجابة، ما استطاعت، عن بعض هذه المشاكل، ومنها نظرية الذكاء الاصطناعي، ونظرية التلقي ووليدتها التوليفية، ونظريات أخرى. على أن ما نريد أن ننبه إليه وهو تداخل نظرية الذكاء الاصطناعي مع نظرية التلقي، وخصوصا نظرية «إيزر» كما يتجلى في المفاهيم التالية: مفهوم الانتظار ومفهوم ملء الشفرات وضروب لبياض التي يحتوي عليها نص ما والمعرفة الخلفية، ولكنهما يختلفان من حيث إن نظرية الذكاء الاصطناعي وخصوصا في صيغاتها الأولى هي وضعية محض، ومن حيث إن نظرية التلقي والتوليفية هما وليدتا

الفلسفة الألمانية المثالية التي تفسح مجالا للذاتية والمحيطية والجسم، وتفاعدها في صباغة إدراك متميز إن على مستوى الفرد، وإن على مستوى المجموعة، مما يجعل تجربة شخص ما تختلف عن تجربة شخص آخر، وأمة تختلف عن أمة أخرى. وهم يعتمدون في دراستهم هذه على نزعة ظاهرتية معززة بدراسات عصبية فيزيولوجية. إن الفلسفة الألمانية وما تولد عنها من مقاربات أدبية تجعل للتجربة الشخصية دور بارزا في «الإبداع» والتلقي: «عالم الملاحظ هو عالم تجربته». ولكن تلك التجربة تستند على معايير ومقاييس تضمن إجماعا وتداوتا: ومع كل ذلك، فإن هناك تداخلا أكيدا وتدعلا واضحا يمكن للباحث المنتبه أن يرصده، فنظرية التلقي أو بعض تياراتها على الأصح يفرق بين نوعين من المعرفة: المعرفة الأنطولوجية والمعرفة التجريبية، فالمعرفة الأنطولوجية هي معرفة العالم المصوغ في مفاهيم ضمن خطاطات وأطر. وأما المعرفة التجريبية فهي معرفة إجرائية محددة بأعمال الفرد ونشاطه.

إذا كان «عالم الملاحظ هو عالم تجربته»، فإن نتيجة هذه القولة أن كل معنى نص يبني بناءً. وأن كل محلل يمكن أن يقره قراءة خاصة به. ومؤدى هذا إذا ما دفعنا به إلى أقصاه فإنه يخرق الإجماع ولا يحقق التداوت، ولكن الأمر ليس بهذا الشكل. فإذا ما كان الناس متشابهين من الناحية البيولوجية وخاضعين لنفس العمليات الاجتماعية، فإنه لابد من تحقيق الإجماع والتداوت بل والانطلاق من أرضية مشتركة. ورغم كل هذا، فالنص يثدح زناد التأويل، وحينما يبدأ التأويل يكون ديناميته الخاصة به تبعا لعواطف المتلقي، ومعرفته ومشاغله وأهدافه وكفائاته، وللتمثيل الذاتي، ولمراعاة المتلقين ولقيود ظروف التلقي إن المحلل والمبدع تتحكم فيهما الظروف الاجتماعية ومواضعات الجنس الأدبي وقواعد اللغة ولكنهما قد يختلفان في المقاصد والغايات والمعرفة المنشطة ودرجة الوعي، وعلى أساس هذا الخلاف فإن التمثيل الذهني للكاتب والمحلل يشترك ويختلف، وهذا الاشتراك والاختلاف هو التوليف بين المطلق والنسبي.

3- نحو مقاييس «للإبداع» والتحليل

هناك من يذهب إلى أن النص يحتوي على معناه ودلالته، وكل ما يفعله المحلل هو أن يكشف عنهما ويقربهما للقارئ، مما يجعل دور المحلل سلبيًا، وهناك من يذهب مع نظرية بنائية متطرفة، تفسح المجال للمحلل ليسقط على النص ما يشاء له ويحلوه من معتقداته وأوهامه ومقاصده وغاياته. فالمبدع يخضع للقيود ويفسح المجال لخياله لإبداع نصه، والمحلل يخضع للقيود أيضًا ويفسح المجال لخياله ليتفاعل مع النص، ويتجاوز منطوقه إلى مفهومه، ويملا

الشغرات التي يحتوي عليها لنص بطريق أنواع الاستدلال. «فالمبدع» مدفوع بالطبيعة البشرية وخصائص اللغوية وجنس النص والسياق، والمحلل محكوم بنفس الإكراهات، ولكن لكل من المحلل والمبدع تجربة خاصة تجعل كلا منهما يسير في مسار معين. إن «المبدع» والمحلل مسيران من قبل المعرفة الخفية المختزنة في الذاكرة المتصرف فيها من قبل الخيال.

ملاحظات :

- ينظر كتابنا : «مجهول البيان» دار طيقال، المغرب، 1990 .

See Poetics 16 (1987). Reader Response, Esp Margaret Kantz, «Toward a Pedagogically useful Theory», PP. 155 168

Siegfried J. Schmidt, «On The construction of fiction and The invention of Fact» in Poetics 18 (1989), PP 319 355.

- Pierre Maranda «Vers une Semiotique de l'intelligence artificielle», in Degrès N° 62, 1990, PP 1-16

غزل ابن زيدون بين القصصية والنمطية

ليس من المقصود من هذا لبحث الدراسة لتفصيلية لغزل ابن زيدون، وإنما سنحاول طرح بعض المشاكل المنهاجية التي تعترض سبيل دارس الشعر العربي القديم الذي تفصل بينه وشقة فسيحة من الزمان، وبعد شاسع من المكان.

وتشريحاً لهذه المشاكل في أبعادها المختلفة فإننا سنوضح لمفاهيم التالية :

I- النص المنغلق

1- المعرفة الخلفية

كل قارئ للشعر العربي القديم وغيره من أشعر العصور الوسطى، تلفت انتباهه ظاهرة التكرار والإعادة. وهذه الظاهرة هي مما لا يؤخذ به الشعر العربي، على عكس ما يتبادر إلى الأذهان لأول وهمة.

لقد نشطت دراسات عديدة في الوقت الحاضر لإبقاء مزيد الضوء على هذه الظاهرة، مثلما نجد في علم لنفس المعرفي والذكاء الاصطناعي. ومن المفاهيم التي اقترحتها هذان العلمان : الأطر «Frams» والمدونات «Scripts» والخطاطات «Shemata» ولسيناريوهات «Sénarios» ... ومعنى هذه المفاهيم كلها إجمالاً أن الكاتب أو لمتلقي يعتمد على كتابته أو تلقيه على معرفة سابقة مختزنة في لذاكرة، يشير منها عند الصرورة بعض لعناصر ليعبر بها عما بصادفه أو يفك بها شفرة ما يقرؤه. كما أن تلك المعرفة الخلفية وم تولده من أفق انتظار هي التي تساعد على بناء الأطر لحاق للنظير بالنظير. وإذا ما استعصى ذلك الإلحاق، فإن القارئ بخلق إطاراً جديداً في نطاق مفاهيم عمل مفهومية جديدة.

بيد أنه وقبل أن تروج هذه المفاهيم في ميدان الدراسات الحديثة، اقترحت مفاهيم أخرى من قبل السيميائيات البرسية على الخصوص من مثل : السيرورة الدلالية اللامتتهية «Semiosis» بمعنى أن أي نص أو غيره لا يمكن أن يفهم إلا بإرجاعه إلى نص سابق، وهذا

النص السابق يرد إلى نص أسبق، وهكذا إلى نقطة البداية. كما أن البنيوية الأوربية قدمت مفهوم التناص وما احتوى عليه من مسلمات : موت المؤلف، والمؤلف يتحرك على نصوص الآخرين ...

2- توظيف المعرفة الخلفية

معنى ما تقدم أن غزل ابن زيدون لا يمكن أن يفهم إلا إذا وضع في إطار عام، وإطار خاص : فالإطار العام هو الغزل العربي، وأما الإطار الخاص فهو الغزل الأندلسي في عصر ملوك الطوائف.

من حسن الحظ أن إطار الغزل في الشعر لعربي ضبط إلى حد كبير، ذلك أنه، إلى جانب أن لشعراء العرب تركوا مدونة كبيرة في هذا الغرض، مما يسهل للدارس استخلاص الموضوعات المتحدثة عنها منها، فإن عدة مؤلفين آخرين تركوا في الحب وقضاياها مؤلفات قائمة الذات مثل : ابن أبي داود وابن حزم وغيرهما.

أهم ما نتحدث عنه هذه الكتب من عناصر الحب هي :

* المحب : وصفاته هي : الحزن لدائم، والبكاء والوفاء، ولتشوق والطاعة العمياء، والعشق الدائم والتذلل وتحمل، وعدم اليأس ولسقم، والسهر والهم والغم والأنين.

* صفت المحبوب هي : التمتع والتجني والهجران.

* المساعدات : الرسائل والرسول واللقيا والنظر ...

* المعوقات : العذال، والراشون، والأعداء، والرقباء ..

هذا هو الإطار العام للغزل العربي، أما الإطار الخاص فهو بسير في هذا الاتجاه كما يعكسه كتاب «طوق الحمامة» : يتحدث هذا الكتاب من بين ما يتحدث : عن ماهية الحب وأغراضه ووسائل الاتصال وتعزيزه وموانعه ...

ثوابت الأطر واحدة، وما يختلف فهو بعض المتغيرات التي نجدها لدى هذا المؤلف أو ذلك، أو لدى هذا الشاعر أو ذاك .

كأن يحب شاعر ما محبوبه سوداء وآخر يريد لها شقراء ...

إن ما تقدم بين أن مفاهيم النظريات الحديثة مثل الأطر، أو السيورة الدلالية اللامنتهية أو التناص، تجد ما يؤكدتها في عرض شعر الغزل العربي، إذ أن قارئ هذا الغرض يخيل إليه أن هناك موضوعات معينة محصورة محدودة العدد، يعتمد إليها أي شاعر فيوظف

منها م يشاء ويترك م يشاء بحسب مقصديته ومقتضيات أحواله. كأن هذا لغرض الشعري عبارة عن قواعد رياضية أو شطرنجية متعارف عليها، متربطة ومتبادلة المواقع، بل ومتماهية ... ومهما تقلبت تركيباتها، فإن النتيجة تبقى هي هي. والهوية هي نفس الهوية ...

نتائج هذا الموقف

إن الأخذ الحرفي بهذه المفاهيم يؤدي إلى نتائج تثير مشكلات في ميدان الآداب والعلوم الإنسانية : إذ إن هناك إسقاطا للتركيبات الرياضية وكيفية اشتغال الآلات على مجال الإبداع لبشري ... وهذا الإسقاط يجعل العمل الأدبي غاية في التجريد، وغير مرتبط بقائله ولا بمجتمعه ... وإنما ارتباطه بنظيره . الكلام يشق الكلام، واللغة تناسل من اللغة ... وباء على هذا، فإن الدعوة التي تقول بالاكْتفاء لدراسة بعض الشعراء وخصوصا المجيدين منهم تصبغ وجهه .. المتنبي يجزئ عن دراسة ابن دراج، ولبحتري يغني عن ابن زيدون .. إن الشعر الأندلسي، إذن، هو تحصيل حاصل من الشعر المشرقي.

نعم يجب الإقرار بدور الذاكرة في الإنتاج والتلقي، وبمبدأ اسبرورة الدلالة اللامنتهية، أو بمبدأ التناص. ولكن يجب تحذير هذا لإقرار في الواقع : واقع الشعر الزمني والمكاني رغم ما يعترض لتجذير من صعوبات، إذ تنقص مناسبة القصيدة غالبا ومقتضيات الأحوال الدقيقة التي قيلت فيها ...

II- النص المنفتح

لكن يمكن التغلب على هذه الصعوبات باقتراح نظريتين : لفينومينولوجيا (الظاهراتية، والدينامية.

1- الظاهراتية

نقصد بها بعض تشعيات هذا الاتجاه الفلسفي وتطبيقاته من مثل نظرية الأشكال ونظرية التلقي. تعلمنا نظرية الأشكال أن الجزء لا يدرك إلا ضمن الكل. تبني لهذا المبدأ، فإن غزل ابن زيدون لا يتيسر إدراكه بكامل الدقة إلا في إطار الغزل لعربي، وإلا في إطار النظام السياسي والاجتماعي والتقليد الفنية السائدة لدى معاصريه في المجتمع الأندلسي : تحكم فيه الأسر لمترفة لغنية في مدن عبارة عن دويلات، وفي مجتمع اختلفت فيه الأجناس واحتل فيه الشاعر والشعر مكانة مرموقة. كما أن غزل ابن زيدون ينبغي أن يحلل ضمن شريعة ابن حزم الحبية أو إن شئنا «على أصول الحب» الحزمي، أي قراءة غزل ابن زيدون في ضوء «طوق الحمامة». وهراء «طوق الحمامة» في ضوء الغزل وكتبه. أي ماسبق وما لحق وقراءة قصيدة

ابن زيدون يجب أن تقرأ في ضوء قصائده الأخرى الغزلية : أي فهم غزله بغزله مثلما يفسر القرآن بالقرآن. ولكن مشكله معرفة السابق من اللاحق قد تجعل هذه القراءة غير ذات جدوى، ولكننا إذا انطلقنا من أن هناك ثوابت معينة يستمد منها الشاعر ليعبر بها عن مقصديته، ونوع علاقته بمخاطبه، ومقتضيات أحواله تجعل مسألة المسلسل ليست عائقا صعب التخطي.

كما أن فينومينولوجيا التلقي هي ذات فعالية في إدراك الخصوصية : ينظر إلى الفضاء الذي تحتله القصيدة وإلى كيفية إخراجها، وإلى نوع وزنها، وإلى عدد أبياتها وإلى علامات ترقيمها : ...

2- الدينامية

إذا كانت النظرية البنيوية الانغلاقية تفرض انغلاق الغرض (الإطار) على نفسه، وانغلاق النص الواحد على نفسه، فإن النظرية الظاهرية وخصوصا نظرية التقني، تجعل للنص خصوصية : إذ ليس هناك نص يعيد نفسه من جميع الجهات والأشكال ... وأما إذا خضع النص للتكبير أو للتصغير أو للتحويل، فإن تحويلا وقع فيه : فالشيثان لا يتكرر في نفس الزمان وفي نفس المكان من قبل الشخص الواحد ... خصوصية النص ثابتة كما أن مماثلته ومشابته أمر لا مرأى فيه. وسنزيد مسألة المماثلة والخصوصية تعميقا بالكشف عن الآليات العميقة التي تحكم أي نص ؛ وهي :

- العومل

- الصيغ التصنيفية

- الدات في سيق

على أن هناك وسائط بين هذه الآليات العميقة والتجليات السطحية تجعل النص ينتظم وينمو ويتشعب ؛ هذه الوسائط أو لوسائل هي : الترابط (الكناية والمجاز المرسل)، والتشعب الذي من بين مظاهره الاستعارة : فلنبدا الآن في تبيان مساهمة هاتين الآليتين في تشكل النص الذي نريد تحيله*.

(أ) الترابط

انطلقنا بدءا من أن الشاعر يمتح من إطار عام كما كدنا أن لدارس يمتح من نفس الإطار. والإطار هو «الغزل» . ومن ثمة فهو يحتوي على محب ومحبوب ومساعدات

(*) انظر نص الفصيذة في المحق

ومعوقات، ووصف لأحوال نفسية تعترى المحب، ولأنواع من السلوك يتسم بها المحبوب ... هذه المدونات هي عناصر معرفة خلفية مختزنة في الذاكرة على شكل بنية من المعطيات. وقد وظف الشاعر بعض العناصر في القصيدة التي بين أيدينا : إذ هي تتحدث عن :

- المحب : وفي وحزين ومريض ...

- المحبوب : هاجر وقاس ومضج بحبيبه ...

- المساعدات : الوفاء والتذلل ...

- المعوقات : الأعداء وسلوك الحبيب ...

هذه الترابطات العامة تحتوي على ترابطات صغرى ؛ وهي :

- معرفية : الوضع، والحق، والإبانة، والنفي، والشك، واليقين، ولرؤية والظنون ..

- مقصدية : الأمل والرجاء والتمني والغرور.

- امتلاكية : الجود والضمانة والرخص و ...

افتقادية : رؤية العيون، والبعد، والقساوة.

إن هذه الارتباطات بنوعيتها هي مما يدخل في التحليل العام التقريبي والكسي «Analog» وهذا النوع من التحليل غير كاف، ولذلك لا مناص من الإرشاد إلى التحليل الخطي الدقيق «Digital» ف : «وضع» و «الحق المبين» ؛ «نفي» «الشك» و «اليقين» و «ورأى» «لظنون» و «الغرور» و «الأعداء» كلمات مترابطة فيما بينها معنويًا. إذ كل منها يدعو الآخر، ويسند هذا لترابط وسيلة أخرى وهي التعادل :

- «وضع» - «نفي» : «الحق» = «الشك» ؛ «المبين» - «اليقين».

- «املوا» - «ورجوا» ؛ «مالي» - «مالا» ؛ « » - «يكون».

- «فإذا» = «إذا» ؛ «الغيب» = «العهد» ؛ «سليم» = «مصون».

بيد أن هذا النوع من الترابط قد لا يتحقق في أبيات القصيدة جميعها في الظاهر مما لا يجعله عنصر تنظيم مثل لترابط الإطار العام والخاص، ولكن هذا الظن يزول بمجرد النظر إلى التوازي العمودي الذي يحكمه وزن القصيدة :

وضع الحق - ق المبين ؛ ونفي الشك - ك اليقين

ورأى الاع د ، معز ؛ ر نهم من = ه الظنون

هناك نظام ترابطي يتجلى في عدة مستويات . الإطار العام والأطر الفرعية.

(ب) الشعب

هذه الترابطات تنظم عملية التشعب التي تجعل النص ينمو ويتطور ويخلق متوازيات، ولكن هذه التشعبات ليست عشوائية، وإنما هي بالضرورة متنوعة من جذع شجرة مشتركة. ولذلك تكون علاقة المماثلة والمشابهة رابطة بين الأصل والفرع، سواء أكانت المماثلة أو المشابهة إيجابية أو سلبية ؛ وَلَنُعْطِ أَمْثَلَهُ مِنَ الْقَصِيدَةِ :

- الحق المبين هو نهار مضيء.

- نفي اليقين الشك هو نفي ترهات الخصم.

(الحب جدال)

- أعداء المحب هم أعداء المقاتل.

(الحب حرب)

- المحبوب مالك محبه.

(الحب رق)

- الحب عبادة.

- المحب بضاعة

- المحبوب هلال.

- النفوس أعين.

لقد حولنا الاستعارات الموجودة في النص إلى تشبيه ليتمكن تحليلها بكل سهولة، ولتصير العلاقة واضحة بين المشبه والمشبه به، وسنرجي هذا التحليل إلى فقرة لاحقة. و أما الآن فلنبدأ في إبراز التناقضات التي تحكمت في نسيج النص لذي بين أيدينا.

اعتباراً لأن مبدأ الصراع أو التناقض هو الذي يكون مهيماً في نص الغزل، ولكن هذا التناقض يحتاج إلى تحليل حتى تدرك أنواعه. ذلك أن التناقضات لسطحية ناتجة في نهاية المطاف عن المداخل، أي عن المستويات السطحية الفرعية، وهذه المداخل نابعة من القاعدة التناقضية التي هي محايثة. كل نص «نَمُودَجُ لِلْعَالَمِ» بدرجة كبرى أو صغرى بحسب هذا القول. هناك نوعان من التناقض ؛ أحدهما سطحي متولد عن التوليف المعجمي للقصيدة ؛ وأمثله واضحة ؛ الشك / اليقين، يكون / ما لا يكون، يخون / لا يخون .. وثانيهما عميق وسنطلق عليه تناقض الشاعر مع / غيره.

ومع هذا فإننا سنفصل أكثر ونجعل لمتناقضات ثلاثة أنواع، مبتدئين بأقلها إلى أكثرها عمقاً : وهي : العوامل، والصيغ التصنيفية والذات في المجتمع.

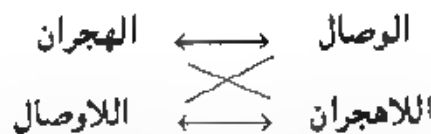
1- العوامل

نقصد بها من قام بالأعمال التي نسجت القصيدة التي بين أيدينا، وهم لأعداء، والشاعر، والمحبوب، والمساعدات، والمعوقات، وتفصيل ذلك أن :

| | | |
|----------------------|----------------|---|
| المرسل إليه | الموضوع لثمين | + المرسل |
| (الوشايات ولاكاذيب) | (المحروب) | (الأعداء) |
| المعوق | لبطل | المساعد |
| (وفاء المحب وتفانيه) | (الأعداء) | (الأمّل والرجاء والظنون والوشايات والرقباء) |
| المرسل إليه | الموضوع الثمين | + المرسل |
| (وسائل التقرب) | (المحروب) | (المحب) |
| المعوق | السطل | المساعد |
| (الوشاة والأعداء) | (الشاعر) | (الاستمرار) |

2- الصيغ التصنيفية

إن هذه لعوامل ليست إلا إسقاطاً لصيغ التصنيفية : وهي : التناقض، والتضاد، والتداخل، وشبه التضاد. ويمكن استخلاص هذه الصيغ من مقابلة : الشك/اليقين : العدو / الصديق : الوفاء / الخيانة، بطريق المربع السيميائي. ولكن نوع لعلاقة ينبغي أن تحدّد قيمته بالنسبة للعامل : فالشاعر هنا معتقد بمجىء الحق وذهاب الشك، أو حريص على دوام الوفاء وعدم الخيانة : فالعلاقة إذن، تضادية أو تناقضية. ولكن الوصال/الهجران، الأمل/اليأس .. يمكن أن يستخلص منهما مرقف شبه التضاد :



فالشاعر يعيش حالة اللاهجران واللاوصال. وتتجلى هذه الحالة في العسادة. فالعبادة تقرب من الله زلفى ليرضى عن عبده. ولذلك فإن المحب يعبد محبوبه «وهواه لي دين» بدوام حبه إليه. كما أن الشاعر يعيش في حالة بين ليأس / والأمل، هي حالة : الانتظار : انتظار الرؤية، أو انتظار كلمة طيبة.

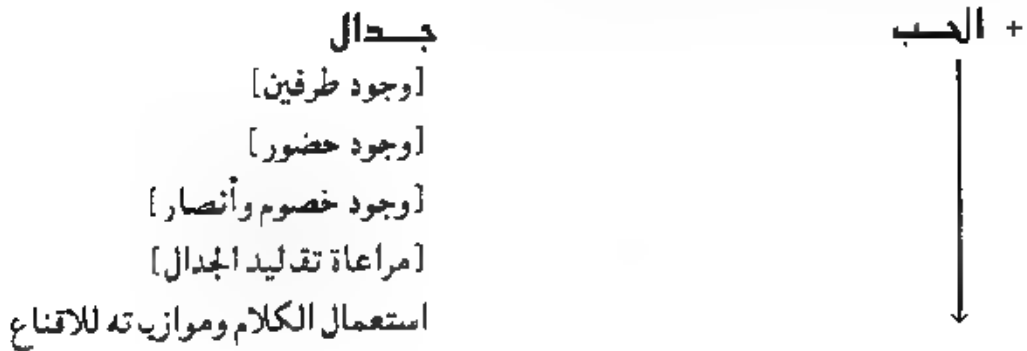
3- الشاعر والمجتمع

إن هذا الصراع الذي يتجلى في القصيدة ليس إلا انعكاسا للصراع الذي يعيشه الشاعر مع محيطه. وللتخفيف من حدة الصراع والتوترات نظم هذه القصيدة، فهي إذن حل لغوي لتناقض عميق.

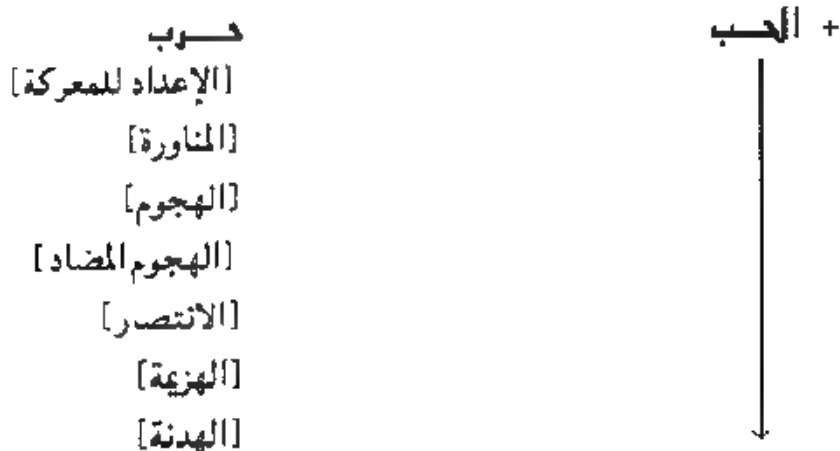
بيد أن هذه الوسيلة التي سلكها الشاعر ليست خاصة به وحده، دائما يشترك فيها مع غيره من شعراء الآخرين، ولكنها تختلف نسبيًا من حيث تصوره للعالم، إذ يأسس على أوضاعه الاجتماعية وحالاته النفسية، ومدى استيعابه الفني الشعري وعلى الإطار الذي قال فيه. ومعنى هذا فإن الأطر المفاهيمية هي فردية ومشاركة، واللغة الشعرية جماعية ومشاركة، وتجسمها في تعابير هو فردي ومشارك. إنها جدلية بين الفرد والمشارك، بين العام والخاص؛ لا اشتراك مطلق، ولا خصوصية مطلقة.

III- التداخل في الوحدة

إن هذا لتداخل ينحقق على مستوى القصيدة أيضًا، وتقوم به الاستعارة، ذلك أنها وسيلة التشعب الأولى، ولكنها في نفس الوقت أداة لضمان انسجام ظواهر الكون، فتشعبات لنص قسمين: أولهما، الحب جدال، الحب حرب. وثانيهما: المحب عبد: المحب عابد، المحب بضاعة. ولنقم الآن بتحليل لتبيان ما نعني:



ويمكن إسقاط كل مقومات الجدل أو جعلها على الموضوع الأول أي الحب.



بصح إسقاط كل مقومات الموضوع الثاني «الحرب» أو جلها على الموضوع الأول «الحب».

وأما المجموعة الثانية من التشبيهات فإنها تفيد هيمنة المحبوب وسيطرته من جهة، وخضوع المحب من جهة ثانية.

ومهما يكن الأمر، فإن الصراع هو الذي تولدت عنه القصيدة، صراع بين المحب والأعداء، وقد نتصر عديهم، وصراع بين المحب والمحبوب، وقد انهزم فيه واستسلم، فالصراع إذن موجود دائما، ولكن درجته هي التي تختلف. ومن ثم تصح العلاقة وثيقة بين أقسام القصيدة. فلبيت الأول في القصيدة، يوضح الذي يليه : الأعداء وأملهم وتمنياتهم أن يخون، ولكنه يحافظ على العهد وعلى الحب، بل حبه دين، ولذلك فهو يحافظ عديه. ومحبوه حاضرون دائما في ذهنه، أي إن القصيدة تتناول ثلاث جزئيات كبرى : تأكيد العهد، والوفاء، وتأكيد الحرص على المحبوب، وتأكيد الرغبة دائما في رساله ؛ هناك ترابط وتسلسل وفهم خطي عن طريق المماثلة الجزئية، وليس ذلك الشعب الظاهري المنفتح على معطيات غير متجانسة إلا إغناء للموضوعة الأساسية.

IV- النص بين حدس الخصوصية وضبط الكليات

يتبين مما تقدم أنه صدر من الإمكان ضبط بعض الآليات التي تتحكم في توليد أي نص، بمساعدة علوم بحتة وإنسانية، كما أنه أمكن رصد خصوصية كل خطاب على حدة. ولكن خصوصية المؤلف هي التي مازالت تتأني على التقنين والضبط، نعم تعترف الدراسات الحديثة بخصوصية كل فرد، وتسلم بتفاعله مع مجتمعه وتقدر عدم كفاية المعرفة اللغوية في تأويل لنصوص... وقد قدمت اقتراحات مفيدة للسير قدما في اكتشاف الخصوصية، ولكنها ليست إلا في الخطوات الأولى، إذ يحتاج الأمر إلى دراسات معمقة في العصر وفي الشخص وفي كل قصيدة، حتى يمكن إصدار أحكام قريبة من الصحة.

هوامش

(1) نص القصيدة

| | |
|----------------------|------------------|
| وضح الحق المبين | ونفى الشك اليقين |
| ورأى الأعداء ما غر | تهمم منه الظنون |
| أملوا ما ليس بمني | ورجوا ما لا يكون |
| وتمنوا أن يخون العهد | مولى لا يخون |
| فإذا الغيب سليم | وإذا العهد مصرون |
| قل لمن دن بهجري | وهواه لي دين |
| يا جوادا بي إني | بك والله ضنين |
| أرخص الحب فؤادي | لك ولعلق ثمين |
| يا هلا لا تراء | ه نفوس لا عيون |
| عجبا للقلب يقسو | ملك. والعطف يلين |
| ما الذي ضرّك لو سر | بمراأك الحزين |
| وتلطفيت لصبي | حينئذ فيك يحيين |
| فوجوه اللفظ شتى | ولمعاذير فنون |

(2) Floyd Merrell, et Semiotic Theory of Texts (1985)

(3) تراجع كتابينا «تحليل الخطاب الشعري» وخصوصا الفصل المعلق بالاستعارة. و «مجهول البيان» .

المحور الثاني : تلقي النص

من أجل تلق نسقي

1- نظرية التلقي والاستمولوجية التشييدية

إن الطرف السياسي الذي نشأت إثره وفيه نظرية التلقي، والمجال الذي ظهرت فيه قيمة الأشخاص الذين وضعوا أسسها، والسياق الثقافي المتجلي في البنيوية وفي التأويلية وفي بداية هيمنة النسقية ... تجعل القراءات متعددة لهذه النظرية، وتلقيها يختلف من بيئة إلى بيئة ؛ فإذا ما كان مهد نشأتها هو ما كان يدعى سابقا بألمانيا الغربية وخصوصا في جامعة «قستنس» على يد «ياووس» و «إيزر» اللذين اعتمدا على الميراث الألماني الفلسفي بصفة عامة، والفلسفة الظاهرية بصفة خاصة، فإنها انتقلت بعد ذلك إلى ما كان يدعى بألمانيا الديمقراطية وإلى أمريكا وإلى فرنسا فبلى كثير من بقاع العالم الأخرى، فبدأت تعلم في الجامعات وتحتل مكانها في كتب النقد والتأويل. هكذا يجد المهتم ما يدعى بنظرية التلقي الأمريكية، ونظرية التلقي الفرنسية .. وقد يصادف من يعرف ثقافات أخرى نظرية التلقي اليابانية والبولونية والأرحتينية والمكسيكية تحت العنوان نفسه أو تحت لافتات أخرى من قبل : «التأويلية الظاهرية». وهذا الانتشار ليس وليد المصادفة أو الحظ، ولكنه وليد ظروف تاريخية عالمية ساعدت عليه. فقد يرى بعض القراء هذه النظرية في بعدها العمودي والأفقي أنها تشبع كثيرا من الحاجات الإيديولوجية والمعرفية والتربوية والنفسية، فقد نشأت في بلد خرج منهزما من الحرب العالمية الثانية، ونشأت في سياق يمقت التاريخ وويلاته بعد تلك الحرب. ونشأت في سياق «إبدال» معرفي جديد لا عهد للبشرية به مثل لتحكّم الذاتي والإعلاميات، ونشأت في سياق إطار منافسة إقليمية .. وعلى هذا، فقد تتلقى على أنها نظرية المنهزم الذي يسعى إلى النهوض من كبوته، والذي يريد أن يستخلص العبرة من تاريخه الخاص / ومن التاريخ الكوني، أو من يريد أن يتشبث بالقيم اليهودية المسيحية في سبيل تركيز قيم أوربية على الخصوص، أو هي نظرية من يريد أن يرجع القيمة لمسلوبة من الإنسان لكي يبدع ويخترع ليتجنب كل الصعوبات التي تعترضه، ويبتكر حولا ناجعة لها.

يتضح من هذا أن نظرية التلقي ليست مجرد مقارنة جمالية لنصوص معينة إلى جانب

المقاربات الأخرى، مثل الشكلانية والبنيرية والماركسية الساذجة فحسب، ولكنها جزء من نسق فكري عام بدأ يؤسس نفسه منذ الستينات، معتمدا على علوم التحكم لذاتي والإعلاميات والبيولوجيا الحديثة، والفلسفات الاجتماعية الداعية إلى حرية الأفراد في ظل أنظمة ديموقراطية ... ويؤطر هذا كله إبستمولوجية تدعى الإبستمولوجية التشبيدية التي تحاول أن تنحي الإبستمولوجية الوضعية بصفة نهائية، وهذه الإبستمولوجية ذات مسلمات معينة يجدها المهتم في كتب فلسفة العلوم، وفي بعض الدراسات التي تتناول بناء نماذج الأنساق المعقدة.

في ضوء بناء مفاهيم الإبستمولوجية لتشبيدية⁽¹⁾، بصير من التبسيط المخل والمفقر للنظرية أفقيا وعموديا أن نكتفي بسبب واحد أو بسببين أو بثلاثة، ونعزو نشأة النظرية إليه، أو أن نكتفي بالتعرف على بعض مبادئها ومحاولة تطبيقها على تلقي نصوص معينة. والنظرية - في نشأتها - كانت واعية بالطبيعة التركيبية للظواهر الطبيعية والاجتماعية. ويمكن أن نقتبس قولة من كلام مقدم كتاب : «من أجل جمالية للتلقي»، وهي : «الخطأ أو اللاملاءمة المشتركة بين المواقف الثقافية التي يستنكرها «يووس» هو سوء المعرفة بتعدد الحدود، وهو الجهل بالعلاقة المركبة التي تتأسس بينها، وهي إرادة تفضيل عامل واحد من بين عوامل مختلفة»⁽²⁾. وكلما تقدمت نظرية جمالية التلقي يلاحظ القارئ تفاعلها البين مع النظريات العلمية والتوجهات الإبستمولوجية الجديدة، هكذا يرى أنها تؤطر النصوص الأدبية ضمن النسق الفكري العام كما يفعل «شميت» وغيره، وتحلل النص الأدبي ضمن الإبستمولوجية التشبيدية التي شعارها : «لاشيء معطى، وإنما كل شيء مبني» وكثير من المحللين يصرحون بهذا. والأبحاث المنشورة في الأعداد الأخيرة في مجلة «Poetics» تسير في هذا الاتجاه، بل إنها تصرح بالسير فيه.

2- من جمالية التلقي الأدبي إلى درجات التلقي الثقافي

نظرية جمالية التلقي مثل أية نظرية أخرى نشأت ضمن سياق مركب، وكانت واعية بتركيبية الظواهر وبذاتية الملاحظ وبمحدودية ملاحظته وبنسبيتها، ولذلك فإنها لا تزعم أنها مطلقة، وأنها جاءت بالقول لفصل الذي يقطع قول كل معترض، وأنها أنت بالحكم النافذ الذي لا يستأنف، بل إنها أخذت على عاتقها مقومة ديكتاتورية المناهج والجماعات والأفراد، ولكنها ألحت على التراضي بين المجموعات الباحثة والمزولة لإنشاء نظرية، أو اصياغة إطار عمل أو لإحجاز فعل ما. فهذه النظرية قابلة لأن تعيش في صيرورة تاريخية، وفي صيرورة، وبذلك يمكن تعديل بعض عناصرها أو إلغائها بعضها، أو الإضافة إليه، إن هذه النظرية نفسها نص قابل لأن يتلقى من قبل متلقين مختلفين ذوي ثقافات قومية مختلفة

إن النقل الحرفي لهذه النظرية قد لا يكون عام العائدة، لأنه قد يلغي بعض الظواهر الثقافية الهامة في مجتمع من المجتمعات ؛ فقد تكون النظرية التي اقترحها «ياووس» والمنهاجية لمحققة لها مفيدتين حقا في دراسة بعض الآثار الأدبية، وتأويل «نوع» المنتخبات الشعرية في الأدب العربي مثل المعلقات وبعض الدواوين الشعرية الشهيرة في القديم وفي الحديث. فمن السهل أن يتابع الباحث تطور تلقي المعلقات في العصر الجاهلي، وفي العصر الإسلامي وفي العصر العباسي وفي ما بعدها، وفي كل البلاد الإسلامية ... وكذلك الشأن - ولكن بدرجة أقل - بالنسبة لسواوين أبي تمام والمثنوي .. وشرقي ... ولكن الأمر ليس بهذه السهولة إذا ما أراد الباحث أن يتابع الآثار الأدبية التي ليست من القمم في شيء، مثل غالبية لآثار الأدبية لمغربية القديمة.

هذه إحدى الشغرات التي يجدها الباحث في نظرية جمالية التلقي كما اقترحها «ياووس» ، إنها نظرية قد تتوفق في متبعة تاريخ تلقي القمم الأدبية، ولكنها لا تفلح في النصوص الأغفال التي راجت ضمن الثقافة الشفوية بصفة عامة، أو بصفة خاصة ضمن حلقات التدريس في مدة معينة ثم انقطعت الصلة بينها وبين الناس. إن الثقافة القديمة، في كل الأمم القديمة، اعترتها انقطاعات ؛ ومنها الثقافة المغربية ؛ فكثير من آثارها انقطعت الصلة بينها وبين القراء ولم تُحيَ إلا في السنوات الأخيرة. وقد لاحظ بعض الباحثين هذه الشجرة في نظرية التلقي وأراد تداركها بالاستعانة بمنهاجية أخرى ؛ يقول :

« ما يجعل عمل "فوكو" ضروريا لنا في الدراسات الأدبية، هو أنه لا يقيم حدودا فاصلة بين ما هو أدبي وما هو فوق أدبي، بين الناموسي وبين الشعبي. بين المهيمن وبين الهامش والمستبعد » (3) .

لكن هذه الاستعانة يجب أن تؤخذ بشيء من الاحتياط، لأن نظرية التلقي والتاريخانية الجديدة يظهران على طرفي نقيض ؛ إن الجامع بينهما كالجامع - في غابر الأزمان - بين الثريا وسهيل. فنظرية التلقي تقوم على وحدة الثقافة الأوروبية، والسنن، وامتزاج الآفاق، وتعاقب القراءات، وتفاعل النص والقارئ، بل وإبداع القارئ، وأما التاريخانية الجديدة فتنبني على القطيعة في الوعي الغربي والقطيعة بين الحقب التاريخية، وهدم المركزية الأوروبية بدعائوب المختلفة. لكن القارئ المتمعن والحذر يستطيع أن يستخرج مِنْهُمَا مفاهيم مشتركة يمكن أن تقرأ الثقافة المغربية في ضوءها. وهذه المفاهيم هي :

. دور لسنن في إنتاج الثقافة وتأويلها.

. دور الحاضر في فهم الماضي، ودور الماضي في إنارة طريق المستقبل.

- الصيرورة التاريخية بدور قطيعة نهائية وبدون اتصال كلي.
- لثقافة نسق عام موجه نحو غاية مهما كانت المستندات الإستمولوجية للأناسق الفرعية.
- سيطرة هوس فكرة كبرى للدفاع عنها في مرحلة من المراحل التاريخية.
- استيلاء خطاب على أنواع من الخطاب الأخرى في حقبة معينة.
- اندور الفعال للذات المؤولة.

ومهما كان الاختلاف الذي أشرنا إليه، فإن التوفيق ممكن بينهما، فالصيرورة التاريخية ورء كل منهما، ولكن إبداعها يختلف لديهما، فإذا كان السنن مركزياً في نظرية التلقي، فإن القطيعة حجر الراوية لدى لتاريخانية الجديدة، فهي إذا كانت تجعل الظواهر الثقافية والاجتماعية محددة تاريخ، فإنها «تجعل لكل مرحلة في التاريخ لها قيمتها الخاصة لا تطبق بكيفية مباشرة على عصور أخرى...» (4) وكل مرحلة من هذه المراحل يجمعها نسق إستمولوجي مما يفترض أن أي مظهر من مظاهر المجتمع يرتبط بمظهر آخر، فالتاريخانية الجديدة تقر بالتمايز التاريخي لكل مرحلة من مراحل التاريخ، ولكن مظاهر كل مرحلة بينها تفاعل وتعالق وتداخل، بحيث لا يفهم عنصر معزل عن العناصر الأخرى، إن «فوكو» حاضر بقوة لدى التاريخانية الجديدة، إذ يرى أن كل مرحلة تاريخية يحكمها إستمى معين، ولكن كيف يمكن تحقيق هذه المراحل؟ كيف يمكن المرور من إستمى إلى إستمى آخر؟ كما أن حضور «كون» لا يمكن أن ينكر، ونظريته الإبدالية معروفة لدى المهتمين؛ وقبل هذين الرجين «باشلار» بمفهوم القطيعة.

محاولة تحصيل الثقافة المغربية وتأويلها وتلقيها ضمن التاريخانية الجديدة بإستميتها الكونية بإبدالها تقه ضده بعض العوائق التاريخية والصهاجية، إن الثقافة المغربية لا يمكن أن يطبق في تحليلها مفهوم القطيعة بمعناه الإستمولوجي الحاسم، إذ ليس هناك فعلاً مراحل تاريخية تتمايز كس التمايز، مما يمكن من منح كل مرحلة مفهوماً جامعاً، كما أنه ليس من المشروع الذي لا نزع فيه أن يقلل مفهوم القطيعة أو الإبدال ويطبق حرفياً على الظواهر الاجتماعية والثقافية؛ بل إن هناك عتراضات وحيهة توجه إلى المفهومين أو النظريتين من قبل المختصين، وخصوصاً إذا علمنا أن مكان نشأة المفهومين هو مجال العلوم الخلفة، كما أن بعض الباحثين يرى أن التاريخانية الجديدة بدون «منهاجية تمنحها انسجاماً لتصبح حركة» (5)

إن الثقافة المغربية قد تقبل توظيف مفاهيم السنن وامتزاج الآفاق، لأن كل أثر أدبي فيها هو حوار مع آثار سابقة عليه، وهو جواب عن سؤل مطروح عليه بكيفية صريحة أو

ضمنية، مما يسمح بربط اللاحق بالسابق ويكون تقليد، يسمح بإنتاج النص وتلقيه في آن واحد، كما أن امتزاج الآفاق هو ربط لحاضر المؤلف المتلقي، والمتلقي بمدى، بل واستيلاؤه على ذلك الماضي وامتلاكه له.

3- التلقي النسقي للثقافة المغربية

يتبين من هذا أن لتاريخانية الجديدة محاولة لضرب البنيوية والإبقاء عليها في آن واحد : ضربها من حيث إقرارها بفلسفة الحضور، والإبقاء عليها من حيث يقسم التاريخ إلى مراحل كبرى ذات عناصر متعددة ومتفاعلة، كما أن بين التاريخانية الجديدة ونظرية التلقي صلات قوية : الصيرورة التاريخية وإن اختلف في إيقاعها ؛ وأما لعلاقة بين نظرية التلقي ونظرية الأنساق فهي علاقة قوية، إذ حاولت نظرية التلقي في بدايتها أن تنظر إلى تاريخ الأدب باعتباره نسقا ؛ بقول «ياووس» في كتابه :

«من أجل جمالية التلقي» : «الإنتاج الأدبي وتلقيه بفعلان فعل الكلام واللغة، ومن أجل ذلك يمكن صياغة التاريخ الأدبي كنسق مهني من سلسلة من لقطاعات المتزامنة، كما يمكن ترجمة مجموعة الأعمال المستقلة التي تتفاعل في تاريخ بنيوي للأدب، ولوظائفه» (6) .

ولم يكن قول «ياووس» هذا إلا نطلاقة لأعمال كثيرة تحلل الآداب والثقافة والمجتمع ضمن نظرية الأنساق ؛ إذ يجد القارئ العناوين التالية : «الأدب باعتباره نسقا»، أو «النسق الاجتماعي». ولهذا، فإنه ليس من البدعة في شيء أن يحاول المرء تحليل الثقافة المغربية في ضوء نظرية الأنساق، ثم تحليل كل نسق فرعي على حدة بعدما يمكن ضبط فرضيات العمل الكبرى التي توحه البحث.

ولكن ما هذا النسق المنحدث عنه ؟ فمهما اختلفت تعريفات النسق، فإنه ما كان مؤلفا من جملة عناصر أو أجزاء مترابطة فيما بينها وتتعلق لتكون تنظما هادفا إلى غاية ؛ وهذا التحديد يؤدي إلى نتائج عديدة ؛ أهمها :

(1) أن : «التحليل النسقي يسمح بأن يؤخذ في الاعتبار مجموعة مهمة من العناصر ويستطيع أن يعتبرها مجتمعة ومنفصلة، فالمحلل لا يضع في ركام التفاصيل ولا يتيه في معالجة كتلة هائلة من العناصر المتدفرة (معتقدا أن ليس بينها علاقة، أو يحلل بدور تبني إبدال معين) (. كما أن دراسة كل العناصر، ودراسة علاقاتها وتعلقها ودراسة تنظيمها تجعل التعميمات ممكنة، هذه التعميمات التي يمكن تأكيدها (و نفيها) في الحال» .

(2) أن هذا التحليل النسقي، مع إعطائه صيرورة تاريخية غير مقطوعة، ضروري لإدراك

أنساق الثقافة المغربية ككل، والنسق الأدبي بصفة خاصة، وعقلنتها، وتجنب بعض الهفوات التي ربما وقع فيها المؤرخون للآداب والفلسفة والتصوف... إذ لا يمكن عقلنة وإدراك ضالة تلقي الآثار المغربية الأدبية إلا إذا نظر إليها في ضوء درجات تلقي البلاغة والأصول والكلام والمنطق والتصوف والنحو والتاريخ؛ فهذه الأنشطة لثقافية ليس ينفصل بعضها عن بعض، وإنما بينها علاقة وتعالق مما يجعلها متكاملة وليست بمتناقضة؛ فهي وإن تنوعت يكون بين مجموعات منها أسس إستراتيجية مشتركة؛ وهي وإن تباينت ظاهرياً، تهدف إلى مقصد واحد كبير، فهذه الأنساق يضيء بعضها بعضاً، وما راج منها بعض الراجح يمكن أن يتخذ منطلقاً للكشف عما كان أقل رواجاً.

على أن هذه المقاربة النسقية لا تستقيم إلا إذا بنيت على فرضيات عمل توجهها وتضبط مسارها وغايتها الكبرى، وغاياتها الصغرى؛ وعلى هذا، فإننا سنحاول تحقيق الثقافة المغربية بمختلف تجلياتها حسب مراحل يهيمن عليها مقصد يديولوجي معين، فالمرحلة الأولى هيمنت عليها:

مقصدية الموافقات: التوفيق بين الفلسفة والشريعة، ولتوفيق بين التصوف الشيعي والشريعة، والتوفيق بين المذاهب الفقهية والأصولية، والتوفيق بين الحاكمين والمحكومين... وهذه المرحلة تنتهي عند بداية القرن التاسع الهجري / الخامس عشر الميلادي.

والمرحلة الثانية هيمنت عليها:

مقصديه الانكماش والاسترجاع: وقد هدفت آثار هذه المرحلة إلى الدفاع عن النفس في البداية، ثم إلى استرجاع المجد الغابر أيام السلف الصالح من لمشرق ومن المغرب؛ هكذا يجد الباحث إحياء لتراث ذلك المضي المجيد (ق 9 إلى 11 / 15 إلى 17).

والمرحلة الثالثة هيمنت عليها:

مقصدية محاولة الاسمرار: محاولة الاستمرار على ما تركته الدولة السعدية (ق 11 إلى 13 هـ / 17 إلى 19).

إن هذا التحقيق يعيد النظر في التحقيق السياسي المتعارف الذي يجعل الظهور الثقافية تابعة، ولكن لا ينفصل عنه، لأن السياسة نسق، والثقافة نسق، هناك إذن تعالق بينهما، ولكن التاريخ العميق والغاية اللامرئية تجعل «عمر الإشكالية» ليس مرتبطاً بحاكم أو بدولة ما، إنما يمتد إلى أن ينقضي نجه فتتقضي حركته، ماراً من نظام إلى النظام فإلى الفوضى المطلقة. هكذا يمكن الزعم أن «مقصدية الموافقات» استمرت مع ثلاث دول معربية

هي : المرابطون والموحدون والمرينيون، ولما وصلت أنساقها إلى غايتها وتضائل بعضها أو اندمج في بعض آخر تبعا لقبوليته الضعيفة، ولشرعيته المهزوزة أو لجذوره التي لا قرار لها، تغلب نسق الخطب الدفعي على أنساق أنواع الخطب الأخرى، ثم استجمع بعض قواه نسق آخر. هكذا يمكن أن يقال إن كثيرا من عناصر النسق العام صابها خلل كبير أو صغير أثناء القرن الخامس عشر المسيحي.

قد يرى بعض الناس أن هذا التقسيم فيه محاكاة «لفوكو» ، وتبعا لذلك يمكن أن توجه إليه نفس الاعتراضات. وإذا سلمنا بهذا جدلا، فإنها ليست محاكاة ساذجة ؛ فهو قد اتخذ الأسس الإبتيمية أساسا للتحقيب متحركة فيه تشييدته المتطرفة، ونحن قد اتخذنا الأسس الإديولوجي للتحقيب مع التسليم مبدأ استمرارية الإشكالية، وإن تنوعت درجات بروزها. وهذه الإشكالية الإديولوجية الأبدية (الدعوة إلى الموافقات) كان يحكم الأنساق، التي تدافع عنها، مبدأ شمولي واحد، وهو : تسويغ لشاهد بالغائب بطريق الماثلة والمشابهة، وهذه الآلية المعرفية مازالت تتحكم في الإنتاج الفكري المغربي إلى العهد الحديث ؛ وعليه فإن الفكر المغربي من الناحية الإبتيمولوجية، ينتمي إلى ما قبل القرن السادس عشر الأوروبي إذا ما أخذ المرء بنظرية «فوكو» .

4- مشروع لتحليل الأنساق

- تلقي النسق الفلسفي والنسق البلاغي

1- تلقي العداء

يمكن لقول : إن المؤلف البلاغي المغربي هو أول متلق لمكتب البلاغية السابقة عليه، كما أنه كان يدرك أن كتابه موجه إلى متلقين ؛ فالمؤلف البلاغي المغربي كان يدرك الصعوبات التي كانت تعترض المتعلمين في وقته. كما أنه كانت له رسالة يريد أن يبلغها عبر الخطب البلاغي ؛ فالمكتب البلاغية المغربية - وخصوصا لاتجاه المتفلسف - ذات منحنيين في آن واحد، منحى تعليمي ومنحى إيديولوجي ؛ وكلا المنحنيين يجعلان من كل كتاب بلاغي إجابة عن سؤال صريح أو مضمحل في الكتب السابقة. ومقدمات الكتب البلاغية المغربية تكشف تطرحه بكيفية تصريحية أو تلويحية ؛ يفرض السجلмасي في مقدمة كتابه «وبعد . فقصدا في هذا الكتاب المنقب بكتاب المنزع البديع في تجنيس أساليب البديع إحصاء قوانين أساليب النظم، التي تشتمل عليها الصناعة الموضوعية لعلم البيان وأساليب البديع. وتجنيسها في التصنيف وترتيب أجزاء الصناعة في التأليف على جهة الجنس والنوع، وقهد الأصل من ذلك للفرع، وتحرير تلك القوانين الكلية وتجريدها من المواد الجزئية بقدر الطاقة وجهد الاستطاعة» (7) . فقد

هل السجماسي الخلط الموجود في الكتب البلاغية العربية المشرفية وكثرة التقسيمات التي تحتوي عليها، ولذلك فقد قام بعملية إحصائية لقوانين أساليب النظم، ثم رتبها بحسب الصناعة النظرية التي تعتمد الجنس والنوع لتحرير قوانين كلية ؛ فقد اتبع أرسطو في ترتيب الأجناس العالية والوسطى والذنية، وسار في تفرعات الشجرة الفورفوربة التي شاعت لدى المتفلسفة العرب، وقد سلك هذا النهج لسد الثغرات التي رآها في التأليف البلاغي العربي، متهما من قبله بعدم سرهم على الصناعة النظرية في التأليف ؛ وهذا ما أشار إليه في نص صريح ؛ يقول : « ولما كان ذلك كذلك وجب في علم البيان من قبل عموم نظره للخطبة والشعر، (إذ كان نظره في العبارة البلاغية إعطاء القوانين العامة للخطبة والشعر) من حيث العبارة البلاغية فقط ألا يلتفت فيه إلى ما يخص صناعة صناعة منهما إلا بعد القول فيما يعم منهما أكثر من صنف واحد، إذ كان ذلك هو التعليم المنتظم. لكن السبب في ذكر أصحاب علم البيان ومتأدبي العرب هذا الجنس مختلطا، هو أنهم لم يكونوا تميزت لهم الأقاليل الشعرية من الأقاليل الخطبية، فلم يتبين لهم ما يخص صناعة، صناعة منهما بل كانت مختلطة عندهم. ولسبب الأول في ذلك هو التباس كليتها بمودها وعسر انتزاعها منها وصعوبة الفحص فيها بخلاف ما عليه الأمر في لصناعة النظرية، وليس يمكنك - بعد التنبيه على ذلك - تنكب ما عليه الأمر في الصناعة النظرية » (8) .

وقد أضاف ابن البناء إلى الصناعة النظرية التي سار على نهجها السجماسي أبعادا رياضية مثل التناسب، ليحلل في ضوئها بعض الأساليب القرآنية والشعرية، وكان همه أيضا تسهيل مهمة المتعلم، وحل المشاكل التي بقيت معلقة في السنان الذي يؤلف ضمنه، وإظهار فعالية الصناعة النظرية، وهكذا فإنه رتب وصنف وسهل وقرب.

إن الكتابين معا يلحان على الغاية التعميمية، ولكن الغاية الإديولوجية كانت حاضرة أيضا ؛ فتبني المعيار المنطقي والرياضي يهدف إلى تأصيل التقليد لفلسفي بصنعتة النظرية، وكان قد اشتد ساعده وتلقاه المسؤولون بالقبول وبنحه الشرعية، وإن لم يصبح ثقافة عميقة في المجتمع، فقد احتل الصدارة في العصر الموحد، ولكنه توارى خلف حجب أخرى في العصر المريني. فكان ينطق من خلال حجاب البلاغة ومن خلال حجاب الأصول، ومن خلال حجاب التصوف ؛ إن الكتابين - لا محالة - قصدا إلى خدمة أهداف تعليمية وإديولوجية، فهما توجهتا إلى قارئ حقيقي ومحتمل، ولأن لهذا لقارئ دوره في تنظيم المادة وصنيفها وعرض أجزائها، فقد حذفت فقرات من الكتب البلاغية السابقة، وقد فيض الحديث في أشياء أخرى، ووجهت المصطلحات وجهة جديدة ؛ فالمؤلفان تلقيا المؤلفات السابقة في لبلاغة بحسب ما يخدم مقاصدهما وغاياتهما، فلذلك قام بعمليتي هدم وبناء.

كيف تلقى الناس المعاصرون هذين الكاتبين البلاغيين اللذين حاولا النسخ على منوال مخالف لمناويل المؤلفات السابقة عليهم ؟ من الممكن القول إننا لا نستطيع تقديم شيء مضبوط على مدى رواجهما في الأوساط المهتمة حينئذ، فإذا ما أردنا التعرف على مدى تلقي «المنزع البديع» كانت الحصيلة مخيبة للآمال، وأول مظاهر هذه الخيبة أن مؤلفه لا يعرف شيء كثير عن شخصيته، إذ لا يعلم أكثر من اسمه ونسبه. كما أن النسخ التي كانت متداولة لم تكن كثيرة ؛ فقد اعتمد محققه على نسختين اثنتين لتحقيقه وإخراجه إلى القراء ؛ إحداهما كانت في إحدى المكتبات بالسويد يرجع تاريخ نسخها إلى بداية القرن التاسع الهجري (802 هـ) ؛ كم أن ابن ليون التجيبي اختصر المنزع، وهو من شخصيات القرن الثامن الهجري، والاختصار والنسخة وقعا ضمن المرحلة الأولى التي اقترحناها في التحقيق ودعوناها بـ «الموافقات» . أما النسخة الثانية فيرجع تاريخ نسخها إلى 990 هـ أي أواخر مرحلة الاسترجاع. وقد نسخها إبراهيم بن محمد بن إبراهيم الغساني الفاسي الوزير. هكذا يظهر الكتاب في نسخة بعد أكثر من قرن من زمن تأليفه، وفي أخرى بعدما يقرب ثلاثة قرون.

وكتاب «الروض المربع»⁽⁹⁾، لم يكن أحسن حالاً من سابقه في الرواج، ولكن مؤلفه كان مشهوراً بين الناس بسبب تداول كتبه الرياضية والميقاتية والصوفية، فكتاب الروض اعتمد محققه لإخراجه على ثلاث نسخ، وإذا خلت اثنتان منها من تاريخ النسخ، فإننا نفترض أنها يعود نسخها إلى ما بعد القرن الهجري العاشر بناء على فرضية «الاسترجاع» .

بعد هذا، فقد يتساءل المرء عن سر هذا التلقي الباهت وعن مكانه وعن نوعية المتلقين، ولكن مثل هذه تساؤلات لا يمكن الإجابة عنها بتبسيط، ولذلك فقد تقدم مقترحات أجوبة متعددة قد تتضافر فيما بينها لتصير نوعاً من الجواب ؛ ولهذا فقد يقال :

أ- إنها نحت منحى غربياً على السائد في الأوساط المتأدبية ؛ فقد ألف جمهرة المتقنين المتأدبين الكتب البلاغية المشرقية وكتب البلاغية المغربية التي تنطلق في أسلوب سلس، مثل مؤلفات الجاحظ أو عبد القاهر الجرجاني، أو تذهب في تقسيمات يمكن حفظ بعضها ونسيان بعضها الآخر مثل : العمدة لابن رشيق ... فما بال المتعلم المتأدب مع الجنس العالي والمتوسط، والأنواع والفصول والخواص والمقولات، أو لقاطاغورياس والجوهر والاستقص، والتناسب الرياضي والخطو والقراغ وأنواع القضايا لشرطية والحملية، فهذه معلومات يمكن أن تطلب في المنطق لصوري الذي هو قائم بذاته، يهم المتمنطقين ولا يهم لطالب المبدئي ؛ ولشخص الذي ينشد متعة النص ولذة السماع. وهذا موقف لا يتسفر من متأدبي ذلك العصر، فقد يروحد مثيل له لدى متأدبين المعاصرين، يقول أحد الشيوخ الأجلاء : «والشيء الذي اتفق فيه (حازم والسجلماسي) ولم يفترقا هو المنهج العقلي

لأرسطي في تناول البلاغة، منهجا أغرق البلاغة في بحر من التفكير لفسفي. فأتعبها وأتعب القارئ لها والمتبعين لخطواتها وتحركاتها، والمتملين في معارضها التي ينقلب منها البصر وهو حسير» (10).

ب- قد يضاف إلى هذا العامل التذوقي الأدبي الصرف، عامل جاء من قبل القراء المتبحرين الذين كان منهم خلق لا بأس فيه قبل تأليف الكتابين وأثناء التأليف وبعده، ونعني بهم التيار الذي كان يناوئ الفلسفة عن اقتناع.

إن ما أجمع عليه الباحثون في الثقافة المغربية، هو أن الثقافة الفلسفية عرفت ازدهارا كبيرا في العصر الموحدي خصوصا أيام عبد المؤمن وابنه أبي يعقوب يوسف، حيث أمر بن رشد أن يشرح مؤلفات أرسطو مما جعل الثقافة الفلسفية والمنطقية متاعاً مشاعاً بين نخبة العصر الموحدي. وهكذا صار كثير من شعرهم يوظفون المصطلحات الفلسفية والمنطقية في أشعارهم. فهذا الشاعر أبو عبد الله محمد بن حسين بن عبد الله بن حبوس (1) يقول في قصيدة بمناسبة الاحتفال بالمصحف لعثماني (عام 552 هـ) :

| | |
|------------------------|------------------------|
| إن الذي يكرم في جسده | هو الذي يكرم في فصله |
| لا يترك اللازم ملسزومه | والشخص لا ينفك عن ظله |
| ذلك سراج الكل بل شمس | بل عقله الفعال في عقله |

* * *

| | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| قد صير المعقول قلباً مائلاً | فمتى رميناه أصيب المقتلاً |
| ومدارساً تسع الرياضة لو رى | سقراط سيرتها لئذم الهيكلاً |
| وسمعت كل مذاهب الحق التي | ما إن نرى عن مقتضاها معدلاً |
| وبصرت بالطوسي يفهق حوله | وأبي المعالي مجمل ومفصلاً |

ولكن هذا لشاعر نفسه له قصيدة يهاجم فيها الفلاسفة : يقول :

| | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| قالوا بنور العقل يدرك ما ورا | ، الغيب قلّت قدي من الدعوى قدي |
| كشف القناع فلا هوادة بيننا | حتى نغادرهم وراء المسند |
| قالوا الفلاسف : قست تلك عصابة | جاءت من الدعوى بما لم يحمّد |

ونجد شاعرا آخر من الموحدين، وهو أبو حفص الأغماتي يحذر نشرنا من قدماء الفلاسفة : يقول :

« إياكم والقدماء وما أحدثوا، فإنهم عن عقولهم تحدثوا » ، ولعل هذا الصراع هو الذي دفع ابن رشد لأن يؤلف كتابه «فصل المقال فيما بين الحكمة والشريعة من الاتصال» ، فلكي يسكت هؤلاء المعترضين ويدافع عن متفلسفة الموحدين أمراء ومتعلمين، كان عليه أن يؤلف مثل هذا الكتاب ليجعل الفلسفة مقبولة ومشروعا تعاطيها، بل وإدماجها ضمن لبنية الثقافية المجمع عليها.

على أن هذا الموقف المناوئ للفلسفة بلغ شأوه بعد موت ابن رشد، وقد أثبت ذلك ابن عبد الملك في كتابه : «الذيل والتكملة» فما كان يذكر أبو الوليد ابن رشد أو أحد أتباعه إلا وذكر فيه صفات الذم والقدح. وقد انتصر هؤلاء ظاهريا، ولكنهم لم ينتصروا بكيفية نهائية ؛ فقد تسرب الفكر الفلسفي إلى ميادين أخرى، مما جعل مدرسة ابن رشد تستمر في الغرب الإسلامي إلى نهاية القرن الهجري التاسع (الخامس عشر ميلادي)، فالمؤلفات البلاغية التي كتبت في نهاية القرن الهجري السابع وبداية القرن الهجري الثامن هي تجسيد للمدرسة الفلسفية الرشدية وامتداد لها. ولعل كتابي السجلмасي وابن البناء خير شاهد على ما قيل. إن السجلмасي كان يرجع بكيفية مباشرة إلى كتب أرسطو، ومع أنه لم يذكر أبا الوليد بن رشد فإن عدم ذكره لا يفيد بأنه لم يكن على اطلاع على مؤلفات الحفيد وشروحه. فابن رشد كان حاضرا متكلما بأصوات أخرى لا ينزعج لها التيار المحافظ.

يمكن لمن أراد أن يبسط الظواهر المعقدة أن يكتفي بهذا العامل والذي سبقه، فيتخذهم سببين كافيين لعدم رواج الكتب البلاغية، ولكن هذا التبسيط هو تشويه وبتير للواقع المعقد ؛ فكما رأينا قد بقي هناك مهتمون بالتفكير الفلسفي وتقنياته في التحليل والتصنيف، في البلاغة وفي علم الأصول بصفة خاصة. ولذلك، فقد يكون من بين العوامل الأساسية التي جعلت مثل هذه الكتب وغيرها قليلة الرواج هو عامل المؤسسات التي كانت تروج فيها تلك الكتب بين الجمهور المهتم. فقد كانت الكتب البلاغية وغيرها يروجها لمدرسون في حلقاتهم عن طريق الإلقاء الشفوي. وقد كان هم المدرس أن يقرب معاني هذه لكتب ومغازيها إلى قرائه عن طريق الأمثلة والصوت والحركة. ويتناقش فيها الطلبة شفويا، وكان من شدا منهم شيئا يصح مدرسا لهذه الكتب مقربا معانيها إلى مستمعيه، وتأسيسا على هذا يمكن الزعم أن مثل هذه الكتب كانت تصمن رواجها ما ضمن الفئات المثقفة حينئذ، ولكن طبيعة المؤسسة التي كان يحدث فيها التلقي وغياب النقايد الكتابية حذت من انتشارها. وقد يقدم دليلا على هذا أننا نجد الثقافة المغربية في المرحلة الأولى كانت تقل فيها الشروح إلا ما كان من شروح قليلة ؛ شروح بن رشد، وشرح ابن مرزوق لشفاء عياض، وشرح السبتي أبي القاسم لمقصورة حازم ... وأما الشروح والذيل والخواشي فهي وليدة المرحلة الثانية التي دعوناها بمرحلة : «الدفاع

والاسترجاع» : فقد كان الغلب في هذه المرحلة - مرحلة المواقفات : هو أن يؤلف المغاربة بعد أن صارت لهم شخصيتهم السياسية ومشروعهم الحضاري، وما يعرض هذا المشروع من عقبات ومشاكل، يهدفوا إلى التوسط والتوفيق والتوحيد : التوسط بين الحكام والمحكومين، والتوفيق بين التصوف والشرعية، والتوفيق بين المتصوفة والحكم، ولدعوة إلى الاتحاد للنهوض إلى جهاد، والتوفيق بين الممارسات السياسية المغربية والممارسات السياسية السلفية.

ج- ومع هذا، فإن كل هذه المؤلفات البلاغية وغيرها بقيت قليلة التداول بالنسبة للمتلقي المعاصر، لأنه لا يجد قراءات مكتوبة على نصوص معينة أو ما يدعى بـ «نصوص النصوص» ، على أن هذا الوضع إنساني عام ليس خاص بالثقافة المغربية . فمؤلفات العصور القديمة والوسيطة لم ترج منها إلا بعض القمم ؛ ولم تشع أكثر تلك لمؤلفات إلا بعد اكتشاف المطبعة. وما قبل ذلك فقد كان التلقي شفوي هو الرائج، وهذا ما جعل بعض الباحثين يقول في نظرية ياووس

«المفارقة هي أن «ياووس» أنتج نظرية عامة للأدب، ولكن تطبيقها على أدب العصور الوسطى أمر في غاية الشك» (12). على أن هذا القول يجب أن يؤخذ في سياق المقارنة والمقابلة بين النظرية السميوطيقية (الدليلية) وبين التأويلية ؛ وصاحب القول يدعو إلى الدليلية التي تقوم منها منهاجيا على التواصلات وليس على الوحدة والانسجام . كما أن لباحث إذا أخذ بالنظرية النسقية التي وردت بعض الإشارات إليها لدى «ياووس» ، يمكن التغلب إلى حد ما على هذه الشغرة.

2- تلقي المحدثين

على أن الكتاب حل محل التداول الشفوي، وشعر كل ذي ثقافة بشخصيته العامة وبشخصيته الخاصة ؛ فبدأ إحياء كتب التراث وقراءتها بحسب مقاصد وغايات متباينة أو متشابهة. وفي هذا الصدد فإننا سنستعرض ثلاث قراءات للكتب البلاغية بكيفية مباشرة أو بكيفية غير مباشرة.

1- القراءة المتعصفة

تمثل قراءة د. محمد عابد الجابري في : «نحن والتراث، قراءات معاصرة في تراثنا الفلسفي» (13) أهم قراءة في هذا الاتجاه، إذ أنها تقدم أطروحة وتدافع عنها وتتغنى أهدافا محددة، ولإنجاز مشروعها عمدت إلى انتقاد القراءات السابقة : القراءة السلفية ولقراءة الليبرالية ولقراءة اليسارية والقراءة لتقليدية التي تجعل الإنتاج المغربي عبارة عن إعادة إنتاج

للمبضاعة المشرقية ؛ ثم عرضت بعد هذا الانتقاد مشروعها. وإذا حاولت أن تقارب بين هذه القراءة وبين ما تقترحه نظرية لتلقي من مفاهيم، فإننا نجد تشبهاً لافتاً للانتباه، ولذلك، فإنه من السهولة تصنيف ما ورد لدى الجابري في مقدمته وضبطه ضمن مفاهيم نظرية التلقي.

تفاعل المتلقي مع النص : م. ع. الجابري لم يقرأ نصوص ابن رشد لفلسفية قراءة عبودية أو قراءة تدريس، بمعنى أن كل ما حاول أن يفعله هو أن يتفهم ما يقرأ بحسب ما أراده المؤلف، ثم أن يثبت في أذهان مستمعيه، معتبراً أن المعنى معطى قبلياً في النص، وما على القارئ إلا أن يكشفه لناس ؛ ولكن الجابري : « يقترح بصراحة وبوعي تأويلاً يعطي لمقروء » « معنى » يجعله في أن وحد ذلك معنى بالنسبة لمحيطه الفكري الاجتماعي - السياسي، وأيضاً بالنسبة لنا نحن القارئين » (14) ؛ فهو يعطي للمقروء معنى وليس المعنى موجوداً سلفاً فافرضاً نفسه، فقراءته تدخل ضمن ما يدعى بالقراءة « النفاغلية »، أو ضمن ما يدعى بالقراءة « التشبيدية » الإبداعية، ومثل هذه القراءات والتقنيات التي تقدمها هي المؤهلة لكشف عن المسكوت عنه، ولملء الثغرات التي يحتويها النص، وقد اقتضتها ضرورة نوع الخطاب أو ضرورة اللغة لطبيعية، أو ضرورات أخرى سياسية وثقافية واجتماعية.

النسبية التاريخية : لكن هذه القراءة تحكمها شروط وقيود، إذ لا ينبغي أن تكون قراءة فوضوية وإسقاطية، والشروط التي تحكمها هي القواعد اللغوية والسياق التاريخي والنصي. وقد كان الجابري متفطن لهذه القيود، ولذلك فإنه تجنب الأخطاء التي وقعت فيها لقراءات التي لم تراعها، فقد كان على حق حينما رأى أنه « من الضروري لقراءة فكر أي مفكر، التفكير فيه من خلال فكر الحقبة التاريخية التي ينتمي إليها، أي داخل المجال لتاريخي لهذا الفكر » (15) ؛ فالماضي ليس هو الحاضر والحاضر ليس هو الماضي، فهما منفصلان ولكنهما متفاعلان.

اندماج الآفاق : لقد وضعت نظرية التلقي مفهومين لهذا التفاعل دعته بـ « اندماج الآفاق »، اندماج آفاق الماضي بآفاق الحاضر، مما يجعل العمل المقروء وفيما لتاريخه ومساهماً في الحاضر ومضيفاً للمستقبل، وعليه، فإن اندماج الآفاق هذا يجعل « المقروء معاصراً لنفسه. معناه فصله عنا، وجعله معاصراً لنا معناه وصله بنا. قراءتنا تعتمد إذن، الفصل والوصل كخطوتين منهجيتين رئيسيتين » (16). إن الرجوع إلى الماضي مشروع وضرورة ملحة للاستحاضار منه بعض ما يثير طريق الفهم وطريق الفعل، وقد كانت قراءة الجابري لابن رشد تسمير في هذا الاتجاه. فقد استفاد من ابن رشد. ومن التأويل الذي منحه لابن رشد، ضروره الرجوع إلى الأصول وقراءتها قراءة جديدة، وتجنب تأويل الدين بالعلم ونبد التقليد.

سواء القواعة النسقية : ولا تتلاقى قراءة الجابري مع نظرية التلقي وتفرعاتها في هذه المفاهيم وحسب. فهي تلتقي مع الفكر الذي يهيمن الآن في نظرية التلقي وغيرها، وهو النظرية النسقية : وعلى هذا الأساس يمكن المقاربة بين مفهوم «الإشكالية» لدى الجابري وبين مفهوم النسق وبين مفهوم لتاريخانية الجديدة. فقد عرف الإشكالية بأنها «منظومة في العلاقات التي تنتجها داخل فكر معين مشكل عديدة مترابطة، لا تتوفر إمكانية حلها منفردة ولا تقبل الحل من الناحية النظرية، إلا في إطار حل عام يشتملها جميعا، وبعبارة أخرى، إن الإشكالية هي النظرية التي لم تتوفر إمكانية صياغتها، فهي توتر ونزوع نحو النظرية، أي نحو الاستقرار الفكري» (17)، فإذا ما ترجمت بعض كلمات هذا التعريف إلى لغة النسق، فإن التشابه سيصير واضحا وبينا وجليا. فقد زعمنا قبل أن الإشكالية التي حاول الفكر المغربي حلها طول مدة طويلة هي : إشكالية الموافقات، وهذه الإشكالية العامة تحتوي على مشاكل فرعية. وقد حاول لإسهام في حلها أنواع من الخطاب، كل بكيفيته الخاصة : الخطاب الفلسفي والخطاب الصوفي والخطاب الأصولي والخطاب التاريخي والخطاب الشعري. أي تحويل التشردم الاجتماعي والسياسي والديني إلى توافق متراضى عنه، وبعبارة أخرى فإشكالية الموافقات كان يريد أن يحلها النسق العام للثقافة المغربية بتضافر الأنساق الثقافية الفرعية وتفاعلها وتعالقها وهذه الروح النسقية هي ما يعبر عنه الجابري بكيفية صريحة في قوله : «يمكننا أن نضيف أن الظاهرة الرشدية لم تكن فريدة غريبة، بل كانت جزءا من ظاهرة عامة، ظاهرة الثورة التجديدية التي أحدثتها الدعوة الموحدية في الفكر وفي الثقافة، في كل من المغرب والأندلس : الثورة على التقليد في كافة المجالات، في مجال الفقه ومجال النحو ومجال الكلام والفلسفة، وأبضا في مجال الأدب والبلاغة...» (18) : على أننا نشير إلى أن روح هذه الثورة لم تنقض بانقضاء دولة اسوحيدين، فقد استمرت - على الأقل - إلى بداية القرن الهجري التاسع (بداية القرن المسيحي الخامس عشر)، لأن لإشكالية التي أرادت حلها اشرة الموحدية عمرت طويلا، تلك الإشكالية هي كيفية تحقيق «الموافقة» بين الفئات المتساكنة حينئذ، و «عمر الإشكالية» المشار إليها امتد طويلا.

لن نحول أن نبحت عن مصادر الجابري النظرية التي استفاد منها واحدا واحدا، ونما سنكتفي بالقول إنه استفاد من الدراسات النبوية والمركسية والتأويلية، وخصوصا تبارها لألماني، ومن الإيستمولوجية، وبصفة أخص الاستمولوجية البشلاية. وهذا المناخ لثقافي هو الذي ترعرعت فيه نظرية التلقي، ولذلك لا نعجب إذا رأينا ذلك الالتقاء، وإمكان قراءة الجابري في ضوء مفاهيم نظرية التلقي : على أن السياق الثقافي والسياسي العربي، والسياق لثقافي والسياسي المغربي، طبعا قراءة الجابري بمسهمهما الخاص : فالضغط الإيدولوجي جعل

الجابري يتبنى الفلسفة وخطابها، ويدفعها لقيادة قافلة المجتمع باعتبارها ناهجة عن «فعل عقلي»، عقلن شريحة من المجتمع المغربي في مرحلة من مراحل تاريخه، ولذلك رأى أنه من الممكن الاستفادة منها لعقلنة المجتمع العربي الآن.

هذا لسياق الإيديولوجي الذي صاغ الجابري فيه قراءته قد جعله يحيد عما بشر به من مبادئ في قراءته، فهناك قول بالقطيعة مبالغ فيه، ومفهوم القطيعة ليس موضع إجماع في الثقافة الأوروبية، إذا كان الأمر هكذا في هذه الثقافة فإن القبول به في مجال الثقافة العربية أعسر لأنها ثقافة تعضيد في مجملها. إن المدرسة الفلسفية المغربية رجعت حقا إلى الأصول الأرسطية، ولكننا لا نعتقد أنها لم تستند من الكتب المشرقية الفلسفية، فقد قرأتها واعتمدت بعض آرائها ولكنها أبعدت آراء أخرى. فأطروحة الجابري التي تدافع عن خصوصية الفكر لفلسفي المغربي لا تخو من صواب، ولكنها بالغت مما جعلها لا تخلو من بعض الخطأ؛ فالمدرسة الفلسفية المغربية تتناص مع الفلسفة المشرقية، وهو تناص يتسم بسمات المخالفة والتحليل التفكيكي، ويتسم أيضا بسمات التعضيد والتفسير والتوضيح. فالقسط لم تحدث بصفة نهائية وشاملة فيما عرفته البشرية من ثقافات. كما أن تقديم الخطاب الفلسفي على غيره من أنواع الخطاب الأخرى وجعه هو لب مشروع الدولة الموحدية، قد يتناقض مع لروح النسقية التي يجدها القارئ في مقدمة كتاب: «نحن والتراث»، إن الخطاب الفلسفي لم يكن وحيدا في الساحة، فقد كن إلى جانبه الخطاب الأصولي والتاريخي والفقه والوصفي والشعري... فقد كان ابن رشد وجماعته وقد كن أبو يعزى وجماعته... ولكن الجابري العقلاني يؤمن بدور ثقافة النخبة العقلانية في التغيير، وفي القيادة إلى التقدم دون سواه، وأما ثقافة الصوفية فهي ثقافة الدهماء أو ثقافة العقل المستقيل. وهذه الوجهة من النظر لا تخلو من صحة، ولكنها مختزلة ومشوهة للظواهر الثقافية لمجتمعية، فكل خطاب ثقافي كان يقوم بدوره في نسج المجتمع المغربي بكيفيته وبحسب استراتيجيته: فهذه الأنواع من الخطاب التي لا يظهر بينها انسجام كانت تقصد إلى غاية واحدة، وهي ضمان الموافقة بين عناصر المجتمع جميعها. هناك اتصال بين الشريعة والحكمة، وهناك اتصال بين السنة والتصوف، وبين المتصوف والحكم، وبين المذاهب الأصولية، وهناك توحيد للمذاهب النحوية. هناك هدف موحد وإن اختلفت الوسائل المتخذة للوصول إليه. نعم إن الأسس الإستمولوجية مختلفة، فهناك أسس إستمولوجية مشتركة بين المنطق والكتب البلاغية وكتب الأصولية والنحوية، وهذه تختلف مع الأسس الإستمولوجية التي تنبني عليها الكتب الصوفية والقصائد الشعرية.

ومع هذا الاختلاف، فإنه لا يمكن تفضيل خطاب على خطاب من الناحية الوظيفية ومن

ناحية لفعالية، فقد يكون أقلها عقلانية أفعالها في الناس وفي المجتمع، وقد يحدث أن يستحوذ خطاب على غيره في مرحلة من المراحل شكلا ومضمونا كما حدث للخطاب الفلسفي في مرحلة من مراحل التاريخ العربي والإسلامي، وقد يتوارى وتبقى روحه كما نجد في مراحل أخرى، فقد تجلّى في الخطاب التاريخي وفي الخطاب البلاغي وفي الخطاب الصوفي وفي لخطاب لأصولي، إن المشروع الموحي نفسه كان مزيجا من مشارب ثقافية مختلفة، فهناك بعض المدارس الصوفية طبعت شخصية المهدي بن تومرت، أو حول المؤرخون الموحدون أن يصفوها عليه، وفكرة العصمة والمهدوية بعيدة عن عقلانية ابن رشد.

إن الغايات العملية هي التي كانت توجه النشاط الثقافي وليست الغايات المعرفية... ولعلمية البحتة، فالطرح الإستمولوجي الذي يجده لقارئ عند ابن رشد هو تحقيق لغايات عمية، وليس مقصودا به المعرفة أو المتعة الثقافية.

مشروع الجاهري بقراءة الفكر الفلسفي في المغرب قدم أرسية صالحة للبنا عليها إذا ما عدلت عقلانيته المفرطة، وتخلّى عن بعض مبادئ التاريخانية التقليدية، وتبنى مفهوم النسق.

ب- القراءة المنادية

إذا ما سألت الجاهري عن موقع كتاب «المنزعة» و «الروض» ضمن السياق الثقافي لمغربي، فإنه سيدرحهما - لا محالة - ضمن المدرسة الفلسفية المغربية، فقد ألح الجاهري على أن المشروع الموحي يشمل كل المبادئ المعرفية، على أنه قد يقال : إن لكتابين المذكورين لا ينتميان إلى العصر لموحي، وإنما يحتلان موقعا هاما في مرحلة الدولة المرينية، ولكن قد يجاب بأنهما من تلاميذ ابن رشد، وهذا الجواب هو ما تقدم به : د. أمجد الطربلسي في تقديمه لكتاب «المنزعة» قال : «إن هذه المدرسة البلاغية مدينة بظهورها في هذا الجزء من الأرض العربية إلى البذور الحية، التي غرستها في هذه التربة المغربية الخصبة كتب الفيلسوف ابن رشد الحفيد، وتلخيصاته لمصنفات المعلم الأول، وذلك أولا عن طريق مقدم الفيلسوف نفسه في العدوتين خلال القرن الهجري السادس، ثم عن طريق تلامذته من بعده» (19).

إن القراءة المتأدبة تلتقي - بصفة عامة - مع قراءة الجاهري من حيث إبراز الشخصية المغربية، ودورها في المجال الثقافي العربي الإسلامي بصفة عامة. ويمثل هذه القراءة الأساتذة : عبد الله كنون، وعباس الجوراني، وعلال الغازي، ومحمد بن تويت التطواني ورضوان بن شقرون. ونكتفي بإيراد ثلاثة آراء فقط :

1- قراءة علال الغازي

يشبّه علال الغاري في تقديمه قدرة مؤلف المنزعة على التوفيق بين لثقافة الهيلينية وبين

الثقافة العربية، وقدرته على تجاوز المؤلفات السابقة عليه بتوظيفه للصناعة النظرية منهاجا وتطبيقا، والصناعة النظرية كما لا يخفى هي من العلوم الدخيلة. وأما ثقافته لعربية فتتجلى في اطلاعه على الآراء النحوية واللغوية والبلاغية ... وفي إيرادهِ للآيات القرآنية والأحاديث النبوية والأشعار العربية ؛ وفي كلا المنحيين كان يرجع إلى الأصول : أرسطو، والخليل، وابن جني وأبي علي القالي .. والمؤلف يصنعه هذا . « يسهم بقوة في تحديد خصوصية المدرسة المغربية الفلسفية في النقد والبلاغة، كما أسهم فيها ابن خلدون في التاريخ وعم لاجتماع، والمكلاطي في علم الأصول و بن الأزرقي في علم السياسة »²⁰ ، ولكن ليس هناك تساؤل حول أسباب قيام هذه المدرسة، وحول الأسس الإستراتيجية التي تجمع بين البلاغة وأصول الفقه، فإذا كان الجابري بين لعوامل لني دفعت ابن رشد إلى الرجوع إلى أرسطو وإلى انتقاد الفلسفة الشرقية، فما هي العوامل التي دفعت السجلماسي وابن البناء للتأليف بهذه الطريقة ؟ أو ليست هذه المؤلفات جزءا من كل ؟

2- قراءة محمد بن تاويت

إن هذا الهوس بخصوصية المغرب والمدرسة المغربية يجده القارئ وراء ما كتب لأستاذ محمد بن تاويت في حق السجلماسي وفي حق العصر المريني بصفة عامة ؛ يقول . « لقد كان عصره بالمغرب عصرا انتهى إلى العقلية في شتى مناحيه، فبهر ابن البناء العددي العالم بكتابه (كذا) ، كما بهرت الهندسة العالم باختراعاته التي مازال بعضها حتى الان لغزا معتاصا حله، وجاء ابن خلدون بما لم تستطعه الأوائل، فهو في الواقع ثمرة من ثمرات العهد المريني »²¹ ، كما يقول . « والنتيجة أن السجلماسي وكتابه كان ثمرة بيئته ومظهر عصره، ولا ينزم أن تكون الثمرات عديدة والأشخاص متعددة كل ما يمكن أن يقال : إن ملايست الزمان والمكان كانت تقتضي أن يتجلى لسجلماسي بكتابه ولو حسر العيون وكلت في لحاقه الظنون » .

هناك مدرسة مغربية عند ابن تاويت، ولكن هذه المدرسة لا ترجع عنده إلى المشروع الموحيدي كما أثبت الجابري ، وكما قال أمجد الطرابلسي، ولكنها في نظره مدرسة مرينية. وبهذا يحكم ابن تاويت السياسي في لثقافي، فالثقافة تابعة للسياسة. في حين أن لأمر ليس صحيح في كليته. فما ظهر من مؤلفات في العصر المريني هو نتيجة لصيرورة تاريخية سابقة.

على أن بن تاويت لم يفته أن يشير إلى إحدى خصائص المدرسة المغربية في هذه المرحلة، ألا وهي الرجوع إلى الأمهات، وأمهات الأمهات من مؤلفات أرسطو والثقافة العربية

الإسلامية ؛ فالمنهجية أرسطية، ولكن ما ملأها من مضمون هو من لثقافة العربية : القرآن والحديث والأشعار ... وقد رصد ابن تاويت مصادر السجلмасي ، أرسطو والفارابي وابن سينا وبلاغيون عرب آخرون. واللغويون المشهورون وبعض الأصوليين ؛ على أن ابن تاويت لم يبين المآزق التي وقع فيها السجلмасي بتوظيفه للصناعة النظرية في التصنيف، ولم يطرح أسئلة حول البواعث التي جعلته يتبنى الصناعة النظرية.

3- قراءة رضوان بن شقرون

وأطروحة المدرسة المغربية يدافع عنها مقدم كتاب رضوان بن شقرون، وابن شقرون نفسه، يقول : د. عزت حسن . «وكتاب الروض المربع» واحد من سلسلة كتب في باب النقد والبلاغة، ألفها عدد من العلماء الكبار في بلاد المغرب العربي إبان القرن السابع للهجرة والقرن الذي تلاه. وهذه الفترة الرمية كانت فترة نهضة عظيمة شاملة في المغرب، شملت شتى ميادين المعرفة والحضارة. وإذا نظرنا إلى مجموع هذه الكتب نظرة عامة وتدبرنا مرامي أصحابها وطرائقهم في تأليفها، وتبيننا طبيعة تفكيرهم فيها، عرفنا أنهم ينطلقون من منطلق واحد، وأدركنا أنهم أبناء مدرسة واحدة، يستقون من منابع واحدة ويسبرون في إبداعاتهم لبلوغ غاية واحدة. وقد امتزج في تفكيرهم وكتبهم آثار تراث العربية وأدائها بآثار التراث اليوناني، المتمثل في كتب أرسطو خاصة، ولا سيما كتبه في المنطق والنقد» (22) ، ويمكن تسجيل الملاحظات التالية على هذه الأقوال : لم ترتبط هذه المؤلفات بتأثير المشروع المرحدي وإنما «بنهضة شاملة» لا ندري متى ابتدأت، وإذا ما أقرت بأنهم أبناء مدرسة واحدة، فإنها لا تتساءل عن زعيم المدرسة، ثم ماهي نوع المنطلقات ؟ ما لغاية ؟ أलगاية سياسية أم لأغاية جمالية أم لأغاية دينية ؟

وقد حاول بن شقرون أن يذكر بعض الغيات، أهمها . تبسيط الصور البلاغية وتقريبها إلى الأذهان في اختصار من غير إخلال، و استغلال لصور البلاغية في فهم القرآن والسنة وفي تذوق أساليب الخطابة . وقد بين أن الكتاب زواج بين مقصدين : مقصد فني ذوقي، ومنهج فلسفي منطقي في التفكير والبرهنة والاستدلال. وقد جاءت مصادره تعكس هذين الاتجاهين ؛ فهناك الأصول اللغوية والنقدية، وهناك الاتجاهات الفلسفية، وإن كان لا يشير إلى المصادر التي يستقي منها نظرياته، ولا يذكر أسماء المؤلفين والكتب التي أفاد منها إلا في النادر، ولا يشير في الغالب إلى النقد والفلاسفة اللغويين الذين تأثر بهم» (23) . وابن البنيء يجمع بين الجانب النظري والجانب التطبيقي هادف «تقريباً غيو مغل وتاليفاً عيو ممل» .

بعد هذا الاستعراض يصل المحقق إلى بيت القصيد والمعزوفة المفضلة للباحثين المغربية

لمعاصرين وغيرهم، وهي أن هذا الكتاب : «صورة للبلاغة العربية في إطارها الفلسفي الذي عرف في المغرب على يد الثالث لمبدع، حازم القرطاجي وابن لبناء العددي وأبي محمد السجلماسي» .

إن القراءة المتأدبة على ما بينها من اختلاف جزئي، تجمع على أن هناك مدرسة بلاغية مغربية جمعت بين التراث الفلسفي الأجنبي والتراث العربي، أي أنها حاولت المزج بين المنحى : المنحى البلاغي الفلسفي والمنحى البلاغي الأدبي الصرف، والقراءة المتأدبة تحاول من خلال هذه القراءة إثبات الشخصية المغربية، ودورها البين في صيدغة ثقافة عربية إسلامية متفتحة، ولكنها لم تبحث في دور هذه المؤلفات في المجتمع المغربي، ولم تبين الإشكالية العامة التي تهدف إلى حلها. كما أن هذه لقراءة تنتمي إلى المنهجية التاريخية الجزئية التي تحاول أن تربط الفكر بالتحويلات السياسية ربطاً ميكانيكياً، كما أنها لم تبين العلاقات بين «علوم» العصر، لأن ثقافة العصر تكون نسقاً عاماً.

جـ القراءة النسقية للبلاغة

ولإثبات أن الثقافة تكون نسقاً عاماً سنقدم ما يمكن أن ندعوه بالقراءة النسقية. وهذه القراءة ستعتمد بلا شك على سهم القراءة المتعلقة في طرحها لمسألة الاتصاف بين الحكمة والشريعة، وفي طرحها لمسألة المخالفة الاستمولوجية للمدرسة البنيوية، وعلى بعض الملاحظات التي قدمتها القراءة المتأدبة، مثل الاعتراف بوجود مدرسة مغربية حاولت المزاوجة بين الثقافة الفلسفية والثقافة العربية الأدبية الأصيلة، ولكنها ستتجنب التحليل التجزيئي، وإنما ستنظر إلى الفلسفة والبلاغة المتفلسفة ضمن المنهجية التحليلية النسقية التي توّطرها إستمولوجية تشييدية. وهكذا، فبدلاً من اعتبار واقع الثقافة المغربية معطى يمكن أن يحل بمعزل عن لذات المحللة، فإنه ينفي اعتباره تشييداً من الذات المحللة المتفاعلة مع الموضوع في سيرورة غائية : إن المنهج التحليلي التجزيئي إذا ما تنوّلت به الثقافة المغربية ودرجات تلقيها، قد يبسط تعقيدها ويقدم حلولاً مبتورة ومزيفة تأخذ بسببية ميكانيكية واعتباطية. وهكذا إذا سأل سائل لماذا لم يتلق لندس كتاب السجلماسي : «المنزع البديع في صناعة البديع» وكتاب ابن البناء «الروض المربع في صناع البديع»، فإنه قد يجاب ميكانيكياً إن أغلب الفئات المثقفة كانت ضد الفلسفة، ويأتون باستشهادات من موقف الجمهور ضد الفلسفة والجمهور والحكام ضد ابن رشد وضد أتباعه من بعده. ولكن هذا الجواب ليس إلا تبسيطاً وتشويهاً للظواهر الثقافية المعقدة، وتظهر تبسيطية وتشويهية، إذا ما نظر إليه في منهجية نشيطة معقدة. ذلك أن درجات التلقي لضعيفة لم تقتصر على الكتب البلاغية ذات المنحى الفلسفي وحدها، ولكنها كانت تتسم بها الكتب الأخرى كاشعر والتصوف والأصول

والفقه ؛ فالمجتمع في كل زمان وفي كل مكان يماز بتعقده، وهذا ما يعترف به كثير من الباحثين ؛ يقول أحدهم :

«المجتمع الوسطوي وكذلك المجتمع الحديث فيه اختلاف كبير، إنه مجتمع معقد، أن تفرض تقليد موحدا وواحدا، موحدا في الإنتاج الثقافي أو في تأويله الحد ثي شيء لا معنى له، تكذبه الوقائع الملاحظة، ذلك أن التقليد لا يحوي استقالييد المتعددة فحسب، وإنما المحال الثقافي نفسه هو مجال معقد، وذو تصادمات مستمرة وذو تحولات كذلك» (24) .

لذلك، فإن على الباحث أن ينظر إلى جميع تلك الآراء باعتبارها نسقا معقدا تتفاعل عناصره ؛ على أن هذا التناول يقوم على موضوعات إذا لم يسلم بها فإنه يسقط من أساسه، والموضوعات هي الحركة والعلاقة والتعلق والتفاعل والترابط وغيرها مما تستلزمه نظرية النسق من مفاهيم. فقد يقال : إن هذه الموضوعات هي وليدة سياق فلسفي وتاريخي وثقافي واجتماعي معاصر، سياق آخر القرن العشرين، وهذا السياق لم يكن منه شيء كثير في العصور التي يراد دراسة ثقافتها. فقد كانت هناك علاقة وتعلق وتفاعل وتربط، ولكنها كانت جزئية وشاملة، فقد كانت على مستوى العائلة والقبيلة والقرية والمدينة، ولكنها لم تكن على مستوى المجتمع. فقد كان الفضاء المغربي شبه جرد اجتماعية وثقافية منعزلة، فماذا كان يجمع بين مدينة فاس والقبائل المغربية في السهول وفي الجبال ؟ وماذا كان بينهم لبدي من مسطق أرسطو بأجنسه وأنواعه وأعراضه وفصوله وخصائصه ؟ إن لفقيه العادي كان لا يفهم ذلك المنطق، كما أن الفقيه العقلاني كان ينظر إلى ما يروى عن أبي يعزى وأمثه من خوارق على أنه حديث خرافة. هكذا كان للشعبيين ثقافتهم وللخاصة ثقافتها وللخاصة الخاصة ثقافتها، فهي إذن رؤى متعددة وليست رؤيا واحدة موحدة لمجموع ساكنة المغرب

إن هذه الاعتراضات تدحضها عدة وقائع ؛ منها أن المجتمع المغربي لم يكن جزرا منعزلة بعضها عن بعض، ولكن كان هناك اتصال بين كل مكوناته، وخصوصا بين الفئات المتعمنة، فلم يكن يغرب عن بل المثقفين في العصر المرابطي والموحدي والمريني وما بعدها من عصور نشاط أهل التصوف وأدوارهم، وعلاقتهم بالسلطة المركزية وبالفقهاء، كما لم يكن يغرب عن بل رجال التصوف دور الحكم وسطوته. إننا ما دمنا نتعامل مع الآثار المكتوبة، فإنها تدخل بمختلف أنواعها ضمن الثقافة العامة التي كان ينشرها علماء لهم يد طويل في الحديث، وفي الفقه وفي الأصول وأنواع الخلاف مثل ابن الزيات وابن البناء وأبي القاسم العرفي فهم لما رأوا دور أهل التصوف في المجتمع، وكان من بينهم فقهاء، حاولت النخبة أن تهذيبه وأن تقره للشرعية، فحدثت إذن عن الصوفية وطبقتهم في المغرب وفي الأندلس. محاولة لتسنيته

وجعله مساهما في صياغة محل لإشكال الكبير المطروح، ألا وهو توحيد لأمة إسلامية في هذا لغرب الإسلامي - مشكل الموافقات.

في ضوء هذه الاعتبارات تحلل أنساق الثقافة المغربية بمختلف أنساقها الفرعية :

- 1- المنزع البديع والتوليف بين الكيانات والكائنات.
- 2- الروض المربع وسيادة التناسب، أو مسألة التعددية.
- 3- التنبيهات على ما في البيان من التمويهات لأبي المطرف أحمد بن عميرة (25)،

د- تلقي السق الصوفي

- 1- تلقي القدماء
- 2- تلقي المحدثين
- أ- الأنثروبولوجيون
- ب- المؤرخون
- ج- فلاسفة لتاريخ
- د- القراءة النسقية

1- السياسة الحيوانية وسياسة التوازن (كرامات أبي يعزى)

2- المواجهة التي لم تحصل (لتشوف)

3- موازنة السلطة

وسيسار في هذه لطريق لدراسة الأنساق الفرعية الأخرى مثل : أصول الفقه، والمؤلفات التاريخية، والمؤلفات اللغوية لإثبات لتشابه التالية : «فصل المقال» هو «دعامة اليقين»، و «دعامة اليقين» هو «الموافقات» و «الموافقات» هي «المقدمة». وسونغ هذه التشابه التناول النسقي الذي يقوم على مبدأ المقايضة "Ana.logie" وفي هذا كلام كثير نحن مطلعون على بعضه (26) .

الهوامش

Constructivisme

- (1) Voir, Jean-Louis La Moigne **La modélisation des systèmes complexes**, Bordas, Paris 1990
- (2) Hans Robert Jauss **Pour une esthétique de la réception**, traduit de l'Allemand par Claude Maissard. Préface de Jean Strabonski, Edition Gallimard, Paris, 1978
- (3) Caroline Porter "History and literature After the new Historicism" in New literary history 1990 Vol 21 N° 2, pp. 253-272.
- (4) In Hackl, "Two Kind of New Historicism" for philosopher, In New literary History Volume 2, pp 233-264.
- (5) Richard Lehan "The theoretical limits of the New Historicism" In New literary History, Vol 21, N° 3, Spring 1990
- (6) Clement Mosson. Qu'est ce que la stoire littéraire P U F 1987 p. 163
- (7) أبو محمد انقاسم السجلماسي المنزع البديع في تجنيس أساليب البديع، تقديم وتحقيق د. علاء الغازي، 1980، ص 218 - 219.
- (8) السجلماسي، الكتاب المذكور، ص 219.
- (9) ابن البناء المراكشي **الروض العربي**، في صناعة البديع، تحقيق رضوان بن شقرون، 1985
- (10) محمد بن تويت : لوافي بلادب العربي في المغرب الأقصى، دار الثقافة 1983، ص 525 - 544 .
- (11) محمد بن تويت، الكتاب المذكور، ص 91 - 107.
- (12) Peter Haidu "The Semiotics of alterity, a comparison with Hermeneutics " In New literary History, Vol 21 N° 3, 1990 p 675
- (13) د. محمد عابد الجابري **نحن والنساء**، قراءة معاصرة في تراثا الفلسفي، بيروت 1980
- (14) المرجع المذكور، ص 11.
- (15) محمد عابد الجابري المرجع المذكور، ص 31.
- (16) المرجع المذكور، ص 6
- (17) المرجع المذكور، ص 29
- (18) ما تقدم أعلاه
- (19) د. أمجد الطرابلسي، تقديم «المنزع البديع» ص 14.
- (20) د. علاء الغزوي، المنزع البديع، ص 7
- (21) محمد بن تويت، الكتاب المذكور، ص 525.
- (22) رضوان بن شقرون، الكتاب المذكور، ص 8 .
- (23) المصدر المذكور، ص 42
- (24) المصدر المذكور، ص 48. وكذلك . Peter Haidu, op cit. 671-691 (p. 677)
- (25) للتفصيل انظر كتاب التلقي والتأويل، الباب الأول، المركز الثقافي العربي
- (26) المصدر نفسه

وهان التأويل

1- ضرورات التأويل :

انشغل العرب والمسلمون بإشكال التأويل كما انشغلت به من قبلهم ومن بعدهم باقي الأمم المتحضرة والبدائية، لأن عملية التأويل ضرورية لكل كائن بشري سوي يعير الانتباه إلى ما يحيط به من ظواهر الكون، فيريد أن يتعرف على تفاصيل ما ظهر منها، وتقوده عملية لتعرف على الظواهر إلى طلب معرفة ما حفي منها وما بطن. وإذا كانت الظواهر أو الأفعال أو ضروب السلوك لا تتلام مع ما يستبطنه من معارف وعادات وأعراف، فإنه يلجأ إلى عمية تأويل لظواهر أو ضروب السلوك أو الأفعال، ليجعلها منسجمة متناغمة مع معارفه الخفية. وهذا يعني أن الكائن البشري يعتقد في شيء أنه أصل أو أول أو أساس، وأن هناك شيء ثانوي أو فرعياً يمكن أن يرجع إلى لأصل أو الأول أو الأساس. وبهذا الاعتقاد يعمد إلى التأويل بطريق رد الغائب إلى الشاهد : على أن قدرات الكائن البشري المحايثة القابلة للتطوير والتنمية غير محدودة، وأن إمكانات الكون لا محدودة، وكلتا المؤهلتين متفاعلة مع الأخرى ولا يتحقق وجودها إلا بها : فهذه من تلك، وتلك من هذه. وهذا يعني أن القدرات البشرية غير محيطة بكل شيء علم دفعة واحدة، وإنما يتحقق علمها شيئاً فشيئاً. ولذلك، فهي ترجى ما لم تستطع معرفته وتأويله إلى حين، بيد أنها تتخذه حافزاً لتنشيط بعض القدرات من كمونها.

التأويل، إذن، يعكس الأوليات والمبادئ والأعراف ومشاكل أمة من الأمم، ومشاكل أفراد من أفرادها. ولهذا، فإن التأويل يختلف من أمة إلى أمة، ومن فرد إلى فرد داخل الأمة نفسها، بل قد يختلف اختلافاً جزئياً أو كلياً لدى الفرد الواحد. لأن التأويل عملية تاريخية وتاريخانية، بمعنى أنه خاضع لإكراهات التاريخ ومستجيب لها، وأنه صانع لتاريخ ولثوراته : ومن يستعرض تاريخ التأويل يتبين له صحة هذه البديهية في التأويل القديم للعهد بتأويلاته المختلفة، وفي التأويل العربي الإسلامي باتجاهاته المتنوعة، وفي التأويل الحديث بمنظوراته المتعددة.

مهما اختلفت التأويلات باختلاف الأديان والأجناس والأمم والجماعات والأفراد

وتطورات الأفراد، فإن أصل نشأته وسيرورته وإجرائه يرجع إلى مفولتين : أولاهما غرابة المعنى عن القيم لساندة، القسم الثقافي والسياسية والفكرية، وثانيهما بثّ قيم جديدة بتأويل جديد، أي إرجاع الغرابة إلى الألفة، ودس الغرابة في الألفة.

2- قوانين التأويل

إن العملية التأويلية لها رهان تريد أن تعززه وتسند، أو أن تخلقه وتصطنعه اصطفا، وللغور بالرهان، فإنه لابد من الانتصار على المعوقات مهما اختلفت أنواعها وأصنافها، ولتحقق النصر، فإنها تلجأ إلى صياغة قوانين لتضبط في ضوئها نفسها، وتحاكم خصومها إذا تجاوزوا تلك القوانين وهاكروا حرمتها.

سنختار حالة ثقافة مغربية للبرهنة على أن وراء كل تأويل رهانا تبذل مجهودات كبيرة لكسبه والفوز به، وقهر المنافسين فيه. ما رهان بعض المثقفين الأندلسيين والمغاربة خلال لدول الأولى إلى بداية القرن المسيحي الخامس عشر ؟ إنه «وحده الأمة وقوه الدولة، وبحقيق المصالح الدنيوية والأخروية بالجهاد». كان هذا الرهان هو غاية كثير من المثقفين في الحقبة التاريخية المذكورة، ولكننا سنتقي مُثَقِّلَيْنِ يجسّمان المجهود التأويلي برهانه، هما ابن رشد والشاطبي، وخصوصا كتب «فصل المقل فيما بين الشريعة والحكمة من الاتصال»، و«الكشف عن مناهج الأدلة في عقائد الملة»، و«الموافقات في أصول الشريعة»، و«الاعتصام». وكتاب ابن رشد في الفلسفة وفي علم الكلام : وأما كتابا الشاطبي، فهما في أصول الفقه والمقاصد. ورغم هذا لاختلاف في المضمون وفي كيفية البرهنة عليه وفي الخلفيات الإبتيمولوجية، فإننا نرغم أنها تعالج الإشكال نفسه وتتوحي الرهان عنه.

1- قوانين التأويل الكونية

(1) لأزواج

ينطلق ابن رشد من وضع أزواج يحلّل في صونها إشكال لتأويل ويقننه ليصل إلى تحقيق رهانه، وهذه الأزواج هي : الأقاويل البرهانية / الأقاويل الجدلية والخطبية واسعرية والمغالطية : الخاصة / العامة ؛ ما يؤول / ما لا يؤول.

• التأويل البرهاني / اتأويل غير البرهاني

إن التأويل اليقيني هو ما أنبنى على قرع المنطق الأرسطي وتصوّره، وخصوصا القياس البرهاني. وهذا القياس يتركب من أجزاء أو مقدمات لابد من معرفتها : وإذا عرفت ثم وظفت بحسب قوانين الصناعة المنطقية، فإنها تؤدي إلى معرفة قطعية وكونية، أي إلى تأويل

قطعي وكوني. وأما أنواع القياس الأخرى، فليست علمية قطعية وكونية، وإنما هي وسيلة جمهورية للجدل والإقناع ولإيهام مما ينتج عنه معارف أو تأويلات ظنية أو مخيلة أو خاطئة.

• الخاصة / العامة

على أن التأويل اليقيني لا يمكن أن ينجزه أي كن من الناس، إذ القيام به يحتاج إلى مران ومراس طويلين، لأن معرفة المنطق وآلياته هي معرفة صنف من الناس، ألا وهو الخاصة. وهذا التأويل الناتج عن القياس البرهاني يجب أن لا يطلع عليه العامة، لأن للعامة أنواعاً من التأويل محصلة من أنواع القياس غير البرهانية. وبذلك، فإن للجدليين التأويل الجدلي؛ وأما الخطابيون الذين هم من الجمهور فليسوا من أهل التأويل أصلاً، ومن يصرح بالتأويل البرهاني للجدليين والخطابيين فهو كافر؛ يقول ابن رشد: «والمصرح بهذه التأويلات لغير أهلها فكافر لمكان دعائه الناس إلى الكفر».

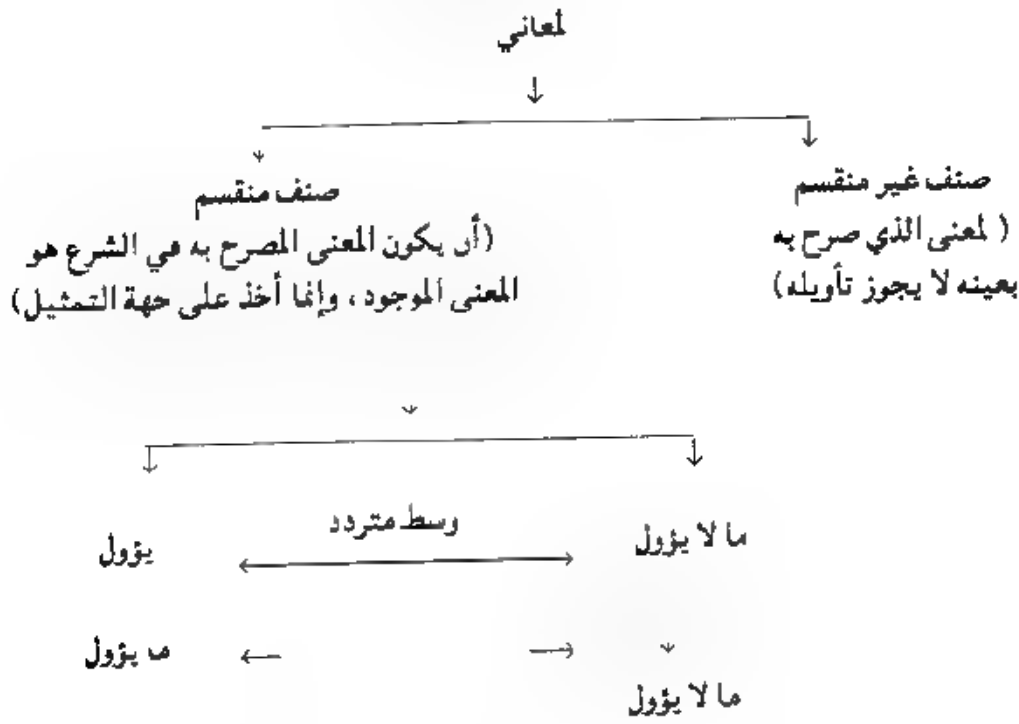
• ما يؤول / ما لا يؤول

إن التأويلات الناجمة عن استخدام الطرق البرهانية هي نتاج العقل الذي معرفته قطعية وكونية؛ ولذلك لا يخالف ما هو معرفة قطعية وكونية، وهو الشرع. فـ «الحق لا يصاد الحق، بل يوافق» ويشهد عليه، ولذلك، فإذا أتت نصوص يخالف ظاهرها المعرفة العلمية البرهانية القطعية لكونية، فإنه يجب تأويلها بنقلها من الدلالة الحقيقية إلى الدلالة المجازية تبعاً لعادة العرب في التجوز، لأن كل ما أدّى إليه البرهان وخالف ظاهر الشرع، فإن ذلك الظاهر يجب أن يؤول على قانون التأويل العربي. إن التمثيلات والتشبيهات الواردة في الشرع على ظاهرها لا يقبلها البرهانيون، لأنها وضعت لإقناع الجدليين والخطابيين ولكل من لا يتجاوز إدراكه المحسوسات، ولذلك فإنهم يؤولونها للتنفوذ إلى باطنها.

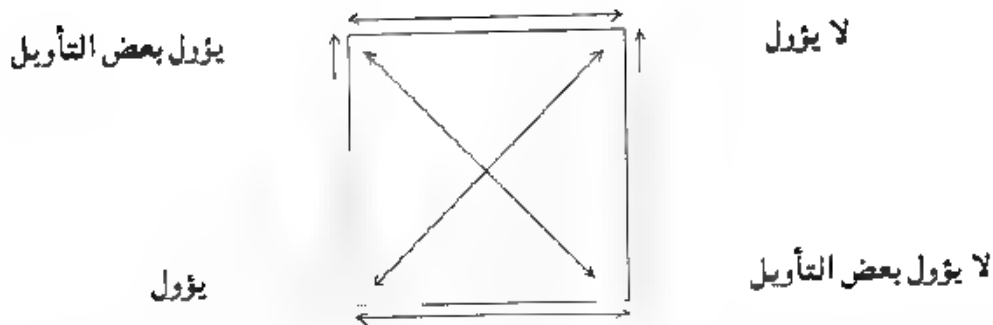
(2) الأوباش

على أن الأمر لم ينحصر في هذا الزوج فقط؛ حقيقة / مجاز، وإنما تولد عن الحقيقة زوج ثان هو؛ ظاهر يجب تأويله / ظاهر لا يجوز تأويله؛ وتولد عن المجاز زوج ثان هو؛ تمثيل وتشبيه يجب تأويله / تمثيل وتشبيه لا يجوز تأويله؛ ومع هذه التوليدات، فقد تبين لابن رشد أن القسمة الزوجية غير موفية بما يصبو إليه من وصف وتصنيف وتأويل، ولذلك فقد ولد من الزوج أرباعاً وأساساً. وتبين ذلك أن ابن رشد يرى أن المعاني صنفان؛ صنف غير منقسم / صنف منقسم؛ فما لا ينقسم هو المعنى الذي صرح به بعينه لا يجوز تأويله، وما

ينقسم هو المعنى الذي صرح به في الشرع، وهو المعنى الموجود، وإنما أخذ به على جهة التمثيل.
وماً المنقسم فهو أربعة أنواع : ما لا يؤول، وما يؤول وواسطة مترددة بين الطرفين تمثل أحياناً
إلى ما لا يؤول، وقيل تارة إلى ما يؤول، ولزيد من التوضيح نرسم ما يلي .



ولنرسمه أيضاً في شكل مربع سيماني :



من خلال هذه التوضيحات يتبين أن ابن رشد وظف المنهاجية الربضة المنطقية الأثيرية،
وهي : لطرفان المتقابلان والوسط الذي يحتوي على جنتين : إحداهما قليل إلى ما لا يؤول،
وثانيتها ترجع نحو ما يؤول ! على أن الذي لا يؤول في هذا الصنف وما ضم إليه وما رجح
نحو ما يؤول هو بالنسبة لعامة الناس. وأما إذا كان الشخص المؤول من الراسخين في العلم أو
الخواص من العلماء فله حق تأويل الأقوال التي جاءت على جهة التمثيل. فللراسخين حق
تأويل أي خطاب جاء على جهة التمثيل والتشبيه، وللخواص حق تأويل لصنف الثالث

والصنف الرابع. وأما الصنف الثاني فيمكن أن يتأوله كل متأول.

(3) الأسداس

على أن هذه العلائق المنطقية المتحصلة من القسمة الزوجية ومن القسمة الرباعية لم تستوعب كل العلائق الممكنة، ولذلك تضاف علاقتان جديدتان هما : الطرف المحايد والطرف المشوب. وقد وظف بن رشد هذه العلائق الثنائية والرباعية والسدسية : إذ الاكتفاء بالقطبية لن يؤدي إلا إلى مأزق، ولذلك، فإن الثنائية لن تكون إلا وسيلة لإنشاء علاقة تقاطعية بين طرفيها : فقد ينحاز الطرف إلى هذه الجهة أو تلك، وإذا ما انحاز، فإن علاقة قطبية جديدة تنتج، وأمام مصير هذا الطرف فيتعين توليد علاقتين جديدتين هما الطرف المشوب أو المتوسط، ويكوّن الطرف الجديد حياداً إيجابياً. وتحصيل هذا أن هناك علاقتين هما الطرفان، وهناك واسطة بين طرفين، وقد يتفق على تسمية الطرفين ويختلف في تسمية الواسطة، وهذه الواسطة يكون فيها شبه من الطرف الأول، وشبه من الطرف الثاني. وتطبيقاً لهذه العلاقة، فإن هناك : أقاويل برهانية / أقاويل شعرية ومغالطية ؛ وهناك : واسطة مترددة بين هذين الطرفين، وهي الأقوال الجدلية والخطابية، وهناك : خاصة / عامة، وهناك واسطة بينهما ؛ والخطاب : حقيقة / مجاز، وهناك واسطة بينهما ؛ كما أن لخطاب فيه : ما يؤول / ما لا يؤول، وهناك واسطة مترددة بين الطرفين. وتطبيقاً لعلاقة الطرف المحايد، فإن هناك معنى : يؤول من قبل الراسخين في العلم / لا يؤول من قبل خواص العلماء والجمهور، والطرف المحايد بينهما هو : الصنف الذي لا يؤول بإطلاق ؛ وهذا الطرف المحايد يحيل إلى أصل لقسمة الكبرى : صنف غير مقسم / صنف مقسم (...).

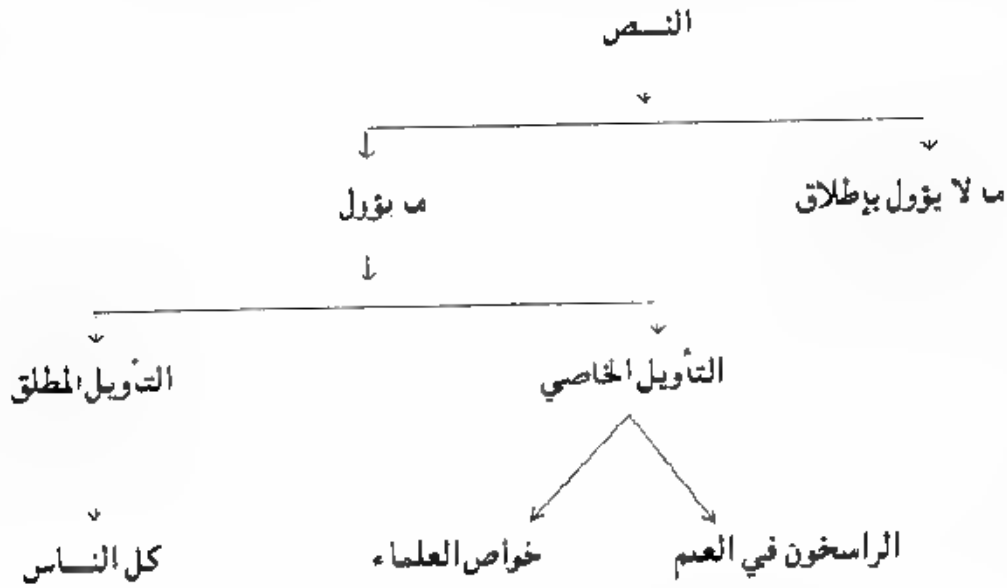
استثمر ابن رشد هاته العلائق ليصل إلى حلول توفيقية، أو إلى تبيان أن ما يكون موضوع نزاع غير وارد لتجنّب افتراق الأمة واختلافها وتدهورها مما يذهب ربحها، وله نص صريح في هذه النعمة التوسطية والتوفيقية ؛ يقول : « فالمدّ هب في العلم ليست تتباعد كل التباعد حتى يكفر بعضها ولا يكفر، فإن الآراء التي شأنها هذا يحب أن تكون في الغاية من التباعد أعني أن تكون متقابلة كما ظن المتكلمون في هذه المسألة، أعني أن اسم «القدم» و «الحدوث» في العالم بأسره هو من المتقابلة ؛ وقد تبين من قولنا أن الأمر ليس كذلك » (2) .

(1) ينظر خلفيت هذه التصنيف المنطقية والرياضية في كتابنا «النقد المعرفي والثقافة» وخصوصاً الفصل الثاني والثالث.

(2) ابن رشد، فصل الحق وتقرير ما بين الشريعة والحكمة من الاتصال. تحقيق البير نصري نادر، ط 2، دار المشرق بيروت، 1973.

ب- قوانين التأويل العربية

يرفض ابن رشد مبدأ لتقبل فتح مجالاً واسعاً لإنشاء علاقات متعددة، مما أتاح بروز أطراف محايدة وحلولاً توفيقية. وهكذا انطلق من قسمة كبرى لا ليقف عندها وإنما اتخذها وسيلة لتوليد قواعد للمؤول، ولضبط أنواع المؤولين، ولرسم حدود التأويل.



ما هي حدود التأويل ؟ لم يقدم ابن رشد قواعد تفصيلية لضبط تلك الحدود، وإنما صاغ مبدأ عاماً، وهو «قانون التأويل العربي». وعلماً على هذا المبدأ، يمكن أن تقسم قوانين التأويل إلى نوعين : قوانين كونية مستمدة من كونية العقل لبشري ؛ وقوانين خاصة بكل ثقافة تبعا لخصوصية تلك الثقافة ولخصوصية اللغة التي يصاغ بها النص، ولخصوصية لنص، وخصوصية الزمان. وتأسيساً على هذا، فهناك قوانين التأويل العربي، وقوانين التأويل اليوناني وقوانين تأويل للأمم الأخرى.

يجد الباحث قانون التأويل العربي مُفصلاً لدى الشاطبي الذي حاول التوفيق بين القوانين الكونية التركيبية وبين القوانين التداولية الخاصة إذا ما صح التعبير. استثمر الشاطبي نظرية التعريف المنطقي لبناء مسائل فقهية متعددة، ونظرية التجنيس لتجنيس الأفعال الشرعية، ونظرية العلائق بين القضايا لإثبات وحدة الشريعة واتساقها، ونظرية الاستقراء لتكوين أجناس وأنواع وأصناف، كما استثمر، في نفس الوقت، النقل القطعي ومجاري العادات ومقتضيات الأحوال.

عتماداً على العقلية القطعية والنقلية المعقولة والمواضع الملائمة للعقل، اجتهد

الشاطبي في أن يقدم بعض المبادئ والقواعد والضوابط التأويلية. ولعل المبدأ العام هو ما يمكن لنا أن ندعوه بمراعاة مكونات الهدى التداولي.

يمكن تفريع هذا المبدأ العام إلى عدة قواعد : قاعدة مراعاة هيئة الخطاب المؤول وأوضاع المؤول وأوضاع المؤول له، وقاعدة مقتضيات الأحوال ومجاري العادات، وقاعدة سياق النص وتماثله واتساقه وانسجامه بما نعينه من نص، لتعارض بين النصوص، وأخذ تعالقيها وملاءمتها مع المعرفة الخفية بعين الاعتبار.

• قاعدة الخطاب المؤول

إن النص المؤول ليس على مستوى واحد، وإنما هو أربعة أصناف :

ما لا يجب تأويله ← ما يجب تأويله

←

←

ما يميل إلى جانب عدم لتأويل ما يميل إلى وجوب التأويل

فما لا يجب تأويله هو النصوص المتوازية (التي) لا تحتل التأويل، والمتشابه الحقيقي (الذي هو) غير لازم تأويله.

وأما ما يجب تأويله فما لا يقبل معناه الحرفي كما في الأساليب التشبيهية والاستعارية : على أن هناك مرتبة وسطى بين هذين الطرفين، وهي : ما يلزم تأويله إذا تعين الدليل مثل المتشابه الإضافي، وما لا يلزم تأويله مثل المحكم الإضافي.

• قاعدة وضع المؤول

إن وضع لمؤول هو أن يكون من السلف، ومن يسير على سنن السلف من الراسخين في لعلم وخواص العلماء، لا أن يكون من الخلف ومن غير الراسخين في لعلم ومن غير خواص العلماء كالظاهرية والباطنية وفلاسفة الإشراق. وعلى هذا، فإن الراسخين في العلم وخواص العلم، لدى الشاطبي هم من اتبع سلف الأمة، واقتدى به في أفعاله وأقواله. ومن حافظ على وحدة الأمة وقوة الدولة وقدم بالجهاد مثلما قام به السلف. وأما الراسخون في العلم وخواص العلماء، لدى ابن رشد، فهم من استمد مبادئه من العقل الكوني.

• قاعدة وضع المؤهل له .

ووضع المؤهل له أن يكون من الراسخين في العلم وخواص العلماء أيضا، وأما لعامة والجمهور فلهم نوع من التربية المشروعة التي لا يقوم بها إلا العالم في التربية وربانيو العلماء.

• قاعدة مراعاة المؤول لمقتضيات الأحوال ومجاري عادات العرب .

لقد خص لشاطبي هذه القاعدة بعناية خاصة، ووضع بعض الضوابط التي يجب أن تتخذها المؤول هادية له، وهي عبارة عن عدة معارف، منها : معرفة عادات العرب في قولها ومجري أحوالها حالة التنزيل.

• معرفة لسان العرب مفردات وتراكيب ومعاني.

• معرفة أسباب التنزيل ومقتضيات الأحوال.

• معرفة علم القراءات والناسخ والمنسوخ وقواعد أصول الفقه التي تتحدث عن الميسن ولزور والمقيد والمتشابه والظاهر والعام والمطلق.

• رفض تحكيم طريقة أهل المنطق في تفسير القرآن مثل عادة صياغة لتعابير لقرآنية بحسب أشكال القياس ؛ إذ القرآن قد تنتج فيه المقدمة لواحدة.

• قاعدة تماسك النص واتساقه وانسجامه .

بناء على هذه القاعدة، يرى أن لخطاب لقرآني متعلق الأجزاء مترابطها بدور حول محاور محدودة. وإذا أوهمت بعض الآيات بالتعرض أو بالتقابل أو بالتنافض، فإن ما أوهمت به ليس بالتعرض ولا بالتقابل ولا بالنقض . إذ يمكن ترجيح لأدلة العمة على الخاصة، أو أحد النقبضين على الآخر. ولكن الجمع بين الأدلة هو المختار، إذ فيه إعمال الدليلين، أو إعمال الأدلة جميعا، وهذا هو الأليق في أي خطاب عقلاني.

3- تحيين المشروع

وظف ابن رشد بعض المبادئ المنطقية لتقديم قواعد تأويلية كونية، ووظف الشاطبي قواعد تأويلية كونية وقواعد تأويلية عربية ؛ على أن تلك المبادئ والقواعد ليست قطعية وجامعة مانعة، وإنما هي مبادئ قطعية حزبية وطنية وتأويلية، تمنع من الزيغ والصلال، ولكنها لا تمنع من الإضافة إليها والاختلاف في وجهتها وفي أعدادها، لأنها تتعلق بميدان من

الظنات . « وقد ثبت عند النظر أن النظريات لا يمكن الاتفاق فيها »، وقد ثبت أيضا « أن الظنات عريقة في إمكان الاختلاف فيها لكن في الفروع دون الأصول ». وإذا جرد هذا في الشريعة التي هي مصدر الأحكام، والتي تحلل وتحرم وتقيم الحدود، فإن الاختلاف في تأويل الأدبيات التي لا تنبني عليها أحكام شرعية تكليفية مباح وجائر (3) .

إن مشروع الرجلين استند إلى معقول الثقافة الدخيلة، وإلى معقول الثقافة العربية الإسلامية. وقد تعرض المشروع إلى عدة قضايا، منها :

(أ) مسألة النص

من حيث مسألة النص، فقد وقف المشروع وسط بين التيار الظاهري الحرفي والتيار التأويلي المتطرف الذي كان يمثل الباطنية ومن على شاكلتهم، فقد ولد أقساماً رياضية منطقية يجد فيها كل تيار مجالا له للاشتغال فيه بالتأويل. هناك طرفان وهناك واسطة. وهذه التيارات هي التي تهتم على الدرس اللغوي والأدبي الآن، هناك اتجاه منطقي ولساني يحاول أن يعتبر اللغة تعبيراً عن الواقع الخالص ؛ ولذلك فهو يرفض التراكيب المجازية واللغة الميتافيزيقية كما هو شأن الوضعية المنطقية وبعض الأنحى، التوليدية. وهناك من يعتبر اللغة مصدراً للالتباس ولتشويه الواقع وللتدليس على الناس ؛ ولذلك، فإن تعابيرها قابلة لتأويلات عديدة لا حصر لها، ومن ممثلي هذا التيار التفكيكية، وتعددية القراءة، وتشبيدية المعنى. وبين هذين الطرفين هناك تيار وسط اعتمد على إعادة لقراءة للاتجاهات العقلانية والعلمية بما فيها من منطق صوري ورياضي وبيولوجي لصياغة أطروحات تأويلية مثل سيميائيات كريماص، وبرس، وأمبرتو إيكو، ومثل فلسفة اللغة العادية كما هي لدى أوستين وسورل وغيرهما.

(ب) مسألة الغاربي

يمكن أن تستثمر التوليدات المنطقية لضبط أنواع القراءة أيضاً. وعليه، فإنهم أربعة أصناف : الراسخون في العلم / الشدة في العلم، وما بين الطرفين وسطة ؛ إذ مالت نحو « لراسخون في العلم » فهم خواص العلماء، وإذا مالت نحو « الشدة » فهم أهل الجدل. ولكل صنف من القراء مؤهلاته ؛ إن الراسخين في العلم هم من أتقن القوانين المنطقية العقلية الكونية وأحاط بأنواع الخطاب المؤول، وأوضع المؤول له، وكان له نسق فكري ذو أعراف وقيم محددة

(3) لفهم لإشكال المصروح في هذا العرض يجب الرجوع إلى كتابتنا «التلقي والتأويل»

يقبل على ضوئها ما يقبل، ويرفض ما يرفض .. ودون هؤلاء رتبة هم خواص العلماء، والصنفان معا هم الخاصة، وما دونهما هم الجدليون والخطابيون، وهم أهل تأويل خاص يسير قدر عقولهم. فالراسخون في العلم وخواص لعلماء أوصياء على التأويل وعلى نشره أو منعه.

(ج) مسألة الرهان

ابن رشد ولشاطبي ليسا إلا حالة من وضع عام. وهذا الوضع لعام يسمح بتقديم الفرصة لتأليه، وهي : أن المغاربة كانوا يصوغون أنساقهم الفكرية والسياسية والاجتماعية لحل مشاكلهم بالقراءة وليس بالإبداع في غالب الأحيان : ابن رشد قارئ لثرت أرسطو وللتراث العربي الإسلامي، والشاطبي قارئ للثقافة العربية الإسلامية المعقولة. وكذلك ابن عميرة وابن البناء والسجلماسي وغيرهم .. إنهم قراء لثرت غيرهم بطريقتهم الخاصة لحل مشاكل المجتمع والدولة وتعزيز «وحدة الأمة وقوة الدولة لتحقيق المصالح الدنيوية والأخوية». ولكن هذا الحل «سينتج تضاريس (overhang) ، كما قال الأستاذ إيزر، أي نوعاً من المجال المرجعي الذي سيصبح بدوره إشكاليا متى يتغير الوضع التاريخي» (4)، وقد أصبحت الحلول المقترحة إشكالات، ولكنها صارت إشكالات حادة في وقتنا الحاضر.

(4) لمريد من الاطلاع على صيرورة التأويل، تنظر مؤلفات «إيزر» ومؤلفات «إيكو» الذي يحول التوفيق بين انجذات مختلفة، وخصوصا في كتابه «حدود التأويل» .

6

المقصدان والاستراتيجية

1- الأسئلة الثلاثة

أكد لمهتمون بالدراسات الأدبية في مرحلة من مراحل نشاطهم على سؤال هو : ماذا يقصد لمؤلف ؟ وقد جاءت مرحلة أخرى انصب فيها السؤال على : كيف يشتغل النص ؟ وقد احتل ويحتل الصدارة الآن السؤال حول : كيف يتلقى النص ؟ وما هو الموقع الذي يمارسه النص على مثليته ؟ إنها أسئلة ثلاثة غطت فضاء الدراسات الأدبية عبر تطورها . وكانت تأتي ظروف مختلفة سياسية وعلمية واجتماعية لتدفع بسؤال واحد إلى الواجهة ، ولا يعني هذا أن السؤال الواحد من الأسئلة الثلاثة كان يحور الآخرين ، وإنما كن يهيمن ويتراجع أحد السؤالين لآخرين أو كلاهما إلى الظل .

إن هذا الوضع عام في مختلف الثقافات الإنسانية ، فقد أكد « أمبرتو إيكو » أن هذه الأسئلة الثلاثة هي التي طرحت في مجلد الأدب الغربي وتحكمت في دراسات علم التأويل Hermeneutique ، فقد كان ينظر إلى علم التأويل باعتباره بحثاً عن مقاصد المؤلف Intentio Auctoris ، أو باعتباره بحثاً عن مقاصد النص Intentio Operis أو باعتباره إسقاطاً لمقاصد القارئ Intentio Lectoris وشببه بهذا الوضع يجده الباحث في تأريخ قراءة لأدب أصلي وتلقيه : فقد نجد اهتماماً بصاحب النص ويعثر على عناية خاصة بتحليل آليات النص وكيفية شتغاله ، ويصادف عناية خاصة باستحضار القارئ الحقيقي ، أو القارئ الضمني ، ولما اتصلت الدراسات الأدبية العربية بالدراسات الأجنبية ، فقد صارت تحذو حذوها فصارت تركز على المؤلف أو على اشتغال النص . أو على قراءته وتلقيه وتأويله ونقده ، وفي سباق تأثير الدراسات الأدبية لعربية بالدراسات الأدبية العربية ، فإنه في السنوات الأخيرة انصب الاهتمام على تلقي النص كما تقترح ذلك نظرية جمالية التلقي أو نظرية الرقع ، هم ما يطلق عليهما معاً نظرية النقد الذي يعتمد على استجابة القارئ Reader-Response Criticism ، (نظرية التلقي)

ومع هوس نظرية التلقي وتمكنه من احترفي لدراسات الأدبية ومن هواتها، فإننا سنعتبر في مشروع هذه القراءة الأسئلة لثلاثة : ماذا يقصد المؤلف ؟ كيف يشتغل النص ؟ كيف يتلقى النص ؟ وقد عبرت عن السؤالين الأولين بالمقصدين : مقصد لمؤلف ومقصد النص، وعبرت عن السؤال الأخير بالاستراتيجية. إن الممارسة لإبداعية والاجتماعية والأهداف الدفاعية الإقناعية والإمتاعية لأي خطاب تفرض النظر إلى الأطراف الثلاثة. إن المؤلف حينما يكتب، والمخاطب حينما يخطب يوجه كتابته أو خطابه إلى قارئ حقيقي أو مستمع حقيقي، أو قارئ ضمني أو مستمع ضمني، وهذا الاستحضار تنعكس في النص وبنية ووظيفته، على أن لقارئ أو المستمع يمكن أن يتجاوز ما في النص أو ما يسمعه فيه، ليؤوله ويعطيه بُعدا لم تكن تخطر ببال المؤلف أو الخطيب، بل يمكن أن يزول النص أو الخطاب تأويلات قد لا يقبلها النص والخطاب بكامل السهولة واليسر.

ذلك لأن المؤلف لم يتخذ ماقراً أو ماسمع، لا تعلقة لاستعمال النص أو استخدامه في تحقيق أغراضه، وهكذا فإن القارئ أو المستمع قد يقول النص أو الخطاب مالم يقل، وتبع لذلك قد يلقي أضواء كاشفة على مكبوتات ومحجوبات من خلال مؤشرات نصية، وبهذا تريد القراءة العالمية المبدعة على ما قصد المؤلف والخطيب، فتكشف عن مقاصده ومقصدياته.

إن المتعلق هو المؤلف سواء كان حي أو ميتا، سواء أكان ميتا حقيقة أم ميتا محازا. لأن المؤلف حين يؤلف يعيش في سياق عام ذي محددات اقتصادية واجتماعية وسياسية وثقافية، وفي سياق خاص يتعلق به وبمخاطبه وبوضعه المشخص والتجربي، مثلما يعتبر متلقيه متلقيا نموذجيا وليس متلقيا محسوسا، بهذا الفهم يمكن أن تفتح إمكانات تأويلية لمقصد المؤلف النموذجية، تبع للإمكانات التأويلية للمتلقي النموذجي؛ أي أن هناك مؤلفا مجردا ومتلقيا مجردا وواسطة بينهما وهي النص، الذي يستمد حياته من مؤلفه المعروف أو المجهول، الفردي أو الجماعي ؛ إن النص كلم ازدادت فيه نظرا زادك معنى وكشفت فيه أبعاد وخبايا؛ ولعل هذا ما أشار إليه أمبرطو إيكو حين قال : "إن الدينامية المجردة التي تنتظم من خلالها اللغة في شكل نصوص تمتلك قوانينها الخاصة وتنتج معنى مستقلا عن إرادة من يتلفظ به". هكذا، فإن النص نفسه سمح بمغامرة القراءة، هذه المغامرة التي يذهب فيها بعض المؤلفين إلى أبعد الحدود (التفكيكيون)، أو يتبنى موقفا وسطا (النظرية التفاعلية بمختلف تفرعاتها...).

2- ماذا يقصد المؤلف ؟

في هدي هذه المبادئ العامة يمكن تحليل قصائد الشعر العربي لقديم، ومنه الشعر الأندلسي ولعربي، وأول مبدأ هو محاولة التعرف على مقاصد المؤلف، لأنها هي التي تجعل النص يصاغ بكيفية معينة، ويتبنى استراتيجية خاصة، والقصيدة التي سنمثل بها هي لابن طفيل الفيلسوف ولطبيب الذي ولد سنة (506 / 1110 - 58 / 1185)، وهي قصيدة واردة في كتاب (تاريخ المن بالإمامة على المستضعفين بأن جعلهم الله أئمة وجعلهم الوارثين) لعبد الملك بن صاحب الصلاة (ت 594 / 1198)، (2)

خاطب ابن طفيل بقصيدته لعرب الذين كانوا بإفريقية والقيروان والزب، يحرصهم فيها على الجهاد ويستدعيهم إلى الغزوة العظمى التي كان يعد لها الموحدون حينئذ، وهي غزوة الأرك : إن القصيدة صدرت من شاعر هو ابن طفيل لمخاطب وهم العرب بقصد الحصص على الجهاد، وقد خاطبهم شعرا، ولم يخاطبهم بخي بن يقظان لأن لكل خطاب بنيته ووظيفته وأنماط من المتلقين، وهكذا، فإن الشاعر صاغ قصيدته بحسب استراتيجية معينة، حتى يعبر بصدق عما يختلج في ذهن الخليفة، وحتى ينفذ إلى عواطف العرب فيقنعهم بالمشاركة في الجهاد.

الخليفة

الخليفة أبو يعقوب يوسف خاض معارك للقضاء على ابن مردنش وعلى المسحجين الذين كانوا يسعون جادين في الاسترداد، وعلى ثمرد العرب أنفسهم، والدولة الموحدية كانت في وضع شبيه بالوضع الذي تعرض له الإسلام في بداية الدعوة، ولاغرايه في ذلك، فالأرومة واحدة وهي النسب القيسي، والهدف واحد وهو نشر التوحيد والقضاء على التجسيم.

العرب

والعرب المحرضون على الجهاد تتدنى القصيدة بحثهم على ركوب الخيل، والاتجاه نحو المعرب للقيام بالجهاد للفوز بالمجد في الدنيا، وبالثواب في الآخرة، ولكن هيهات، فالآمال العليا والغايات لا تتوصل إليهما إلا بالقتل والكتائب وركوب المصعب.

ولا تحصل المكاسب إلا بالسيف. والقيسيون ليسوا إلا من هذا القبيل، فهم ليسوا إلا محاربين يكسبون رزقهم ومكاسبهم من لطمع ولضرب، ولكن تلك المكاسب لن تأتي من

(2) انظر نص القصيدة في الملحق

العارة على «المستضعفين في الأرض الموهنين بالله، ولكنها تحصل من حرب الكفار في سبيل نصرته الدين الإسلامي، إن لتسيين الأواخر الذين يطلب منهم نصرته دعوة المهدي، وأمر الخلفاء من بعده ليسوا إلا أحفاد أولئك الذين قاموا بنصرة الرسول ونصرة الدين الإسلامي إن القيسيين هم فرسانها على الأرض قديما وحديث»، هكذا مركز الشاعر على القبلية ويركز على الغنيمة أيضا، عبر عنها بتعابير مختلفة. «الرعث» وما رادفها، ولكن قارئ تاريخ الموحدين يجد الخلفاء الموحدين يتألفون قلوب العرب بإعطائهم الثياب والكسي والعمائم والبرانس، والإغصاء عن أخطائهم وتصرفتهم، كما كن يشير أحيانا كشرة إلى الجزاء في الدار الآخرة، أي أن هناك ثلاثية حكمت خطاب الشاعر للعرب. وهي القبيلة والغنيمة والجنة.

الكفار والمارقون

والمكون الثالث هو الكدر والمارقون، ويتصف هؤلاء بالصفات المضادة وكان يعبر عنهم أحيانا ب: الأعداء، العدى، العداة...

تلك مقاصد المؤلف الواضحة، وهذه المقاصد إذا ما توجهت فإن التحليل لا يصل إلى مبتغاه، وعليه، فإننا نرى أننا كلما تعمقنا في السياق لعام والخاص الذي قبلت فيه القصيدة فإننا نكون قد خطونا خطوة سليمة إلى الفهم الصحيح والإدراك التاريخي الحق للوقائع ومُسبباتها، ولنسم هذه المرحلة من الفهم ب «التقي».

3- ماذا بقصد النص ؟

إن عملية التلقي المباشر هي مدعونا بمقاصد المؤلف، تلك المقاصد التي يمكن أن ندركها القارئ العادي و القارئ المحترف، ويمكن أن تلفن في صفوف معينة، على أن الأمر يبدأ في الصعوبة حينما تتجاوز مقاصد المؤلف إلى مقاصد النص، ولا تدرك مقاصد النص إلا بالقراءة التحليلية؛ هذه القراءة التي تعبر الاهتمام إلى المواضع الفنية التي صيغ بها النص. هكذا يمكن تحليل لرمية الصوتية والبحر وإيقاع .. وشكل الكتابة، والتوازنات الصوتية، والتوازي التركيبي، ومعاني المعجم، وكل مستوى من مستويات التمثيل هذه يتجاوز الإدراك المباشر، ويحاول أن يمتد إلى ما وراء المعنى الحرفي، وإلى استخلاص معانٍ مستقلة عن إرادة لمتلفظ بها... وقد يكون المؤشر الحقيقي الهادي إلى استكشاف المعنى أو المعاني المختفية هو المعجم؛ وعليه، فإن فهمنا المباشر لببيت أو المقطوعة أو القصيدة الشعرية العربية القديمة يبقى سطحيا، بل ويكون مضللا، لأن المفردات التي يوظفها الشعر القديم تكون لها على الأقل دالتان : دلالة يقصدها الشاعر، ودلالة قد تتجاوزها لأنها تتولد

من دينامية لتوسيد اللغوي، وإن القارئ لمعاصر المحترف للشعر القديم بله الهاوي قد يفوته مقصد الشاعر، لأنه يذهب في المفردات لشعرية القديمة بالمعنى المعاصر المتداول بين الناس، مما يؤدي إلى سوء الفهم أو إلى الفهم القاصر، لذلك، فإنه لامناص لقارئ لشعر القديم من أن تكون المعاجم الكبرى عدته، مثل لسان العرب وتاج العروس وغيرها، ليقوم بحفر معنوي في الطبقات الجيولوجية للمفردة حسب استراتيجية معينة تُراعى لعلائق بين المعاني بالمشابهة أو بالمخالفة، لأن هذا الحفر هو الوسيلة الوحيدة التي تجعله يظفر بما يقصده المؤلف وبما لم يقصده، وبالكشف عن الرموز المشتركة والعادات والأعراف بين المنتمين إلى مجل ثقافي معين؛ وبالرموز لإنسانيته. إن المفردة في الشعر القديم عرض بالمعنى الاكينيكي، أو تكشف لأحداث ووقائع تفرض على المحلل أن يتعرف على عللها وعلى أسبابها...

للبرهنة على هذا نأتي بأبيات من قصيدة ابن طفيل، وهي :

| | |
|------------------------------|------------------------------|
| يرى غمرة الهيجاء أعذب مشرب | وإن عرضت زُرْقاً جسام المشرب |
| ويأنف إلا مكسباً من حسامه | ويعرض عزا عن جميع المكاسب |
| ألا فابعثوها همة عربية | تحف بأطراف القنا والقواضب |
| أفرسان قيس من هلال بن عامر | وما جمعت من طاعن ومضارب |
| لكم قبة للمجد، شدوا عمادها | بطاعة أمر الله من كل جانب |
| وقوموا لنصر الدين قومة ثائر | وفيئرو إلى التحقق فبشة راغب |
| دعوناكم نبغي خلاص جميعكم | دعاء بريثا من جميع الشوائب |
| نريد لكم ما نبتغي لنفوسنا | ونؤثركم زلفى بأعلى المرتب |
| فلا تزهّدوا في نيل حظكم الذي | لكم فيه فوز من جميع المعاطب |

لن نُحلّل هذه الأبيات من حيث بحرّها وأصواتها وإيقعها وشكل كتابة حروفها وتوازناتها الصوتية والتركيبية، ولكننا نحلل المعجم فقط حتى يتسنى لنا إدراك صعوبة قراءة الشعر لتقديم

إن الشاعر كان يتحدث عن الحرب والجهد، وما زال يتحدث عن الحرب والجهد، ولكن بكيفية أخرى فهو يذكر « غمر » والغمر - الفرق، وفي الأثر استعادة من موت الغمر، والغمرة

السرة، وغمرات الحرب والموت وغمارها شداؤها وأما الهيجاء فهي الحرب، هناك إذن نواة آلة جمعة بين الغمر و«الهيجاء» هي «الهلاك». ولكن ما المقوم الجامع بين الغمر والهيجاء والماء؟ لا سبيل إلى معرفته إلا بالمعجم، فالمعجم يقول: الغمر: الماء الكثير، أي يغمر من دخله وبغطيه، والغمرة الماء لكثير، والعذب الماء الطيب، والجمام الماء الكثير، هناك نواتان معنويتان هما: الماء والحرب. وقد ألفه في تركيب، وتقبل القارئ ذلك التركيب وطرب له، مما يفرض أن هناك علاقة تربط بينهما وهذه العلاقة هي أن كلا منهما إذا وقع فيه الكائن هلك؛ لغمر الماء الكثير الذي يغمر من يدخله وبغطيه فيغرق ويموت، وغمرات الحرب، تقتل؛ إذن، كل منهما يؤدي إلى لهلاك، على أن الشاعر ركز على الفرق بين الغمرين: غمر الماء وغمرة الحرب، فإذا كان الماء الغمر الزرق جسامه مقبولا من قبل الشاعر لأنه وسيلة من وسائل الحياة الضرورية، فإن الشاعر مع ذلك بوحي منه أو بدون وعي، ألح على الامتناع عنه لأنه رمز للدعة وللراحة والاستكانة، ولأن الآثار ذمته، ومنه «أعوذ بك من موت الغمر»، لأن اللغة تقول: أعذب عن الشيء: امتنع، وأعذب غيره منعه؛ إن المأثورات وذاكرة اللغة وتجارب الحياة تجعل الماء غير مرغوب فيه أحيانا ولكن الآثار نفسها وذاكرة اللغة العربية تلح على خوض غمار الهيجاء: فقد جاء في الحديث: لا ينكص (ص) في الهيجاء أي لا يتأخر عنها...

إن تفضيل الهيجاء يؤدي إلى تفضيل ما يتحصل عنها، وهي الغنائم والأسلاب والأنفال، ولذلك فالعربي يكره المكاسب التي تأتي سهلة، ومع أن الكسب وطلب الرزق مرغوب فيه، لأن الحديث يقول: أطيب ما يأكل الرجل من كسبه، والكسب قد يتحصل بوسائل عديدة كالتجارة والفلاحة وغيرهما، كيف ينقض الشاعر الآثار والعداء وهو الفقيه والفيلسوف والطبيب، وكان يعيش في وسط الفقراء والفلاسفة؟ إن الشاعر هيمن عليه وضع المخاطب فحاول أن يستتر فيه بمخاطبة عاداته وأعرافه وذاكرته التاريخية: ذاكرة لعربي المحارب الذي يعيش بالسلب والنهب، ويأنف المكاسب الأخرى التي تأتي بطريق التجارة والفلاحة ومهن المساومة والمفاوضة التي كان العربي الجاهلي يرى فيها إخلالا بمروءته، وهناك رجل ذو تجارة وفلاحة وتعليم، وهو العربي المدني، هناك إذن رجلان: لرجل العربي البدوي الذي تمثله القبائل العربية، والرجل المدني الذي يمثله ابن طفيل

إن هؤلاء العرب مهياون للمبعوث لأنهم أصحاب نجعة وانتوء وارتباد للكلا، وتتبع لمساقط الغيث، إنهم لا يرضون بمكسب إلا بالسيف وبأطراف القت، ذلك ماضيهم وحاضرهم، فالنبي المبعوث إلى الخلق وشهيد يوم الدين، لم ينشر دعوته إلا بهؤلاء العرب الذين ناصروه ونشروا معه كلمة الله فاستحقوا الجنة، وقد حفت الجنة بالمكاره، إن العرب حذقوا أمر الحيل

وهم رجال شدة، حسنو لوحوه، يثيرون الغبار في الحروب، يضعون سيوفهم على عواتقهم ويعرضون - رماحهم على مناكب خيلهم، إنهم بمثابة المطر الغزير الذي يغمر الأرض ويغمره فيكون نعمة وقد يكون نقمة.

هؤلاء العرب لهم قبة تاريخية، دعيت بقبة الإسلام، وهي البصرة. أشار إليها شاعرهم بقوله:

بنت، قبة الإسلام، قيس لأهلها ولو لم يقيموها لطال التواؤها

وهم يسировون على السنة المستريدة القذلة، اللهم هب لي حمدا ومجدا، وجذر (ش.د.د) يدل على اشتداد اقوة وتقوية السلطة وكان من تقوية ملك داوود أنه كان يحرس محرابه في كل ليلة ثلاثة وثلاثون ألفا من الرجال، وكان لهؤلاء (العرب أبنية رفيعة تشبه إرم ذات العماد يحمونها من لجور عديها، بقول الشاعر:

وبحن، إذا عمده الحي خرت على لاحفاض نمنع من يلينا...

في هذا البيت كل كلمة معجمية تحيل على أحداث ووقائع يلح إليها الشاعر ليستحضرها مخاطبه، وهكذا، فإن في هذا البيت إشارة إلى القرآن والشعر والأثار والأخبار، إنها كمدت موضوعات لاسبيل إلى التعرف على موضوعاتها إلا بالرجوع إلى المعاجم الكبرى ومصادر هذه المعاجم.

وكان سبيل الربط بين لوقائع المرجعية المختلفة هو لاستعارات التي تستقي من الميراث الشعري العربي المعروف والمتداول في البلاغة، وهكذا، فإذا كانت البنية تتكون من سقف ومن أعمدة ومن أسباب تشد بعضها إلى بعض، فإن طاعة أمر الله أسباب تشد أعمدة لبنية بعضها إلى بعض، وطاعة أمر الله هي القيام بالجهاد وغزو الأعداء لتثبيت أركان الإسلام:

بن المسلم ثائر وغاضبٌ وهائجٌ ضد كل من يجور على حمى الإسلام

نبئت حصنا وجب من بني أسد قاموا فقالوا حمانا غير مقروب

وفي الدفاع عن حمى لإسلام مساندة للدولة الموحدية التي تدفع عن الدين الإسلامي، وهذا مما عرض على العرب أن يُنيبوا عما كانوا قد لابسوه وباشروه من محاولة الخروج عن طاعة الدولة الموحدية وشق عصا الطاعة عليها. إن الموحدين يستغشون بالعرب بدعوتهم إلى بيعة الهدى للقيام بالجهاد وغزو الأعداء، ويطلبون منهم تخليص أنفسهم عما كانوا وقعوا فيه من خروج عن الجدد، وإذا ما استجابوا فإنهم يكونون من عباد الله المخلصين المختارين

الناجين من كل دس، المبتعدين عن الكذب والخلط والخدعة والأقدار والأدناس.

إن الموحدين يريدون للعرب ما يريدون لأنفسهم، ولكنهم فضلوهم على أنفسهم، يريدون لهم القرية وازلفى والدرحة والمنزلة، ويدكرونهم بأن العبد إذا أسلم فحسن إسلامه يكفر الله عنه كل سيئة احتَرَحَهَا، وإن من مات على مربة من مراتب الغزو والحج ونحوه من العبادات بعث عديهما، وإذا لم تقوموا بهذه المراتب فإنكم ستكونون كمن ينال من الصحابة، فيعرض نفسه للقتل والهلاك والسهالك ويخسر نصيبه من الفضل والخير في هذه الدنيا، وحظه في الآخرة الذي هو الجنة.

من خلال تحصيل هذه الأبيات، يتبين أن مقصد الشاعر ومقصد النص يتعارضان أحياناً بوعي، ويدون وعي أحياناً كثيرة، إن ابن طفيل قال قصيدته لحض العرب على المشاركة في حرب المارقين، وعلى جهد الكافرين. وهذه الغاية لفرص على الشاعر أن يثني على العرب ويمدحهم بما يستفزه ويجنبهم كل ما يمكن أن يمنع التأليف بين القلوب، لكن هيهات، إن الدينامية اللغوية وذاكرتها وآليات اشتغالها تجعل النص يتجاوز صاحبه وهكذا، فإنه يمكن قراءة الأبيات السالفة باعتبارها سخرية مبطنة من هؤلاء العرب البدو، الذين لا يعيشون إلا من سيوفهم ورماحهم، بعكس المجتمع الأندلسي الذي كان يعيش فيه الفيلسوف والطبيب والشاعر ابن طفيل كما أن فيه تلميحات إلى هؤلاء العرب الذين كانوا قد خرجوا عن جماعة المسلمين فجاهدتهم لمرحون وانتصروا عليهم وأرجعوه إلى لإسلام. إن هؤلاء العرب إذا لم يستجيبوا إلى الدعوة فإنهم يكونون قد قطعوا كل صلة بأصلهم لعريق، فتحق عيهم لعنة الله ووجب جهادهم.

4- الاستراتيجية

إن الاستراتيجية التي يحددها القارئ هي التي تعين كيفية تعامله مع المقروء، وترسم الحدود التي يقف عندها، وهكذا فقد تكون هناك استراتيجيات متعددة منها أن يهتم القارئ بالمعنى الحرفي للقصيدة باعتماد على اللغة الطبيعية التي نسمع "بالتراود" و"التصادم" والغموض أو أن يعتبر النص لغة ثانية فنية تتصف بتعدد القيم والقراءات، والمنح للحشيتين معا هو المحلل وليس اعتمادا على الأغلوطة الأنطولوجية.

قد يقف القارئ عند الاستراتيجية الأولى، وقد يتعداها إلى الاستراتيجية الثانية التي تتوخى الكشف عن أبعاد النص وآلياته وكيفية اشتغال عناصره ودور كل عنصر؛ على أن القارئ المؤول قد يسعى إلى وضع النص الشعري في السياق الثقافي العام، وإلى كشف عن الموجه الأدبولوجي العام، إن هذه القراءة التأويلية تنجز ضمن نظرية الأنساق العامة

حيث يعتبر كل نسق له بنية داخلية وعناصر خاصة ووظائف ينجزها وحدات يشبعها، وبهذا المنظور، فإن قصيدة بن طفيل ليست إلا نسقا فرعيا ينتمي إلى نسق أعم هو الشعر الحدث على الجهاد، وإلى الشعر بصفة عامة وإلى الأدب، وإلى الثقافة فإلى المجتمع.

في ضوء المقاربة النسقية يمكن التساؤل عن العلاقة بين القصيدة وبين حي بن يقظان لابن طفيل، وبين القصيدة والمؤلفات الكلامية والفلسفية، إن قصيدة ابن طفيل كتبت بأمر من الخليفة الموحي، ولذلك وظفت الحجج والبراهين الموحدية لتقوية الدولة، وتوحيد كلمة الأمة للقيام بأعباء الحرب والجهاد، ومن خلال قراءة القصيدة يمكن استخلاص تناظر بين وضعين : الوضع الأصلي الذي هو بداية الإسلام ، ووضع المسلمين في المغرب.

| الوضع الأصلي : | الوضع النظير : |
|-------------------------|--------------------------|
| - الجزيرة العربية | - الجزيرة الأندلسية |
| - لقبائل القبسية | - القبائل القيسية |
| - النبي وآله | - المهدي وآله |
| - صحابة النبي | - صحابة المهدي |
| - خلفاء النبي | - خلفاء المهدي |
| نشر الإسلام والدفاع عنه | - نشر الإسلام والدفع عنه |
| - توحيد الأمة | - توحيد الأمة |

يتبين من خلال هذا التناظر التركيب على الرمن المؤسس لأمثولات الدين الإسلامي، حيث كان السعي قويا إلى توحيد الأمة بالقضاء على النعرات القبلية، وإلى تكوين دولة قوية، وإلى ترغيب في المصالح لدنيوية والأخروية. إن هذا الرمن المؤسس كان مثال الموحدين وطلبتهم هذه الأديولوجية التوحيدية الجهادية هي التي تعنيها الأشعار المماثلة، والخطاب الفلسفي والخطاب الكلامي والخطاب الأصولي. ومن الخطاب الفلسفي الذي يسعى إلى هذه الغاية حي بن يقظان، فابن طفيل في كتابه هذا كان يريد أن يبين أن المعرفة قد تتحقق بصريق الحدس والفطرة، وليس الوصول إليها مقتصر على العقل وحده، وأن هناك طائفتين من الناس : الجمهور الذي تلامسه المعرفة الفطرية وظاهر الشريعة، وخاصة الخاصة الذين لهم نظر فائق وأذهان ثاقبة، وبهذا يكون ابن طفيل فصح المجال لتعايش نوعين من الممارسة الدينية في عصره، بعدما كانت حزازات ونزعات بين ممارسات أبي بَعَزَى وأتباعه، وبين الإسلام

العالم لذي كن يثله حينئذ الخلفاء الموحدون، وخصوصاً عبد المومن وأبو يعقوب يوسف، وفلاسفتهم وفقهاؤهم مثل ابن طفيل وابن رشد وابن زهر وغيرهم، وهذا الموقف الترفيقي هو الذي تغياه لعزفي في كتبه «دعامة اليقين»... إن هذه التفرقة بين العامة والخاصة وما لزم عنها من القول في التأويل وقوانينه، هي التي وجهت الخطاب الكلامي والفلسفي لدى ابن رشد، والخطاب الأصولي لدى الشاطبي.

5- خلاصة

حاول هذ البحث أن يوظف المفاهيم التالية لتقديم أطروحته؛ وأول هذه المفاهيم التلقي المباشر الذي يهدف إلى ترجمة مقاصد المؤلف، بمراعاة جنس النص ونوعه وصنفه والكشف عن معانيه المختلفة، وهذه القراءة تعتمد على المقاربة الظاهرية التي تستند إلى حاسة البصر وحاسة السمع، وإلى وضع بعض لفروض الاستكشافية للتحليل في ضوءها؛ على أن أهم مؤشر للدخول إلى عالم النص الشعري القديم هو المعجم الذي يحب الحفر في طبقاته. وهذا الحفر يستوجب الاعتماد على المعاجم الكبرى، وعلى الرسائل اللغوية والكتب الموارية، حتى يتسنى وضع اليد على لتركبات احيولوجية للمفردة، وعلى كيفية استعمالها المتشابهة والمتضادة، وعلى مدى ارتباط اللغة بالحاجات الأولية والثانية لمستعمليها ومتداوليها؛ ومن خلال هذا الحفر الذي يجب أن يكون موجها باستراتيجية معينة، يمكن الكشف عن مقاصد لنص لتي هي بالضرورة، أخصب وأعرق من مقصد الشاعر.

إن مقاصد الشاعر ومقاصد النص يتحددان بمقاصد المؤلف، وهي مقاصد يتوحي تحقيقها حسب استراتيجية معينة وحسب التزام أنطولوجي معين، فمن حيث الالتزام الأنطولوجي يمكن طرح السؤال التالي : هل المؤلف يسلم بالأنطولوجية المستقلة للماهية الشعرية كما يدعي ذلك الشكلايون والبنويون ؟ فهل يتوسط بين الاستقلال الأنطولوجي والأغلوطة الأنطولوجية Ontological Fallacy ؟ ما الموقف الملائم لطبيعة الشعر العربي القديم ؟ لموقف الاستمولوجي الوضعي الذي يرى استقلال الظواهر عن المحلل فليس له إلا أن يصف ويصنف أم الموقف الاستمولوجي التشييدي الذي يرى أن الواقع خلق خلقا وبنى بناء لن تقدم فتوى في هذا الشأن لأن الأسئلة فوق أهليتنا وثقافتنا، ومع ذلك، فإننا نرى أن لموقف الملائم للشعر القديم هو الذي يراعي الطرفين ويؤلف بينهما؛ إذ هناك معطيات نصية مؤشرة على وقائع معينة، وهناك محلل حر ومسؤول. إن هذا الموقف التفاعلي يحقق لاستقلال الأنطولوجي والتفاعل الوظيفي في آن واحد، كما حاولنا في ربط العلاقة بين القصيدة وحي بين يقظان، كما يجنب ادعاءات الوضعيين الذين يرون أن أعمالهم ظمرت

بالحقيقة، وأنها صورة مطابقة للواقع المدروس ويجنب النسبية المطلقة التي تعدم السبورة التاريخية والمرجعية الواقعية.

وفي ضوء هذا يمكن القول : إن تحليل قصيدة من الشعر ليس مجرد تمرينات أو استعراض معلومات، ولكنه موقف من العالم له أبعاد معرفية وفلسفية ومعتقدية.

قصيدة ابن طفيل :

| | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| أقيموا صدور لخير نحو المغارب | لغزو لأعادي واقتناء الرغائب |
| وأذكروا المذاكي لعاديات على العدى | فقد عرضت للحرب جرد السلاح |
| فلا تقتنى الأمل إلا من القنا | ولا تكتب العليا بغير الكتائب |
| ولا يبلغ الغايات إلا مصمم | على الهول ركاب ظهور المصاعب |
| برى غمرة الهيجاء أعذب مشرب | وإن عرضت زرقا جمام المشارب |
| ويأنف إلا مكسبا من حسامه | ويعرض عزا عن جميع المكاسب |
| ألا فابعثوها همة عربية | تحف بأطراف القنا والقواضب |
| أفرسان قيس من هلال بن عامر | وما جمعت من طاعن ومضارب |
| لكم قبة للمجد، شدوا عمادها | بطاعة أمر الله من كل جانب |
| وقوموا لنصر الدين قومة ثائر | وفيشوا إلى التحقيق فيئة راغب |
| دعوناكم نبغي خلاص جميعكم | دعاء بريئا من جميع الشوائب |
| نريد لكم مانتغي لنفوسنا | ونؤثركم زلفى بأعلى المراتب |
| فلا تزهدوا في نيل حظكم الذي | لكم فيه فوز من جميع المعاطب |
| بكم نصر الإسلام بدأ، فنصره | عليكم وهذا عوده جد واجب |
| فقوموا بما قامت أوائلكم به | ولا تغفلوا إحياء تلك المناقب! |
| وقد جعل الله النبي وآله | ومهديه منكم بلا عيب عائب |
| وفزتم بتخصيص الخليفة بعده | ونسبته الدنيا بزلفى الأقارب |
| وطائفة المهدي منكم، وإنها | لتحنو عليكم باتصال المناسب |
| ومن ذا الذي يسمو ليبلغ شأركم | إذا كنتم فوق النجوم الشواقب |
| نصحناكم والنصح في الدين واجب | بما لكم فيه صلاح لعواقب |

وخطبكم عنا بين محصحص
هو لأمر أمر الله منج ومساعد
وفيه ذعاف للعداة إذ انتحى
ونتم على التخصيص أجدر من بنى
فإنكم قيس، وفرسان ربنا
خذوا حظكم فالأمر جد، وإنما
وقد فاز بالتقوسم منكم معاشر
تحدث بهم نحو البدار إلى الهدى
فطاروا إلى الداعي سراع كأنهم
فخصوا من التكريم والبر بالذي
فقالوا محل السبق فنفسحت لهم
وقد شاهدوا من حرمة الأمر ما قضى
فما لكم والنوم عن خير همة
وتعطفكم بالمشرفية والقنا
ومبهي إلا دعوة عز ذكره
حذارا فيعراض الفتى عن نجاته
وما الحزم إلا طاعة الله إنها
نعدكم السيف الذي ليس ينشني
ونجعلكم صدر القناة إذ غدت
وقد كان من أقوالكم ما علمتم
وليس خطيب الصدق من قل فابرى
وما خلق الأعراب إخلاف موعده
سنعلم من أوفى ومن خاس عهده
وتظهر أحوال يسروق سمعها

يشق سناه داجيات الغياهب
لكل منيب ناصح الجيب تائب
تمكن ما بين اللهى والترائب
بذروته بيت ربيع الذوائب
على الأرض من قيس بغير مغالب
يكون بقدر الجحد قدر المناصب
بما قدموه من حميد المذاهب
عتاق جياذ أو عتاق نجائب
قداح تنقى الفوز من رمي ضارب
يكون جديرا بالولي المصاقب
رياض الأماني سائحات المذانب
لهم بأمان من جميع لنوائب
تقلص فياء الشؤون الجراذب
منادح عز ساميت المطالب
فعر بها في الله كل مصاحب
وتضييعه للحزم إحدى المعايب
هي الحرم لمنع من كل طالع
إذا ما نبا سيف برحة ضارب
تأطر ما بين الحشى والترائب
فإن كان فعل فالرجا غير حائب ؛
ولكن فعل الحر أصدق حاطب
ولكن صدق لوعده خلق الأعراب
ومن كان من أت إلينا وذاهب
فيرغب في أمثالها كل راغب

المحور الثالث :

المنهاجية ونقد النقد

المنهاجية بين خصوصيتي علم الموضوع والثقافة القومية

1- الحاجة إلى منهاجية ملائمة

سنحاول - في هذا البحث - أن نعرض تجربتنا في ممارسة «تحليل النصوص» مما لها وما عليها. ولكننا سقتصر - بصفة خاصة - على رصد مسارنا - هنا - في طريق تحليل الخطاب الشعري، تاركين تقويم عملنا في معالجة أنواع الخطاب الأخرى إلى القارئ حينما سيطلع عليها في كتابنا «دينامية النص»⁽¹⁾.

وعليه، فإننا نتساءل : أهناك منهاجية تلائم الخطاب الشعري (وغيره) بدون تحديد للزمان والمكان والثقافة القومية؟ أهناك منهاجية فرعية تتماشى معه في زمان - مكان خاصين ضمن ثقافة قومية معينة؟ واشتقاقا من هذا نقول : أهناك منهاجية نستطيع أن نطبقها على أي نص من الشعر العربي. سواء أكان جاهلياً أم معاصراً. أكان قصيدة أم مقطوعة، أكان شعراً مطبقاً للتواظف الموروث أم كان خارقاً له، بحيث يكون عبارة عن كلمات مبعثرة و/أو دوائر ومربعات ومثلثات، أو يكون كلمة واحدة مكتوبة بكيفية ما مستغلة لعنصر الفضاء، مثلما نجد في الشعر المجسم، أو يكون عبارة عن أصوات مبعثرة خلال فضاء ؟

كيف نستطيع، إذن، أن نبني منهاجية ملائمة شاملة وفروضا تأويلية وحيية نحرك بعض مسلماتها ومفاهيمها بحسب كيفية النص الذي يواجهنا ونوعية تظاهراته؟ إجابة نقول . إننا نتوجه صوب اللسانيات وما تفرع عنها من دراسات لنجد ضالتنا المنشودة، ونحو «السيموطيقات» للتزود بعتدها، منتقلين في كلتا الحالتين الثابت ومستغنيين عن الأعراض، وباحثين عن لانتظام - لا القوانين - الخاص بالخطاب الشعري لضبط مجال تحركه والتنبؤ بسلوكه.

أ - اللسانيات وتحليل الخطاب الشعري

يفرق بعض المختصين بين نوعين من اللسانيات :

أولاً - اللسانيات الصارمة⁽²⁾ (hard linguistics) وهي النحو التوليدي والنحو

المنطقي، والنحو الكلي... وهذه الأنحاء جميعها اختزلت البغة إلى جمل محدودة وقولبها في صورة صارمة أو «صورية» متعامة، مما جعل اللغة الطبيعية (وإن شئنا المصنوعة) تستحيل إلى علامات سلبية وموجبة، وإلى أسهم وإلى ما بين معقوفين...

ثانيا - اللسانيات المرنة (soft linguistics) وهي بعكس السابقة تحاول أن تتحرر - إلى حد ما - من منهج الصارمة وقولبها المختزلة، وتتعامل مع اللغة الطبيعية بكيفية مباشرة دون الاعتماد على مرجعيات اصطناعية، مثل المنطق والرياضيات والحاسوب وغيرها. وتتجلى هذه اللسانيات في التناول التأويبي، وفي اتجاه فلاسفة اللغة، وفي مفاربات محلي الخطاب.

إن محلل الخطاب الأدبي بحكم تكوينه، وبضرورة مجال اختصاصه يحد نفسه في هذه اللسانيات المرنة، فيتشوق إلى دخول حماء والاستغلال بظلالها، ولكن رغبته لا تلبث أن تتبدد إذ لم يكن مزودا. إذ إن هذه المناهج نفسها بدأت تظهر للناس أنها علمية، وما لها لا تدعى ذلك، وكثير من أصحابهم هم منطقة وأهل فلسفة، واخذون بحظ قليل أو كثير من الرياضيات والمنطقيات والإعلاميات.

أين يتجه المتأدب الباحث في الخطاب الشعري أمام هذا الخطر الداهم الذي يريد أن يسلبه منعه بالنصر، وهو لم يتعود في حياته الدراسية والتدريسية إلا الانشده أمام النص الشعري، وإلا إصدار آهات الإعجاب، وإلا تأفقت الاستكراه : يلقي السيول العارمة من التقريض على لشاعر أو يكيل له ضروبا من السباب والشتائم ؟

قد تتحقق لتأديت هذا أنواع من الحسنى : متعة اللذة بالعلم : وتذوق الجمال على أسس، والتعود على الإنصاف إذا قهر عادته المكتسبة وتكيف مع الوضع الجديد، ودخل في حوار جدي مع اللسانيات لصارمة والمرنة ليبين إمكاناتها وحدودها.

ب- حدود اللسانيات و آفاقها

- إن النماذج النظرية - كأى نموذج آخر- تعبير عن ظاهرة ما مختزل، هناك إذن، احتزال ملازم لطبيعة النموذج مهما كان، ومهما ادعى التمامية، فضلا على أن اللغة الطبيعية بدورها مقتطعة، ومع ذلك، فإنها تبقى أوسع من النماذج الموضوعه لوصفها وتفسيرها. أي : إن هناك اختزالا للاختزال.

- إن هذا الاختزال «الكاريكاتوري» يتجلى -خصوصا- في نماذج اللسانيات الصارمة،⁽³⁾ إذ اقتصرت على التراكيب ذات الدلالة التعسفة، والحال أن اللغة الطبيعية لا

تحتوي على ذلك وحده، وإني هنك ضروب من الانزياح وفنون من الخروق في أي مستوى من مستويات الاستعمال

... إن تلك النماذج اعتبرت « لقضية » أو « الجملة » أو « القول » أساس التحليل، فلسانيت هذا الاعتبار هي التي فرضت هيمنتها واتخذت نموذجاً ومقياساً⁴.

... هيمنة التقسيم لثلاثي المتوارث منذ قرون. أي الاسم والفعل والحرف، فمعبر أولئك اللسانيين هو أن التركيب لمفيد إما أن يكون ثنائياً اسماً وفِعْلاً (موضوع ومحمول) أو ثلاثياً أي اسماً وفِعْلاً وملحقات، ولذلك فإن أولئك اللسانيين تنتابهم الحيرة أمام وجود الفعل وحده، أو الاسم وحده، أو الأصوات المبعثرة.

نعم، قد نمت في السنوات الأخيرة لسانيات الخطاب بمختلف مشاربها (اللسانية، واللسانية النفسانية والتداولية...) فبدأت تدرس ظواهر مختلفة مثل لاقتضاء والاستنزام والإحالات القبلية والبعدية، ودينامية النص بصفة عامة، على أنها لم تتناول بعد النصوص « الشعرية » التالية :⁽⁵⁾

MA - Las - Ta Xa - Na - Sa Ma - Las - Ta Xat - Na - Sa -1

Mirbababı, Sariababo. -2

Mirl.ton ribbon ribette

Surlabab Mirlababo

Mirl.ton ribbon ribo

-3

‘6,star

star

star

star

star

star

star

star

star

star

star

star

star

steer

1 (a -4

l e

a F

F a

11

5)

One

l

iness

-5 (... بين العا

لم والكلم

ت

هجرة أسما

ك

وقصائدما

.

وصلاة

الكلمات سير

ل

فلنو

قبعها(7)

نكتفي بهذه الأمثلة التي يوجد كثير منها في الشعر الحديث والمعاصر، وهدفنا من سوقها أن النماذج اللسانية بمختلف مشاربها تقف مستهزئة به، ولا ترى من المفيد ضياع الجهد والتفكير فيها، إذ هي لغة أطفال أو هلوسات غير عاقلين، وإذا قبل هذا المنظور اللساني فإنه ليس من المعقول أن يبعد المحلل الأدبي هذه الأنواع من الخطاب، بل هذه «القصائد الشعرية»، فكيف يستطيع أن يفعل، وهي من اللغة الطبيعية، أو ليس فيها أصوات

أو مريج من كلمات وأصوت أو كلمة واحدة مكتوبة بكيفية ما، أو جمر مزقت شر ممزق ؟ إن على المحلل الأدبي أن يوجد الحل إذ حول أن ينظر ويصوغ لبناء المنسجم ويضع الأدوات بيد المتلقين، ولكنه حر إذا ما كان يحكم ذوقه وإذا كان لا يدعى تنظيراً.

ج- موقف بعض اللسانيين والسيموطيقيين من الشعر

تلك بعض مآزق اللساني أمام هذه «الأشياء الصغيرة» فأين المتأدب منها ؟ إنها مآزق مضاعفة باعتبار أنه يسير في ركاب اللساني وينتظر ريحته ليجود عليه بشيء ما، وإذا ما حاول حل مشاكله بنفسه، فإن محاولاته ستسهم بالحدس المتسيب والجزئية والمحمية؛ على أنه يصير رائد الساني في هذا المجال إذ ما اعتمد على ماتقدمه «السيموطيقيات» من منهاجيات وطرق.

على أنه نظم اللساني إذا كلفناه حل كل إشكالات الخطاب الإنساني، فقد بقصر اهتمامه على دراسة لصوتيات أو التركيبات أو الدلالات أو التداوليات، وقد يركز في نشاطه على مقارنة اللغة المفهومية أو اللغة العادية، متجنباً ما عدا ذلك مرجحاً إياه إلى أن يحين وقته. وإذا كان هذا التوجه يعكسه تيارات اللسانيات الصارمة، فإن بعض من يسمون بأصحاب اللسانيات المرنة سلكوا نفس السبيل مع الخطاب الأدبي بصفة عامة، ومع الخطاب الشعري بصفة خاصة، فـ «أوستين» أبعد اللغة الأدبية من مجال تحرياته لأنها غير جدية ومشوشة، يقول : «إن المقال الإنجازي يكون فارغاً أو خالياً (من المعنى) إذا لطق به بمثل على الخشبة أو أدمج في نص شعري»، و«سورل» تناول مشكل اللغة لعادية وغيرها في كتبه : «الأفعال الكلامية» و «التعبير والمعنى»، و «لمقصدية»، وميز فيها جميعها بين اللغة التي تحيل على الواقع، وبين اللغة التشويشية اللاحدية واللاعادية الادعائية، مثل الخطاب الروائي والمسرحي وأضربهما. (8)

بيد أننا نجد مرقفا وسطا يمثل «كريماص» ومدرسته، فقد حاول هؤلاء أن يعمموا منهاجيتهم لدراسة الخطاب الشعري أيضاً، فأنجزوا ملفات أو كتباً قائمة لذات في هذا الشأن، إلا أنهم تفتنوا إلى صعوبة استخلاص مميزات خاصة بالخطاب الشعري، وأرجأوا الأمر لاستخلاصها إلى أن تتقدم الدراسات للسانية والسيموطيقية. والحق، إن هذا موقف منهاجي واضح ومقبول، لأن المناهج الوضعية - في أوضاعها الراهنة - يتأبى عليها كثير من ظواهر النص العادي واللاعادي، ولتوضيح هذا سنتوجه بالنقاش إلى أحدها وهو الطريقة الإحصائية لدراسة الخطاب الشعري.

إنه من السهولة بمكان تقديم اعتراضات تصيبه في الصميم، من بينها :

* إغفال دور الفضاء في النص المكتوب، وخصوصاً حينما تكون كتابته ليست على شاكلة واحدة، إذ قد يطول المكتوب، وقد يقصر، وقد يكتب أفقياً أو عمودياً أو منحرفاً أو مدوراً... وإهمال وظيفة الفضاء الأبيض، وقد يكون أهم من الأسود في الخطاب الشعري الحديث والمعاصر أي أن الإحصائي يعجز أمام أنواع المسكوت عليه.

* غرض الطرب عن العلامات السيميولوجية التي نجدها في بعض الشعر الحديث والمعاصر مثل () «قف» أو (O) «دائرة» أو 7، 20، 13). فمثل هذه العلامات ليس لغة طبيعية وليست أي قسم من أقسامها : الاسم والفعل والحرف.

* العجز عن تبين حمولة التراكيب الجهزة والتعابير المسكوكة والأمثال المأثورة من مثل . «الصيف ضيعت اللبن»، فقد لا يجد «اللبن» في القصيدة، وقد لا يجد «الصيف» . . في حين أن هذا المثل قد يكون هو النواة اللغوية المنمأة في فضاء النص وزمانه.

* تحطيم التتابع الزماني المشكل في الفضاء، إذ كل نص هو حكاية عن صيرورة ذات ومعنى بكيفية ظاهرة أو مضمرة، وتحطيم هذا العنصر الزماني عن طريق النسب والخانات يؤدي إلى إفقاد النص أحد أقيمته.

* عدم الانتباه إلى الفروق الموجودة بين أنواع الصفات، فمنها ما يكون ذا حمولة عاطفية، ومنها ما يكون «محايداً»، وبين ضروب الأفعال التي منها أفعال الحركة وأفعال الحالة... (2)

د - اللسانيات وخصوصية الموضوع

إن النظريات اللسانية التي لم تتعرض إلى لخطاب الشعري ليست ملومة، لأنها لم تعد العدة لخوض في عسر لغة فرعية «تأبى» على التقنين والضغط، بل إنه مشكور لها تدولها اللغة الطبيعية «لأولية»، فقد حاولت أن تقعد لها وتستخلص الآليات التي تشتغل بمقتضاها، وقد نهت إلى ذلك مراراً. فاللوم، إذن، على من أراد أن ينسخ ماتوصل إليه من نتائج في الدراسات اللسانية، وأن يلصقه بالخطاب الشعري. أشاء ذلك أم أباه. ولكن ما الحل؟ هل في الإمكان اكتشاف أطراد خاص بالخطاب الشعري في استغناء مطلق عن اللسانيات بمختلف نظرياتها وعلومها، لأنها تشوه وجه الشعر الجميل وتُلصق به رموزاً مختلفة الأشكال والألوان والأحجام ونسب مثوية... وهو ما خلق إلا لينشد فتهتز إليه الأجساد وتصق إليه الأكف وتتميل إليه الرؤوس وتشيعه الآهات... إننا لاننكر دور المتعة والذوق والحدس في التقريب

بين شقة النص والمتلقي، ولكن الدراسة الجديدة لا يمكن لها - التتمة - أن تستغني عن اللسانيات - وإنما كلما أوغل فيها دارس الخطاب الشعري إلا وتبينت له آفاق جديدة، وتوضحت أمامه معالم منهجية ملائمة.

بناء على هذا الاقتنع فإننا اطلعنا على بعض النظريات اللسانية الحديثة، وعلى بعض الاجتهادات العربية القديمة وحاولنا الاستفادة منها، وقد مررنا تعاملنا - مع كل ذلك - بمرحلتين :

* **أولاهما :** تكيفه عن طريق الاختزال أو التتميم.

* **ثانيتهما :** استثمار المبادئ الكلية الجامعة بين كل النظريات.

ولنبدأ - لأن - في تبيان مسير لمرحلة الأولى التكييفية بشقيها الاختزالي والتتميمي، وإن كنا لن نتعرض إلى كل ما اطلعنا عليه وحاورناه، وسنكتفي بضرب أمثلة دالة على مقصدنا وقصيدتنا فقط.⁽¹⁰⁾

1- الاختزال

* كل مهتم يعلم - بلا شك - ما يسمى بقواعد المحادثة أو قوانين الخطاب... ويدرك ما تولد عنها من شروح ومناقشات، كما أن كل ممارس لتحليل الخطاب الشعري يرى أنه خرق منها مبدأ الكيفية ولهيأة، إذن، لم يبق منها إلا إثنان مكونان وواحد معباري، فالمكونان هما مبدأ الوجهة والترابط، وأما المعباري فهو مبدأ الصدق، بل إن هذا المبدأ يكون أحياناً كثيرة موضع شك، بل ويمكن إدماجه في غيره، فقد يتسائل لشاعر ولا يريد جواباً، ويأمر ولا يريد الحصول على الاستجابة... وعلى هذا، فلا يصمد من هذا لمبدأ إلا صدق المقصد، و«صدق» نسجام النص، ومن هنا يمكن أن يدمج ضمن مبدأ الترابط.

* كل مهتم يعلم بلا شك - عدد الأفعال الكلامية التي انتهى إليها تصنيف «سورل»، كما أنه يدرك ما حولها من مناقشات وشروح، وبذلك، فإنه لا داعي للتذكير بكل ذلك، ونف ننبه فقط - أنت انطلقنا - لاختزالها - من مصادرة تعني : أن النص الشعري هو بمثابة جملة واحدة آمرة ونهاية أو متوجعة، وإذا ما اعترض بأنه قد يكون في النص جمل خبرية، فإنه يمكن أن يرد عليه بأن تلك الأشعار والجمال نفسها محكومة بذانية مقدرة. وعلى هذا، فإننا اختزلنا الأفعال الكلامية الخمسة إلى قسمين رئيسيين :

- ذاتي إنجازي صراحة أو تقدير، ويضم من لأفعال الكلامية : الإخبار والتعبير والالتزام والتصريح.

- « تَفْعِيلِي » صراحة أو ضمنيًا ، ويحتوي على الأمر بأنواعه والنهي بأشكاله .

ومغزى هذا التقسيم الثنائي (ويمكن أن يُستخلصَ حدًا وسطًا) أن الشاعر إما أن يقصد إلى حث المتلقي على فعل شيء ، أو تركه ، إما أن يهدف إلى إظهار عواطفه له ونواياه تجاهه والتزامه نحوه (وإما أن يكون كلامه محايداً) ، وعلى هذا ، فإن الذاتية والتفاعل (والحياد) هم -هي- جوهر الخطاب الشعري ، ويعني كل هذا أن لأفعال الكلامية نوعان (ثلاثة أنواع) :

أحدهما يتعلق بذات قائلها لأنها صادرة منها وموجهة إليها : توجع وأهدت وصرخات... وثانيهما ينصب على الآخر لخدمة الذات (وثالتهما لا هذا ولا ذاك) .

* نُسْتَقْبِي مثلاً ثالثاً من نظرية « كرمصاص » المُطْنِيَّة في المفاهيم ، إذا اخترلناها إلى ثوابتها نحصل على قسمة ثنائية ، هي : المعينات والموجهات ؛ وإذا ما أردنا أن نجعل وحدة في تناولنا ، فإن هذين المفهومين يمكن أن يترجما إلى ما يناسبهما ، وهما : الذاتية والتفاعل ، فالذاتية تنعكس في ضمير المتكلم ، والمكان ، والزمان الحاضرين ، وفي جهات الضرورة والإمكان والمعرفة والفعل والكيونة والظهور ، وفي الشرط والتمني ، وأما التفاعل فيتجسد في لعلاقة بين المتكلم والمخاطب - أي في العوامل الستة ، وفي البنية العميقة القائمة على الصراع .

* وسنأخذ المثال الرابع من ميدان الدراسات البلاغية العربية ؛ فالبلاغيون العرب أكثرها من التقسيمات والتسميات مثل التصدير والترديد والتجنيس... وإذا كان مثل هذا الصنيع ضرورياً ومفيداً لدراسة الفروق بين الجمل السكونية المنعزلة ، فإنه ليس كذلك بالنسبة إلى الجمل الشعرية الدنامية المترابطة ، لذلك ، فقد صغنا فرضية ، هي : كلما تشابهت البنية اللغوية ، مثلت بنية نفسية متشابهة ومنسجمة تهدف إلى تبليغ رسالة عن طريق الإعادة والتكرار ، وكلما تقابلت دلت على التوتر ، على أن التراكم والتقبل ليسا مبعدين ، كما أنهما قد يكونان متجاورين ، وقد يكونان متباعدين ، وإذا ما استغلكت سيميائية المكان القريب والبعيد ، فإننا سَنُرَكِّزُ على الإتصال الزماني والمكاني أو انفصاله ، ولكل من الاتصال والانفصال دوره وتأثيره في المتلقي .

2- التتميم

نكتفي بهذه الأمثلة التي أتينا بها لتوضيح معنى الاختزال ، وسنسوق -الآن- أمثلة تبين مانقصد بالتتميم .

المثال الأول : وموضوعه ما يسمى بالتشاكل (isotopie) يعلم كل مهتم أن من أدخل هذا

المفهوم إلى الدراسات السيميوطيقية هو « كرىص » وقد قصره على تشاكل المضمون، ولكن من حده بعده وسعه ليشمل التعبير والمضمون معاً : لَكُنَّا بعد التمعن في مختلف التعريفات الموسعة تبين لنا أنه لا زال ضيقاً يكتفي بالنص المنغلق الذي ليس متناسلاً من غيره، ولهذا، فإننا اقترحنا له التعريف التالي : « تنمية النواة لغوية سلباً وإيجاباً بإحكام قسري واختياري لعناصر صوتية ومعجمية وتركيبية ومعنوية وتداولية، ضماناً لانسجام الرسالة ». واضح من هذا التعريف المقترح إضافة عنصر التدول والتناص. وبهذا اتوسيع تجاوزنا انسجام أقول -في حد ذاته- إلى انسجامه مع حسنه الأدبي، ومع ثقافة الأمة التي يستقي من توطأتها مادته وصورته.

المثال الثاني : وسكون فيما يدعي باللعب اللغوي الذي لانجد له تعريفاً صابغاً، فالبلالغيون العرب سموه بالمحسنات لبديعية، وقد بذلوا مجهودات كبيرة في رصدها، ولكنهم اكتفوا بالتصنيف والتنقيب دون البحث عما وراء ذلك من مقاصد وخواطر، جعلت تلك المحسنات تتظاهر في أنواع مختلفة، وفي كميّات متنوعة، وأما الدرسون لمحدثون فقد سلموا بدور اللعب اللغوي وحاولوا كشف أسرارها، ولكنهم -فيما اطلعنا عليه- لم يعرفوه، ولذلك اقترحنا تعريفه بما يلي : « اللعب بالكلام محكوم بقواعد تكرينية وتنظيمية. وهو اضطراري - اختياري من قبل المتكلم تأليفاً والمخاطب تأويلاً ».

المثال الثالث : وهو خاص بالخطاب التاريخي، لكنه ينطبق أيضاً على الخطاب الشعري الذي تبني -عن قصد- السرد، ذلك أن بعض اللسانيين حاول أن يضع مقاييس شكلية تميزه من بين أنواع الخطاب الأخرى، وهي :

* غلبة الفعل الماضي المسند إلى ضمير الغائب، بمعنى غياب الفعل المضارع المسند إلى ضمير المتكلم المتحقق في الزمان والمكان الحاضرين.

* غلبة خلوه من الجهات المشار إليها سابقاً.

على أن لنصوص التاريخية، وخصوصاً ما يتبع منها طريقة الإسناد تخرق هذه المقاييس بكل وضوح : إذ نجد الأفعال المضارعة المسندة إلى ضمير المتكلم، ونعثر على الخطاب والأمر والنهي، والدعاء والقسم والحوار، فما الحل إذن ؟ أيجعل أبحاث تلك المقاييس محلية خاصة بنوع من الخطاب التاريخي، وبفترة معينة أم يلتزم حلولاً لإنقاذ الموقف ؟ نظن أن هذا هو الموقف الصائب، وتحقيقه يعني أن تتم النظرية بفاهيم أخرى تحافظ على جوهرها، وتراعي خصوصيتي الخطاب ولثقافة القومية في الوقت نفسه، ولذلك فقد اقترحنا مفهومي : المؤرخ الراوي، والمؤرخ الشاهد

على أن أهم تميم يجب أن يقوم به الشعري لدراسات اللسانية هو الاستعانة بالسيميوطيفيات. وإن شئنا قول الحق، فإن السيميوطيفيات هي الأساس، وليست النظريات اللسانية إلا دعامة وسنداً، ذلك أنه إذا عجزت للسانيت أمام «القوائد الشعرية» السابقة، فإن السيميوطيف تأتي بالحلول الناجعة لوصفها وتأويلها. فقد يستخدم السيميوطيفي حاستي بصره وأذنيه لربط صلة بين الصوت و / أو الحرف وما يرمز إليه، وقد يهديه لون الحبر إلى مدلول أو مرجع ما، وقد تساعد كيفة الكتابة وشكل لحروف، وقد يقدم إليه مفتاح الإشكال استغلال الفضاء، وقد يوضح النص نفسه لنفسه من خلال علامة سيمولوجية... إن هذه الإمكانيات التي تتيحها السيميوطيفيات جعلت أصحابها يطمحون إلى جعلها «علم العلوم» و «نظرية النظريات».

أتينا بهذه الأمثلة الاختزالية والتتيمية ليتبين من خلالها تعاملنا مع المناخ الثقافي السائد في دراسة اللغة الطبيعية، وهذا التعامل تم إما عن طريق الاقتراض من نظريات شهيرة ووجيهة، وإما عن طريق السيميوطيفيا؛ على أن مفعلهنا ليس إلا مرحلة إجرائية حاولنا بواسطتها تصور إطار شامل، ولذلك تعديناها إلى مرحلة ثانية قصدت إلى التفكير في الأسس الاستمولوجية المتعالية التي بنيت عليها تلك النظريات.

2- نحو منهجية ملائمة لدراسة الخطاب الشعري

1- وقد أدى بنا تفكيرنا إلى استخلاص⁽¹¹⁾ مبادئ كلية أو فلنقل متعالية، وهي المقصدية والتفاعل والفضاء والزمان، وليس من همد -في هذا المكان- الكتابة عنها، فقد فعلك ذلك في مكان آخر، كما أن حولها أدبيات يستطيع أن يرجع إليها من أراد، وإنما كل مانريد أن نفعله - هنا - هو تنبيه الأذهان إلى مايلي :

* إن هذه لمبادئ المتعالية ليست عبارة عن قائمة لا رابطة بينها، وإنما هي عناصر بنية شامة؛ فالمقصدية بما فيها من حالات التمني والرغبة، وباعتبارها أفعالا ذهنية، تدفع إلى الاتصال بالآخر ليحصل التواصل الإعلامي والتفاعل. ولايتأتى هذا إلا بما للإنسان من استعدادات فطرية قابلة لأن تسعف عند الحاجة، وبما له من معارف مخزنة في الذاكرة يتزود منها بالبيات والأطر التي ينسج على منولها ويتحرك ضمنها، وبما له من موهلات للتوليد والتحويل وعقد المشابهات والارتباطات ضمن فضاء وزمان اجتماعيين ولغويين.

* إن اسم المبادئ الكلية يعني أنها ليست شرقية ولا غربية، أي أنها متعالية مجردة من كل وصف. وقد يكفي قول هذا، ولكن لا يرى بأسا للاستدلال على تعاليها أن نفتح قوساً بإعطاء أمثلة من التراث القومي، حتى يطمئن من في قلبه نفور من المبادئ الكلية : فائترات

العربي الإسلامي تحتل فيه كلمات، مثل النية والقصد والأمر والنهي مكاناً مركزياً ولتوضيح هذا نكتفي بضرب الأمثلة التالية :

* حول المحدثون أن يفرقوا بين ألفاظ اصطلاحية لديهم مثل «سمعت» و «حدثنا فلان» و «أخبرنا»، و «قال لنا» و «ذكر لنا»، و «أنبأنا»... ولكنهم لم يتفقوا على شيء فصاغوا القولة الآتية : «وانية هي الفارقة بين جميع هذه لاصطلاحات على الحقيقة»⁽¹²⁾.

* وضع بعض الأصوليين مبادئهم على أساس المقصد، وهي في -جوهرها- كليات ليست خاصة بزمان دون زمان ولا بمكان دون مكان، ولا أمة دون أمة.⁽¹³⁾

* احتار بعض لبلاغيين في بعض الشذرات الموزونة : أيعتبرونها شعراً أم لا ؟ وتساءلوا : هل الوزن التنقائي مُميّز بين الشعر وغيره أم أنه ليس بكف ؟ وقد انتهى أغلبهم إلى القول : إن الشعر هو : «القول الموزون وزناً عن تعمد»⁽¹⁴⁾.

* والتفاعل بين المتكلم والمخاطب أول ما نزل من القرآن، فكلنا يعلم الحوار الذي راج بين جبريل وبين الرسول ﷺ : أمره أن يقرأ فأبى... إلى أن أقنعه في الأخير فحصل التواصل والتفاعل على المستوى الأول، تلاه تواصل وتفاعل على المستوى الاجتماعي (المشخص).

إننا اضطررنا إلى فتح هذا القوس لنزيل سوء التفاهم الذي قد يعتري القارئ الذي يتوهم أن هذه المفاهيم هي وليدة الثقافة الغربية، ومن ثمة، فإنها لاتصلح لوصف وتأويل الثقافة العربية الإسلامية. ولو تأمل لوحدها أنها متعالية هي هي حيثما وأيان كانت، وإنما طريقة استثمارها والبرهنة عليها هي التي تختلف.

ب- إن هذه المبادئ الكلية المتعالية -بحكم طبيعتها- ليست فارقة بين خطاب وخطاب. بالرغم من أننا نجد من جعل «المقصدية» مجزأً أو «التفاعل» الركن المهيمن أو «الفضاء» حجر لزاوية... ولذلك يتحتم البحث عن خصائص نوعية لدخاطب الشعري. ويظهر لنا أنها هي : يقونية الصوت و / أو الحرف، وقصدية الكلمة الشعرية، وأيقور انسجام لوجود. وقد شرحنا هذه المفاهيم في مكان آخر، لذلك لن نعيد القول فيها، وإنما نشير إلى مايلي :

* إن هذه المفاهيم النوعية هي -بدورها- مجردة ليست خاصة بشعر أمة دور أمة. ولا بزمان دون زمان، من حيث القوة.

* إن نسبتهَا مؤكدة من حيث الإنجاز، فقد تتحقق جميعها في بعض لأشعار دون أخرى، وفي أشعار بعض الفترات دون أخرى، وقد ينجزها شاعر حيث، ولايستطيع أحياناً

أخرى، أي أنها ليست مطلقة إطلاقاً المبادئ، ولكنها مجردة من حيث النظر، ونسبية من حيث الإنجاز.

بيد أن اعتراضاً وجيهاً قد يرد، وهو أن هذه المفاهيم النوعية خاصة بالشعر العرفي، وليست شاملة لذلك النوع من «الشعر» الذي هو عبارة عن كلمة واحدة أو أصوات متبعثرة أو علامات سيميولوجية... وإجابة عن هذا نقول: إن التحليلات السيمبوتية زودتنا بمفاهيم لوصف هذا النوع من «الشعر» وتأويله، وهي: الشكل والحجم واللون، ومصداق هذا أننا إذا رجعنا إلى «لقصائد» المستشهد بها نجدها يتحكم فيها هذا الثالث: فقد تقدم لنا ذكر المثلث والدائرة وعكست لنا بعض النصوص «الحلزونية»، و«غلظ» الكتابة و«دقتها» وإشباعها «مداداً» من نفس اللون أو مخالفاً، على أننا نقول: إن هذه المفاهيم ليست إلا أمانة محتاجة - لتصبح أيقونا إلى تعزيزها بالمبادئ الكلية - المقصدية والتفاعل، والفضاء الزمان - ليصبح بناء التأويل منسجماً.

جـ - إن بناء التأويل قد يكون سهلاً يسراً في النصوص «الوضحة البينة» ولكنه يكون صعباً في النصوص الغامضة أو «الفرضية» ولذلك، فإنه لا مخلص من وضع مفاهيم محلية تكون بمثابة قواعد للتأويل. وقد قدمت لنا لسانيات تحليل الخطاب المسترفدة من اللسانيات الاجتماعية واللسانيات النفسانية ولذكاء والتدلية... ترسانة من المفاهيم، ويمكن تصنيفها إلى مايلي: (15)

* ما يتعلق بالانسجام ولتنبؤ والانتظار، وهي: الإطار، والحوار، والمدونات ومبدأ التناظر.

ما يتعلق بضبط التأويل، وهي: مبادئ لتأويل المحلي، ومراعاة المحاذاة الزمانية والمكانية، والاستنباط بأقسامه، ومن القاعدة إلى القمة، ومن القمة إلى القاعدة، (أو الاستراتيجية التصاعدية ولتنازلية) وطبقية المعاني.

ما يتعلق بضبط التأويل، وهي: مبادئ التأويل المحلي، ومراعاة المحاذاة الزمانية، وإنما تركز إلى مقدار خيال القارئ الذي يقول النص بدون إحراءات معينة، على أن القارئ الكفء يجب أن لا يبقى أسير هذا القفص الذي بني له، وإنما له أن يتحرر منه وأن يحدد ويتخيل، ولكن بدون إخلال بالتوازن بين طرفي العناية: أدوات من جهة، والنص من جهة أخرى.

3- دينامية المنهجية

وبعد : فما الذي دعانا إلى هذا العناء ؟ والجواب : إنه ليس لنا نظرية شاملة لدراسة الخطاب الشعري نعكف عليها لتفهم أصولها وفروعها، ولتطبيقها، بعد ذلك عليه، فقد رأينا أن بعض الإتجاهات اللسانية بُعدت الخطاب الشعري من مجال اهتمامها، لأنها لا تهتم إلا باللغة العلمية أو العادية، وخصوصاً بالقضية، فلا تتعداها إلى ما أكثر منها. كما رأينا أن بعض لسانيات الخطاب حاولت أن تشمل الشعر بعنايتها، ولكنها لم تفلح في صوغ نظرية شاملة تراعي خصوصية سواده وبساطته، ومع هذا كله، فقد تحتم علينا أن لانرفضها، وإنما أن نتأملها لنتبين المشترك بينها والمختلف، وما هو ذو طبيعة متعالية، كما اقتبسنا مفاهيم سيميائية مثل : الشكل والحجم واللون والأيقون والمؤشر (أو الأمانة) ورمز، وقد أدى بنا هذا إلى استخلاص مبادئ كلية وخصائص نوعية، وقواعد للتأويل تقي من الذاتية السائبة.

على أن هذه المنهجية يمكن أن يوجه إليها دعوى «التلفيقية»، ولكن الأمر ليس بهذه البساطة، فكل نظرية في العلوم الإنسانية والأدبية هي تلفيق بمعنى ما. فالنظريات اللسانية والسيميوطيقية المحدثه هي توليف من البيولوجيا والمنطق وعلم النفس والإعلاميات... فنظرية «كريماس» مثلاً كما يقدمها المعجم - معتمدة على اللسانيات البنيرية، والتوليديّة، والأنثروبولوجيا، والدلالة المعجمية، والمنطق. والبيولوجي وهلم جراً؛ ومع هذا، فإننا نظن أن السيميوطيقيات هي الأكثر مناسبة من غيرها لتحليل الخطاب، ومنه الخطاب الشعري بعد أن يزد «تلفيقها» وتطورها وإعناؤها، وتشذيبها⁽¹⁶⁾، كما يمكن أن توصف بأنها مرنة غير صارمة. وقد تبين أن شبكة ما «حين تتجاوز قدراً ما من التعقيد تصبح غير إجرائية، وغير قابلة لأن يسيطر عليها». كما يجب على متلقي هذه المحاولة أن لا يعتبرها بمثابة تعاليم جاهزة وأبدية لتهيء «وليمة» تحليل النص لشعري، وإنما عليه أن يعتقد في نسبتها وديناميتها، فالبحث في هذا المجال هو كما قالت : (Mary Hesse) «إن السفر في التأويل لأدبي كما (في البحوث) العلمية هو كل شيء، وليس الوصول إلى أي شيء، وإذا ما كن هذا التعبير يعكس نسبية مؤقتة) فليكن⁽¹⁸⁾.

المواامش

- (1) تتدول في هذا الكتاب نصوصا صوفية ودينية وقصصية وشعرية
- (2) درج الباحثون في اللسانيات وغيرها على هذا التقسيم الثاني، ولذلك نجده في كثير من الكتب المختصة وسنكتفي بالإشارة إلى
Thomas I Balmer, (982) The roots of Archetypes, Symbol, Metaphors, Models theory, Poetics
V. 1 N°4 6-493-439
- (3) كل من يطلع على دراسات الجديدة في هذا الميدان يرى مقدار الانتقاد الذي يوجه إلى نحو تشومسكي والنزعة «المنطقية» و«الصورنوية»
Micheal Stubbs (1983) Discourse Analysis - The Sociolinguistics Analysis of Natural Language
Molino (982) Paris P U F
- (4) انظر تنمة النموذج الأول والنموذج الثاني في
انصر النموذج الثالث والرابع في :
- Groupe U (1977) Rhétorique de la poésie - Paris P U F
- (5) فاصل العزوي (1980)، الأدب، ع، 11 - 12 ص 56.
- (6) تجد تفصيل كل هذه الأشياء في كتاب تحليل الخطاب الشعري فصر (ستفعل)
- (7) بطبيعة الحال فإننا لا ننكر بعض إيجابيات هذا المنهج، وخصوص في التصوهر ذات اللة المفهومية،
كف أنه يمكن أن يعالج على بعض الصعوبات التي تعترض في النصوص لأخرى إذا ما جدد مفهوم العلامة تحديدا جديدا.
- (8) من أراد أن يطلع على كل هذا فليرجع إلى كتابنا المذكور أعلاه.
- (9) يجد القارئ تفصيل كل هذا في كتاب دينامية النص.
- (10) صبحي الصالح (1978) علوم الحديث ومصطلحه، ص 91
- (11) ينصر الشطبي، الموافقات؛ والتلقي والتأويل، والنقد المعرفي والمثاقفة.
- (12) ينصر، اسكاكي مفتاح العلوم «الكلام في الشعر
- (13) نجد هذه المفاهيم بصفة خاصة عند لباحثين في اللسانيات النفسية والذكاء الاصطناعي
- (14) نجد مثل هذه المحولة عند
Jean petto - Cocorda (1985) Morphogénèse du Sens, Paris P U F
- (15) فقد وصع كثير من مفاهيم نظرية كريماص موضع تساؤل، وحول أن معد النظر فيها بوجهة فلسفية
رياضية كما أن «رسي لأسطورة من المحدثين حاولوا أن يخرجوا من شرقنة البيوية لمنطقة
- (16) - Jean Marie Paradier (1985), b.o-logique et Sémio-Logique de la Structure du vivant à la vie (17)
Sens Degres p 14
- (18) - Mary Hesse (1985), . Reply To Don Hirsh New Literary rstory V XVII N 1,57-60

النقد بين المثالية والدينامية

نظن أن الوقت قد حان للناقد العربي أن يقف محصاً ولكن بموضوعة ونحرد، لكل ما يرد عليه من أنواع لمقدرات النقدية الأجنبية، وأن يبتعد عن التقليد الأعمى بغية التكاثر بالمصطلحات، وقصدًا للتطيق الفج، لذلك، فإن الناقد العربي ملزم بأن يخضع تلك المقاربات إلى التحليل الاستمولوجي والتأريخي، ومطلوب منه أن يمارس على وأصعبها ومدرسها ما يدعى بعلم اجتماعيات المعرفة إذ ليس من المنطقي والمعقول أن يعبل الناقد العربي كل ما يفد عليه، ويعتبره علماً مطلقاً لا يأتيه البطل، مع أنه من وضع أنس مشروطين بظروف معيشية ومعتقدية. كما نظن أن الوقت قد حان للناقد العربي أيضاً، أن يقف الموقف نفسه من مخلفات الأسلاف في البلاغة وفي النقد وفي غيرها.

الناقد العربي، التائق إلى بناء نقد عربي أصيل ومتقدم ومنافس، ملزم بأن يقوم بعملية غريلة للمنجزات الأجنبية، ولخلفات التراث العربي، إذ بدون عملية الغريلة تلك، فإنه يبقى، بلا شك، أسيراً للجهتين.

دراستنا هذه -نظن- تسير في هذا الطريق الممحّص، وتتوخى تلك الأهداف. ولذلك، فإنها ستشير إلى الأسس الميتافيزيقية لبعض النظريات لسانية ولسيمائية المؤثرة في لنقد الأدبي، وسنومئ إلى تأثير الفلسفات المثالية لحدثة فيها، وتبع لذلك سنبين محدوديتها، وقد أدى بنا الاقتناع بتلك المحدودية إلى تبني منهاجية جدلية تؤلف بين الذات المكونة من آليات بشرية مشتركة وبين خصوصية المجتمعات والثقافات. وتحقيقاً لهذه الجدلية، أعدنا صاغة مفاهيم بيانية إنسانية قديمة، مثل الاستعارة والمجاز لمرسل والكذبة، ومنحناها أسماء جديدة، مثل : التشعب والمماثلة والترابط والتفريق لتوسيع قدراتها الاجرائية، وقد قفينا على آثار ذلك كله بتطبيقات عديدة، برهنة على المقترحات المقدمة وترسيخاً لها.

I- الأحادية

1- الأسس الميتافيزيقية

ليس من السهل تتبع كل التيارات اللسانية والسيمائية التي تشغل الساحة الثقافية عالميا في الوقت الراهن، كما أنه من الصعوبة بمكان القيام بتشخيص دقيق لخلفياتها الاستمولوجية لما بينها من تدخل وتقاطع، ومع ذلك، يمكن إرجاعها إلى ثلاثة تيارات أساسية. هي : البنيوية الأوروبية، والدلائلية «البرسية»، والنوليدية «لنشومسكاوية» الأمريكيتان⁽¹⁾.

أ- البنيوية الأوروبية : وخصوصا البنيوية الفرنسية تبنت النموذج «السوسيري» القائم على ثنائية الدليل : الدال / المدلول، وعلى مفهوم التوالد الذاتي المحكوم بقرع المنفلق على نفسه كما تعكسه لعبة الشطرنج.

لقد دفعت البنيوية الأوروبية بهذه الثنائية إلى أقصاها، بجعلها مبدأ محددًا لبنة الذهن الإنساني وآليات اشتغاله ورفضها قبول حالة لنص إلى مرجع خارجي هكذا، يجد القارئ شعار «ليس هناك شيء خارج لنص» متجلبًا في الأنثروبولوجيا وفي السرديات وفي السيميائيات، لدى كل من / ليفي شتراوس / و / تودوروف / و / بارت / و / إيكو / و / غريغاس / وغيرهم.

البنيوية لأوروبية، أو ما هو مؤثر منها، تنطلق من إستمولوجية مثالية، تأخذ بثنائية ادليل، وبمفهوم استقلال اللغة، وبانغلاق النص، أي أن اللغة تولد اللغة، والنص يتوالد من النص، كما تتوالد نقلات الشطرنج وتتناسل

ب- الدلائلية «البرسية» : أشد تعقيدًا من البنيوية الأوروبية²، إذ هي مزيج من الأفلاطونية الحديثة والرواقية والاسكولائية (المدرسية) والكانطية ومطلق العلاقات والذرائعية، ومعنى هذا أنها تؤلف بين المثالية والواقعية، ولكن لأسس لميتافيزيقية - فيما يخيّل إلينا- هي المهيمنة على مسار تفكير / برس /

نستعرض ثلاثيات «برس» ترضي هذا الادعاء، وهي :

الممثل : - العلامة الكيفية / العلامة الفردة / العلامة لقانونية.

الموضوع : - الايقون / المؤشر / الرمز.

لمؤول : - الحملي / القضوي / البرهاني.

يمكن أن تقابل هذه الثلاثيات بـ :

الممثل - الطبيعة / المخلوقات / الأعراف والعادات واللغات (الله).

الموضوع - صفات الطبيعة / ا - ط المخلوقات / الدليل على وجود العلة الأولى
(صفات الله) بالخالق (الله).

المؤول - الدليل لفطري / الخطابي / الدليل البرهاني.

ليست هذه الثلاثيات - نظن - إلا انعكاساً للمبتاقرق البونية واللاتينية. وتأكيذاً لهذا القول، نقتبس قول أحد المختصين العالمين. وهو : / أمبرتو يكو / ، يقول « تقدم العصور الوسيطة المنمنية إلى الأفلاطونية الحديثة إطاراً ميتافيزيقياً لهذه النزعة التأويلية ففي كون هو عبارة عن سلسلة من لفيض، ابتداء من الأحد اللامعروف واللامسمى إلى قصى تشعبات المادة، فإن كل كائن يشتغل بمشابة مجاز مرسل وكناية من ذلك الأحد»³.

ثلاثيات « پرس » الدلالية انعكاس لمناقشات اللاهوتية الرسيطة، التي كانت مهتمة بتفسير نشأة الكون وتطوره وعلاقته. وقد أغفل الدلائلون المعاصرون هذا الأصل القدم، ولكنهم غارقون فيه من قمة رؤوسهم إلى أخمص أقدامهم، مثلما يوضح ذلك مفهوم لسيرورة الدلالية اللامنتهية (Semiosis)، الذي نجده مصباً بكل دقة عند « أمبرتو يكو »، و « رفاتير ».

ج- التوليدية النشومسكاوية : توليدية / تشومسكي / تأسست - إبستمولوجيا - على البيولوجيا والرياضيات والإعلاميات؛ ومع هذا، فإنها تقلل من أهمية لوظيفة اللغوية التواصلية، وتبرز وظائف غير أصلية في الفعل اللغوي، من مثل الحديث للخداع أو مواصلة حيله. وقد يتساءل المرء عن سبب قرار تشومسكي هذا، الذي يجعله مناقصاً لمنطلقه البيولوجي. بيد أن عقلانية تشومسكي وخلفيته الرياضية المجردة وآليات لتوليد لإعلامية، جعلته يسقط قوانين العلوم المجردة على اللغة الطبيعية المؤسسة على التواصل والتأثير.

هم المنطلقات اللسانية والسيمائية الحديثة ذات أصول ميتافيزيقية أو علوم مجردة. وإذا لم يتفطن لندقد العربي إلى ذلك، فإنه لن يكون على بينة من أمره فيحطب ويحبط ويخلط. ومع أن المهمة ليست سهلة، إذ يحتاج إلى الإلمام بتطور الفلسفات وتأريخها، فإنه لا مفر له من بذل الجهد.

2- محدودية النماذج المثالية

إن أهم التيارات اللسانية والسيمائية التي تعرضنا لها، مشبعة في مجملها بحفقيات

مثالية أو عقلانية مجردة، ولكن ليس هذا كل ما يميزها، وإنما نجد فيها تقصيراً آخر واضحاً في الميدان الذي يهتما، وهو النص الشعري بيد أنه يجب التمييز، في هذه النذلة، بين اللسانيات والسيميائيات.

من المعروف أن للسانيات، في بداية أمرها، اهتمت بالجملة فقط، ولكنها بعد فترة أعدت الاهتمام إلى النص، فنقلت إجراءات تحليل الجملة إلى الخطاب مثلما نجد في أعمال كثير من الباحثين. وقد انطلقت أعمالهم من «الافتراض أن المناهج لتحليلية لمستعملة في اللسانيات يمكن أن تطبق بكيفية مباشرة في كليتها على النص الأدبي». وهذا الافتراض «يفغل الاختلافات العميقة بين النص واللغة أو بين المكتوب والخطاب»⁽⁴⁾.

وقد طورت هذه المقاربات للسانية نفسها، وأسمت أعمالها «أنحاء النص» (Text Grammars)، ولكنها ارتكبت الأخطاء السابقة نفسها، إذ استبدلت بمنهاجيات لسانية منهاجيات لسانية أخرى. ويمكن لتمثيل عليها بدراسات : / هالداي ورقية حسن / «Haliday and , Hassan» و / ثن ديك/.

شهر منجزات هالداي وحسن في هذا المجال، هم كتابهما : «الالتحام في اللغة الانجليزية» (Cohesion n English)⁽⁵⁾. ومن الطبيعي، أن لانقدم تحليلاً شاملاً لمحتوى الكتاب، إذ ليس مقصودنا تقديم معلومات، وإنما هدفنا طرح إشكال علاقة «أنحاء لنص» بتحليل الخطاب اشعري. وكما هو واضح من العنوان، أن لمفهوم الأساسي هو الالتحام؛ ويتفرع عنه مفهوم تكويني وهو الاتساق (Consistance). والنص المتسق هو ما يربط بين أجزائه أدوات لغوية وتركيبية، وهي :

أ- الإحالة : مثل الضمانر وأسماء الإشارة وأل التعريفية، وهذا النوع من الإحالة يسمى إحالة نصية، ولكن هناك إحالة مقامية. والإحالة النصية تكون إما قبلية أو بعدية.

ب- الاستبدال : وهو عملية تتم داخل النص بتعويض عنصر بعنصر آخر.

ج- المعجم : ويتجلى في تكرار الكمات وتضامها.

د- الوصل : ويظهر في الطريقة التي يترابط بها لاحق الكلام بسابقه، والأمثلة التي أتى بها المؤلفان تشمل واو العطف، وأدوات الاستثناء والتعليل والتمثيل والتفسير.

نكتفي بهذا التقديم لكتاب «الالتحام في اللغة الانجليزية»، لنولي وجهتنا شطر أعمال ثن ديك. لهذا المؤلف كتابان، أحدهما بعنوان : بعض مظاهر أنحاء النص (Some Aspect of text)⁽⁶⁾، وثانيهما هو : النص والسياق (Text and Context). والمؤلف

في كتابيه يهدف إلى بناء نظرية لسانية كافية تستطيع تحليل كثير من لمظاهر النصية التي عجزت لسانيات الجملة أمامها. ويمكن تلخيص مشروعه في الخطاطة التالية :

| النص | |
|---------|----------|
| الدلالة | التداول |
| الترابط | الاتساق |
| البنيت | السياقات |
| الكلمية | الأفعال |
| | النص |
| | الكلامية |
| | الكلمية |

يظهر من هذه الخطاطة، أن «ثان ديك» تجاوز التحليل اللساني الصرف إلى الكشف عن البنيات العميقة الثابتة وراء كل خطاب وكل نص وهو بعمله هذا يلتقي مع مؤلفات أخرى مثل «وتحليل الخطاب» (Discourse Analysis) براون ويول / ، و «لسانيات النص» (Text Linguistics) ل / دوبيو كراود ودرسلر / .

كتب «أنحاء النص» و «تحليل الخطاب»⁷ و «لسانيات النص»⁸، تعتمد جميعها في وصفها وفي صياغة قواعدها على الأمثلة المصنوعة، أو على اللغة الشعبية المفرقة في الخصوصية. وقلما تلجأ إلى أمثلة طبيعية عادية أو أدبية. بيد أنها لم تجعل موضعاً لنحرياتها النص الشعري الحقيقي.

إن هذا الموقف ليس خاصاً بالاتجاهات اللسانية على مختلف مشاربها، وإن نجده في سيميائيات / عريس /، فقد اهتم هو وأتباعه بالنص الشعري بعض الاهتمام في أعمالهم الصادرة في السبعينات، أو في بعض ما يصدر عنهم لأن، ولكنهم لم يذهبوا بعيداً في اكتشاف الخصائص المميزة للنص الشعري، ماعدا جماعة مو (Mu) في كتابها : «بلاغة شعر»⁹. وأما أتباع دلالية «برس»، فإن بعضهم اعتنى بالنص الشعري مثل : «أمبرتوايكو» و «رفاتير» خصوصاً. ولعل هذه الدلالية أكثر نجاعة في تحليل بعض الأنواع الشعرية الحديثة والمعاصرة من أية نظرية أخرى.

يتبين مما تقدم أن المقاربات اللسانية مفيدة جداً في ضبط الالتحام النص واتسافه، إذا كان علمياً أو فلسفياً أو سياسياً أو شعرياً قديماً.. على أنها تعجز عن إثبات الالتحام والاتساق في كثير من النصوص الشعرية الحديثة والمعاصرة، التي تشور على الالتحام

والاتساق. ولذا، فلا مفر من الالتجاء إلى السيميائيات الأوروبية وإلى دلائلة «پرس» لسد الثغرات، بعد أن تُغريل ابستمولوجياً وتُطعم بمفاهيم جديدة ظاهراتية ودينامية.

II. الجدلية

1- ظاهراتية قراءة النص الشعري

يخيل إينا أن قراءة النص لشعري يجب أن تؤلف بين الداتي والموضوعي، بين الظاهر والعميق، وقد يفهم من هذا أنه نتناقص ذلك أن المناهج اللسانية والسيميائية المشار إليها قبل أن تتحكم فيها ظاهراتية : أسس البنيوية لفرنسية ظهراتية، ودلائلية «پرس» ظاهراتية. ولكننا نعني هنا ظاهراتية القراءة كما هي لدى أصحاب نظرية لتلقي الألمان⁽¹⁰⁾ وغيرهم، كما نعني البعد الفلسفي للظاهراتية⁽¹¹⁾، ومسلماتها هي :

– الصعود من الظواهر إلى قيود الدينامية التوليدية

– الشكل يحدد المضمون⁽¹²⁾.

وتطبيق لهذين المبدأين وغيرهما، نجد محلي النصوص يهتمون بكل مظهرها شكل الحروف، وعلامات الترقيم، وتوزيع الفقر، وعلاقة البياض بالسواد، والفض، النصي، والفض، التصويري⁽¹³⁾... ويستعينون بمناهج تحليلية ملاتمة مثل نظرية الأشكال (الجيشطالت)، وعلم الخرائط، وعلم الطباعة.

وما ينبغي أن نلح عليه هو أن هذه الوجهة من البحث فعالة في دراسة بعض نماذج الشعر الحديث والمعاصر، والأشعار المشجرة والمختمة القديمة. كما أن الاستفادة ممكنة منها في تحليل النصوص الشعرية العادية.

ظاهراتية القراءة (فينومينولوجيا) خطوة أولى، إذن، في سبيل إدراك دينامية النص.

2- دينامية النص

بيننا ببعض التفصيل في عمل سابق⁽¹⁴⁾ الدينامية التي تحكم النص، وما ينبغي التذكير به هنا هو أن النص ينبنى على : « لبسطة البنيوية والتعقيد المنظم و السكون والدينامية، أو لتوازن واللاتوازن، أو الانفتاح والانغلاق، أو الاستقرار والتكرن التشكلي »⁽¹⁵⁾

تمظهر لنص، إذن، بهذه التقابلات المتكاملة التي يختزلها بعض الباحثين في الدينامية إلى ما يدعي بالتوازي والتراكيب، أو بلغة بلاغية إلى ما يسمى بالاستعارة ولكنية

والمجاز المرسل معاً. وسنطلق عليهما نحن اسم الترابط والمماثلة والتمايز.

أ- الترابط

نعثر على هذا المفهوم في كل الكتب للسانية المهمة بتحليل النص، مثل أعمال هالداي وفان ديك وغيرهما، ولكننا سنوسعه ليشمل -بالإضافة إلى ذلك- ما يدعى في ميدان علم النفس لمعرفي : (Cognitive Psychology) والذكاء الاصطناعي (Artificial Intelligence)، بالأطر (Frames)، والمدونات (Scripts)، والسيناريوهات (Scenarios)، والخطاطات (Schemata)¹⁶. وبدون تفصيل، فإن هذه المفاهيم تعتمد على ما يدعى بالمعرفة الخفية، ويتولد أفق انتظار عن تلك المعرفة. وأفق الانتظار، بناء على هذا، تحكمه الأوليات التالية : الترابط والتوالي الخطي والتعاليق. فإذا لم تلَبْ مطالب أفق الانتظار، فإن المتلقي، حينئذ، ملزم بأن يبني الثغرات الموجودة في النص اعتماداً على ما هو مخزن في علته السوداء. ومن بين الآليات التي يستعملها في عملية بسائه الاستدلال بأنواعه المختلفة، الفرض الاستكشافي (Abduction).

لتوضيح هذا يمكن تقديم المثل التالي :

« مهرجان المريد » مدونة (Scripts). ولذلك، فإن من له معرفة خلفية يتوقع انعقاده في مدينة بغداد في زمن معين، ويحضره شعراء يلقون أشعارهم وباحثون يناقشون قضايا الابداع والنقد، كما يقومون بزيارات مختلفة : قبر الشهيد. يمكن أن تدعى هذه العناصر باضورية، ولكن هناك عناصر أخرى اختيارية، مثل : لباس المشاركين وألوانهم وكيفية حديثهم... وهب أن شخصاً كان قد اعتاد الحضور في المهرجان، ولكنه تغيب، فحكى له شخص آخر حضر المهرجان ولكنه اكتفى بذكر للذهاب إلى قبر الشهيد. ومع ذلك، فإن الشخص الذي تغيب يمكن أن يبني مدونة بناء على معرفته الخلفية.

ذلك هو الترابط العام، ولكن هناك ترابطاً خاصاً تحكمه قوانين الكناية ولمجاز لمرسل والتداعي (علاقة لجزء بالكل، والحال بالمحل، والمسبب بالسبب) : ولكن هذا الترابط الخاص، سنوسعه ليشمل العلاقات بين المواد المعجمية والجمل وأبيات القصيدة أو أسطرها... أي أن هناك سببية، كل كلمة ندعو أخرى، وكل جملة تتسبب فيما بعدها، مما يؤدي إلى سلسلة منسلة الحلقات من مكونات النص وعدصره، ولكن هذه الوجهة من النظر مبنية على ما يمكن أن ندعوه بالتحليل الدقيق (Digital)، وأما إذ كان التحليل تشابهيّاً (Analog)، فإن النقد ينظر إلى القصيدة في شموليتها كشكل مُبَيَّن (Gestalt)، وخصوصاً إذا كنت شعراً مجسماً أو خطيباً... ولكن التحليلين متكاملان.

هذا التكامل نفسه هو ما نحده بين الترابط والمماثلة باعتبار أن العمليتين تتولدان عما يمكن أن يدعى بلغة الفيزيائيين : التشعب (Bifurcation)، وقد استعاره منظرو العوالم الممكنة وعرفوه بأنه : « حالة أشياء معبر عنها بمجموعة قضيا، وكل قضية إما أن تُعبر عن «ب»، وإما أن تُعبر عن لبس «ب». وهذا التحديد صحيح من حيث تعلقه بمدار النص (Topic)، إذ لا يمكن أن يناول النص موضوعاً واحداً بالنفي والإثبات في وقت واحد، فالمؤلف مطالب باختبار أحد الطريقين ليسير فيه حتى يصل إلى هدفه؛ ولكن المسير في خط مستقيم يشوش عليه النص، فَيُفَرِّغُ قصايا جانبية تغني الموضوع المتحدث عنه.

ب- المماثلة

إن العلاقة التي تربط بين مدار الحديث ونشعباته هي المماثلة (Similanty)، ولننظر إلى هذه العلاقة باعتبارها طرفين وليكون ما يكونان : شبه ومشبه به، أو بيت وبيت، أو قصيدة وقصيدة. وعلاقات المماثلة هذه قد تكون :

- علاقة ثنائية تناظرية : وتكون هذه العلاقة حينما يمكن للطرفين أن يتبادلا الموقعين، لأنهما يمتلكان الصفات نفسها، وهذا مادعاها البلاغيون القديما، بالتشابه، وسماه علماء الكلام والمناطق المحدثون المماثلة الكلية.

- علاقة ثنائية لاتناظرية : هذه العلاقة تتطلب ترجيح أحد الطرفين على الآخر، ولكن الترجيح يبني على المسلمة المنطلق منها، فإذا اطلقت من لمعقد إلى البسيط، بناء على مفهوم التمايز (Differenciacion)، فإن ما يتبعه يكون تخصصاً له وأما إذا سلمنا بأن النص تكون بدايته من البنية البسيطة إلى لتعقيد المنظم، فإن ما يتلو الجملة يكون هو الأعم والأشمل. ولكن هذه الخطية ليست موحدة في نص دائماً، وخصوصاً إذا كان من جنس النصوص الأدبية، فقد يكون هناك تبادل للمواقع بين الخاص والعام على مستوى تحقق النص، وهذا ما تفتن إليه علماء الأصول العرب، فذكروا بأن الخاص قد يأتي متأخراً عن العام وقد يسبقه، ولكن النص على المستوى المجرد يطلق من لمعقد إلى البسيط أي من الغرض العام الذي يكون خلفية معرفية مشتركة بين مجموعة من الناس منتمين إلى الثقافة نفسها وعالمين بأعرافها، إلى تحققه في نص معين من قبل شاعر معين في سياق خاص⁽¹⁷⁾.

فيجب التأكيد عليه أن نمو النص لا يقتضي تساوي الحدين : الكلمتين أو الجملتين أو البيتتين أو المقطعين... من جميع الجهات، لأنه إذا حصل لتساوي بين الطرفين من جميع الجهات فإن النص لا ينمو، وبصير عبارة عن تحصيل حاصل.

لهذا، فإن علاقة اللاتناظر هي التي تهيمن في أي نص، لأنها رابطة بين طرفين بطريق المسألة الجزئية.

- العلاقة الثنائية المتعدية : إذا كان النص محكوماً بعلاقة المماثلة الجزئية اللامتناظرة، فإنه محكوم بعلاقة التعدية أيضاً. وهذا يعني أن كل جملة تتولد عن سبقتها بما يكون علاقة أبوة وأمومة وبنوة. فترث لللاحقة من السابقة بعض لصفات. إذن، علاقة التعدية بديهية إذا ما أخذنا بمفاهيم نحو النص والتحامه واتساقه وانسجامه.

ج- التماز

إذا ما رفضنا وجود علاقة مماثلة كلية، فإننا نرفض ما يلي :

- العلاقة الثنائية التناقضية : إذا كانت هناك قضيتان، إحداها مثبتة والأخرى سالبة. فإنهما لا يجتمعان ولا يمكن لنص أن ينمو ويتسق وينسجم على أساسهما، لأنه سيكون محتوياً على التدافع. وإذا ما وجد هذا التدافع، فإن هناك آليات ووسائل تستخدم لإزالته. إذ ما سلمنا بوجود علاقة مماثلة جزئية، فإننا نقبل وجود تمييز جزئي.

- العلاقة الثنائية اللاتناقضية : هكذا، إذا وحدنا هوية ونقيضها، فإن إحدى الهويتين معطاة والأخرى مبنية. ويوظف مفهوم لتفاعل أو شبه التضاد (Synergy) في عملية لبناء، ويلجأ الشاعر أو غيره إلى الجمع بين هويتين بينهما شبه تضاد، لينتج تأثيراً لا يمكن أن يحصل عن إحداها وحده. ويقع هذا التوفيق سواء أكانت المماثلة الجزئية إيجابية أو مماثلة جزئية عنادية، كما نجد في الدعاية والسخرية والاستهزاء والألغاز.

من كل ماتقدم، نرى أن ليس هناك تمايز مطلق، كما لم تكن هناك مماثلة مطلقة، وإنه هناك تمايز جزئي كما كان هناك مماثلة جزئية. المماثلة الجزئية والتفارق الجزئي جوهران في نحو لنص.

II- تحليل

إذا أردنا أن نجمل ماتقدم، فإننا نقول : إن الدراسات اللسانية والسيمائية لم تعر كبير اهتمام للنص الشعري، ولكن تطعيمها بنظرية الأشكال وظاهرية القراءة والتلقي، أسهمت، إلى حد كبير، في سد تلك الثغرة. ولكن الوقوف عند هذه النظريات رجوع إلى المثالية المنتقدة أو تبني للوضعية لفجة، ولذلك، فإنها يجب أن لا تكون إلا خطوة أولى في سبيل اكتشاف قوانين الدينامية التي تتولد عنها لظواهر، مثلما أبانت عن ذلك العلوم المعاصرة

من فيزياء وبيولوجيا وبعض اتجاهات العلوم الاجتماعية.

قوانين الدينامية المؤسسة على الصراع والتقابل وراء الشاعر ونصه، والمخاطب وتأويله. واعتباراً أننا قدمنا نبذاً عنها في عمل سابق، فإننا اكتفينا بإبراز آليتين متكاملتين : الترابط والمخالفة، أو الأفقية والعمودية. ومصاحبة للأقوال بالأعمال. فإننا اخترنا نصاً شعرياً أندلسياً لتوضيح أشغال الآليتين. (انظر نص القصيدة في الملحق)

1- الترابط

سنسلك الطريق نفسه الذي سرنا فيه من قبل، لتوضح هذا المفهوم وتوظيفه، ولذلك سنأخذ بهناه العام أي المدونات. وما يقدم المدونة هو :

«قال : وقد استرجعت بلنسية من يد العدو».

يعني هذا أن بلنسية كانت محتنة، وأن المسلمين حرروها فطردوا العدو منها بعد قتال مرير بينهم وبين الكافرين، بجيوش مكونة من المحاربين وأنواع الفرسان، وبأدوات الحرب المعروفة من سيوف ورماح ودروع، فسالت دماء وقتل أناس... وقد أهلك المسلمون خلقاً كثيراً من الأعداء و انتصروا عليهم.

القصيدة تتحدث، إذن عن مدونة مختزنة في ذاكرة الشاعر والمستلقي، وقد وافقت أفق الانتظار، فلم يأت فيها ما يتناقض مع المعرفة الخلفية أو يشوش عليها، وإنما كان هناك توالٍ خطي وسببية لأحداث ضرورية مشتركة بين كل القائلين في الغرض. نعم هناك «اختلاف» في كيفية التعبير عن تلك الأحداث، وذكر لبعض التفاصيل أو طي لها.

الترابط عامل منظم، إذن، لعناصر النص وأجزائه المجردة، كما هو منظم لأجزائه المحسوسة. وإذا إن المحل لا يتسع لتبيان هذا التنظيم من خلال القصيدة جميعها، فإننا نكتفي بالبيتين الأولين :

«سح» و «عمام» و «انهملا» مترابطة دلاليًا فيما بينهما، كما هي مترابطة أيضاً بـ «فاء السببية»، ولكن كلمة «النصر». تشير إشكالا، بيد أنه يزول بمجرد ما نتذكر «المدونة»، إذ تؤثر على النصر.

«قام» و «عمود» و «اعتدلا» بينهما مقومان مشتركان وهما : «العمودية» و «الاعتدال»، كما أن «فاء السببية» و «واو العطف» معروفة وظيفتهما، تبقى كلمة «لدين» غير واضحة العلاقة بما قبلها وبما بعده، إذ أحدثت هي و «النصر» فوضى وخصاماً بين تلك

العناصر المتضامنة، ولكن المدونة تُكسب « النصر » مكاناً بين الأسرة، وتبوى « لدير » محلاً بين الإخوة.

ماقلناه في الترابط بين وحدات هذا البيت يقال في البيت الثاني، إذ لا يمكن لأحد أن يجادل في الوشائج الموجودة بين : « لاح » و « نَجْم السعد » و « هوى النجم »، و « كر » و « عصر »، و « مضى » و « خلا » ومن السهل جداً إثبات العلاقة بين « السعد » و « النصر » بما سبقهما وبما يتلوها.

ترابط موجود بين معجم البيتين، ولكنه حاصل أيضاً بما يدعوه بعض الشعريين بـ «التعدل»⁽¹⁸⁾، وهو :

سح = قام، غمى النصر - عمود الدين، فانهما = فاعتدلا، لاح للسعد نجم - كر للنصر عصر، قدخوى - قد مضى، فهوى = فخلا.

2- التمايز

قد يثار سؤال، بعد هذه الأمثلة التي قدمناها، وهو : ألا يكون في هذا تكرار وتحصيل حاصل ؟ نعم هناك تكرار ولكن ليس هناك تحصيل حاصل. إذ ليس موجوداً بالفعل ولا بالقوة وإن تراءى تعبيرياً، ذلك أن آلية أساسية تضبط نمو النص من العام إلى الخاص، لكنه نمو يتم ببطء عن طريق جزئيات معنوية صغيرة (Seuils)، ويعطى اسم «التفارق» لهذه العملية.

اختيارنا للبيتين الأولين لضرب المثل بهما ليس عشوائياً، وإنما هو مبني على أنهما النواة أو البنية المجردة التي ستتوالد منها باقي معاني النص، هي عموم يتلوه خصوص، أو أنهما بنية بسيطة تتعقد في انتظام. وسواء أكر منطلقنا رياضياً أم بيولوجياً تطورياً، فإن نمو النص واقع لا يرتفع، وإن نموه يزلف بين العمليتين معاً.

3- المماثلة

أساس هذا النمو هو تشعب المفاهيم أو «الفوضى» التي تطرأ عليها، فيحصل الانتقال من مفهوم إلى مفهوم. التشعب حجر الزاوية في التعقيد أو في التبسيط. ولنعط أمثلة من النص للتشعب، وستقسمة إلى قسمين : عام وخاص.

أ- التشعب العام

- المجرد / المحسوس : الفتح / الإنسان : النظر / السحاب : الدين / الخيمة / لسماء / السعد : النصر / الجيش.

- الإنسان / غيره : الإنسان / الحيوان : المرأة . لأرض : الإنسان / القا والطبي .

- الإنسان / الإنسان : الذكر / المرأة : الكبير / الصغير .

- المعنويات / المعنويات : الكفر / لإسلام : النصر / الهزيمة .

- الطبيعي / لمصنوع : البحر / اللامة .

- المقدس / لمدنس : الدين / الجنس .

ب- التشعب الخاص

الزمن : الآن ، قبل .

غمام : النصر ، السماء

عمود . الخيمة ، الدين .

وليتبع من أراد مثل هذه الكيفية في لتحليل في باقي أبيات الفصيدة، وأما نحن فنختار بعض التشعبات التي ليست واضحة لنلقي عليها بعض الضوء .

- موضوعة الجنس

بنسبة امرأة . بنسبة امرأة دُست من فعل لكفار، ولكنها تطهّرت ماء سوف المسلمين، والبيت الثاني عشر صريح في التعبير عن موضوعة الجنس هذه، ولكن التعبير الصريح مهد إليه بقرائن مختلفة، فبنسبة كانت محجوبة ومحجبة، وكلمتا «الشرى» و «الوغى» مؤنثتان أي امرأة. هذه المرأة لها خد مورد وجفن كحيل، كل صفات المرأة الذاتية والعرضية منصوص عليها أو مشار إليها.

وقد ألحقت بنسبة بالمرأة كما يمكن أن تلحق لمرأة بالأرض، فيقال : المرأة بنسبة. وتقع صياغة التشبيه باعتبار السعة ولصيق، أو الشامل والأشمل. ومهما يكن الأمر فإن الحدين مرتبطان في الموروث الثقافي العربي : «الإنسان يموت على أرضه أو عرصه»، ولذلك عبر الشاعر بوعي منه أو بدور وعي عن الموضوعين معاً : لأرض والمرأة، لأنهما متلازمان.

- موضوعة السخوية

حرى على عادة الشعراء العرب، فإن ابن خفاجة ذكر قوة العدو ووصف شجاعته وُسْحته وصبره ومصابريته .

ولكن هذه الأوصاف جميعها ليست إلا سندا للسخرية من القوم الكافرين، ورفعاً لأقدار المسلمين. كشفنا عن هذه السخرية سنهني تشعباً جديداً، هو :

علاج الروم هم عجول الروم . سادرة أو سائبة، لأن ركن الكفر أو الحظيرة قد تهدم، ولذلك، فإنها تدافع عن نفسها بالهروب . ولكن سيوف لمسلمين تظفر بها وتقتلها، كل منها معرض للقتل، حتى يترك جيفة نهباً للطيور والحشرات.

- موضوعة الهول

هذه الموضوعة معصاة بحكم الغرض المتحدث فيه، إذ من مكوناته لدماء والقتل والأشلاء، ولكن مقصوداً أن نتجاوز هذا لهول الجزئي، إلى بناء لهول الكلي.

المعركة هي يوم القيمة : فالبيت «في مرقف» هو مزيل لنصوص تراثية من القرآن والحديث والآثار والأخبار... (يوم تذهل كل مرضعة عما أرضعت...) (يوم يفر المرء من أخيه وأمه وأبيه وصاحبته وبنيه...) هو يوم هول أو يوم فزع أكبر نتصر فيه المسلمون وخذل فيه الكافرون.

ركزت على ثلاثة تشعبات أساسية، وأهملت لتشعبات الأخرى التي هي أوضح من أن يبلح عليها، ذلك أن التشعبات الواضحة يقدمها النص بواسطة الاشتراك أو الترادف أو التضاد، أو التشبيه والاستعارة والكناية ولمجاز المرسل والتورية، أو الألفاظ. وأما التشعبات المبنية فتحتاج إلى مؤشرات لغوية، أو إلى الالتحاء إلى ما يمكن تسميته بجناس لقلب والتصحيف (Amagrammes). أو إلى السيروورة الدلالية (Semiosis)، وهذا ما فعلناه في موضوعة الجنس والسخرية والهول.

- الانتماية

لا تقدم النص كل معناه وكل دلالاته على سواد صفحته، وإذا كان هذا صحيحاً، فإن مقولة : «ليس هناك شيء خارج النص» تصبح موضع تعديل، كما أن مفهوم السيروورة الدلالية اللامنتهية يصير موضع نكميل وتهذيب. لذلك، فإن ظاهراتية اللسانيات والسميانيات لمعاصرة وواقعيتها «المثالية» ووصعبتها وتجربيتها ليست إلا خطوة أولى، وإلا إدرك مباشر يبقى قليل الجدوى إذا لم يبحث له عن القوانين المولدة.

البحث عن القوانين المطلقة للدينامية القائمة على الاستقرار / الاستقرار؛ الثبات / التشكل التكويني... وتوضيحاً لهذه السيروورة، وظفنا ثلاثة مفاهيم أساسية، هي لتربط (لاستقرار)، والتشعب والتمايز (الاستقرار)، أي أن الترابط وسيلة تنظيم، والتشعب

والتمايز أدواتاً لغوية وعاملاً «فوضي».

بين هذه المفاهيم، إذن، تكامل؛ إذا كان التشعب وسيلة «لفوضي»، فإن المماثلة وسيلة لضمان الاتساق والانسجام بين أجزاء لكون والنص، كما أن الترابط عامل انسجام أيضاً، وكلاهما مع التمايز عوامل لغوية وخصوصية. ومتى كان لغو، فإن هناك علاقة ثنائية لاتناظرية ومتعددة بين مكونات النص، أي ليس هناك تحصيل حاصل مطلق في النص، كما أنه ليس هناك تناقض مطلق فيه، وإنما هناك تمايز بين مكونات النص الداخلية والخارجية.

إن هذه القوانين الدينامية تجعل النص جزءاً من ظواهر الكون المختلفة، فم يحكمها يحكمه، ولكن كل ظاهرة لها خصوصيتها. وهذا ما توخينا بتبيننا لظاهراتية القراءة والتلقي.

هذا الأفق التكاملي هو ما تستشرفه دراسات النظرية السيميائية للنصوص، ونظرية الذكاء، لاصطناعي، ونظرية الكوارث، وقد وطينا منها : التوازي والتراكب والمدونات والتشعب. ولا يكاد يجادل أحد في أن هذه النظريات مفيدة، ولكن فائدتها القصوى هي الاستيعاء منها لإعادة بناء التراث العربي النقدي ولبلأغني، ولصيغة نقد عربي حديث وأصيل. وما فعلناه في هذه الخطاطة بدخل ضمن هذا السياق، فلم نذكر الاستعارة وأقسامها، ولم نسرد لكناية والمجاز المرسل وأنواعهما، ولكننا عبّرنا عنها بالتشعب والمماثلة والترابط، للخروج بها من سجن الجزئي إلى رحابة الكلّي، أي من الجملة أو الجمل إلى النص جميعه.

محاولتنا، إذن، لا تهدف إلى تقديم معلومات أو إلى تحصيل نص، وإنما تتوخى تقديم مشروع نقدي بناءً ليناقدش ويغني.

المواش والمراجع

- (1) انظر
- Nikhil Bhattacharya (1979), Signs and Experience : Steps Towards a Semiotic Theory. Semiotica 26 3/4, 311-354
 - Floyed Merrell (1985) A Semiotic Theory of texts Berlin
- (2) انظر تفصيل هذا في .
- Gerard Deledalle, (1979), Théorie et pratique du signe, introduction à la sémiotique de Charles S. Pearce. Payot Paris
- كما يمكن النظر في هذا . مجلة «Semiotica» ففيها كثير من الأبحاث حول هذا الاتجاه الدلالي
- (3) انظر
- Umberto Eco, (1985), Semiotics and Philosophy of language. P 103, Macmillan
- وترجم هذا الكتاب إلى الفرنسية، بعنوان .
- Semiotique et philosophie du langage (1988) P U F Paris, P 162
- (4) انظر
- Floyed Merrell, idem
- (5) انظر
- Halliday, M.A.K. and R. Hasan (1979), Cohesion in English Longman London
- (6) انظر:
- Van Dijk, T.A. (1977), Text and Context Longman London.
 - Van Dijk, T.A. 1984 Texte in Dictionnaire des litterateurs Français Bordas Paris
- كما يستحسن الرجوع إلى عمل الأستاذ محمد خصايب «مظاهر انسجام الخطاب»
- (7) انظر
- Brown, G. and Yule (1983), Discourse Analysis D.U.P. London
- (8) انظر
- De Beaugrand, R. and Wolfgang Dressler (1981), Introduction to text Linguistics, Longman London
- 9 نصر
- Groupe Mu, (1977) La rhétorique de la poésie
 - Poésie 16 1987.
- (10) انظر ففي العدد المذكور أعلاه تفصيل عن نظرية التلقي في ألمانيا وأمريكا وغيرها
- (11) انظر .
- Jean Petitot - Cocorda. (1986) Morphogenèse du sens P U F Paris

- (12) المرجع السابق، (ص 79 و 81)
- (13) أعد الأستاذ محمد المكري أطروحة بعنوان «الاشتغال اللفظاني في الشعر العربي - نموذج من لتجربة المغربية» تتناول هذه القصاي بتفصيل
- (4) محمد مفتاح، دينامية النص (تنظير وانجاز)، 1987
- (15) انظر
- Feyed Merrell Op Cit P9
- (16) انظر في هذا الشأن كثيرا من الدراسات، نشير إلى بعضهم
- Samet J and Schank R (1984) Coherence and connectivity in Linguistic and Philosophy
Vol 7 No 1 PP 57-82
- Lea T Adams and Patricia E. Worden (1986). Script Development and Memory Organisat on
in Preschool and Elementary School in Discourse Processes 9, 149 - 166.
- Michael J Reddy, The Conduit Metaphor - Case of Frame Conflict in our Language about
Language, PP 284 - 324. in Metaphor and Thought (1986 ed A Ortony
- Umberto Eco (.985), Lector in Fabula Crass Paris PP 160-230 (49
- (17) نطز كتبنا «دينامية النص» وخصوصا فصل «انسجام النص القرني»
- (18) نظرية حكيمسون مثالا.

غمام النصر

قال وقد اسرجعت
بلسة من يد العدو :

وقام صغر عمود الدن فعتدلاً^(١)
وكر للنصر عصر قد مضى، فخلا
بعيث يطلع وجه الفتح مقتبلاً
حتى كأن به من وطنه وهلا
خوراً، وليث شرى يدعونه بطلا
قد استعبر رداء البيل واشتملا
كأنما خاض ماء الصبح، فاغتسلاً^(٢)
يجري، وجاحم نار البأس مشتعلاً
رمدي، وصير أطراف القنا فتلاً
وأظلم النفع في حفن الوغى كحلاً
فالحجاب عنها حجاب كان منسدلاً
لم يجزها غير ماء السيف مغتسلاً^(٣)
وقد تضعض ركن الكفر، فاستفلاً^(٤)
وهبة السيف منها تسبق العذلاً
عن الحليل، وينسى العاشق الغزلاً
قد راعها السيف فصفرت به وجلاً
سمر العوالي، إلى أحشائه رسلاً^(٥)

الآن سح غمام النصر، فانهملاً،
ولاح للسعد نجم قد خوى، فهوى،
ريات يطلع نقع الجش معتكراً،
من عسكر رجفت أرض العدو به،
مابين ريع طراد سميت فرساً،
من أدهم أخضر الجباب، تحسبه،
وأشهب ناصع لقرطاس، مؤتلق،
تري به ماء نصل لسيف منسكباً،
فغادر الصعن أحفن الجراح به،
وشرق الدم في خد الثرى خحلاً،
وقشع الكفر، قسراً، عن بلنسية،
وطهر السيف منها بلدة جنباً،
كأني بعروج الروم سادرة
تظل تدراً بالإسلام عن دمها،
في موقف بدهل الخل لصفى به،
تري بني الأصفر، البيض الوحوه به،
فكم هنالك من ضرغمة سفرت،

(١) الصغر الميل

(٢) القرطاس، الصحيفة مؤتلق متالئ، ساطع

(٣) الجنب ضد الطاهر

(٤) استقل انحط، نزل

(٥) سفرت مضت، ذهبت

يرى على جمرة المريخ ملتهبا،
قد كرفي لأمة حصداً، تحسبها،
وللقنا أعين قد حدقت حنقا،
فزاحم النقع حتى شق برده،
موسداً فوق نصل السيف، تحسبه،
فكم ممزقة من جيبها طرباً،
ورقرق الدمع في أجفانها رشاً،
قد بللت نحره، بالدمع، جارية،
تغض عقداً لآليه، وأدمعته.

تحت القتام، ويعلو همة زحلاً
بحراً، يلاطم، من أعطافه، جلاً⁽¹⁾
وللظبي ألسن قد أفصحت جدلاً
وناطح الموت حتى خر منجدلاً
مستلقياً، فوق شاطي جدول، ثملاً
قد مزقت، بعده، جيبها ثكلاً
ترقرق لسحر، في أحفانه، كحلاً
بكر، تمسح، من أعطافه، الكسلاً
في نحره. فتراه حالياً عطلاً

(1) درع حصداً ضيقة الحلق

في سبيل تأصيل أسس إبستمولوجية لـ «نقد النقد»

1- إيجابيات المرحلة

من الممكن لشخص ما أن يهرب إلى الأمام، فيدّعي أن كل ما ألمحز، خلال هذه المدة الزمنية ليس له من القيمة العلمية شيء ذو أهمية يجعل الباحث يشغل نفسه به، ولكن هذا الموقف إذا حصل فإنه يكون ضد الموضوعية العلمية والحقيقة المطلوبة.

إن ما قام به الباحثون الجامعيون خلال هذه الحقبة القصيرة، لشيء اختصر الزمان، إذ جعل الأحيال الحاضرة والمقبلة تطوي المسافات في مصمار لاطلاع والمعرفة : كم من شخص كان يعرف «المنزع البديع» للسجماسي، وكتب ابن البناء السراكشي لموسوم بـ «الروض المربع» وغيرهما من أمهات لمصادر ؟ كن عدة السامعين بها - بلا شك - قليلا وقليلا جدا، وأما من كان مطلعاً على فحواها فكان أقل من القليل، ولكن ها هي محققة تحقيقاً علمياً، وكتبت حولها دراسات ضخمة تعد بثلاث الصفحات إن لم تحسب بالآلاف، مما جعلها تشيع بين الجمهور بعدما كانت حكراً على الخاصة، أو خاصة الخاصة.

إن نشر المعرفة بين عموم الناس وتعميمها، يرجع - في المقام الأول - إلى بعض الأساتذة الذين ضحوا بمصالحهم الذاتية في سبيل الإشراف على ناشئة الباحثين وتوجيههم، وقد تضافرت جهودهم وناضلوا جميعاً للتغلب على كل المثبطات والمعيّبات، فأعجزوا ما صار معروفاً متداولاً.

2- متطلبات المرحلة المقبلة

على أنه صار من المتعين ومن الضرورة العلمية - بعد هذه المرحلة التعميمية - أن يقوم ما قدم، ويبحث عن طرق جديدة تكون أكثر استقامة ووضوحاً وقصدًا إلى المطلوب. وبطبيعة الحال، فإن هذا ما هدف إليه هذا البحث وتوخاه.

ضمن هذا السياق، فإني سأقدم بعض الأقاويل التي لاتدعي لنفسها يقينية العلم، وإنما تتوخى إثارة نقاش بناء يمكن أن يؤدي - في نهايته - إلى بعض الخلاصات التي يمكن أن توحى الأبحاث المقبلة في ضوءها، كما أنها لاتستهدف شخصا معينا، وإنما هي عامة تشمل معظم الذين أرخوا للنقد أو كتبوا في نقد النقد.

سأركز أقاويلي في ثلاثة محاور أساسية

أولها : ضرورة ضبط الحدود بين البلاغة والنقد لإقامة حُجُور بينهما ، وعليه، فإن المرء يتساءل عن الفروق بينهما وعن أهداف كل منهما، وعن الوسائل الموظفة للوصول إلى تلك الأهداف، وعن العوامل الذاتية والموضوعية التي أدت إلى بروز كل منهما.

قد حاول بعض مؤرخي النقد (محمد زغلزل) وبعض مؤرخي البلاغة (شوقي ضيف) أن يلتمسوا بعض الفروق بينهما، ولكنه يجب - في نظري - تعميق البحث في الخلفيات التاريخية والمعرفية والأيدولوجية التي وراء نشأة كل منهما، لأن تلك الخلفيات هي التي حددت الوسائل والتقنيات للوصول إلى أهداف معينة، وللإجابة عن بعض الأسئلة.

إن هذا النوع من البحث هو الذي جعلنا ندرج بوضوح ودقة، المماثلة والاختلاف بين بعض الكتب من مثل : الموزنة، وكتاب لصناعتين، ومنهاج البلغاء، ومفتاح لعلوم، والإيضاح، والمنزع البديع، والروض المربع.

غياب هذا النوع من البحث هو الذي يجعل كثيرا من الدراسات - في العالم العربي - تعتقد أن تلك الكتب كلها تنتمي إلى خطاب واحد. ومن ثمة فإنها قد تعدها كلها من النقد الأدبي أو توحى بأنها جميعها تنتمي إلى ميدان البلاغة بمعناها الاصطلاحي، وكأن ليس هناك اختلاف في المنطلقات وفي الأهداف المتوخاة، وفي الوسائل والتقنيات الموظفة لتحقيقها.

ولأخصص فأقول هل منهاج البلغاء .. والمنزع البديع.. من طبعة واحدة ؟ فإذا ما كان منها، فإنهما إما كتابان في النقد وإما كتابان في البلاغة ! إن الجواب بالرفض، يأتي بصفة تلقائية وحسنية إلى كل من تصفحهم ؟ فهناك فروق شاسعة بينهما تتجلى في الخلفية الفلسفية وفي الأهداف، وفي كيفية الاستدلال والبرهنة. لتبيان هذه الفروق يجب القيام بدراسات مستفيضة تناول التأثير الأرسطي والفورفوريوسي والسينوي وغيره، ولكنني اكتفي بالقول هنا : إن حازما كن ينظر للقول الشعري بتقديم قوانين عامة لضبط آليات إنتاجه وتأويله وأنواعها، وإن السجلмасي تناول البلاغة بحصر أجندتها القريبة والمتوسطة والبعيدة سيراً في طريق التحديد الأرسطي والفورفوريوسي.

إن هذا الادعاء يتطلب مزيد بسط، ولكنني لا أستطيع في سياق الحالي، إنما أرجع إلى السجلмасي لأسأله عن الفروق بين النقد والبلاغة في عصره. وإذا ما فعلت فلن ييخل على، وفعلا، فإن القارئ يجد في كتابه أقولا واضحة تميز بين الفنين؛ يقول عند تحدته عن الإيجاز: «وهو المسمى في نهج لنقد فضلا وهذرا والحشو لفارغ»⁽¹⁾ فهناك، إذن، نهجان. نهج النقد، ونهج البلاغة؛ والسجلмасي يبسط - في كتابه - قوانين نهج البلاغة، يقول: «حرى على مقتضى غرض علم البيان وغدية صنعة البلاغة التي نؤم معرفتها في هذا الكتاب»⁽²⁾.

كلا النهجين له لغة واصفة خاصة به. كما أن بينهما خلافا استراتيجيا فالنقد اعتنى بالطبع ولصناعة ولسرقات... ثم بالقوانين العامة للشعر والبلاغة حاولت إعطاء القوانين العامة - لدى المشتغلين المتأخرين بها - لا للنقد ولكن «للصناعة لمقبة بعلم البيان»⁽³⁾ و «تفهمها وترتيبها على النهج الصناعي»⁽⁴⁾.

في ضوء هذه التفرقة نزع أن هناك اختلافا بين من يبحث في الآليات العميقة المطبقة لإنتاج الخطاب الشعري (حازم والفلاسفة) وبين من يقدم قواعد لصياغة الفنية «السطحية» (لسجلмасي والبديعيين)، ولكن عدم مراعاة هذه التفرقة أدى إلى وقوع خلط مجاين محتلمين: نهج النقد ونهج البلاغة والبيان، وإلى ضم أحدهما إلى الآخر، وعدم الحدود هو الذي يجعل المرء يكتب أحيانا أن في المنزع «شواهد تبين أنه كتاب نقد وليس كتاب بلاغة»⁽⁵⁾، وحينئذ آخر يقول إن لسجلмасي أراد «إزاحة القوضى والاضطراب الذي عاش فيه المصطلح البلاغي»⁽⁶⁾.

تجنبنا لهذا الاضطراب، فإني أرى أنه على الكاتب في تاريخ النقد ونقد النقد، وفي البلاغة أن يتبين التداخلات والفروق بين الكتب لمؤلفة في هذه الأنهاج، للقيام بعد ذلك بتصنيف لها، باعتماد على مقاييس كُن يرى أن هناك:

. كتب نقدية خالصة، وهي ذات تشعبات مختلفة، ابتداء من ابن سلام، ومرورا بالأمدي، واختتامها بحازم ومن سار في نهجه

(1) لسجلмасي، المنزع البديع 82

(2) ماذكر، ص 291

(3) ماذكر، ص 551

(4) ماذكر، ص 552

(5) علال الغازي، منهج النقد الأدبي بالمغرب خلال ق (9 هـ)، أطروحة دولة مرقونة، ص 337

(6) ما تقدم أعلاه.

. كتب بلاغية خالصة مثل كتب القزويني، وكتابي السجلماسي وابن البناء المراكشي.
. كتب يغلب عليها أحد النهجين.

ثانها : ضرورة ضبط معنى النظرية والمنهاج. إن هذا التصنيف الأولي المتحكمة فيه مقاصد المؤلفين التي تجت في طرق الاستدلال، وتقديم الحجة وكيفية العليل، يسلمت إلى تعميق النقاش حول ممارسات البحث السائدة، ذلك أنه من الممكن القول : إن أي باحث يستطيع أن يؤلف بين البلاغة والنقد في تركيب نظري يرعي الثوابت المشتركة، ويغض الطرف عن المظاهر المختلفة. إن هذا القول مشروع ومقبول، ولكن على محاور التركيب هذا أن يكون ملماً بقواعد الاختزال النظري، وبالتدخل النظري، وبمحاولات الارتباطيين لجدد التجلية فيما يدعى بـ «العلم المعرفي»⁽⁷⁾ وضابط لمعنى النظرية والمنهاج.

يمكن أن يؤول ما يقدمه لنا بعض القدماء من مثل السكاكي وحازم والسجلماسي باعتباره نظرية ومنهاجا، لأن بعض المقاييس لمطلوبة في النظرية والمنهاج تتوافر لديهما : مفاهيم أولية غير محددة ومفاهيم محددة، و «فروض» وتصنيفات وتوظيف لكل هذا حسب مسطرة معينة؛ على أنه يجب أن تفهم النظرية والمنهاج بمعناها لصعيف، وأما بمعناها القوي فإن النظرية قلما توجد في العلوم الإنسانية، فهي لا تسمى نظرية إلا إذا ترجمت إلى صيغ رياضية، وشملت كل الميدان لمبحوث فيه، وعلى هذا الأسس، فإن بعض المتشددين يذهبون إلى أن هناك خمس نظريات فقط ظهرت عبر تاريخ البشرية (الميكانيك القديمة ولكهرباء الدينامية، والنسبية، والكوانتية، والكوانتية الالكترودينامية)، كما يمكن أن يدعى ما يوجد لدى بعض القدماء بـ «النموذج» ولكن بالمعنى الضعيف لا بالمعنى القوي، إذ على النموذج أن يترجم إلى صورة رياضية أيضا.

النظرية والنموذج بالمعنى القوي مبتعدن في كثير مما يدعى نظرية ونموذجا في إنجاز المحدثين من المعاصرين، وبالحري أنهما مبتعدان من أعمال القدماء؛ على أن هناك أدبيات متوافرة في النظريات المفاهيمية المختلفة لمتعددة الحديثة، وأدبيات قليلة فيها لدى القدماء؛ ولكن المؤسف أن القارئ لا يكاد يعثر على شيء ذي بَل فيما أجز من دراسات «حديثة» في «نقد النقد».

إن أية نظرية - كما هو معروف - يقوم بناؤها على مفاهيم أولية غير محددة ومفاهيم

(7) انظر كتابا مجهول لبيان (1990) نوبفال، المغرب

فرعية محددة، هذه المفاهيم جميعها هي ما يطلق عليه اسم اللغة الواصفة، وعلى مجموعة من الفروض منسجمة قابلة لأن تخضع للتمحيص بمعطيات لتأكيدا أو تزيبها، وتبرير هذه اللغة الواصفة بواسطة عمليات منظمة هي ما يطلق عليه اسم المنهاج، أي أنه تلك المسطرة التي تتبع للوصول إلى نتائج مطابقة لمتطلبات النظرية.

في ضوء هذه الأدبيات المعروفة، حول النظرية والمناهج، يتساءل القاري، هل تحققت بعض هذه الشروط الأولية فيما أنجز في ميدان «نقد النقد» الذي تناول أعمالا قديمة ؟ قبل لإجابة أَفْصَلُ القول فأدعي :

إن ملامح نظرية تحققت لحسن الحظ في كتب بلاغية ولغوية عامة من مثل المنزع، ومفتاح العلوم، وفي كتب نقدية من بينها منهاج البلغاء... إذ توجد أقوال يمكن أن تعد بمثابة فروض منسجمة، صغت في تساوق مع مفاهيم محددة أو غير محددة، ومحصت على وقائع ملموسة؛ على أن هذه الشروط الأولية - لسوء الحظ - لم تتحقق في كتب أخرى، فهل يصح أن يدعى أن القاضي عياض والعبدي وابن خلدون وابن الخطيب وابن مرزوق وغيرهم لهم نظريات ومناهج نقدية، أي تحقيق الفروض وإجراء المفاهيم واتباع مسطرة معينة ؟ فإذا ما صح هذا فإن لهم نظريات ومناهج صوفية وتاريخية... إلى غير ذلك من النظريات والمناهج. وإذا ما أطلق على آراء هؤلاء نظرية ومناهج، فإنه لا يجب أن يعني بها المعنى الاصطلاحي، وإنما المعنى اللغوي العادي الشعبي.

لدى بعض القدماء نرى نظرية تحتاج إلى شيء من إعادة الترتيب والترميم لتصبح نظريات مفاهيمية نسبية ومحلية، لكن بعض أعمال القدماء ليس لها شيء من ذلك، لأنها كانت تعبر عن آرائها بكيفية حرة طليقة من أي قيد، ويمكن أن يقال : إن كتب «نقد النقد» الحديثة تسير في هذا الاتجاه، إنها مجرد آراء حرة طليقة من أي قيد.

ثالثها : منطلقات «نقد النقد». ما العمل إذن للارتقاء على الأقل إلى مستوى أسلافنا المنظرين، من مثل عبد القاهر الجرجاني والسكاكي والقرطاجني وغيرهم ؟ من قبيل الادعاء أن يقدم شخص واحد مقترحات شاملة في هذا الشأن. إن الأمر محتاج إلى تدارس وتبدل للآراء من قبل مختصين في مجالات معرفية مختلفة (التاريخ، وتاريخ العلوم، وفلسفة العلم...) ليرسموا معالم للباحثين، ويمكن أن يتناول جدولهم مرحلتين :

تحليل الشروط الذاتية والموضوعية لنشأة «علوم» المراحل لتاريخية المختلفة.

تحليل الشروط الذاتية والموضوعية لنشأة العلوم المعاصرة ذلك أنه إلى حد الآن -

لم تضبط الأسس الإستيمولوجية والتاريخية التي نشأت فيها العلوم الإسلامية. كما أنه - إلى الآن - لم ترسم الحدود بين مختلف العلوم العربية الإسلامية ليتبين الدارس مدى التدخل والافتراق، مما أدى إلى وجود مقاربتين - إحداهما شمولية تتناول كل الفعاليات الثقافية العربية الإسلامية - بكيفية سطحية - جنباً إلى جنب، وثانيتها تجزئية تنظر إلى الشخصية المثقفة الوسيطة من زوايا مختلفة، فهي ذات نظرية نقدية، وذات نظرية تاريخية.

إن مثل التحليل السابق يجب أن ينصب على تحليل شروط نشأة لعلوم الإنسانية والبحث المعاصرة، وعلى طرح إشكالاتها الفلسفية (لمطلق / لنسبي) اعتماد على دراسات إبستمولوجية معاصرة.

في غياب هذه لشروط، فإن القارئ بعد ولابد خلطاً بين البلاغة والنقد، ولا يستطيع أن يميز فيما يقرأ بين تاريخ الأدب والنقد ونقد النقد لغياب نظرية ومنهجية إجرائية ملائمة.

خلاصة

تعرض البحث لثلاثة إشكالات أساسية كان لإغفالها دور مضر في الكتب المؤلفة في «نقد النقد»؛ على أن تلك التفرقة، وإن كانت ضرورية فإنها يجب أن لا تفهم بالمعنى الوصفي الفج، إن مثل ذلك الانفصال يكاد لا يوجد في العلوم الإنسانية، وإذا ما ألح على ضرورة توافر الباحث على نظرية مجسمة في منهجية مضبوطة، فإنه يقصد بذلك معنى مرنا. فقد أكد كثير من الباحثين المعاصرين أن نظريات العلوم الإنسانية إذا بلغت في تدقيق مفاهيمها، تضيق على نفسها وتعوّق مخيلة الفكر والإبداع والتجاوز، وإذا ما ألح إلى متطلبات «نقد النقد» فإنها تعمّ جميع مناحي النشاط العلمي، في ظل تاريخية معتدلة مانعة من فتح الباب على مصراعيه للفوضى والكلام المباح.

المحور الرابع :

التحقيق والتأريخ والمثاقفة

ما وراء التحقيق (النصوص الصوفية)

1- طرح الإشكال

يمكن القول إن إخراج الكتب الصوفية بمختلف أنواعها بدأت تعرف إقبالا متزايدا من المهتمين بهذا النوع من التراث، وقد انطلقت تلك العناية على يد بعض المستعربين وبعض المعربة.

على أن رواد البحث ولتحقيق في هذا الميدان، وإن بذلوا كل ما في وسعهم بحسب ما حصل لديهم من نسخ مخطوطة وقت التحقيق وإنجاز، فإن هناك ثغرات في أعمالهم حاول سدها المحققون اللاحقون الذين حصلوا على نسخ أخرى، وتوفرت لهم معارف جديدة لم تكن لسلفهم.

هكذا أعيد تحقيق «المقصد الشريف» و «التشوف» و «روضة التعريف». وفي هذا الإطار فإني سأختار نموذجين ممثلين وبارزين ظهرا في هذه الحقبة، وهما : عمل محمد الكتاني في «روضة التعريف» وإنجاز أحمد التوفيق لـ «التشوف».

بطبيعة الحال، فإن النظر إلى هذين التحقيقين يمكن أن يشمل جوانب عديدة في تأصيل النص، وخدمته ومدى تحكم المحقق في وسائل الخدمة، وكل هذه الجوانب تتطلب مؤهلات علمية صارت تبتعد شيئا فشيئا عن قدرات الشخص الواحد، إذ يحتاج المحقق إلى معرفة التاريخ والجغرافية والأنثروبولوجية واللسانيات وغيره.

إبرازاً لبعض لمشاكل التي تعترض امجد من المحققين، وتلميحا لبعض المؤهلات التي يتطلبها النص تحقيقا علميا، وتدلليا على ما يمكن أن يستفيدة المحقق من الدراسات الحديثة، فإننا سنتخذ نقطتين أساسيتين، كل واحدة منهما تتعلق بمحقق، موضوعا للمناقشة.

أولاهما : إشكال التعامل مع النسخ.

ثانيتها : إشكال تاويل أسماء الأعلام في كتاب «التشوف».

2- إشكال التعامل مع النسخ

أي مايتعلق بتأصيل النص وإخراجه بناء على نسخ معتمدة وأخرى مساعدة، ولكنني سأتجاوز سرد الطرق التقنية لمتبعة في هذا الشأن لأطرح فرصة وهي :

هل النسخ والمحقق مؤلفان؟ للإجابة عن هذا السؤال الفرض أتعرض إلى العناصر التالية :

أ- المؤلف

يكتب لمخاطبة شخص معين في مقتضيات أحوال، ومن ثمة فهو يريد أن يبلغ معارف المستمعه ويحاول إقناعه في آن واحد، ولهذا فهو يسلك الاستراتيجية التي تحقق أهدافه بتبني تقنية أسلوبية معينة وبالكثابة في غرض رائج، وبتكييف خطابه حسب متلقيه.

ب- الناسخ

بيد أن الذي يهمن في هذا السياق هو الناسخ الذي نتساءل حوله. أيكون دائما محايدا ينقل كل ما في وسعه لنقل النص الأصلي بأمانة لايزيد ولاينقص إلا ما كان من سبق قلم نشأ عن سهو أو عدم انتباه ؟ إن التفكير السليم يجعل المرء يجيب عن هذا التساؤل بالإيجاب لأن الأمانة العلمية تقتضي ذلك، ولأن الناسخ لايمكن أن يقبل على عمله إلا إذا كان يُلَبِّي رغباته ويشبع بعض حاجات المستنسخ لهم. في هذه الحال يطمئن المحقق والقارئ إلى أن النص هو نسخة أمينة من الأصل، وبناء عليه، فإن النسخة يمكن الاعتماد عليها في التحقيق وفي الدراسة.

لكن الأمر ليس بهذه البساطة والنزاهة ولحياد دائما، فالتنسخ يقرأ نصا فيعجب به، ولكنه لا يستطيع أن يخرج للناس على ما هو عليه، فيحذف بعض الأشياء أو يضيف أشياء أخرى حتى يصير مستساغا مقبولا... قد يكون الناسخ مغرضا يهدف أن يُسيء إلى المؤلف، فيصحف أو يحرف أو يضيف، أو يفعلها مع لتحقيق مآربه. ربما يكون هذا الذي أشرت إليه من بين الأسباب التي تجعل فروقا مهمة بين نسخ النص الواحد.

قد لايعدم الباحث نماذج لهذا النوع، لكنني سأقتصر على ضرب بعض الأمثلة من «روضة التعريف» مقارنا بين تحقيق عبد القادر أحمد عطا وتحقيق محمد الكتاني.

عطفا : وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم.

الكتاني . وصلى الله على سيدنا ومولانا محمد.

الكتاني : وسدد إلى أهداف معرفتك نبل نبيلنا الراشقة.

عطفا : (هذه الجملة محذوفة).

عطفا : وحدث قطار السحاب حداة رُعودها السائفة، وجمعت ريح الصبا بين قدود غصونها المنعقدة.

الكتاني : وجمعت (ومبعتها محذوفة)

عطفا : مولانا السلطان الإمام العالم العامل المجاهد أمير المسلمين أبو عبد الله بن مولانا السلطان الإمام المجاهد المقدس أبي الحجاج يوسف بن مولانا الإمام المجاهد المقدس أبي الوليد إسماعيل.

الكتاني : مولانا الإمام العالم العامل المجاهد أمير المسلمين أبو عبد الله بن مولانا أمير المسلمين أبي الحجاج بن مولانا أمير المسلمين أبي الوليد إسماعيل بن فرح.

نكتفي بهذه الأمثلة التي يوجد كثير منها في روضة التعريف. إن هذه الأمثلة قد لا يرى فيها القارئ لعابر أهمية تذكر، وليس الأمر كذلك، فالوقوف عند محمد بدون « وآله وصحبه وسلم » والمبالغة في الألقاب السلطانية، وكذا حذف بعض الجمل ذات دلالة الغزلية الحسية. وقائع تفتح أعين المحققين وأذهابهم وتنبيههم إلى مغزى لفروق بين النسخ. وبذلك يتعين - فيما يخل إلي - وحب دراسة حياة كل ناسخ، والسياق الذي نسخ فيه بالمقدار الذي تدرس بنية حياة المؤلف، ويتأسس على هذا أنه من الغفلة النظر إلى النسخ على قدم المساواة : مثل المغربي السني كمثل الشيعي الإسماعيلي أو التركي أو السوري... ربما كن غياب تصور الناسخ المؤلف هو السبب في إقحام محقق «روضة التعريف» زيادات ليست في الأصول. ولنعط بعض الأمثلة، ففي أصول تحقيقه :

الأصول والمنادمة على بنت دنة، وحسب الشحم، والله يجعلني عند حسن ظنه.

المحقق - وحسب الشحم (من ذي ورم) ، ويقول «زيادة ينفرد بها النفح».

الأصول - وتشايخ ولدان الحي وتذكر الفخر لأيام لري، كذلك كنتم من قبل فمن الله عليكم.

- المحقق - وتشايخ ولدان الحى، وتذكر الفخر لأيام الري، كذلك كنتم من قبل فمن الله عليكم (كما من علي) يقول المحقق «زيادة من النفع».

ألا تكون هذه الزيادات بقصد تعليمي أو جمالي أو غيرهما أضافها المقرئ من عنده، أو اعتمد فيها على غيره، كما أن الزيادات السابقة وأنواع الحذف كانت لأهداف أخرى. ومعنى هذا أن النساخ أو بعضهم في ظروف معينة يصيرون نساخاً مؤلفين.

ج- المحقق

إن عمل المحقق هذا يجعلني أصنف المحققين إلى عدة أصناف.

- محققون يثبتون ما يرونه في النسخ لأصلية والفرعية من فروق مهما كبرت أو صغرت.

- محققون يرححون بعض الروايات على أخرى، ويحذفون - فيما يظهر لهم - ما لا فائدة فيه.

- محققون يضيفون إلى النص من عندهم اعتماداً على نسخ فرعية أو مراجع ثانوية.

إن النوع الأول محايد، والصنف الثاني يبدأ في عتبة التدخل، والضرب الثالث مساهم في تأليف النص بكيفية ما

إن هذا الضرب الأخير يمكن أن يدخل ضمنه محقق «روضة التعريف» يقول المحقق : وربما سمحت لنفسى أن أضيف إلى النص بعض الزيادات التي لاتعدو الكلمة والكمتين، أو الجملة القصيرة، ولو لم تكن في النسخ الأخرى»⁽¹⁾.

هكذا يتبين للقارئ، أن المحقق كلف ذكر لله أضاف (تعلى) كما أنه كان يتمم الآيات التي اكتفى المؤلف بالإشارة إليها بقوله : (الآية) بل إنه أقحم زيادات جعلت المعنى يختل والسياق يضطرب من مثل :

1- «إن أرادوا الصفة التي في القدرة (وأنها) حلت أو اتحدت فمزيلة لصفة القديمة».

في الأصول - «وإن أرادوا الصفة التي هي لقدرة القديمة حلت أو اتحدت فمزيلة لصفة القديمة لموصوفها محال بالعقل».

2- «لأنها لاتعلم حقيقتها (لا) بالبرهان ولا بالفعل ولا بالنقل».

في الأصول - «لأنها لاتعلم حقيقتها بالبرهان ولا بالنقل».

نكتفي بهذه الأمثلة لنمر إلى الإشكال التالي :

3- إشكال أسماء الأعلام

لربما كانت من أهم الأسباب التي دعت المحقق إلى النهوض بأعباء تحقيق «التشوف» مسألة أسماء الأعلام والأشخاص والأمكنة. ذلك أن المحقق الأول اعترف بصعوبة الخوض فيها، وترخى المحقق لثاني الإسهام للتغلب على تلك الصعوبات وإصلاح الأخطاء التي وقع فيها المحقق الأول، إذن فقد جعل من بين أهدافه «حل مستغلذت النص»، و «إمكان إصلاح بعض أسماء الأعلام»⁽²⁾.

تلك هي نيات المحقق الثاني، وتلك بعض الغايات التي توخاها ولكنها تتساءل عن الوسائل المنهجية التي سلكها لإخراج النية إلى الفعل، وإذا وجدت تلك الوسائل فهل اعتمدت على ركائز معرفية محددة، ومنهجية مضبوطة مصوغة من دراسات لسانية وأنثروبولوجية؟

ارتكز الأستاذ المحقق على دراسات فيلولوجية وضعها أناس قد يعرفون بعض المعرفة اللغات البربرية القديمة الزناتية والصنهاجية والمصمودية. إن هذه الدراسات مفيدة جدا ولكنها ليست مرتكزة على أسس نظرية متينة ومتماسكة، وعيبه، فإن الاعتماد عليها يفيد في إعطاء معلومات حول دلالة لبعض الكلمات وتطورها، ولكنه لا يفيد في السبر على مقاييس معينة. بيد أن حصافة الأستاذ المحقق، ورجاحة عقله وإحساسه اللغوي جعلته لا ينساق وراء التفسيرات الخيالية المتضاربة، وإنما كان يختار منها ما يظنه ملائما.

مع ذلك، فإن إعطاء دلالة لأسماء الأعلام في كتاب «التشوف» إشكالات تحتاج إلى نقاش، وتحقيقا لهذا النقاش فإننا نشاغل النقاط التالية.

1- إسم العلم بين الاعتبارية / العصبية، أم الازنجال / النقل

ما شاع فيه الخلاف بين من اهتم بأسماء الأعلام وجود العلاقة بين الاسم والمسمى أي علاقة اعتبارية بينهما بحيث اتفقت مجموعة من الناس على أن سموا شيئا «حجرا» وآخر «ماء» وثالثا «كرسيا»، وهكذا دواليك، أم أن العلاقة قصدية، بمعنى أن هناك علاقة ضرورية بين الاسم والمسمى كما تدل على ذلك ارتباطات بعض الأصوات بمسمياتها، وأسماء الأصوات بدلولاتها، وبعض الصيغ على معناها، وأسماء الأعلام على طبيعة حاملها ؟

إن هذا الإشكال ليس من البساطة بمكان، فقد يجده المطلع في كتب البحوث اللغوية العربية محلا حيزا كبيرا أو صغيرا، تتعرض له بكيفية أساسية وجوهرية أو بطريقة غير مباشرة واعتنى بها من المحدثين اللسانيون وفلاسفة اللغة. والمناطقة والانثروبولوجيون

والسيمياتيون ونقاد الأدب. ويميل البحث الآن إلى التوفيق بين النظرية العقلية القائلة بالارتجال وبين المدعية لطفولة الكائن البشري، وسحرية اللغة، وتوحد الكائنات.

أين موقف الأستاذ المحقق ؟ مما لاشك فيه أن قدرئ كتاب «التشوف» في حلته الجديدة يرى بكل وضوح أنه يسير في طريق الاشتقاقيين العرب والفيلولوجيين من الغربيين. يقال سميت قريش قريشا من «تقرش المال» إذا جمعه، وسميت منى «منى» لما يمتى فيها من الدماء إلي غير ذلك من الأمثلة.

سند المؤلف إذر في عمله الذي سنعطي أمثلة منه يسير ضمن السنن العربي الاشتقاقي، وضمن بعض الاتجاهات الانتروبولوجية والسيمائية والشعرية وسنكتفي ببعض الأمثلة لتوضيح هذا :

* رجاجة : جمع رگراگي وأصله رگراگن ومفردها إرگراگ، وهو من فعل ارگ الذي معناه : بارك، ومنه تباراگت وهو موكب التبريك، وارگراگ هو المُتَبَرِّكُ به. ولعل هذه التسمية بما يذكر لهم من السابقة في الإسلام⁽³⁾.

* اگاگ بجيم مصرية عليها فتح وشد، وجيم مصرية أخرى في الأخير عنيها سكون، معناه في لسان صنهاجة والنوراگ الشخص الملم بالقرآن ومبدئ لدين، فيكون وگاگ هو ابن الطالب⁽⁴⁾.

* يتبين من المثالين أن الأستاذ المحقق سار في الطريق الاشتقاقي دون النظر إلى تقسيم النحاة وغيرهم من الاعتباطيين. ذلك أن اسم العلم ينقسم إلى :

. مرتجل : وهو ماوضع من أول أمره علما ولم يستعمل في غير العلمية، وهو يدل على ذات معينة مشخصة - في الأغلب - دون زيادة عرض آخر من مدح أو ذم.

. منقول : وهو الذي لم يستعمل لفظه أول الأمر عدما مطلقا، وإنما استعمل أولا في شيء غير العلمية، ثم نقل بعده إلى العلمية، (تراجع كتب النحو).

وسواء أكن اسم العلم مرتجلا أم منقولا، فإن مايلح عليه النحاة هو أن اسم العلم جامد لاصله له بالاشتقاق ولو كان في أصله وقبل نقله إلى العلمية اسما مشتق.

لم يتعرض الأستاذ المحقق إلى التقسيم المذكور، ولكنه بدأ، اشتق من اسمي «العلم» اللذين مثلنا بهما مما أكسبهما مدحا مما يفيد أن من سُمِّي رگراگة ومن سمي وگاگ باسميهما عِلْمٌ عِلْمَ الغيب، فتبين له أن رگراگة ستتدين، وأن وگاگ سيحفظ القرآن.

ما الحل إذن، للخروج من هذا التنبؤ؟ هنا يسعف تقسيم لنحاة أيضاً. ذلك أن هناك :
. أسماء الأعلام الاعتبارية الجامدة لفارغة من المعنى.

. الألقاب التي تدل على ذات معينة مشخصة مع إشعار بمدح أو بدم، إشعاراً مقصوداً بلفظ صريح.

. الكنى، ولها خصائص الألقاب.

على هذا الأساس يمكن جعل «رگراگه» و «وگاگ» لقبين لا اسمي علم، لأنهما مشعران بمدح أو ذم أطلق عليهما بعدما تصفا بالتعبد وحفظ للقرآن، ولكن ماذا كانا يسبين قبل ذلك؟ إنه مجرد تساؤل.

مهما يكن، فإن التفرقة - فيما يظهر - واجبة بين اسم العلم والكنية واللقب. وإن نبني الاتجاه الاشتقاقي القصدي.

ب- التقصيد بالنقل

نميل إلى الاتجاه الاشتقاقي القصدي الذي سار فيه الأستاذ المحقق، وندفع عنه بعدة حجج أهمها :

1- أن مجال الأسماء والمسميات يت بصلة كبيرة إلى الأصول العميقة لبدئية المرتبطة بمظاهر الطبيعة المختلفة.

2- أن هذا النص المحتوي على أسماء الأعلام هو كثرانتماء إلى الثقافة الشعبية منه إلى الثقافة العامة.

3- أن ما يأتي بعد اسم العلم من أوصاف في كرامة أو بدونها هي محمولات على اسم العلم ذاك، فهي تشرحه وتوضحه وتزوله.

على أن القول بالقصدية ليس من البساطة كما قد يتصور لأول وهلة. فالقول بها يؤدي إلى تسلسل، ذلك أن ادعاء اسم العلم منقول من كذ، فإن ذلك «الكذا» منقول من غيره وهكذا...

ومع ذلك واعتماد على علم نشأة اللغة وتطورها Paleosemantics وعلى الدراسات الأنثروبولوجية واللسانية التي تجعل المرجعية التجريبية سابقة على التجريد، فإنه يمكن وضع بعض الأسس التي عتمدت عليها تسمية الأعلام وتبعاً لذلك يمكن ترجيح تسمية على أخرى حين تتضارب الروايات والآراء اللغوية، وإذا سلّم بهذا فإن لتسمية تكون بـ :

. النظم الشمسية والبيئة الجغرافية (الوديان، والعيون) وأنواع الحيوانات والإنسان.

إذا حاولنا البرهنة على هذا، فإننا نجد أدلة مثبتة في «التشوف».

. الأبرار : ثابوت نظير⁽⁵⁾.

. الكواكب : زيري : (البدر المكتمل)⁽⁶⁾.

. السوادي : وواذكارت⁽⁷⁾.

. الحيوان : يغور⁽⁸⁾، احرازم⁽⁹⁾ ازامررك⁽¹⁰⁾ وادي شيشاون⁽¹¹⁾.

. المحيط : تالغت⁽¹²⁾.

. الإنسان : بما يحتويه من أعضاء، كالرأس (رأس الجبل) الذراع، وليد، والرجل،
والفم ..

إذا تقبلنا أن هذه لأصول هي التي تتولد عنها الأسماء في المجتمعات «البدائية»،
فإن ما يتبع هذا القبول هو التساؤل عن الآليات التي يقع بها التناسل، يرجع - في نظرنا - إلى
علاقتين :

. التقابل : «المرتفع / المنخفض ، أحرش / رطب».

. التلازم : ويعني به العلاقة التي تنتج عن الاستعارة و لكناية والمجاز المرسل. إن
كل الأسماء السابقة يمكن أن تسمى بها أشياء أخرى إذا اشتركت معها في صفة خاصة، أو
عرض من الأعراض :

. اسكطاي، ولعل معناه التل العاري من البسات كالرأس العاري من الشعر.

. القعدة : الأرض المرتفعة المستوية.

. الدير : لم يقع تحت الكدية مقابل الدير الذي يقع في أسفل الجبل.

وهكذا إذا، ما استطعنا ضبط أعماق ما يسمى به، وتعرفنا على الآليات التي تولد
التسميات، فإنه يمكن حينئذ أن نرجع بعض التأويلات على أخرى، وتبعاً لذلك تنميط أسماء
الأعلام حسب مسطرة يسهم في صوغها اللسانيون والأنثروبولوجيون و لسيميائيون.

4- آفاق

يتبين مما سبق أنني قنصرت على إثارة إشكاليتين أساسيتين في الكتابين المحققين

هما : التعامل مع نسخ النص، ودلالة أسماء لأعلام، ولم أهدف إلى تعقب التحقيقين بالتفصيل لأن ذلك أمر سيطول، ولكن هذين الإشكالين كافيان لإثارة الانتباه إلى صعوبة التحقيق وعظم أمره، كما أن فيهما غناء لطرح السؤال التالي :

أهناك علاقة للتحقيق بالنظام المعرفي المعاصر له ؟ نظن أن الجواب إيجابي، وحينئذ فإن التحقيق يمكن أن يحقب إلى فترتين أساسيتين .

أ- الحقبة الوضعية

تجلت الوضعية في التاريخ وفي الأبحاث اللغوية والمنطقية وفي العلوم... ومظهرها التي تهم هذا العرض هي النزعة التطورية المتجلية في التحليل الفيلولوجي اللغوي، والاكتفاء بما هو موجود في النص، وتلمس هذه الوضعية في تحقيقات المستعربين ومن تبنى مهاجمهم من العرب والمسلمين، وهذا هو الاتجاه السائد حالياً .

ب- الحقبة التوفيقية

وينبغي أن تعتمد على إيجابيات المرحلة السابقة، وأن تغيب حسب مستجدات المناخ العلمي الحاضر : اللسانيات و الأنثروبولوجية والسميانيات وغيرها .

بهذا المنظور يمكن أن يطلق على التحقيق اسم «علم التحقيق» لأنه عنصر من بنية علمية شاملة، واعتباراً أن ليس هناك علم وصل منتهاه، وإنما هناك صيرورة وسيرورة في كل علم، فإن «علم التحقيق» يجب أن يخضع بدوره لهذا القنون لطبيعي.

المصادر

- 1، روضة التعريف تحقيق محمد الكتاني، ص 71
- 2، التشوف، تحقيق أحمد النوفيق، ص 7
- 3، التشوف، ص 86
- 4، التشوف، ص 89
- 5، التشوف، ص 226
- 6، التشوف، ص 92
- 7، التشوف، ص 189
- 8، التشوف، ص 212
- 9، التشوف، ص 94
- 10، التشوف، ص 213
- 11، التشوف، ص 86
- 12، التشوف، ص 86

المؤرخ وثقافة عصره

قد يكون من الجحود أن لا يعتبر المؤرخ غير متأثر بثقافة عصره، وخصوصا ما هيمس منها وكون منعظا أو إبدالا، كما أنه يكون من المكابرة أن لا يؤخذ في الحسبان جنس لتاريخ وأنواعه وأصنافه. وتجنبنا للجحود وإبعادا للمكابرة يجب التسليم بأن المؤرخ يكون متأثرا بثقافة عصره. وخصوصا ما كان ذا وجهة مه مثل أنواع العلوم المختلفة (الميكانيكا، والفيزياء والبيولوجيا...) كما يكون مرجها بخلفياتها الفلسفية والإيديولوجية ويخضع لهذا التأثير المؤرخ المحترف والهاوي معا...

إذن المؤرخ ستعمر مفاهيمه ويفترض طرق بحثه أيضا من ثقافة عصره، ومن يرجع إلى تأريخ الكتابات لتاريخية يجد أدلة مصدقة بما بين يديه من تلك الكتابات. ومن بين الأمثلة التي تقدم في هذا الشأن كتابات تيوسيدس Thucides. فقد استقى من الفلسفة السوفسطائية، ومن طب أبقراط، ومن مسرح سوفوكليس؛ وكتابات ابن خلدون في المقدمة وظف فيها المنطق والرياضيات وأصول الفقه وفلسفات شمولية. وأما صنيع المؤرخين المحدثين والمعاصرين فهو لا يحتاج إلى إثبات، إذ أن كتاباتهم التاريخية تستند إلى مفاهيم العلوم الخالصة والاجتماعية والإنسانية أيضا.

إذا سلمنا بهذه المقدمات فإن عرضنا سيتناول ثلاث نقاط؛ أولاها تأثير ثقافة الحدث في المؤرخ، وثانيها تأثير ثقافة ما بعد الحداثة في المؤرخ، وثالثها موقف المؤرخ المغربي من مفاهيم الحداثة وما بعد الحداثة.

1- المؤرخ وثقافة الحداثة

لقد سادت في القرن السابع عشر وجهة نظر ترى أن الطبيعة نظام كامل ومتعال¹. وتأسس على وجهة النظر هذه صيغ التشبيه التالي: الكون آلة². وهذا التشبيه يعكس لنظرة الميكانيكية للطبيعة، وهي نظرة تقر بأن الطبيعة جامدة ومبتة ومادامت حالتها هي

هذه فإنه يمكن السيطرة عليها والتحكم فيها وصنع تراتبات منها وهذه النظرة جاءت لدحض النظرة لدينية للطبيعة باعتبارها سقوطا ونقصا... ولدحض فكرة أن لطبيعة حية فوضوية (وعشوائية)⁽³⁾. إن ما يهتتم تسجيله هنا هو أن ذلك التشبيه أدى إلى البحث عن القوانين التي تحكم مظهر الطبيعة والمجتمع. تلك القوانين التي تؤدي إلى ليقين وإلى التنبؤ (ديكارت 1650 - 1596)، ونيوتن (1727 - 1642).. كما أن ما يهتتم به هو أن المؤرخ يجب أن يكون مثل العالم الميكانيكي الذي يبحث عن القوانين و ليقين والتنبؤ... والتسليم بأن الظواهر تتطور حسب قوانين خاصة وليس تطورها تحكمه لمصادفة... ومن هذه الخلفيات جاءت نظريات خطية التطور التاريخي وفكرة التقدم... والحتمية والحقيقة.

إن كل مفهوم من هذه المفاهيم أسأل حبرا غزيرا فكثبت فيه أدبيات كثيرة من وجهات نظر مختلفة (علمية وفلسفية ومنطقية واجتماعية)؛ إلا أننا سنكتفي بمفهومين أساسيين يُكوِّنَانِ لب الفكر التاريخي؛ أولهما مفهوم الحتمية التاريخية وما تقتضيه من تنبؤ و «توقف» للزمان وتفسيرات نهائية؛ وثانيهما مفهوم الحقيقة.

1- مفهوم الحتمية والمؤرخ

لقد أفاض الفلاسفة وفلاسفة العلم والفيزيائيون وعلماء الاجتماع وعلماء الدين في الحديث عن الحتمية. ولعل مقالة كارل بوبر في الكون المفتوح توضح مفهوم الحتمية : «يمكن أن تخص الفكرة الحديثة للحتمية كما يلي : إن العالم بمثابة صور شريط متحرك. الصور التي تشاهد هي الحاضر، وما تقدم من صور هي الماضي، وما لم يشاهد بعد من صور فهو المستقبل إن المستقبل مع الماضي في لفيلم؛ لأن المستقبل هو الماضي لأنه مثبت، ومن ثمة فإن المشاهد وإن كان لا يعلم ما يأتي من أحداث فإن كل حدث في المستقبل سيعلم بتقينا كما علمت أحداث الماضي لأن المستقبل له معنى الماضي واتجاه. ومنتج الشريط - خالق العالم يعلم المستقبل»⁽⁴⁾ إلا أن مفهوم الحتمية هذا يخص الحتمية العلمية المتعلقة بالأنسان المغلقة لمنعدمة الحركة التي سادت لدى لاتجاهات العصبية والمنطقية المجردة، ولدى المذاهب التاريخية التي أبان عن عقمها، إلا أن التمثيل بشريط الصور ليس شاملا للنوعين معا، لأن تنالي الصور يعيد لزمان، والزمان يؤدي إلى نوع من لتطور؛ وعليه فإن امثال يختص بالمذهب لتاريخي وحده ولا يعني لاتجاهات العلمية التي يمكن أن يمثل لها بالربضيات وخصوص نظرية التناسب...

إن بعض الكيميائيين المعاصرين يرى أن هذا التصور للحتمية هو أسطورة من أساطير القرن السابق، ولب هذه الأسطورة أن العالم مراقب وموحد بقدره خارقة، وقد تكون هي الله

عد المتدينين، أو هي الصراع الطبقي لدى الماركسيين، كما أنه أسطورة من أساطير بعض لعلوم المعاصرة مثل لرياضيات التي هي حتمية و يقينية بما تحتويه من تنظير، وبعض لاتجاهات الفيزيائية... وقد تبنى بعض العلماء الحتمية وما تقتضيه من تنبؤ لإبعاد تدخل القوات الغيبية والمصادفة في آن واحد؛ وبذلك فهي شيء مفيد للبحث العلمي الذي يحاول أن يصبح تفسيره يقينا بل وقدر (5) (Fate) لقوانين الطبيعة، واكتشافه للشروط الأولية المبدئية أو ذات الحساسية مقبولا (6).

إلا أن التطورات العلمية التي حدثت في الكيمياء وفي الفيزياء وفي البيولوجيا وفي الرياضيات وفي غيرها جعلت العلماء يتحلون شيئا فشيئا عن لتصورات احتمية ومقتضياتها؛ ومن بين هؤلاء كارل بوبر الذي قسم الحتمية إلى صنفين : الحتمية العلمية التي سبقت الإشارة إليها، والاحتمية الميتافيزيقية التي تقرر : « أن الأحداث لايعلمها كل واحد، وأنها غير متنبأ بها من قبل الوسائل العلمية، وأن المستقبل متغير قليلا عن الماضي » (7)، وقد ازداد هذا الاتجاه اللايقيني اللاتنبئي عند الكمبيوترين والفيزيائيين المعاصرين من أهل العهد الجديد ونظرية العلماء... (8).

تلك إشارات عابرة إلى مفهوم الحتمية ومقتضياتها، وهو مفهوم أخذت به بعض العلوم لاجتماعية؛ وقد أسهمت الدراسات التاريخية بنصيبها في هذا المجال، فكثيرا ما كان يتحدث بعض المؤرخين عن حتمية التاريخ وعن اليقين والتنبؤ؛ وقد صيغت في هذا المناخ طوباويات... وقد يجد لقارئ في بعض الكتابات التاريخية حديثا عن المصادفة والأيقين واللاأدرية؛ وهذا التطور لمفهوم الحتمية كان له تأثير على مفهوم محايث له هو مفهوم الحقيقة.

ب مفهوم الحقيقة والمؤرخ

إن من يقول بالاحتمية ومقتضياتها يقول بالحقيقة المطابقة؛ وتعني «المطابقة بين الوقائع المحسوسة (العالم والطبيعة) وبين القول عنها والتفكير فيها» (9) وهذه النظرية لمطابقة له نتائج أنطولوجية إبستمولوجية؛ وهي أن كل ما في الكون حق لأنه يستمد وجوده من حقيقة أبدية منبثة في مخلوقات الكون، تلك المخلوقات التي هي دلائل عليها... وأن تلك المطابقة لها درجات من مماثلة ومضاهاة ومشبهة... بين الحقيقة المطلقة والمخلوقات التي هي مراسم (10) لفهمها. وهذا الاتجاه المتطابق ما زال موجودا ولكنه يتجلى في مظاهر مختلفة : الطبيعة، الإنسان، والدماع... ومن ثمة، فإن مفهوم الحقيقة مركز اهتمام كثير من الفلاسفة والمناطق وفلاسفة التاريخ والعلماء التجريبيين (11).

وما يهمنا هنا هو أن فلاسفة التاريخ يتعرضون في أبحاثهم إلى إشكال الحقيقة

والموصوعية ولتاريخ. وهكذا أطنفوا على الحقيقة المطابقة الواقعية الميتافيزيقية لتي تعني أن هناك حقيقة مطلقة نتجت عن معرفة للأشياء بطريقة طبقت الوجود الموضوعي الواقعي لاتباع طريقة العلوم الطبيعية التي تتبنى مجموعة قواعد وإجراءات تضمن الحقيقة والموضوعية.

يتبين مما تقدم حول مفهوم الحتمية والمؤرخ ومفهوم الحقيقة والمؤرخ أن المؤرخ استمد تصورات ومفاهيمه من ثقافة عهود الحداثة . لميكانيكا والفيزياء والرياضيات... ولكن التطور الثقافي و/ أو الثورة الثقافية التي حدثت بعد الحرب العالمية الثانية قضت على بعض المفاهيم وعدلت غيرها أو سربتها إلى مجالات علمية أخرى.

2- المؤرخ وثقافة ما بعد الحداثة

على أننا نكتفي ببعض الإشارات إلى بعض التيارات لفكرية التي هي ما بعد حداثة، والتي أثرت أطروحاتها في بعض الكتابات التاريخية؛ وهم لمفاهيم المستعملة في هذا المنعطف الثقافي هي الدينامية المعقدة واللاتظام واللاخطية واللاتنبئية والمناظر التدرجي. . والعلماء. وهذه لمفاهيم مستمدة من لفيزياء والميكانيكا والبيولوجيا والرياضيات.. كما أن هناك مفاهيم لسانية أسهمت في هذا الاتجاه⁽¹²⁾.

لقد تأثر بمفاهيم هذه العلوم كثير من الفلاسفة، ثم بعض المؤرخين، وخصوصا في فرنسا وبعض بلدان أوروبا الأخرى وأمريكا؛ ولعل من بين أشهر الذين استجابوا لهذه المفاهيم وتلقوا بنبهة هو دريد الذي عبر عنها بوضوح في بعض كتاباته؛ ومن بين ما قرره : ليس هناك اتجاه ضروري لتاريخ، أو لنظام لتاريخ، وليس لتاريخ بداية أو أصل، ومن ثمة فيه ليس له نهاية أيضا؛ أي أن فكرة نهاية التاريخ مرفوضة.. ومادام الأمر هكذا، أو ما قرب منه أو ما بعد... ولم يعلم ما أتى. وما يأتي، ماسيأتي...⁽¹³⁾ .

ليست هناك حتمية ولا اتجاه ولا تنبؤ، ومن ثمة فإن الحقيقة ليست موجودة سلف، أو ليست موجودة بصفة نهائية فيما يرى دريدا كما رأى قبله نيتشه الذي كان يعتقد أن ليس هناك حقيقة، وليس هناك نظم أبدي ومعقول يمكن أن يفهم بكل دقة⁴ . وكما ترى كثير من العلوم المعاصرة؛ ومنها الفيزياء والرياضيات...

ولقد تأثرت بعض الأبحاث التاريخية بهذه النقلة لإبستمولوجية : من الحتمية إلى المصادفة، ومن الخطية إلى اللاخطية ومن الحقيقة المطابقة إلى اللاحقيقة. أو الحقيقة المشيدة النسبية.. كما أثرت هذه لمفاهيم في موضوعات التاريخ إذ صار المؤرخون يبحثون في

الأقليات وفي الفئات الدنيا وفي دور لنساء في التاريخ.. بدلا من الاهتمام بالنماذج البطولية.⁽¹⁵⁾

بيد أن هناك باحثين آخرين توسطوا بين الاتجاه الحتمي التنبؤي ذي الحقيقة المطلقة وبين الاتجاه النسبي لمتطرف ؛ وقد أسمى بعضهم هذا الاتجاه التوسيطي بالواقعية العملية⁽¹⁶⁾؛ وهذا الاتجاه يستند إلى مشروع التقليد الذرائعي الأمريكي الذي وطد أركانه ش.س. برس وأتباعه، وهو التوجه يجمع بين التجربة الذاتية من جهة، وتفاعلها مع أشياء العالم من جهة أخرى، إن للجسم دورا كبيرا في تحصيل الإدراك والفهم والمعرفة بتفاعله مع مكونات المحيط؛ وهذه الثنائية (الذات والعالم) تزدي إلى نسبة معتدلة ترى أن الموضوعية التاريخية مشوبة بمواقف المؤرخ وافترضاته وانفعالاته، ولكنها ليست ذاتية مطلقة، وإما هي ذاتية متأثرة بالجماعات الاجتماعية والمجموعات العلمية؛ وعليه فإن الحقيقة مشروع جماعي توافقي ليس معطى سلفا أو مفروضا فرضا كما أن المؤرخ ليس فوضوياً أو عبثياً عديمياً عماثيا...

لعل أهم من يمثل هذا الاتجاه هو مؤلفوا كتاب الحقيقة حول التاريخ⁽¹⁷⁾؛ وقد أثار هذا الكتاب نقاشا كبير في أوساط المهتمين بالتاريخ وبمذاهبه وبفلسفته؛ وما تجب الإشارة إليه هو أنهم هم أهل اتجاه الواقعية لعملية، وأنهم انتهوا إلى الخلاصة التالية : « قرارن هو قبول الاعتقاد في إمكان امتلاك الحقائق حول العالم جزئيا لأننا باعتبارنا سائدة ومربين علينا أن نصل إلى نتيجة التالية؛ وهي أن التهرب من طرح إشكال الحقيقة يجعل لطلبة مضطربين من جراء ألفرد دريدا وأحاجيه ومسحورين به »⁽¹⁸⁾.

تلك إشارات عابرة إلى موقف العلماء والفلاسفة والمؤرخين من الحتمية وتضمناتها والحقيقة وتداعياتها؛ وهي كما رأينا ثلاثة مواقف : إثنان متقابلان، وما بينهما موقف ثالث؛ إلا أن المؤرخ تصدقه صعوبات عديدة؛ منها أن أغلب المفاهيم التي يوظفها مستقاة من مجالات علمية أخرى وإذا وظفت كما هي في المجال المنقولة إليه فإنه يصل إلى نتائج خاطئة بل وضارة؛ وقد أدى النقل الحرفي في التاريخ للثقافة إلى أخطاء شنيعة؛ ومع ذلك، فإنه لا مفر من التعامل مع المفاهيم المعاصرة.

3- المؤرخ المغربي والثقافة

تلك هي لصعوبات العامة، وهي صعوبات تكاد لا تنقش بالمشاق التي يوجهها المؤرخ الأجنبي عن ثقافة الحداثة وثقافة ما بعد الحداثة. مثل المؤرخ المغربي، ذلك أن

المفاهيم مهم كان نوعها منبثقة عن المناخ لثقافي السائد. المؤرخ المغربي يوظف مفاهيم انبثقت في غير ثقافته، وإذا اعتبرت تلك المفاهيم تاريخية نسبية فإنه حينئذ يستخدم آليات لتحريب ذاكرته لثقافية والحضارية، غير أن فعله يصير مستساغاً إذا ما استند إلى مفاهيم تعكس القوانين الطبيعية والإنسانية ووظيفها بذكاء وحصافة رأي في ظل ضروب الشعور هذه، وظفنا بعض لمفاهيم مثل الحتمية والتنبؤ والتوقعية والحقيقية مستندين إلى قوانين لطبيعة لمجردة وقوانين المحيط الملموسة وخصوصيات التشييد الذاتي.

1- القوانين الطبيعية المحيطية

نعني بقوانين الطبيعة البداية من نقطة ما، مما ينشأ عنه شروط أولية بسيطة أو معقدة ذات حساسية عالية، ونقصد بقوانين المحيط، الموقع الجغرافي الذي يؤدي إلى تفاعل وصدام، والأوضاع البشرية والاقتصادية والثقافية. في ضوء هذه القوانين كلها، حاولنا رصد درجة التاريخ في المغرب: ثبات، وتحقيب، وانقطاع. وتحدد درجة الحركة باعتبارات المحلل من جهة والمجموعات والجماعات من جهة ثانية. فإذا اعتبر المحلل لمؤرخ أن درجة التطور صفر فإنه يكون هناك ثبات مطلق، وتطابق بين الحاضر والماضي والمستقبل مثلما تقدم في مثال كارل بوبر. في ضوء هذا المنظور يمكن أن يقال إن الحاضر الذي يعيشه لمغربية ليس بينه وبين ماضيهم فرق يذكر كما أن المستقبل سيكون نسخة من هذا الحاضر وذلك الماضي، وبهذا تصبح أطروحة الحتمية المطلقة والتنبؤ المطلق صحيحة. وبطبيعة الحال فإن هذه الحتمية ذات الأصول الميتافيزيقية، والأصول العيزيائية المحافظة لا يمكن أن تطبق على أي مجتمع من المجتمعات.

وإذا اعتبر المحلل المؤرخ أن هناك تطوراً منتظماً في المجتمع ولثقافة... فإنه حينئذ ملزم بقبول تكرار أحداث بينها تشابه واختلاف؛ وهذا التكرار هو ما يدعى بالحقبة؛ وهي بمثابة منعطفات تاريخية تتحقق من خلال سهم الزمان. هكذا يمكن أن يفترض المحلل المؤرخ الصراع بين الإسلام ولكفر في العرب الإسلامي محرراً أساسياً لصيرورة الثقافة المغربية مع الإقرار بأن لدين ليس العامل الوحيد لتفسير التاريخ؛ ولكنه كان الشعار الذي يحرك الناس للصراع أكثر من غيره. وقد يستدل - لتصحيح فرضه - بفتح الأندلس، واسترجاعها، ومعركة وادي المخازن، وفرض الحماية. وقد كان كل صدام أو صراع يؤدي إلى تغييرات في المجتمع المغربي..

إن هذا التحقيب يمنع أن تكون الثقافة المغربية وليدة حتمية عمياء وقدر خابط خبط عشواء، ولكنها وليدة «حتمية» بشرية جزئية، إذ لا يمكن أن ينكر أن الحماية وتداعياتها

الحاضرة يمكن أن يفسر به جزء من الماضي، ويمكن أن يتوقع بها ما قد يحصل في المستقبل. إن الأحداث التي نعيشها الآن مثل قضية الصحراء وقضية الثقافة هي مؤشر على أحداث عميقة تعود إلى الشروط الأولية.

وأما إذا اعتبر المحلل المؤرخ أن الشروط الأولية التي هي لإسلام بما يقتضيه من وحدة الأمة ووحدة السلطة للقيام بالصراع ذات تبعية حساسة حدث فيها تغيير أو يجب أن يحدث فيها تغيير، فإنه حينئذ يجب أن ينتظر وصفا عماثيا أو كارثيا سينتج عنه وضع جديد؛ وحينئذ فإنه لن يكون هناك أية درجة من درجات الحتمية وتبع لذلك لا يمكن التنبؤ بما ستؤول إليه الأمور.

بيد أن المتأمل لتاريخ المغرب يرى أن الشروط الأولية لم يقع فيها أي تعديل، وإذا ما شعر المؤمنون بميلان حركوا مركز الجذب فأعاد لأمر إلى نصابها (بداية الموحدين) (وحركة العكاكزة) و (الحركة الثقافية في بداية السعديين) (والحركة الثقافية لسنوات السنين ويدة سنوات السبعين) (19).

إن الشروط الأولية قد لا يقع الاتفاق حولها؛ فما اقترحناه من شروط أولية يركز على أشكال الصراع مع الأجنبي، وهو صراع كن يكتسي لبوساً دينياً وإن كانت دوافعه متعددة، وقد يقترح آخرون شروطاً أولية داخلية (قضية الحكم، أو مسألة الأرض...)، ولكن ما يجب أن يبرر في الأذهان أن البدايات تحتم بعض التوقعات، وخصوصاً في المجتمعات ذات التطور المتكرر أو الحقبى؛ وأما إذا كانت هناك شروط أولية ذات حساسية ومعقدة فإنه لا يمكن التوقع بله النبؤ كما هو الشأن في الأوضاع العالمية المعاصرة المترابط بعضها ببعض.

ب- الفطريات والنشيدات

ذلك وجه من أوجه تعاملنا مع بعض المفاهيم العلمية المنقولة إلى رصد تطور الثقافة المغربية؛ أي مفهوم الحتمية والتطورية والتنبؤية، وسندم الآن وجهاً آخر من أوجه تعاملنا مع بعض المفاهيم ذات الأبعاد المتعددة؛ مثل مفهوم الحقيقة. لقد أشرنا قبل إلى ثلاثة أصناف من الحقيقة: الحقيقة المطابقة، والحقيقة العملية، والحقيقة النسبية أو المشيدة

لقد اخترنا نموذجاً من الثقافة المغربية؛ هو «مراسم الطريقة في فهم الحقيقة من حال الخليفة» لمناقشة موقف التاريخي و / أو التاريخاني وإحراجه. ذلك أن التاريخ يرى أن مثل هذه الرسالة التي تتحدث عن الإلهيات، وهو موضوع عفى عليه الزمان مما يجعل الخوض فيه مصيبة للوقت وللمال. ولكن الأمر أعقد مما يرى التاريخاني لأن مثل هذه المواضيع تطرح

مسألة الفطريات لبشرية؛ ومنها طرق الاستدلال وأنواعه.

2- الفطريات

إن قارئ رسالة «مرسيم الطريقة .» يجدها أثارت مسائل مازالت تشغل الفكر البشري إلى الآن مثل مسألة الحدود المنطقية وعجزها عن تشييد معرفة علمية، تبني التعريفات العلائقية والوظيفية والرسوم اللزومية.. وأثارت مسألة الإدراك وأنواعه : طريق الحواس أو الإدراك لحام، وطريق الفكر والروية أو تنظيم الإدراك بصيغة مقولات مجردة، وطريق البرهان. وإذا كان الإدراك الحسي عتبةً أولى في طريق المعرفة، فإن الإدراك العقلي مفضل عليه لإمكان خداع الحواس؛ كما نبهت إلى درجات الوجود : الوجود المطلق والوجود لذهني والوجود العيني، ومجال الإمكان والغيب؛ وتدرك مراتب الوجود بالافتراض والتمثيل والاستقراء والاستنبط..⁽²⁰⁾ وطرق الإدراك ومرتب الوجود هي ما أفاضت فيه الكتابات الفلسفية قبل ابن البناء وبعده.

إن ما احتوى عليه كتاب «مراسيم الطريقة» فطري يشترك فيه البشر جميعهم بغض النظر عن الزمان والمكان والجنس؛ وهذا ما تحاول الأبحاث البيولوجية والفلسفية الباحثة في لفطريات البشرية بل والكليات أن تثبته. فعلماء النفس المختصون في دراسة غو الأطفال صاغوا نظريات منها «نظرية فكر الأطفال»؛ وتحاول هذه النظرية أن تشبه العلماء بالأطفال الكبير بدلا من أن تعتبر الأطفال علماء صغارا. كما تحاول نظريات أخرى أن تثبت أن هناك نظريات جوهرائية يشترك فيها البشر جميعهم

من المؤكد أن هذه الاقتراحات النظرية الجديدة ستخلخل مسلمات التاريخاني الذي تحكمه الثقافة العقلانية الوضعية، أو الثقافة النسبية المعتدلة أو المتطرفة هذه المسلمات التي أعدت الحياة إلى مواقف لعقلانية القديمة والحديثة (أفلاطون وكنط ولسفي شتراوس) ولكن عسى أسس تجريبية نعتمد على البيولوجيا وعلم الأعصاب.. وعلم النفس الخاص بنمو لأطفال، والعلم الخاص بدراسة سلوك الحيوان...

بيد أن مسلمات التاريخاني، وإن سوئلت، لم تصر عديمة الجدوى والوجهة بصفة نهائية؛ ذلك أنها مستمرة تحت مفهومي المحيط (UMWELT) والتشييد (Construction). وذلك أن كثيراً من الباحثين يرون أن الفطري والمكتسب غير منفصلين، ولكن السياق هو الذي يحدد طبيعتهما؛ يقول أحد الباحثين : «أن كل خلايا جسمي بها نفس الجهاز المورثي، وتبعاً للسياق فإن بعضها وحدت عصبية، وبعضها خلايا معوية، أو عضلية»⁽²¹⁾.

2- التشبيدات

لقد أتت التشبيدات لتدفع بالخصوصيات إلى أقصى درجاتها، إذ هي تركز على الأهمية الحاسمة للتطور الذاتي في سلمك بالجمع بين القدرات الأولية لمتفاعلة مع العلم لتشبيد إمكانات سلوكية للفرد؛ وكل فرد يختلف عن فرد آخر في تصور محيطه، تبعاً لتجاربه نوع تعلمه وأصناف مهاراته : "كل حياة تاريخ متفرد تشبه عالمها، تاريخ تشبيده الثقافة واللغة والعائلة"؛ إلا أن الفرد ليس جزيرة منعزلة ولكنه اجتماعي بطبيعته، يشيد ثقافة مشتركة.

مايهم التأكيد عليه هو أن التشبيدية تمد التاريخاني بأدلة للاستمرار بالقول بالنسبية في صيغتها المعتدلة والمتطرفة، ولكنها تسلب التاريخي الوضعي كل حجة ودليل.

خاتمة

يتبين من هذا أن المؤرخ يتأثر بثقافة عصره، والمؤرخ المغربي ليس بمعزل عن هذا القانون العام، إلا أن المؤرخ المغربي مازال في حاجة إلى ثقافة الحداثة ليكتب تاريخا معقولا للحكم ونظمه وتنظيماته وللثقافة «العالمية» بكل أنواعها، كما أنه في حاجة إلى ثقافة ما بعد الحداثة ليؤلف في الثقافة «الشعبية» والمهمشين، وهو في حاجة ماسة إلى الإلمام بالمناخ الذي أحدثته ثورات العلمية المعاصرة

إن هذه الثورات العلمية هي التي تجعله يراجع بعض مواقفه مثل اعتقاده أنه من ضياع الوقت والسال، الخوض في إشكالات انتهت مفترضا قطيعة مطلقة بين لتصورات والمفاهيم الثقافية، والقول بهذه القطيعة قد يؤدي إلى الزعم أن هناك قطيعة بين الأمم والشعوب : شعوب متقدمة أو حارة، وشعوب متأخرة أو باردة مما يؤدي إلى كوارث إنسانية... وهذه الثورات العلمية التي تتبنى الفطريات والجوهرانيات والكلبيات لتجعل الفروق بين البشر شيئا حتميا، وإنما هي فروق مردها إلى المحيط، فهناك محيط خضع لثورت متعددة نتجت عنها حرية الإرادة والديمقراطية وحرية التخيل والإبداع .. وهناك محيط بقي هامدا خامداً.

إن هذا المنعطف لثقافي الجديد هو الذي يجعل المؤرخ قادرا على الإجابة عن الأسئلة التالية : لماذا حصر تفكير ابن البناء في الإلهيات دون تنمية ليشمل مظهر الطبيعة المادية مثلما تهيأ لآخرين في سياقات أخرى ؟ لماذا برز ابن البناء من بين معاصريه ؟ لماذا رفض ابن خلدون الخوض في الإلهيات مقتصرًا على فكر وضعاني علمي ؟ إن الإجابة أو بعضها لدى تلك العلوم المعاصرة، وخصوصا إذا أنجزت دراسات مقدرة حتى يمكن تطوير المحيط لتطوير فكر الإنسان المغربي حتى لا يبقى حبيس تصورات عملية وصعانية لاضفاف لها تعوقه عن الخلق والإبداع.

الهوامش والتعليقات

- (1) يتبين من هذا أن الإصلاح الديني كان له تأثيره المؤكد في تطوير رؤية العلماء للعالم
- (2) التشبيه «الكون آلة» يعكس التطور العلمي الذي ركز على الميكانيكا مما أدى إلى تصور لكن في ضوءها وحسب قوانينها، مثلما هو شأن التشبيه المعاصر «الدمغ حاسوب».
- (3) Stéphan H Kelert, in the wake of chaos the University of Chicago Press, 1993 p 53
- (4) لكارل بوبر كتاب شهير ترجم إلى العربية بعنوان «عقم لمذهب تاريخي» وهو ينتقد فيه المذهب التاريخي بصفة عامة والاتجاه لدركسي في التاريخ بوجه خاص.
- (5) لمزيد من الاطلاع يرجع إلى الكتب المذكور في هامش (3) فقد تعرض فيه للحنمية ولسبب تبنيها، ومستوياتها، وتقابلها مع نظرية «لعمد» ولحنمية والنظرية الكواسية في ليكانيا، والنظرية العمادية والميكانيكا الكوانتية في مقابل التطور الوحيد... (ص 49 - 76)
- (6) إن الكتب التي تتحدث عن الفيرياء والتطور الحقبى أو العماني نسعمل هذا التعبير "Sensitive dépendance on initial conditions"
- وإذا ما استطاع الباحث أن يعين بدقة الأوضاع الأولية فإن الحالات المستقبلية يمكن حسابها وتوقعها ولكن الحساب الرياضي الدقيق لا يمكن أن ينجز في المعنويات مثل تاريخ الثقافة، والتاريخ بصفة عامة.
- (7) انظر ماذكر في هامش (5) ص 61 من كتاب التشابه والاختلاف.
- (8) ما تقدم ونفس الصفحة
- (9) هذا هو التعريف الشائع الذي يجد المهتم في المعجم لتي تتحدث عن الحقيقة وأنواعها.
- (10) أنظر مراسم الطريقة في فهم الحقيقة من حال الخليفة، وما يذكر بقول حينما نتحدث عن كائن الكائنات Being of being «لأن الكائن يظهر نفسه من خلال الكائنات فإنه لن يفهم بكيفية مباشرة أبدأ»
- (11) لنا بحث في هذا المجال حول «الحقيقة بين التجريب والتشديد» رصدت فيه مختلف الآراء حول حقيقة وقد رأينا فيه أن العقلانيين والتجريبيين عادوا إلى أطروحة الحقيقة المستقلة.
- (12) أنظر كتاب S.H. Kelert وأما لمفاهيم اللسانية مثل إنكار مرجعية لغة، والانتظام وإحالة الذاتيين للنص، وإعتمد اللغة وضبيبيتها
- (13) لمزيد من الاطلاع أنظر
- CATHERINE H ZUCKERT Post Modern PLATOS the University of Chicago Press, 1996 pp 201-253, 229
- (14) أنظر لمرجع أعلاه، ص 53
- (15) لمن يريد الاطلاع على هذه الفكرة وما بعدها يجب الرجوع إلى .
- Journal the History of Ideas esp. Martin Bantz, "Truth, Objectivity, and History", Bonnie G Smith Pragmatism to the Rescue?, John H.gham, "Whose truth, Whose History?", and Joyee Appleby et AL, "The Limits of Relativisme", Vol 56, N°4, October, 1995

Joyce Appleby et AL, pp. 679 - 680

(16) أنظر جواب

(17) أنظر أعلاه

(18) أنظر أعلاه

(19) ليكن الاطلاع على تطبيق هذه المفاهيم، ينظر كتب محمد مفتاح، التشابه والاختلاف، نحو منهجية شمولية، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، 1996، الفصل الرابع، التحقيق، (ص 157 - 188)

(20) لنا دراسة حول مراسم الصديقة بعنوان ' الحقيقة المجردة في كتاب المفاهيم معالم

(21) لمزيد من الاطلاع يرجع إلى مديلي .

YVES CHRISTEN, L'homme bioculturel, de la molécule à la civilisation, Edition Du
Rocher, 1986

LAWRENCE A. HIRSCH FELD et AL, Mapping the Mind . , Cambridge University
Press, 1994.

Derek ATTRIDGE et AL Post-structuralism and the question of history Cambridge University
Press 1987.

ابن رشد والفكر العبري الوسيط

(I) المؤلف والمؤلف

يعكس هذا الكتاب بكل جلاء ووضوح عدة خصال : الصبر والتؤدة والاحتراز : أرى خصلة الصبر في هذا الاستقصاء الشامل لموضوع البحث الذي تناول شقين . الفكر العبري من جهة وابن رشد من جهة. ومع أنني لست مختصا في هذا الموضوع، فإني أزعم زعما أن المؤلف أحاط بمادة غزيرة جمعت مجمل ماتركه لعبريون في العصور الوسطى مشرق ومغربا وفي أوروبا معتمدا في استقصائه عما هو موجود بالعبرية وعلى الفهارس بنفت مختلفة.

إن هذه الخصلة الاستقصائية تجعل الزميل الباحث يحتل مكانة مرموقة بين الباحثين الموسوعيين مثل المستشرقين ومثل كبار الباحثين من العرب والمسلمين. وقد تولدت عن خصلة الصبر خصلة أخرى هي ما أسميته التؤدة. فقد سار الباحث في إقامة صرح كتابه خطوة خطوة ودرجة درجة غير مستعجل للنتائج فما كان يصل إلى النتائج إلا بعد الاستقصاء في جميع البيئات ومقارنتها واستخلاص المتشابهات والتماثلات والاختلافات، والمرور بمقدمات صحيحة. لذلك فإن نتائجها جاءت مؤسسة على ركان متينة، وقد تولدت خصلة أخرى عن التؤدة سادعوها الاحتراز، وأعني به أن المؤلف كان شديد الاحتياط من حيث أنه لم ينطلق من فروض في بحثه ومحاولة البرهنة عليها، أو من مصادرة على المطلوب، فتكون النتيجة متضمنة في المقدمة، بل إن منهاجته التي سار فيها هي تجميع الوقائع وتحليلها وتصنيفها لتقديم صورة توصيفية لما يدرسه تم تأويله إذا دعت لضرورة إلى ذلك.

(II) أبعاد الكتاب

تلك بعض صفات المؤلف، وهي في الحقيقة خصال للمؤلف، وأعتقد أنها هي من فيل تحصيل الحاصل، باعتبار أن المؤلف أنفق شطرا من حياته بين أحضان أساتذة متمرسين بالبحث العمي ومناهجه المقارنة والفقه - لغوية أو الفيلولوجية التي هي ضرورة بكل ماتعنيه كلمة الضرورة لنطبغات النقدية التراثية وللمقارنة بين النصوص والثقافات والديانات،

ومن هنا تأتي أهمية الكتاب الذي نجتمع ليوم للتعرف عليه والتعريف به. وسأحصر أهمية الكتاب حسب قراءتي الخاصة في لأبعاد التالية : 1- البعد المشترك بين الثقافة العبرية والثقافة العربية. 2- بعد التعرف على تفسير بعض الظواهر الثقافية الأندلسية. 3- بعد تأثير الثقافة العربية الإسلامية في غيرها من الثقافات الأخرى. 4- بعد الإواليات لنفسانية التي تجعل تعامل ثقافة مع ثقافة غريبة يتسم بسمات خاصة. 5- بعد الإواليات لنفسانية التي تحكم في تعامل المغاربة مع الثقافة اليونانية. 6- الأبعاد الاجتماعية والسياسية والثقافية والاردهر والنمو. هذه أبعاد سأخص كل واحد منها بكلمة لتبيان أهمية هذا الكتاب الذي نجتمع حوله اليوم.

1- البعد المشترك بين الثقافتين

أشار الأستاذ شحلان إلى العلاقة الوثيقة بين الثقافتين : الثقافة العبرية والثقافة العربية، وهي علاقات عديدة ومتشعبة. أولها اشتراك في المجال الجغرافي ونقاطات وتداخلاته، والاشتراك في اللغة، والاشتراك في المخيال الثقافي، وليس جديدا أن تذكر قصة الخلق وآدم وحواء وقصة يوسف وقصص الأنبياء الآخرين ومادعي بالإسرائيليات، إن هذا التدخل والتفاعل بين الثقافتين يجعل كلا منهما متممة ومفسرة وشارحة للأخرى، لا يمكن أن تفهم كثير من مفردات اللغة العربية إلا بالرجوع إلى الأصل السامي، ولأحداث تاريخ الجزيرة العربية إلا بالرجوع إلى القبائل اليهودية ودورها، ولاتفهم كثير من الآيات والأحداث إلا بالرجوع إلى التوراة، ولأوضح ما أقول سأختار قصة واحدة لها أبعادها الدينية والبلاغية والنقدية. هذه القضية هي موقف الثقافة لعبرية والعربية من الخيال، الخيال في اللغة العبرية مرتبط بفعل الخلق والجبل، وتحرك الخيال الأهواء والعواطف والرغبة في اللذة، ويسبب الخيال أخرج آدم من الجنة، حيث دفع به خياله إلى الأكل من ثمار الشجرة، فعصى آدم وغوى، ولقضية نفسها في القرآن مع بعض الاختصار أحيانا كثيرة مع بعض الزيادات التعبيرية أحيانا قليلة. ومن ثمة فإن الخيال مرادف للإثم والشر، أو هو سبب في ارتكبهما في كلتا الثقافتين، وقد كان لهذا المنظور آثاره في البلاغة والنقد وأصول الفقه وفي إبعاد إنتاجات خيالية من الثقافة العلة. يعد المهتمون بالبلاغة، أن هناك قوانين تضبط علائق التشبيه والاستعارة مثل قانون لقرب والألفة والجنسية وغيرها، ومن حاول من البلاغيين العرب أن يتمرد على هذه القوانين مثل عبد القاهر الجرجاني في (أسرار البلاغة)؛ إذ حاول أن يفتح المجال للخيال، لم يعد أن رجح أدراجه، لأنه شعر بنتائج عمله من الناحية الدينية، ومن ثمة نجد القارئ نفسه أمام مفارقة بينة لدى عبد القاهر، إذ له نصوص يذم فيها الخيال. ومن سوغ

الكذب في لشعر من البلاغيين العرب، فإنه رفض تخييل ما هو ممتنع أو مستحيل مثل ابن رشد وحازم وغيرهما. وقد يقال إن مثل هؤلاء البلاغيين متأثر بالثقافة الإغريقية، ولكن بعض الباحثين يؤكدون أن مفهوم الخيال لدى الاغريقين متأثر بالمفهوم التراثي، وخصوصا مفهومه لدى أفلاطون، ومن أراد من المؤلفين العرب المسلمين فسخ المجال للخيال، فإن الحدز الديني يقف أمامه مثل محي الدين بن عربي الذي كان محتاطا في تعابيره، إذ لم يسند الخلق إلى الخيل وإنما كان يعبر بالإيحاء، وهناك فرق بين الإيحاء والخلق. ومع احتياط ابن عربي، فإن المهتمين يعلمون أن هناك العشرات من لفتاوى تكفره، وقد انعكس تقييد الخيال في أصول الفقه في علاقة الفرع بالأصل وخصوصا شروط العلة، وتضيق الخيال أو التوسيع عليه هي من بين ما يجعل الخلاف العالي بين الأصوليين وكبر الفقهاء، وما يعنينا نحن المالكين أن الخيال فسحته ضيقة، وبناء على منظور الثقافة العامة للخيال. فقد نظر من غير اطمئنان إلى القصص والمقامات والسير، فأبعدت من مناهج الدراسة الرسمية. ومنعت دراستها في المساحد، وإذا ما فسخ للخيال دور ما في المناقب والكرامات، فإنه احتل مكانه لأنه من قبل قدرة الله.

تلك مواقف من الخيال ولا يمكن فهمها على حقيقتها إلا بإرجاعها إلا نواتها الأولى، وهي موقف التوراة والقرآن من الخيال.

2- بعد فهم الثقافة الأندلسية والمغربية

البعد الثاني أو الأفق الثاني الذي يفتحه أمامنا هذا الكتاب هو عقلنة نظرتنا إلى ثقافة الأندلس والغرب الإسلامي، وتيسير فهمها وتقديم تأويل معقول لها، فكثيرا ما غرست في أذهاننا الكتب المدرسية أن الثقافة الأندلسية المغربية، ثقافة فقهية وأدبية لكنها ليست ثقافة ذات أبعاد فلسفية، وحتى إذا ما وجدت نواة فكنت تحرق كتبها، أو يرسم أصحابها بالوسوسة أو بالزندقة أو بأنهم من أصول غير عربية، وإذا ما وجدت عندهم شخصيات من مثل ابن لسيد لبطلوس وابن حزم، وابن باجة وابن طفيل وابن رشد والمدرسة الصوفية الشهيرة التي كانت في شرق الأندلس التي من أشهر رجالاتها ابن سبعين والسشتري، وابن عربي، وابن قسي، وابن العريف، وإذا ما وجد بعد الشريف التلمساني والآبلي والسجلماسي وحازم وابن البناء وابن الخطيب وابن خلدون، فإنه لا نجد تفسيراً معقولا لبروز مثل هذه التيارات الفكرية والشخصيات الشهيرة.

3- بعد الإوالبات النفسانية التي نجعل تعامل ثقافة مع ثقافة غريبة ينسجم بسمات خاصة

الكتاب يفتح نافذة أساسية حول ما اقترح تسميته بالإوالبات النفسانية لتي تتحكم في تعامل الأشخاص والأمم مع الثقافات الأجنبية، وقد أشار مرارا إلى هذا الإشكال في مؤلفه، وخصوصا العنوان المعنون «الترجمة والأصل» وقد قسمه إلى أخطء في الترجمة، وهي أخطء ناتجة عن القراءة، وأخطء ناتجة عن سوء فهم الدلالة واصبغ وشارك الجذر أو التشابه الصوتي، وإلى التحويل الذي أدخله ضمنه ثلاث خواص، هي الحذف، والريادة، والتغيير. والحفاظ على الأصل، إن هذه الإشكالية في الكتاب ذات أهمية كبرى. ذلك أنها ليست مقتصرة على كيفية تعامل اليهود مع مؤلفات ابن رشد، وإنما هي تشمل كل تداعل ثقافي بين ثقافات مختلفة : علاقة لثقافة الإسلامية بالثقافة اليهودية وعلاقه اشقفة الإسلامية بالثقافة الإغريقية، وتعامل الفلاسفة العرب، ومنهم ابن رشد مع فلسفة أرسطو، وتعاملنا نحن الآن مع ثقافات غيرنا. إن هذا الإشكال إنساني وأبدي وشامل، ولذلك نبهته عدة اختصاصات منها الانثروبولوجية بتياراتها المختلفة، وعلم النفس؛ والقانون الأساسي الذي يفرض التفاعل الثقافي هو ما يطلق عليه اسم الشغرات، إذ تكون هناك ثغرات في ثقافة من الثقافات، فتريد أن تسدها سواء أكانت تلك الشغرة مادية أم جمالية، عملية أم نظرية.

يمكن القول : إن الشغرات المادية كانت تسد باشقافات الأخرى بدون كبير احتياط. ومن يؤرخ لبعض المزروعات والمأكولات يجد مصداقا لهذا. ومن يؤرخ لتاريخ الطب والعلاج يجد أدلة كثيرة، ولهذا أصاب المؤلف حين تحدث عن إسحاق الإسرائيلي الذي نعرف به العرب بوصفه طبيا فقط، فذكرت كتبه لثالبية . كتب في الغذاء والدواء، وكتاب في الحميات وكتاب في البول وكتاب في الترياق، وكتاب في النبض والمدخل إلى صناعة الطب، وأضاف المؤلف إلى أن إسحاق الإسرائيلي لم يشتهر إلا بهذه الصفة⁽¹⁾ وأما الكتب الفلسفية والنظرية فتغاضى عنها الفلاسفة العرب والمسيحيون⁽²⁾ وبلغاً فيها الإنسان إلى إوالبات نفسانية تتحكم في عملية التفاعل الثقافي، وقد اقترحت عدة مفاهيم لتوصيف الإوالبات النفسانية. وهي القولية أو القولية وأعني بها الفطريات البشرية المشتركة بين جميع البشر مثل فطرة محبة الحياة وبُغض الممءة، ومثل فطرة التمسك، ومثل فطرة التدين، ومثل فطرة الحفاظ على الأصل، وفطرة اللذت والرغبات، أي كل تلك الغرائز والحجرات الأولية التي لا يمكن للإنسان أن يعيش بدونها، ولذلك توجد لدى اليهودي والمسلم والمسيحي واليهودي... والإوالبية الثانية هي التمثل وأعني بها أن المقترض لثقافة من ثقافات له قاعدة صلبة وأساسية لثقافته الخاصة تتخذها أصلا يقيس عليه، وحينئذ يلدأ إلى تحويل الثقافة المقترض منها بالحذف أو لزيادة

المفهوم الخامس هو الرفض، وذلك حينما يكون مظهر من مظاهر ثقافة ما شديد الخصوصية، سواء من الناحية العملية أو النظرية، ولا يمكن تصوره أو تلقيه أو استيعابه من قبل الثقافة المستهدفة، وفي هذا يدخل سببان من الأسباب، التي ذكرها المؤلف : غموض المعنى واستعصاء الفهم على المترجم واستحالة إيجاد المقابل التعبيري.

المفهوم السادس هو اليهود بالنسبة للمسلم والتأسلم بالنسبة لليهودي أو للمسيحي، وأعني أن يفترض أن اليهودي صار مسلماً خالصاً واستبدل بعقيدته عقيدة الإسلام، أو عكس هذا، وعلى سبيل المقايضة يمكن افتراض هودي ما تأرشد، أي صار متطبقة مع ابن رشد في كل أبعاده، وعلى سبيل المقايضة يمكن اقتراح مفاهيم مثل تأسلم واستعرب واستغرب وتهود... وهذه مفاهيم تقابل مفهوم التمثل الذي أشرنا إليه، ومن يبحث في درجات وحد هذه الإوالات ومقدار تحققها، فإنه يجد القولية أو المشتركة البشرية والتمثل حيث حاول المترجمون تهويد كثير من المظاهر الثقافية ويجد التحصن والرفض، ولكنه قلما يجد التكيف ولتأرشد لدى اليهود، ودرجات تحقق هذه الإوالات يؤول إلى مكونات الشخصية المتعاملة إلى المحيط العام الذي يقع فيه لتفاعل الثقافي.

4- بعد تأثير الثقافة الإسلامية في غيرها

من ثمة يمكن افتراض أن الإوالات التي هيمنت في لعالم اللاتيني هي التأرشد والتأغرق، والية التكيف، ومرد هذا أسباب عديدة، أشير منها إلى اثنين. أحدهم أن العالم اللاتيني وحد في آثار ابن رشد مكرنا أساسيا من بين مكوناته. باعتبار كره عدة العالم اللاتيني الثقافية هي طريقته، ولذلك لم يبذل المهتمون جهد في عمية التكيف والتكيف.

وإذا كانت هناك احتراقات من قبل فئات معينة، فإن تيار التقدم غلب عليها. هكذا كل من يقرأ الدراسات لجادة يؤكد تأثير الفلسفة الإسلامية ولتصوف الإسلامي في الثقافة الأوربية ابتداء من القرن المسيحي الثالث عشر، فبدأت تزدهر الدراسات الفلسفية والمنطقية والصوفية مما أشار إليه ابن خلدون في مقدمته. يقول في باب العلوم لعقبة، وأصنافها «بلغنا لهذا العهد أن هذه العلوم الفلسفية، ببلاد الافرنجة من أرض روم وما إليها من العدة الشمالية نافقة للأسواق وأن رسومها هناك متجددة ومجالس تعميها متعددة، ودواوينها جامعة متوفرة وطلبتها متكررة والله أعلم بما هنالك، وهو يخلق ما يشاء ويختار،⁽⁵⁾

5- بعد الإواليات النفسانية التي نَحَكمت في تعامل المغاربة مع الثقافة الاغريقية

إن تعامل اليهود مع الثقافة العربية الإسلامية الاغريقية المتمثلة في ابن رشد ليس أمر خاصا بهم، إن تلك الإواليات نفسها هي ما نَحَكمت في تعامل العرب والمسلمين، ومنهم المغاربة مع الثقافة الاغريقية وسيقتصر مثالنا على كتاب واحد من الكتب الأرسطية. وهو كتاب (فن الشعر) إذ يجد القارئ تجاوزا في الترجمة : ترجمت المحاكاة بالتشبيه، وريكوغيشن : بالاستدلال مما أدى إلى خلل منطقي وأدى إلى سوء الفهم، ولعل ترجمة التراجيديا بالمدح، والكوميديا بالهجاء أكبر دليل على دور الترجمة ودور الاستعراب للثقافة الاغريقية، كما أن ابن رشد في تلخيصه كتاب الشعر أضرب صفحا عما هو خاص بالثقافة اليونانية، أو ذكر بعضه وأعطى أمثلة من الثقافة العربية، وعليه فإن ابن رشد خضع للإواليات النفسانية من قولبة وتمثل وتكيف وتحصن ورفض وتطرف، ويجد القارئ هذه الإواليات في تلخيص ابن رشد متجدية واضحة : ذلك أن القولبة تمثل تلك القوانين الشعرية الكلية التي يجدها الانسان في كل شعر مهما كان قائلوه، ومهم كانت لغاته، وقد اعترف ابن رشد بوجودها، وهي ما ركز عليه في تلخيصه ويجد القارئ لتلخيص ابن رشد توجيهها لمفهوم الاستدلال، وهو يعني التعرف في أصله بناء على قرائن معينة مادية أو تعبيرية، لكن ابن رشد أدخله في القوانين البلاغية المتداولة : تشبيه محسوس بمحسوس، وتشبيه محسوس بمعقول، وتشبيه معقول بمحسوس، وأما التكيف فيجده الباحث في قسمته الشهيرة التي - هي الأقاويل الشعرية - والأقاويل لشرعية، إذ حاول أن يجد تلاؤما بين قوانين القصص اليوناني والقصص القرآني من حيث الشكل ومن حيث المضمون في الشمول والتعرب وداعي الألم، ومن حيث إن النصوص الشرعية تحث على الفضيلة وتنهي عن الرذيلة. ويجد التحصن والرفض في كثير من الفقرات التي لم يلخصها باعتبارها من صميم لثقافة اليونانية ولاتقبلها الثقافة لعربية الإسلامية؛ بيد أن ما يلفت النظر عند ابن رشد وهو التأغرق، إذ حاول بكيفية صريحة أحيانا وبكيفية مضرة أحيانا أخرى أن يجعل تقاليد الشعر اليوناني هي الأصل الذي يقاس عليه، ومن ثمة هاجم كثيرا من الشعر العربي الذي يرى فيه أنه شعر الهم والكدية، وهو متأثر في هذا بالمصدر الأرسطي ولكنه متأثر أيضا بالمصدر الافلاطوني، وهو ما تعرض إليه ابن رشد في لكتاب عند الحديث عن تلخيص جمهورية أفلاطون⁽⁶⁾. وأنت تعلم أن أشعار العرب مليئة بهذه الأمور الساقطة، ولذلك فإن أشد الأشياء ضررا هي أن يربي الصبيان ولأحداث عليها منذ نعومة أظفارهم⁽⁷⁾ هكذا تجتمع آراء أرسطو وآراء أفلاطون حول الشعر فيتخذها ذريعة لهجوم على الشعر العربي أو على معظمه وخصوصا الأشعار التي قيلت قبل أن تكون هناك

دولة وأشعار النهم والكدية وأشعار الفسق والفجور. ومن خلال هذا يتبين أن كل الإواليات التي اقترحنا مفاهيم لها لتوصيف التعامل مع الثقافة الأجنبية موحدة؛ وإن كانت هناك ثلاث إواليات هيمنت على غيرها : هي الكليات أو المطريات، وهي التكييفات وهي التأخرات، وبهذا لاتصير الثقافة الغيرية تحصيل حاصل كما هو الشأن لدى المسلمين أو المهودين أو المنصرين.

6- الأبعاد الاجتماعية والسياسية في تفعيل الثقاف

ركز الكتاب في القسم الثاني المعنون : « أبو الويد بن رشد وأزمة الفكر في العصر الوسيط » على مواقف الديانات الإسلامية واليهودية والمسيحية من مؤلفات ابن رشد. وبين مدى العناية الخاصة بمؤلفات الرحل. وقد توفق المؤلف أيا توفق، وأجاد كل الإجابة في الاستقصاء وفي الجمع وفي التصنيف وفي المقارنات.

ويمكن أن يخرج القارئ لهذا لقسم بالملاحظات التالية : شيوع مؤلفات ابن رشد في عالم الديانة اليهودية وعالم الديانة المسيحية، نظرا لوجود مناخ علمي وثقافي وفني وعمراني ناهض، أي تبشير النهضة وإرهاصاتهما ويداياتهما؛ ولكن ماهو تأثير الرجل في اعالم الإسلامي أو على الأقل في الغرب الإسلامي؛ لقد افترض الباحثون، وخصوصا المغاربة، وجود مدرسة رشدية، بل وجمعت النصوص التي ترصد علائق ابن رشد وأصداءه، ولكن المسألة تبقى مجرد افتراض واستنتاج عقلي، لأن من يتتبع آثار ابن رشد لا يجد أصداء لها، بل لبعضها فقط مثل إشارة وردت لدى الشاطبي في الموافقات. ويمكن التمثل لغياب ابن رشد في الغرب الإسلامي بالكتب البلاغية والنقدية التي تأسست على المنطق مثل كتب ابن عميرة وحازم ولسجلماسي وابن البناء فقارئ كتب هؤلاء لا يجد ذكرا لابن رشد، وإنما يجد الفارابي وابن سينا وأرسطو وأفلاطون؛ وعليه فإنه يجد الثقافة الاغريقية حاضرة، ولكن ابن رشد غير حاضر وكأنه لم يعيش في هذا الصقع من هذه الأرض، إلا أنه لا يجد من هذه الثقافة إلا ماهو علمي أو قريب من العلمي، وهو بعض مبادئ علم النفس، وبعض المبادئ المنطقية، وبعض الأوليات الرياضية؛ وأما ماهو بعيد من العمل مثل الالهيات فإنه يجدها مبنية على أسس قرآنية وعلى مرتكزات أفلوطينية تؤول جميعها الى الاقرار بواحد أحد، إن هذا التيار المتأغرق نظم البلاغة وأوجد حُلولا كلامية وتشريعية، ولكنه لم يعيش مع أنه اعتمد على الكليات مثل الرياضيات والمنطق وعلى التمثل، وهذا يعني أن الأسلمة أو التهويد أو التمسح لا يمكن وحده، أن يجعل الأمم تتقدم. فقد أسلم حازم والسجلماسي وابن البناء وابن خلدون الثقافة الأجنبية، لكن الأمة تراجعت بدل أن تتقدم. وعليه فإن أسلمة الفكر بالسببة

للمسلم، أو تهويده بالنسبة لليهودي، أو تسيحه بالنسبة للمسيحي لا يمكن أن تؤدي إلى تقدم الأمم، أي أن اللغة وحدها ليست كافية في تقدم الأمم. ولعل نموذج بن رشد خير دليل على هذا. فقد وجد مناخا ملائما في أوروبا، أي بداية النهضة ووحدة بداية لتقهقر هنا. نهضة هاهنا اجتماعية وسياسية ودينية واقتصادية وفنية ومعمارية، وهنا تقهقر اجتماعي (القبلية والتشتت) وسياسي (دويلات متعددة) وديني (تغلب الندين الشعبي) واقتصادي (فقدان البحر المتوسط وفقدان التجارة مع الصحراء، وفني (موقف الفئات الكبرى التي كنت في دولة الموحدين).

تلك بعض أبعاد لكتاب الذي فُتِّح الآن حوله، ولكن ماهي مضامينه، سأقتصر على ماهو مشترك بين الثقافة اليهودية والثقافة المسيحية والثقافة الإسلامية، وأعني بها نظرية التوسط ونظرية قوى النفس ونظرية الفطر والنظرية الغائية.

(III) مضامين الكتاب

أ- نظرية التوسط

من المعروف أن نظرية التوسط تكون أحد الأركان التي تنأسس عليها فلسفة أرسطو، حتى سمي بفيلسوف التوسط ومن يقرأ التراث العربي يجدها تسربت إلى كل مظاهره الفلسفية ولتصوفية والدينية، يجدها في مؤلفات ابن رشد، وفي تصوف ابن عربي وفي نظرية المقاصد، وما يجب الاهتمام به هنا والتنبه إليه هو أن نظرية التوسط هذه تحتل مكانة أساسية في كتاب بن رشد والفكر العبري الوسيط وقد عبر عنها المؤلف أحيانا باسم (التوازن) ⁽⁸⁾، التوازن بين النوزع «وكل مبالغة في واحدة من هذه النوازع هدم» ⁽⁹⁾ «للإنسان» ⁽⁹⁾، وتتمثل لمعرفة في ثلاثة أشياء هي : المادة والصورة والجوهر لأول... ولإرادة التي هي وسط بين الطرفين، ووجود هذه الثلاثة نابع من مبدأ أنه لا يوجد معلول بدون علة واسطة بين الاثنين ⁽¹⁰⁾. وكما هو معلوم، فإن ما يكون وسط يكون إما محيدا، وإما مشوبا. هكذا ينحدث ابن جبرول عن هذا الوسط المشوب في قوله التالي : «ولما كان الجوهر جسما محسوسا مركب وجب أن يكون أثر الجسم الروحاني فيه محسوسا. ويكون هذا الأثر لاجسمانيا مطلق ولا روحانيا مطلق، وإما هو وسط بين الطرفين» ⁽¹¹⁾، نكتفي بهذه الأمثلة، لأن نظرية التوسط شرحت بما فيه الكفاية لاحتياج إلى مزيد إطالة : بيد أن بعض المفكرين من العرب والمسلمين لا يقبلونها على إطلاقها، إذ يرون أنها تكاد تكون خاصة بالفكر اليوناني السياسي والأخلاقي والديني، مثل الأستاذ علال الفاسي، إذ يرى أن أحد الأطراف يمكن أن يفصل على الوسط.

ب- نظرية قوى النفس

مهم يكن، فإن نظرية الوسط حاضرة في الفكر اليهودي مثلما هي حاضرة في الفكر

اليوناني والفكر الاسلامي. وكذلك فإن نظرية القوى النفسانية تحتل مكانة مرموقة في لكتاب، حيث تقسم النفوس الى النفس النباتية والنفس الحيوانية والنفس الناطقة، والنفس الحيوانية قوامها : الحواس، والحس المشترك، ثم قوى الخيال، ثم المفكرة والذاكرة... وما تجب الإشارة إليه في هذا السياق هو أن أغلب التقسيمات التي يجدها القارئ في لكتاب تكاد تتطابق مع ماورد في أحوال لنفس عند ابن سينا، وكتاب (أحوال انفس) لابن سينا يقع في حقبة ما أسماه هو نفسه بحقبة الحكمة البحثية، وبعد هذا بسنوات عديدة يتبنى ابن سينا الحكمة الفيضية، وسواء أكان ماكتبه البهرد في هذا الشأن أفلوطينيا محدث أو مزيج من الأفلوطينية ولأرسطية، فإن النتيجة تبقى صحيحة، وهي أن نظرية القوى النفسية أو علم لنفس كانت على درجات كبيرة من الأهمية لتفسير لادراك والفهم والتعقل وطبيعة المعرفة، ولتنظر الى الدين والآداب.

ج- نظرية الفطر

ماشاع في الفكر الاغريقي وخصوصا الارسطي، نظرية الفطر والملكات وهي نظرية يجدها القارئ في مؤلفات بن رشد وبخاصة في (فصل المقال في ما بين الشريعة والحكمة من الاتصال)، حيث أقام في ضوئها بتصنيفات لأنواع المخاطبين وأنواع التأويل، وهذه التقسيمات هي مايجده المؤلف لدى ابن ميمون في كتابه (دلالة الحائرين)، ومايجب التأكيد عليه في نظرية الفطر أن تلك التقسيمات للأنواع ليست متعلقة بالطبيعة ولكنها تتعلق بالدرجة؛ وعليه فإن كل من في الوجود وما في الوجود له حق الوجود ولكن كل موجود يجب أن تكون له مرتبته ودرجته. إنها إذن نظرية تراتبية لا تسوي بين المخلوقات لكنها لا تنقصي أي واحد منها.

د- نظرية الغائية

إن هذه النظرية قائمة على أساس فلسفة غائية : البصر له وظيفته، واليد لها وظيفتها، والرجل لها وظيفتها ولا يمكن أن تنوب هذه عن الأخرى من حيث النظر العقلاني... وبالقيااس على هذا : العلم له وظيفته، الشعر له وظيفته، الأدب له وظيفته... ولاينوب أحد عن الآخر أو يسد مسده، لا تساوي إذا كانت هناك تراتبية والتساوي إذا كن التكافؤ، ولكن لا إبعاد.

وبعد، فإن ما قدمته ليس إلا هوامش على كتاب أئقن صاحبه تأليفه، فضيق عني قارئه مجال لقول، وسد الثغرات التي يمكن أن ينفذ منها. لكن ولأنم لديار الكبار تنال حظك منها وإن لم تكن من المقربين وخصوص المدعوين، واعترف أنني طعمت حتى بشمت. فجازي الله الصديق العزيز على أريحته وكرمه.

الموامش

- (١) أحمد شحلان، ابن رشد والفكر العربي الوسيط، فعل الثقافة العربية الإسلامية في الفكر العربي اليهودي، مراكش، المغرب، 1999، ص 50
- (2) أعلاه، ص 57
- (3) ماتقدم، ص، 576
- (4) انظر حديثه عن أفلاطونية المحدثة، ص 47 - 71
- (5) ابن خلدون، المقدمة، طبعة مصر بيوت تاريخ، ص 385
- (6) ابن رشد، تلخيص السياسة، نقله د أحمد شحلان من العبرية إلى العربية تحت عنوان، الضروري في السياسة، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت / لبنان، 1998، ص 180
- (7) ماتقدم، ص 18.
- (8) د. أحمد شحلان، ابن رشد، ص 40
- (9) ماتقدم، ص 59
- (10) ماتقدم، ص 60
- (11) ماتقدم، ص 62

فهرس الكتاب

| | |
|-----|---|
| 3 | تقديم |
| 7 | المحور الأول : نمو النص |
| 9 | 1- إواليات نمو النص |
| 23 | 2- دور المعرفة الخلفية في الإبداع والتحليل |
| 33 | 3- غزل ابن زيدون بين الخصوصية والنمطية |
| 43 | المحور الثاني : تلقي النص |
| 45 | 4- من أجل تلقى نسقي |
| 67 | 5- رهان التأويل |
| 77 | 6- المقصدان والاستراتيجية |
| 89 | المحور الثالث : المنهاجية ونقد النقد |
| 91 | 7- المنهاجية بين خصوصيتي علم الموضوع والثقافة القومية |
| 105 | 8- النقد بين المثالية والدينامية |
| 123 | 9- في سبيل تأصيل أسس إبستمولوجية لـ « نقد النقد » |
| 129 | المحور الرابع : التحقيق والتاريخ والمناقشة |
| 131 | 10- ما وراء التحقيق (النصوص الصوفية) |
| 141 | 11- المؤرخ وثقافة عصره |
| 153 | 12- ابن رشد والفكر العبري الوسيط |
| 165 | فهرس الموضوعات |



قام بمسح هذا الكتاب ضوئيا

مُحَمَّدُ بَكَّاي

حق المعرفة كحق الحياة

Mohammed Bekkaye

تم اتمام هذا العمل:

يوم الثلاثاء: 23 فبراير - شباط 2010.

16.12 بعد الظهر بلوقيت الجزائر.